



Subl. 28./5. 1856.

N 4

Acta apostolorum.

Geschrieben im Kloster St. Georg  
in der schweren und unruhigen  
Zeit des J. 1599.

Mit Ende und Anfang.



# СВЯТЫЕ АПОСТОЛЫ

апльскы написаніи доускою ісуса христа,  
полѣте многыхъ, състѣи снн...

**А**нне и книги дѣянїа апльскы нарица  
юте. елиже кѣ дѣянїа апльскы  
сбдѣржеть. повѣдаїен доуса еуса  
христа. антїохїанїнскѣ сн родемы,  
кратыже хитростїю. хожааше съплы пла  
чеже съплысмы. ивѣды кнестїноу пише  
ть. повѣдаїтже ісако дѣлаї понмїшїи  
свзнесе сн. ивѣкшене пролїтїе снго дха  
выпентїности, на апльже ипавсе выкшн  
тога сн. оусе роїїїже матрїїево, кнѣдїи  
мѣсто прдѣлїи. ноустронїе сѣмыхъ дїа  
конь иїзбраїїе павлово, нелїка пострлї.  
нелїко сътворїше чюдесеї апль. матрїю и  
кѣрою хвото. апльомже имена сѣтъ еїа  
еїмонь реїсомн пѣрь. андрїи брать его іа  
ковь ісѣань фїлїппь кардоломен рома,  
матрїи мнтарь іаковь алефесїкь тїмш.



оудѣ тѣмъ... прѣ...  
 оудѣ тѣмъ... прѣ...  
 имена соуть сѣ стѣфанъ флѣппъ прохоръ  
 и нѣкѣмъ еѣмонъ парменъ и нѣкѣмъ ипокрѣ  
 прѣйтѣ бѣ павалъ и збрании есеудъ сѣ  
 хъже апалъ знаменѣи иуіеѣ иже сѣтвори  
 ше сотъ Сѣа...

Ока Торофтоніе...

Сѣа Сѣа...  
 иже...  
 иже...  
 иже...

иже...  
 иже...







[illegible]

三才圖會



близъ іерлмъ, соукоте н моушн поутъ **ѿ**  
**вѣзвсєнїю** **н** егѣ кнндоу къ зыдоше  
вгорннцѣ. н дѣже вѣхоу жнкоушен пе  
прѣже іакоу. іоаннъ нрєн. Фнлїппъ н  
рома, нкарполомен нматѣн іакоу алексе  
ѿвъ нєїмїонъ знаотъ, іоуда іакоуа. єїн  
кен ѿпещен вѣхоу нєдїно дїно. мѣкоу  
нмлєнїемъ. євженамн, нємарїєю мѣрїю  
ісокою, нєвратїю єго. **н** вѣтїе дїїи стл  
въ пєтрѣ поєрѣжѣ оуѣннє рѣ. вѣже на  
рода чнєлѣ кыкоуше. рїє, моуѣїє нкратїє.  
пѣоваше євнїтнє пнєлїю ємоу. нже  
прѣжѣ рѣ дхѣ стѣ оуєтн двѣкѣ іоанн  
кывшнмъ, вожн нмїшнмъ ієл. іако прн  
чѣпєнъ вѣкѣ євнѣмн. ндошаль вѣкѣ нмоу  
рєдѣ слоуѣжкѣ єн. єн оуєкѣ стєжа село  
ємѣзѣ нєправѣднїє. нннѣ кыкѣ прѣжѣ  
дѣжє поєрѣжѣ ннзлїєє вєл оуѣроєа ієго. і  
разоуѣно вѣкѣ жнкоушнмъ кыєрлмѣ.  
іако парєїнєє селоу томоу єконмъ нєзѣлѣ  
аїєлѣама, нже іє село ієрїє. пнєлнко-н.  
євннєахѣ вѣлѣєскѣ. дѣкоуєтѣ дѣкорѣ  
ієго поуєтѣ. ндѣнєкоуѣтѣ жнкоушлѣ  
кынємъ, нєпѣпѣєтѣко прѣнѣєтѣ ннѣ  
**п**оклїшєко ієвнннхѣ євннн моуѣємъ,  
кєлїко лѣто євннєжє кыннѣтѣ ннзлїѣтѣ гѣтѣ. на  
чѣнѣ ієкѣрїєнїа ієоаннока. доннєго днѣ вѣзвсє

вѣне зѣрне  
основе мѣре  
2- тѣмє-3  
нѣтѣ 5  
Снєлє основе  
мѣре 9 нтѣ  
тѣтѣ мѣре  
9 нсєлѣтѣ єнѣ  
7



ѿбо свѣтлѣи въскрѣсѣнїю его быти сплани  
 единому ѿсѣ. и поставише два. ісѹсъ  
 нарицаемаго въсѣбоу. иже паремь бы и  
 оустѣ. матрїю и помыслише рече. ты гн  
 ердѣи дѣе въѣ. пакыже негоже избрал  
 ѿсею собою единаго. прїеть причѣтѣ слоу  
 женїа сего, и посланїа и знигоже и паде  
 юда, и гн въ мѣсто скон. и даше жрѣбїю  
 имѣ. и паде жрѣбїи память деа, и причѣтѣ  
 бѣ ісѹсѣ единому паисетѣ аїлоу **ко помнїетѣ**  
**не слышѣте кїю стїго дхї бгднїю**  
 ісѹсѣ днїи петрѣ десетнїи. бѣше и  
 днїю днїю въсѣпѣ. и бѣ въ мѣ запоу сѣ  
 нѣе шоумь. іако поснмѣ днхїю боурнѣ.  
 и непѣны въ дѣомѣ и дѣе бѣхоу тѣщен.  
 и вѣншесѣ имѣ разѣканны и зыцїи іако  
 огнѣ тѣже пачднїи іакоже нхѣ. и и  
 спѣншесѣ кен дхїа стїа. и пачеше глѣтн  
 и немѣ и зыкѣ. іакоже дхѣ днїи имѣ  
 проскѣпавѣтн. бѣхоу же въ іерлїмѣ жи  
 воущїи, юдаїе моужїе вѣговѣрнїи. ѿвсѣ  
 ізыка иже поимѣ. бѣвшоу же глѣсѣ  
 семоу. слышѣсѣ пачѣ и размѣнѣсѣ. іако  
 слышѣхоу его еднїи іакоже сконмѣ  
 и зыкѣсѣ глѣющїи имѣ. днхїахоу себѣ  
 и нѣожахоу. глѣоще іакоже. не суди кен соу  
 тѣ глѣощен галїлеяне. іакоже мѣ слышїи







гнѣ сплетсе. **по вѣдѣ, средѣ свѣтъ не бѣди**  
**ѡны сплѣтъ пѣтръ рѣкълюѣмъ** **моу**  
 жѣе іерлѣмѣи, слышнѣте словеса сѣа іѣа  
 на зорѣа моужа ѡба извѣстпована, вѣплѣна  
 ми иѣосн, изнаменми. иже сътворѣи имѣ бѣ  
 поѣрѣ вѣ. ижеже неами вѣстѣ. сего наѣо  
 кайнымъ съвѣтѣмъ, и прора зѡмѣнѣмъ бѣжѣ  
 ѣмъ ѡдѣла прѣемше роукама безлѣкомны, при  
 гвожѣше оуѣкѣте иѣгоже вѣскрѣсн, рѣзрѣ  
 шѣ волѣзны сѣмрѣтнѣе. ижеже неѣтѣше  
 моцнѣо, дрѣжнѣмоу вѣтнѣ имѣ ѡнѣе. дрѣжнѣ  
 глѣтъ ѡнѣмъ. прѣзрѣхѣ га прѣмѣноу вѣ  
 поу, иже ѡдѣкѣноуѣ мѣне иѣ дѣсе неѣокижѣоу сѣ  
 го раднѣ вѣзвѣселѣсе іѣще моѣ, и вѣзрѣдѣоуѣсе  
 иѣзыкъ моѣ. ижеже иѣплѣтъ моѣ вѣселѣтѣ  
 нѣмоу пованѣе. иже неѣѡстѣавнѣше дѣше моѣ вѣ  
 дѣе. нѣдѣенѣже прѣѡпѣлѣкомѣу сѣоѣмоу вѣнѣ  
 тн неѣтѣенѣа. сѣказѣми иѣен поѣтн жѣнѣотѣ.  
 и неѣплѣннѣшеме вѣселѣа сѣлѣнѣмъ тѣвоѣмъ.  
 моужѣе иѣвратѣа. дрѣстѣонѣтъ рѣкѣнѣ сѣдрѣзѣно  
 вѣнѣѣмъ іѣвѣамъ ѡпѣрѣлѣсе дрѣжнѣ. иже оѣмѣ  
 тѣ иѣпогрѣбѣнѣ бѣ. иѣгѣоѣ иѣго вѣплѣсѣ бѣ  
 дрѣжнѣ до дѣне сѣго. прѣрѣсѣ оѣвѣсѣ сѣн. иѣнѣдрѣ  
 иже іѣкѣнѣтѣкоѣ іѣкѣнѣтѣсе иѣмоу вѣ. ѡпѣлѣдѣ  
 чрѣкѣсѣлѣ иѣго поплѣтнѣ вѣзвѣнѣноуѣтн хѣа иѣпо  
 сѣднѣтн на прѣстѣолѣ иѣго, прѣвѣдѣнѣдѣвѣ глѣа  
 ѡвѣскрѣснѣн хѣвѣ. иже неѣѡстѣавнѣше дѣше



[illegible]



Д'КАНІЄ

кыже великой дщи спрахъ. многоакѣю чюдеса и  
 знаменія аплы быше. **ѿѡ ѿѡ** **Б**ыже въ  
 ровавшенъ вехоу, выкоупѣ. и нменхоу, выѡв  
 ще. и стежаниа и нменія продадоху, и разай  
 ху, въ бѣмъ. иже аще кто трѣбсѣоваше. пове  
 же днѣи, трѣпѣщенъ, выирквы. ломѣшенъ, по  
 хабѣ, прѣнмахоу, ницоу. въ радѣи, и въ про  
 нстѣи, сѣща, хвалѣще, бѣ, и моуца, бѣ, тѣ  
 къ вѣбѣмъ, людѣмъ. гѣже, прѣнмагаше, сѣиоуце.  
 повеѣ, днѣи, прѣкѣи, **ѿ** выкоупеже, **ѿѡ** **ѿѡ** **ѿѡ**.

三

**Б**ЕДНІИ СОНІ ПЕТРЪ ІСОУСНЬ Выхоужаеши  
 вѣстыише маматковъ вѣдъ. **Д.** иже  
 моужъ хромъ сѣрѣва мѣре своеѣ сѣн.  
 носимъ бѣнвалше. ижеже полагааху покое сѣн  
 прѣ двѣрмѣн прѣковнмѣн, рѣкомнмѣн краси  
 ми просити мѣтнмѣ сѣвѣлазѣщѣихъ вѣдръ  
 ковъ. иже вѣдѣ пѣтра ісоуна хопецѣа въ  
 ннѣн вѣдрѣковъ прошаше мѣтнмѣ. вѣ  
 вѣже мѣтнмѣ пѣтръ нѣмъ сѣвѣлнмѣ рѣ вѣдрѣ  
 нѣны. сѣнѣже прилѣжааше нѣмъ мѣтѣ не  
 чѣтѣ сѣнѣю прѣнѣн. рѣже пѣтръ. сѣрѣбра  
 нѣлаши нестѣ оумѣне. нѣеже нѣмѣ сѣтн  
 дамъ. вѣнѣіе іу хѣа на зорѣа, вѣспѣны нѣхо  
 нѣ. нѣмѣ ісоуа задеенѣо роуѣковъ вѣдѣнѣе. і  
 вѣеже оумѣрѣдѣнѣе ісоуа пѣтѣне ижеже  
 нѣвѣпа хопѣааше. нѣвѣнѣе сѣнѣма вѣдрѣсо  
 вѣ. хопѣе нѣсѣааше, нѣхѣааше бѣ. **ісоуа**



**И**видѣшен ѿго кен людіе, ходѣща ихвале  
ща бѣ. знааху же ѿ іако свѣѣше, мѣтн  
ра свѣден. прикраепи двѣрехъ црковны. и  
испачнишесе поди ноужаа, соприклоуши  
шихсе нмоу. **ВѢДѢ**

З  
А  
Н

**ВѢДѢНІИ СЫ** дрѣжещюу же нецѣлекшо  
моу хромоу петра іоанна. притѣкше  
**И** кь нимъ кен людіе. кьпритворъ  
парнищюшене соломонъ оужааeny. внде  
ѣже петръ, свѣѣщааѣше кьлюдемъ. иан  
ианн тѣо възырайте моужіе ісагеге. тѣо  
чюднѣтесе свѣѣмъ. іако своєю емою икѣго  
чѣспіемъ свѣкорншемъ ходити іемоу. бѣ  
авраамовъ иисаковъ, іаковъ. бѣ соѣъ па  
ши, проелакин сотрока своіего іса. игоже  
кѣ оубѣо прѣдаете. исоврѣгоспесе иго  
прѣланцемъ пилатокѣмъ. едѣжшоу сопо  
мѣ поустити. вѣже стѣо соврѣгоспесе,  
и не проенете моужа оубыщѣ дати вамъ. на  
челнннса жнзны оубыете, игоже бѣ вѣ  
скры сомрѣткын. имоу же нмѣн свѣѣтели  
нелмы, исоврѣе имены иго. сего иже вѣ  
те икѣете оуткрѣды нмѣ иго, икѣра іаже  
иго радн. дѣте имоу вѣдѣ цѣлоств сѣю прѣ  
дѣвсемн вамн. **ІОСОУ** **И** ннѣ братіе вѣмъ  
іако понеѣѣннѣо свѣкорнете, іакоже икнезы  
сашн. бѣже іако проказѣети оустѣи ксѣхъ



卷之四

джаміє

[illegible]

**В**ъ днѣи оуныи глгоутииже апломьскыи м<sup>2</sup>  
**П**рїишлоше на нѣ спїенїици, и конь вода прїковни  
 . и мѣдїи жєлїицїи сїи . злїежє оутишпїи м<sup>2</sup>  
 лїи . възвѣшати оуїѣхъ кьскрєнїе мѣткыи . и въ  
 зложїише на нѣ роуце, и положїишеї въсвѣдєнїе  
 дооурен . бєкѣ върѣ оуїжє . мнѣзжє іѣлышак  
 нїи . слокѣ върѣшїе . и бѣжє тиеломь моуїїи







болю проеѣрѣше вѣлюдехъ. прѣрѣніемъ запѣ-  
тынымъ имъ. кѣмъ неслалши сѣмѣны сѣмъ.  
ниже днѣсомъ сѣтлѣмъ и призвѣшѣмъ. заповѣдъ  
ше имъ, сѣноудъ не проповѣдѣти мноу чини  
сѣмѣни и ꙗко вѣ петръ же ꙗко имъ. сѣвѣща  
вше кынымъ рѣшѣ. аще правѣдно ꙗко прѣвѣмъ  
всѣхъ поспѣшати, неже ли бѣ сѣвѣнѣ. неможе  
мѣсѣ мѣи, ꙗже кнѣвѣхомъ нѣмѣшахъ, неслѣ-  
ти сѣмѣже призапрѣщенъ имъ поучѣшѣмъ. ни  
же сѣмѣ сѣвѣрѣшѣ ꙗко моучѣшѣмъ людѣи рѣдѣ ꙗко  
всѣхъ сѣвѣлахъ бѣ сѣвѣкѣшѣмъ. лѣтѣмъ вѣше  
мнѣжѣшѣмъ. мѣ. тѣмъ сѣмѣже бѣ ꙗко  
сѣмѣ неслѣшѣмъ **ѡ сѣмѣ сѣмѣшѣмъ же кышѣмъ**  
**ѣ вѣ не ꙗко** **Вѣ днѣ сѣмѣ сѣмѣшѣмъ же**  
**бѣвѣше сѣноудъ** аплѣи и вѣзѣшѣмъ, елико  
кынымъ архіерѣи не тарѣи рѣше. сѣмѣже слышѣ-  
вше не днѣ днѣмъ вѣзѣшѣмъ глѣ сѣмѣ кышѣмъ  
и рѣшѣ. кѣмъ тѣ бѣ сѣмѣкорѣи ꙗко ꙗко  
и мѣрѣ и вѣлѣ ꙗже кынымъ. неже сѣмѣмъ дѣлѣ сѣмѣ  
и ꙗко ꙗко рѣшѣ. Вѣсѣмъ шѣмѣшѣмъ сѣмѣ  
и мѣрѣ поучѣшѣмъ тѣмѣшѣмъ. прѣвѣшѣмъ  
и рѣшѣ сѣмѣшѣмъ. и кѣмъ сѣмѣшѣмъ вѣмъ  
и рѣшѣ мѣлѣ и мѣлѣ ꙗко. Сѣмѣшѣмъ и неслѣмъ  
и мѣрѣ сѣмѣшѣмъ ꙗко, сѣмѣже по мѣрѣ  
и рѣшѣ и неслѣмъ и мѣлѣ. Сѣмѣшѣмъ  
и мѣрѣ и неслѣмъ. и мѣрѣ и неслѣмъ. и мѣрѣ  
и неслѣмъ. и мѣрѣ и неслѣмъ. и мѣрѣ и неслѣмъ.  
и мѣрѣ и неслѣмъ. и мѣрѣ и неслѣмъ. и мѣрѣ и неслѣмъ.



и нѣмъ ги призои на прѣщениихъ. и дѣла  
 божьмъ твоимъ съдръзновеніемъ вѣдѣмъ гл҃а  
 тѣи слово твое. вѣнѣса роукоу твою прѣсѣ  
 тѣи вѣнѣцѣмъ. и знаменіи ісусова, бываю  
 именѣмъ твоимъ ст҃го соудѣи твоего і҃а,  
 помашимъ имъ покаянствѣмъ намѣстѣ,  
 и дѣла бѣхоу събраны. и непачѣмъ дѣла  
 ст҃а. и гл҃ахоу слово вѣдѣмъ съдръзновѣніе  
 мѣ **160 46** **Н**арсѣ дѣже вѣроуваши оу. бѣ  
 сѣи и дѣла и дѣла. и нѣдѣмъ чѣмъ соиме  
 нѣи. Своѣ гл҃аше своѣ соудѣ. и бѣхоу  
 вѣдѣмъ. и вѣдѣмъ енаю вѣдѣмъ бѣ  
 телствѣ аплы, вѣдѣмъ і҃а і҃у х҃а. вѣдѣмъ  
 вѣдѣмъ бѣдѣмъ нѣхъ. и вѣдѣмъ нѣдѣмъ  
 едѣмъ вѣдѣмъ. Елици бѣдѣмъ нѣдѣмъ  
 мѣмъ бѣхоу. продаюшіе приношахоу цѣны  
 продаемъ. и полагашу приногахъ аплы.  
 дѣлаше же ижемоу же, иже аще чѣмъ бѣ  
 валише. и вѣдѣмъ нѣдѣмъ вѣдѣмъ. и  
 же и вѣдѣмъ нѣдѣмъ оутѣшеніа, лѣвѣмъ.  
 приимъ рѣмъ. и вѣдѣмъ село продакъ принесе  
 цѣнѣ, положи прѣногамъ аплы. **моужьже**

**Вѣдѣмъ сѣны моужьже нѣдѣмъ** амапіа и вѣ  
 немъ съсѣброго жѣноу своєю. продасть  
**Н**е сѣмъ. и оутѣмъ сѣмъ, вѣдѣмъ оутѣмъ и  
 же пѣмъ нѣдѣмъ. принесе чѣмъ лѣвоу. прѣно  
 гамъ аплы положи. рѣмъ нѣдѣмъ оутѣмъ

по  
 де  
 не  
 по

31  
 64



三

5



да грѣдущѣ петровъ, поитъ ехъ ѿ евангеліи  
некоего ѿныхъ ехъ жалшеже мнѣткѣ ѿ  
крѣпныи градъ въ ермъ. прѣпомѣтше педдъ  
жныи не тражѣушеи, ѿдохъ нечестныхъ.  
иже нецѣлѣвадохъ венъ. въспѣише архіерей,  
иже не сыниини ѿуцѣи ересь ехъ доукинеи еклъ.  
непѣмнѣише закѣтѣи. и възложѣише роуки  
своѣ на аплы. поставѣише ихъ въ ехъ блѣдѣніе  
ѿвѣише. а҃г҃аже г҃а поитѣи ѿкрьзе дѣрѣтѣ  
мнѣи. и зѣкѣи рѣ. и зѣкѣи не такѣи г҃а г҃а

ѿпрѣкѣи людемъ, все г҃а жыи сеи **ѿо не**  
**слышавшеже въ соуѣдѣ в. поитѣи**

**С**ѣдѣи ѿны слышавшеже аплы въ нѣдо  
ше поуѣтрѣици въпрѣковъ, и оуѣхъ. прѣ  
ишѣи архіерей иже сыниини. събраше  
съкорѣ иже люди, етарѣи етѣкѣи етѣкѣи. и по  
слаше въ оуѣзѣицие прѣкѣтѣи. слоуѣиже  
ишѣи, не ѿбрѣтѣише ихъ въ тѣмнѣици. ѿзвѣ  
ишѣиже въ зѣкѣицие имъ г҃аюи. іако  
оуѣи тѣмнѣици ѿбрѣтѣи хомъ закѣтѣи оуѣи  
въ ехъ оуѣтѣи ехъ. не тражѣи етѣицие  
прѣдѣрѣи. ѿкрѣишеже въ поуѣтрѣи. ни едѣи  
не ѿ ѿбрѣтѣи. іакоже слышѣи слоуѣи  
Сѣиции иже коудѣи прѣковѣи, и архіерей не  
лоуѣи ехъ ѿныи чѣо оуѣи коудѣи. прѣи  
ишѣиже некто въ зѣкѣицие. іако се оуѣи

ѿ  
дѣ  
и



жѣи въсаднѣхъ въ тѣмнищѣхъ. соу стоиющее  
въ прѣквѣхъ, доу теице люди. тогда шѣхъ во евоа селовѣ  
галии, и въ нѣхъ не сѣмѣхъ, во ихъ оубо люди  
и да не повѣютъ ихъ каменіемъ. привѣдше же  
поставише на сѣмнищѣхъ. и въ проеніхъ архіерей  
гліе не запрѣщеніемъ запрѣтихомъ вѣмъ.  
не оу чіи соимени сѣмъ; не несправности  
іерей оученіемъ вѣмъ. и хощете на  
спити на ны іерейѣхъ іако іего. ѿвѣщающе перъ  
и аплы рече. въ кровати и поклѣпѣхъ въ нѣхъ  
желѣи іакомъ. въ ѿцѣхъ нашіхъ въ зѣхъ іако  
іего же въ роукаміи іесте и повѣщаше на роу  
ке. іего въ на челниціи іесте въ зѣхъ іако  
своею. да тѣи поклѣпѣхъ іако іако. и ѿстава  
ніе грѣхомъ и мѣхъ іако тѣхъ іако іако іако  
мѣхъ сѣмъ. и да хъ же іако іако іако іако іако  
въ кровати и моу. ѿмѣхъ же слышаше на  
махоу же, не въ вѣщаше оубыи ихъ. **ѿ ѿ**

**В**спавше пѣкы на сѣмнищѣхъ іако іако. и  
менемъ галии законѣхъ оучителѣхъ. тѣхъ  
въ вѣмъ людемъ поклѣпѣхъ въ нѣхъ мало іако іако  
оу етпоупниціи. рече іако іако іако іако іако  
въ нѣмъ іако сѣхъ іако іако іако іако іако  
тѣхъ сѣхъ іако іако іако іако іако іако  
іако іако іако іако іако іако іако іако іако  
іако іако іако іако іако іако іако іако іако  
іако іако іако іако іако іако іако іако іако  
іако іако іако іако іако іако іако іако іако



## ДѢЛІЕ

иже оубыиѣ бы. иже елици вѣроуаше  
 быи разыдошесѣ, и быше нѣктоже. **По**  
**сѣти** иже галѣйскими въ днѣи написани  
 . иже вѣче людѣ доволни въелѣхъ себѣ, и  
 чѣ погыбѣ, иже елици послоушаше иго  
 расыпашесѣ. и нѣмъ глаголюхъ. ѿстоупите  
 ѿ члвчѣ бы, и ѿстоупите нхъ. яко ащекоу  
 дѣше ѿ члвчѣ съвѣтъ или рѣло сѣ разорѣше.  
 иже елици ѿ бѣ и неразорѣше то. иже како и  
 игоборѣи ѿкрѣпшесѣ. вѣроуаше же нѣмъ.  
 и призвалше же аполѣ вѣкшени. заимшени.  
 негласни ѿ нѣмъ іерѣ. и ѿрѣшенихъ.  
 ѿны же оубѣи нѣмъ рѣшѣше ѿ лица съво  
 роу. яко поимени глаголюхъ спѣвѣше всеишѣ  
 прѣстѣи все же днѣи въ цркви въ нѣмъ. не прѣ  
 стѣи хъ оучени и блгвѣстѣи оубѣи іу хъ  
 въ днѣхъ же сыи хъ **и нѣ тѣ по**  
**сѣти** иже ѿны оумножишѣ оучени  
**Дѣла**. иже рѣшѣше елици кѣмъ  
 ѿмъ. яко прѣзидѣи быхъ въ слоужени,  
 повсе днѣи въ докниценхъ. призвалше же. вѣ  
 мнѣ: кѣмъ оучени. рѣше не оубѣи іу хъ  
 ми. ѿставаши слово бжѣе, слоужити  
 гласѣмъ. оубѣи оубѣи бжѣе. моуже  
 ѿ бѣ съвѣстѣи. з. иже нѣмъ дѣла  
 и прѣмъ дѣла, иже пославѣи патрекоу сѣю.

 21  
 21



мыже вѣмѣ немоужемъ, слово поѣмѣ.  
 нѣдѣ бѣ слово прѣвѣтѣ народѣ. нѣбрѣмѣ  
 стѣфанѣ, моужѣ неплѣнь вѣры нѣдѣстѣ,  
 нѣфилѣппѣ нѣпрохѣрѣ. нѣниконѣстѣ, нѣдѣмѣонѣ, нѣ  
 пармѣнѣ, нѣникѣолѣнѣ, прѣнѣмѣлѣмѣ лѣнѣтѣнѣоуѣхѣнѣкѣ  
 го. нѣхѣже поспѣвѣвшѣ прѣвѣлѣмѣ нѣпомѣлѣшѣсѣ.  
 поспѣвѣвшѣ роуѣце. нѣслово вѣжѣоуѣе растѣшѣсѣ. нѣ  
 мнѣоужѣшѣсѣ тѣлѣ оуѣтѣнѣнѣкѣ вѣнѣсѣрѣмѣ стѣ  
 ло. мнѣоужѣе парѣтѣ сѣнѣнѣнѣнѣсѣ послѣоуѣшѣхѣ вѣрѣ  
 ко нѣ пѣнѣ тѣ нѣ вѣдѣнѣтѣхѣ оуѣнѣхѣ стѣфанѣжѣ  
 неплѣнь вѣры нѣнѣлѣ. тѣворѣлѣшѣ знѣмѣнѣнѣнѣ  
 нѣтѣоуѣсѣ вѣлѣнѣмѣ вѣлѣоуѣхѣ вѣспѣлѣвшѣе нецѣнѣ оуѣсѣнѣ  
 мѣ глѣнѣмѣаго лѣнѣвѣртѣнѣскѣмѣ, нѣкѣнѣрѣнѣнѣскѣмѣ, нѣ  
 лѣхѣнѣнѣдѣрѣнѣскѣмѣ. нѣнѣже оуѣкѣнѣлѣнѣкѣтѣе, лѣнѣнѣе. стѣнѣзѣаю  
 цѣе сѣстѣефанѣоуѣмѣ. нѣнемѣскѣлахоуѣ прѣпѣнѣнѣвѣ  
 стѣпѣнѣ прѣвѣлоуѣрѣоуѣстѣнѣ нѣдѣхоуѣ, нѣнѣже глѣмѣшѣ  
 . тогѣ нѣзѣвѣдѣоуѣшѣ моуѣкѣтѣе глѣоуѣшѣ. ѡко слѣ  
 шѣлѣхѣтѣ нѣго глѣоуѣшѣмѣ глѣнѣ хоуѣнѣнѣ, нѣамѣоуѣшѣ  
 нѣвѣа. сѣнѣповѣыгѣшѣеже лѣоуѣдѣнѣ неплѣнѣе нѣкѣнѣнѣжѣнѣ  
 кѣ нѣвѣспѣлѣвшѣнѣ вѣхѣнѣнѣнѣшѣ. нѣпрѣнѣвѣдѣоуѣшѣнѣ  
 нѣлѣсѣнѣмѣнѣшѣ. нѣповѣнѣнѣнѣнѣшѣ лѣнѣже сѣнѣкѣтѣелѣе  
 глѣоуѣшѣ ѡко тѣлѣкѣ сѣ. непрѣспѣнѣмѣтѣ глѣнѣ хоуѣнѣнѣ  
 глѣнѣ нѣамѣкѣтѣоуѣ сѣе сѣтѣоуѣе нѣзѣакоуѣмѣ. Сѣнѣнѣнѣахоуѣнѣ  
 кѣ глѣоуѣшѣмѣ. ѡко нѣе нѣагорѣнѣ сѣнѣнѣразѣорѣнѣтѣ мѣсѣ  
 то сѣе. нѣнѣнѣзмѣнѣнѣтѣ, оуѣбѣнѣтѣнѣ, нѣже прѣвѣдѣлѣтѣ  
 намѣ прѣоуѣшѣнѣ. нѣвѣзѣрѣвшѣ намѣ вѣнѣсѣнѣнѣнѣ



[illegible]



домъ своймъ. прїиде же глады навсѣмъ землѣ  
 ѡвѣтскоу, и ханаанъ и всѣмъ велѣмъ. и не  
 ѡбрѣшаху снѣгъ ѡцн нашн. слыша же іа  
 ковъ соущаго пшеницу въ ѡвѣтѣ. послѣ ѡце  
 наше въ прѣвѣнѣ. и въторое позманъ бы іосѣ  
 фъ братїи своей. и ѡже бы фараѡновѣи рѣ  
 іосѣфъ. прїизва ѡца своеа іакова, и всѣхъ рѣ  
 дѣлъ. ѡе. сынѣ же іаковъ въ ѡвѣтѣ. и сконча  
 се самъ и ѡцн нашн. и іосѣфеи быше въ ег  
 хемъ. и положени быше въ гробѣ. иже некто  
 пн. авраамъ цѣною сребра, ѡсѣпокъ егип  
 товъ египта. іакоже приблїжающе време  
 ѡбѣщаванїа. иже клѣтсе гъ авраамову. въ  
 зрѣлоше людїе и ѡумножишесѣ въ ѡвѣтѣ.  
 доиде же египѣ црѣи, иже незнаше іосѣфа  
 . сынъ ѡумысливъ сердце наше, ѡзловы егип  
 тыше. ѡморити ѡце наше, и не ѡживити.  
 въ иже време роднеи мѡуїен.

и бѣ блгъ бгъи. иже въ  
 спити бы мѣи прїи, въ домѣ ѡца своего.  
 ѡвѣженоу же египѣ възетъ его дщїи  
 фараѡна, и въспити его себѣ въ египѣ. и на ка  
 занъ бы мѡуїен, въ египѣ прѣмоу роити ѡвѣ  
 тьщїи. бѣ же сила въ словесахъ и дѣлахъ  
 . іакоже наплѣнишесѣ ему. мѣи въ време.  
 възыде на срѣи ему повѣстити братїи его  
 египѣ египѣ. и на дѣхъ египѣ египѣ, посо



вѣтѣхъ ѿтвори ѿмышленіе ѿбыдимомъ,  
оубывъ еѿптенина. помышляху же раздѣ-  
лити братіямъ своимъ. яко въ роукоу его  
дѣати имъ спеніе, ѿныже неразѹмѣше.  
ѿвоуѣ же днѣ ѿвнѣ имъ тежѣшемсе. и при-  
влячашенъ въемнреннѣ. рекъ мѹѣкѣ братіа  
нѣстѣ кін, ѿвоуѣю сѣкѣмъ себѣ ѿкѣдѣн-  
же ближнѣго ѿрыноу нѣго рекъ. кѣмѣ по-  
спѣвѣн кнѣза неѹдѣю нѣмѣмъ. нѣдѣ оубыти  
ме хоушн, нѣмѣ ѿкѣдѣмъ оубѣ кѣтѣрѣ е-  
ѿптенина. вѣжѣмѣ мѣѹенъ сѣловесы семъ.  
нѣмѣ пришацѣ въземѣмъ мѣдѣмѣнъ. нѣмѣ  
роднѣ сѣмъ дѣмъ нѣмѣмѣмѣмѣмъ лѣмѣмъ. мѣ-  
нѣмѣмъ нѣмѣмъ въпоуѣмѣмъ горы сѣмѣмѣнъ  
ѿгѣмъ гѣмъ. въплѣмѣмъ ѿгѣмъ кѣмѣмѣмъ. мѣ-  
ѹенъ же кнѣмъ. дѣмѣмѣмъ кнѣмѣмъ. припѣмъ  
мѣмѣмъ же нѣмъ разѹмѣмъ. вѣмъ гѣмъ кѣмѣмъ  
гѣмъ. ѿзѣмъ вѣмъ мѣмѣмъ. вѣмъ кѣмѣмъ. нѣмъ  
нѣмѣмъ, нѣмъ кѣмѣмъ. зѣмѣмъ же вѣмъ мѣмѣмъ.  
нѣмѣмъ рѣмъ кѣмѣмъ, рѣмъ нѣмъ гѣмъ. разрѣ-  
шнъ сѣмъ погѣмъ мѣмѣмъ. мѣмѣмъ мѣмѣмъ  
спѣмѣмъ зѣмѣмъ сѣмъ нѣмъ. кнѣмъ ѿзѣмѣмъ  
лѹдѣмъ мѣмъ, нѣмъ вѣмѣмъ. нѣмѣмъ  
нѣмъ оубѣмѣмъ. нѣмѣмъ нѣмѣмъ. нѣмъ  
гѣмъ нѣмѣмъ вѣмѣмъ. сѣмъ мѣмѣмъ нѣмъ  
жѣмъ ѿрыноуше и рѣмѣмъ. кѣмѣмъ поспѣвѣнъ кнѣ-  
зѣмъ неѹдѣю. сѣмъ вѣмъ кнѣза нѣмѣмъ



посла роукою аггала, и взышася и моу кыкоу  
и пине сын и збыхъ. и сытворити чюдеса  
и знаменія възманъ еуиптѣцѣмъ, и кырымъ  
морыи, и кыпоустины аѣтъ. м. сынъ моуѣнъ,  
реки емоу іеіевоу. прѣка вамъ възвигнешь  
гъбѣ вѣшь, сѣбрапѣе ваше іако мене. сынъ еѣ  
быкѣнъ въпрѣкѣнъ въпоустинны. еѣ аггаламъ  
главѣшымъ и моу въ горы еиіаіе, и сѣдемъ нѣ.  
иже прѣетъ слова еіа дѣлѣи намъ. игоже не  
выхотѣше послушати сѣиіи нашіи, нѣ сѣоринъ  
ше и сѣократѣшесѣ сѣрѣемъ своимъ въ еуипъ  
тѣ. рекоше арсинъ сытвори намъ бѣгы, иже  
прѣидутъ прѣнами. моуѣнъ сѣиіеи  
збѣде нѣ сѣземѣ и еуиптѣцѣмъ. не вѣиіи чюдъ  
кѣи іакоу. и чѣлѣщѣ сытворѣше въ дѣни сѣиіи.  
и възнесоше жрътвѣ и долѣ. и вѣсѣлахорѣе  
кыдѣлѣхъ роукоу своєю сѣократѣше кѣ, и  
прѣдѣтъ нѣхъ моуѣнъиіи воіемъ нѣкымъ,  
іакоже пиішѣтъ выкнѣтъ прѣкѣ заколеніи  
и жрътвѣ. еѣдѣ принѣсѣтѣмъ. аѣ. м. въпоу  
стинны домѣ іеіеу. и въпрѣетѣ кровѣ мо  
лаховѣ. и збѣсѣоу вѣ вѣшего рѣіаіа. сѣ  
бразы иже сытворѣте поклѣнѣшесѣ намъ.  
и прѣіаюкѣи дѣліе въкѣлоіа. еѣнѣ сѣвѣіа  
вѣше сѣрѣемъ вѣшнымъ въпоустинни. іако  
поклѣтъ гѣнъ моуѣнъиіи, сытворѣтѣиіи по сѣ  
вразоу иже вѣде сѣіоже и възнесоше прѣіеиіи







ВЛАХУ СПЕШАНА МЛЕСАЯСЕ НГЛІВІАА · ГН ІСѢ  
ПРІИМН ДХМОН · ПРІКЛОЖЕ КОЛЕНЕ · НЬ ЗУПІН  
ГЛОМЬ ВЕЛІЕМЬ · ГН НЕПОСТАВІИМЬ ГРѢХА СЕГО  
НЕІА РЕНА ОУРЕПЕ ІСО ~~ПІНЕ~~ ПІНЕ НІСТОМУ

Съблаже бѣ съ изволаше оубытвой нго .  
 бѣже вышѣ днѣ гоненіе веліе напѣрковѣ іеру-  
 салимскоу . венже расѣмшесѣ поубѣлахъ іудей-  
 скихъ , немарнейскыхъ кромѣ апль . принесомеже  
 етефана , мучжѣ блгоговенїн . и створишесѣ  
 плать великаѣ напымь . савлаже създобаше  
 прѣковѣ . подомѣхъ выхоще , влечеже мучжѣн и  
 жены прѣдѣмше вѣчѣмниче . ѿннже оубѣ  
 расѣмшесѣ . проидомше блго вѣспѣвающе слово .  
 въ вѣтѣ . г ме папа ѿ ѿ ѿ

[illegible]







**ДѢЯНИЯ**  
НАМѢ НХЖЕ РЕКОСТЕ. СНИЖЕ ОУБЪ ЗЛѢВѢТІА  
СПВОВАВШЕ, ИГЛАМИ СЛОВО ГНѢ ВЪЗВРАЩИШЕ  
**(СЫ) ЕРЛАМЬ.** МНОГОТЫМЪ КРЕВМЪ САМАРЫЕНСКИМъ  
БЛГО ВЪВЕСТИШЕ. **А ІО ЕРЕ АГГАЖЕ ГНѢ ЧЕ ГНЕ ПОПЛА**

**Р**ъ дны ѿныи ѿглаб глаа къ фнлїи поу глїе.  
 въ еша мнїи дїи палолоу дне вы поутъ въ  
 ходещїи ѿ іерлїа, выглаголю. пїи и поустъ.  
 и въспавъ поиде. немоужь моужїи, евоужь  
 снамъ, каплїице црце мдрїе. иже въ нїи  
 глїи поу. и прїиде поклонити се въ іерлїмъ.  
 въ же възвращае се несе мїкоу бжїи своєй.  
 и тїи прїи неїи. и рече дхъ фнлїи поу. при  
 епоу іи и прїи же колїици сїи. прїи же  
 же фнлїи оуказиша єго чпоуца прїи іеїи.  
 и рече оу бгѣ разоумїиши иже чтїи. сїи же  
 рече иже оу бгѣ моужь, иже иже неплїи.  
 оу мнїи же фнлїи въздѣла сїи снїи.  
 Слово же писанїа иже чтїи, въ є. иже сїи  
 на заколенїе вѣдїи. иже агїи прїи рече  
 иже вѣдїи. тако неїи оу бгѣ снїи,  
 иже рече снїи. соудъ єго въздѣла. рече  
 єго иже иже. иже въздѣла снїи  
 фнлїи єго. снїи же иже фнлїи  
 рече мнїи снїи прїи глїи. снїи  
 иже снїи неїи. иже фнлїи оу  
 снїи снїи. иже снїи снїи снїи  
 снїи снїи. иже иже поутъ. прїи



панейкою водою. и рече къ жннцѣ. се вода что въ  
збраніи естъмы и рече жннцѣ. и повѣда естъмы  
коленныи. и сѣзостѣ сѣвѣ пакоу фнліппа  
же и кѣ жннцѣ и кѣ жннцѣ его. и егда же възыдо  
ше ѿ водоу. дхъ гнѣ възхытѣи фнліппа.  
и некая е. и томоу кѣ жннцѣ, и дѣлаше  
въпоусть свои рече **ио іе фнліппа же не гнѣ поети.**

**В**ъ днѣ снѣи фнліппъ сѣбрѣтѣе въ  
зостѣ. и прохотѣ блгоуспѣхоуаще градоу  
въ сѣмѣ. доіе же прѣици іемоу въ сѣмѣрїю.  
сѣвѣ же іеи дхъ прѣици іемоу въ сѣмѣрїю  
и оученикы гнѣ. прѣици іемоу въ сѣмѣрїю.  
и прѣици іемоу посланїа въ дѣлаше, и кѣ  
рицѣмѣ. іако дѣлаше не кѣ сѣбрѣтѣи на  
тѣхъ едѣи. моужь же, и жѣны. занѣ сѣвѣ  
прѣици въ сѣмѣ. въ негѣ же и доушѣ. въ  
іемоу и прѣици іемоу ка дѣлаше. и въ не  
зѣмоу сѣвѣ іемоу сѣвѣ іемоу, и нѣ  
па дѣлаше. сѣвѣ глѣ глѣ іемоу. сѣвѣ сѣ  
вѣ что ме гонѣи. рече іемоу гнѣ. гнѣ же рече  
дѣ іемоу іе. іемоу же тѣ гонѣи. и кѣ  
и въ негѣ въ градѣ. и рече іемоу что ме гонѣи  
зѣици моужь же и дѣи снѣи. етоухоу  
что ме гонѣи. сѣвѣ же оу сѣ глѣ, и кѣ  
въ негѣ. кѣ сѣ сѣвѣ іемоу. сѣвѣ  
и кѣ сѣвѣ іемоу, и нѣ и кѣ сѣвѣ,  
сѣвѣ же и зѣици. кѣ сѣ сѣвѣ.

сѣ  
ка



иже дѣны поимъ неведе · иже имѣють иже имѣють **БѢЖЕ** ·  
бѣже спомоу дѣны **БѢДѢ** (СН)

сѣже спомѡ аламы **БѢДѢ** **СМН**  
**БѢ** неспѡ оученникъ именень аламыа, въ  
 дамасцѣ граде . прѣ кынемѡу гѣ, въ видѣни  
 аламіе . сѣже рѣ сѣ азъ гѣ, гѣже кынемѡу . въ  
 сѣла въ поидѣи на сѣламоу на рѣцѣмоу іоу прѣху  
 ю . нѣвъзышѣи въ домоу оу іодоуе, сѣла имѣне  
 дарѣбниа . сѣвѣ мѣтѡу дѣнѣмъ . нѣкъдѣ въ  
 кѣдѣни моуека имѣнемъ аламію . кышѣша  
 нѣвъзложѣша роуце на нѣ, іако да прозрѣтъ .  
 сѡвѣщаѣже аламіа . гѣ слышахъ сѡмѣсѣтъ  
 сѣмоуеи сѣмъ . колѣно за сѣтворѣи сѣмѣмъ  
**ВѢ** іерѣмѣ . нѣзѣ имѣтъ, влѣтъ сѡрѣхѣрен  
 сѣвѣдѣи все на рѣцѣмоуеи нѣмѣ твоѣ . рѣже къ  
 нѣмѣ гѣ . нѣдѣ іако сѣдѣ нѣзѣрѣмѣи іѣ сѣ . про  
 неспѣи нѣмѣ моѣ . прѣкѣзышѣ, цѣрѣи нѣкѣзѣ,  
 нѣспѣи іерѣмѣ . азъ сѣ сѣжѡу іѣмѣ іѣніка пѣ  
 вѣнѣтъ іѣмѣ . сѣмѣны моѣмъ посѣдѣи . поидѣ  
 же аламіа, нѣвъпѣдѣ въ хѣрѣмѣмѣ . нѣвъзложѣ  
 на нѣ роуце рѣ . сѣвѣ вѣрѣе . гѣ посламе іѣвѣнѣ  
 тѣне на поуѣти нѣмѣ нѣдѣише . іако да прозрѣ  
 ши, нѣспѣишише дѣхъ сѣла . нѣлѣтѣ сѡмѣрѣе  
 сѡмѣнѣ іѣго іако чѣмѣ . прозѣже нѣвъзрѣвъ іѣрѣи  
 сѣ, нѣпрѣемъ пѣнѣмоу оу іѣрѣнѣе **ІѢ** **ІѢ** неспѡмѣ  
**БѢ** же сѡу **ГѢ** поидѣ . **С**

**С**ОУДНЫ ѿНѢН БЫ СЛОВА СЫСЛУШАНИ БЫД  
 МАСЦЕ ОУЧЕНИСЬ. ДНѢН МЕСЯЦЕ. ИЛѢТѢ МАСЬ







ДѢЯ

СѢНИ БЫ ПЕТРЪ посещиющий вѣѣ. сымити  
къ стѣмъ живоущимъ вь нѣдѣ. сѣвѣтѣ же  
поу чѣи некогого. епел ѿменемъ сѣстѣмъ  
лѣ лѣжуща насѣдѣ, неже бѣ раслабленъ. нрѣ  
нмоу пѣтрѣ. епел ѿцѣмъ нѣмѣтѣ іс хс. вь  
стѣны, ѿпостѣи себѣ. ѿвѣи вьстѣ. ѿвѣи  
н всѣ живоущей вь нѣдѣ, ѿсѣрѣне неже сѣ  
вѣтѣи некогого. вь нѣпѣ же бѣ неклѣ оу  
чѣнниа, ѿсѣстѣмъ давѣнниа, ѿже сѣказѣтѣсе  
сѣнмаа сѣрѣи. сѣи бѣи неплѣнь вѣтѣи  
дѣлѣ ѿмѣтѣи и творѣи. бѣ же вѣдѣи  
тѣи болѣиши еи оу мѣтѣи. сѣмѣи же сѣ  
положиши вь горѣиши. блѣ же сѣи ли  
дѣи нѣпѣи. оу чѣнниа же слышѣиши, ѿко  
пѣтрѣ іс вь нѣи. посла же кѣнѣмъ мѣнѣи не  
сѣвѣтѣи не принѣи кѣнѣмъ. вьстѣ же  
пѣтрѣ, ѿидѣ сымѣи. егѣ же принѣиша вьзѣ  
доиши вь горѣиши. нпрѣстѣиши нмоу все вь  
докѣи плѣиущѣ. ѿпоказѣиущѣ рѣи нѣдѣ  
коу. сѣнѣи творѣиши сымѣи сѣи сѣ  
нѣ. ѿзѣнѣи же вьнѣ все пѣтрѣ. нпрѣкѣи  
колѣи не помѣиши. нсѣвѣиши кѣтѣи рѣ. давѣ  
нѣ кѣтѣи. сѣнѣ же сѣвѣи сѣи сѣи, ѿвѣ  
дѣиши пѣтра сѣдѣ. подѣи же еи рѣи коу кѣ  
сѣи. прихѣи же сѣи вь докѣи, постѣи  
ю живѣ. оу вѣдѣи же вѣи повѣи нѣи.  
ѿмѣиши вѣи вѣи іс хс нѣ

в раслабленомъ



Бѣже дѣны доволнѣн. прѣкѣвъ въспѣн оу не  
коѣго сѣмона оуемара. мѣжѣжѣ пѣ дѣ по.

Бѣ дѣны сѣмын мѣжѣ нескы вѣк въкѣсарѣн,  
именѣмъ корнннѣ свѣтннѣ. свѣпыры  
прнцнцнѣнѣсѣ нѣдалѣкы вѣго вѣрнѣ. нѣкоѣ  
сѣ бѣ сѣбѣсѣмъ домѣмъ свѣнѣмъ пѣкорѣжѣ мѣо  
спннѣмъ мѣпѣсѣмъ людѣмъ. нѣмѣсѣ вѣоу вѣнѣоу.  
нѣкѣдѣкѣ вѣнѣмъ нѣвѣ нѣко нѣ дѣ дѣ дѣ  
глѣ вѣжѣмъ сѣпѣшѣмъ нѣкѣнѣмѣоу, нѣрѣкѣшѣмъ  
нѣмѣ. корнннѣ сѣнѣжѣ вѣзѣмъ пѣнѣ, нѣпрнѣрѣ  
шѣмъ бѣкѣ. нѣрѣ чѣмъ нѣ гѣ. рѣжѣ нѣмоу мѣлѣ  
пѣкѣмъ пѣкоѣ нѣмѣпѣмъ пѣкоѣ вѣзѣмъ нѣ  
пѣмѣмъ пѣрѣкѣмъ. нѣпѣмъ пѣсѣмъ вѣспѣнѣ  
мѣжѣ. нѣпрнѣзѣмъ сѣмона прнцнцнѣмъ пѣрѣ.  
сѣрѣпнѣтѣ вѣоу нѣтѣ оу нѣкоѣго сѣмона оу  
емара. нѣмоу жѣ нѣ хрѣмъ прнцнцнѣмъ. нѣкоѣжѣ  
сѣпнѣдѣ дѣтѣмъ гѣнѣмъ корнннѣмъ, прнцнцнѣмъ.  
дѣмъ сѣрѣкѣмъ свѣнѣ. нѣкоѣмъ бѣго чѣспнѣмъ.  
сѣслоу жѣ нѣмъ. нѣсѣзѣмъ нѣмъ вѣлѣ. по  
сѣмъ вѣспѣнѣмъ. вѣоу рѣнѣжѣ нѣдѣпнѣмъ  
нѣмъ попоу пѣнѣ нѣрѣоу, прнцнцнѣмъ нѣмъ.  
вѣзѣмъ пѣпѣрѣмъ нѣгорннѣмъ. по мѣлѣпнѣмъ.  
сѣмъ нѣ дѣ. бѣжѣ прнцнцнѣмъ, нѣхѣпѣкѣмъ  
вѣкоу сѣпнѣмъ. гѣпѣкѣмъ нѣмъжѣ сѣнѣмъ пѣнѣ  
дѣ пѣнѣмъ оу жѣмъ. нѣкѣмъ нѣо сѣвѣрѣмъ. нѣ  
сѣхѣдѣмъ пѣнѣмъ сѣсѣдѣмъ нѣкѣмъ, нѣко пѣлѣмъ  
нѣнѣмъ нѣсѣкѣмъ вѣлѣнѣмъ. сѣчѣпнѣмъ нѣрѣмъ

77  
164.



4  
3A  
ICE

164187











иже крѣпѣнне сымъ . иже дхъ стѣи  
 прїеише ꙗкоже имѣи . повѣстиже имъ крѣ  
 пнне вышѣ гнѣ . тогѣ мѣише его прѣбыва  
 дны некиѣ . слышаше дѣлы ибратїа еѣи  
 вышѣи , ꙗко изыи прїеише слово кѣи . и  
 иѣа възыде петръ вышѣи . прѣирахъ  
 се сымъ иже ѿбвѣзаныи глѣи . ꙗко  
 моужемъ немоужемъ ѿбвѣзанїа , вышѣ  
 иѣа сымъ . наѣиже петръ сѣлазаше  
 имъ порѣдъ глѣ . азъ бѣ вышѣи неспїи  
 сѣи мѣи . иѣахъ вышѣи неспїи  
 вышѣи . сѣхъ сѣхъ неспїи , ꙗко пл  
 иѣи . сѣхъ сѣхъ неспїи . сѣхъ сѣхъ неспїи  
 пѣи . иѣахъ дѣи . вышѣи вышѣи  
 въ сѣи . иѣахъ чѣи . иѣахъ  
 зѣи . землѣи . иѣахъ . иѣахъ  
 пѣи . слышашъ глѣ глѣи мѣи . въ  
 сѣи петре заголѣи иѣахъ . рѣи мѣи  
 ꙗкоже гн . ꙗко кѣи сѣи иѣахъ ,  
 иѣахъ вышѣи кѣи моѣ . ѿвѣ  
 цѣи глѣ вторѣи сымъ глѣи . иѣахъ  
 въ сѣи пѣи неспїи . сѣи въ  
 пѣи , иѣахъ кѣи кѣи . ꙗко пѣи  
 иѣахъ . иѣахъ глѣ . иѣахъ . иѣахъ  
 моужѣи сѣи прѣхрамїи , вышѣи  
 бѣхъ посланы ѿкѣи сѣи кѣи . рѣи  
 мѣи дхъ иѣи сымъ иѣахъ разсѣи .



придошеже ѿмною ишесть браниа еѣ . и  
 кнѣзѣхъ кѣдѣ моужа . екаже намъ како  
 кнѣзѣ аѣтѣ въ домоу своѣмъ . епѣшла ире  
 кшаа кѣнѣмъ . послѣи кѣнѣмъ моужа . и  
 призоѣи сѣмоѣ парѣиѣмаго пѣира , иже рѣ  
 тѣ гѣи кѣвѣ , въныхъже епѣшнее тѣи ,  
 ивѣсѣ асѣмъ пѣвоѣ . вънѣгаже пѣтѣхъ гѣла  
 ти . пѣпѣ ахъ етѣи пѣнѣ , икоже нѣмѣи въ  
 пѣчѣнѣ . поменѣхъже гѣи гѣи , икоже гѣлѣше .  
 исоѣи кѣпѣи кѣдѣо . въже кѣпѣиѣе ахѣмъ  
 етѣмъ . да аще оѣвѣ равнѣ адрѣ дѣтѣи нѣ  
 вѣ . икоже намъ вѣроваѣи въ гѣ иѣхѣ . ахъ  
 же кѣпѣо вѣ сѣмъ възвѣрѣиѣи бѣ . слышѣв  
 шеже сѣи оѣмѣиѣше . нѣмѣвѣиѣхѣ бѣ гѣиѣе .  
 оѣвѣи иѣзѣкѣ бѣ поѣиѣиѣ дѣтѣи въжѣиѣи .  
 Сѣиѣже оѣвѣи рѣзѣѣиѣи кѣнѣи *иѣ епѣи сѣиѣи*  
*Рѣ дѣи сѣи рѣзѣиѣи кѣнѣи аѣпѣи сѣиѣи*  
 бѣиѣиѣи пѣнѣпѣѣиѣи пѣиѣиѣиѣи доѣиѣиѣиѣи .  
 кѣпѣиѣи пѣиѣиѣиѣи . ииѣиѣиѣиѣи гѣиѣиѣиѣи  
 слоѣо пѣиѣиѣиѣи . бѣхѣиѣиѣи пѣиѣиѣиѣи ,  
 моужѣи кѣпѣиѣиѣи . икѣиѣиѣиѣиѣи . иже пѣиѣиѣиѣи  
 иѣиѣиѣиѣи въиѣиѣиѣиѣи гѣиѣиѣиѣи кѣиѣиѣиѣи .  
 вѣго вѣиѣиѣиѣиѣи гѣиѣиѣиѣи . ивѣиѣиѣиѣи гѣиѣиѣиѣи  
 сѣиѣиѣиѣи мѣиѣиѣиѣи вѣиѣиѣиѣи сѣиѣиѣиѣи  
 иѣиѣиѣиѣи кѣиѣиѣиѣи . слышѣиѣиѣи бѣиѣиѣиѣи , въиѣиѣиѣиѣи  
 пѣиѣиѣиѣи . иже въиѣиѣиѣиѣи сѣиѣиѣиѣи . ипѣиѣиѣиѣиѣи  
 сѣиѣиѣиѣи пѣиѣиѣиѣи доиѣиѣиѣиѣи . ииѣиѣиѣиѣи

дѣи  
 кн







бѣ прилежна бываема сопривѣ къ боу  
 ѿнимъ. и гдѣже хоще его извѣсти іеро.  
 Сѣноуи той бѣ спѣ петръ мѣжоу двема  
 воинма. свѣзанъ же желѣзном оужѣи две  
 ма. сѣажѣ же прѣдвермѣи сѣжахоу тѣ  
 мнѣи. не аѣгъ гдѣ прѣиде. не имѣть вѣсѣ  
 вѣхрѣмнѣ. тѣи поувѣже вѣрѣбра петрѣ.  
 и вѣзвѣже его гдѣ, вѣспѣмн вѣскорѣ. не пѣ  
 ше имоу оужѣ желѣзла сѣрѣиоу. рѣже а  
 гдѣ къ мѣи. прѣпоимше и вѣспѣмн вѣспѣмн  
 ни свои, и сѣпкорѣже тѣи. и гдѣ имѣ ѿ  
 вѣспѣмн вѣрѣи своѣ, и послѣдѣтѣвоуи ми. и  
 изѣи вѣспѣи иго. и дѣше, и не вѣше іако і  
 спѣи и вѣспѣи ѿагдѣ мѣишеже сѣи  
 зрѣи. прѣишѣи же прѣвоуѣи сѣрѣиоу, и  
 вѣпороуѣи. прѣдѣи вѣспѣмн желѣзла, вѣ  
 водѣи вѣспѣи. иже сѣи вѣ вѣрѣи  
 и ма. и изѣишѣи прѣдѣи спѣи и дѣи  
 и дѣи ѿспѣи аѣгдѣ ѿиго. и петръ къи  
 вѣспѣи рѣ. и ии вѣи вѣспѣи. іако по  
 сѣи гдѣ аѣгдѣ своѣго, и зѣишѣи изѣишѣи  
 іерѣи. и вѣсѣи тѣи ии людѣи іерѣишѣи.

21  
 л

и ѿ неспѣи смотрѣже іако. е. е. е. е.  
 Вѣ дѣи сѣи смотрѣже петръ. прѣи  
 вѣи вѣи мѣи. и прѣи іерѣишѣи.  
 иишѣи мѣи. и дѣи бѣхоу мѣи  
 сѣи сѣи иишѣи. тѣишѣи же



петръ въврати дворъ. припоутии рабы  
ныи слышати именѣмъ роды. и познавши  
гдѣ петровъ сорадоути з неювръзе врати  
прикшнже еказа петра стоиша прѣврати  
• сониже каини реше бестѣдоутишии се. со  
маже крѣпашесе тако быти. сокиже  
глаху аггль его и. перъже прѣвѣкаше  
пачысы. совръзышеже кнѣще его ноу  
жасошесе. помалѣже роукою мѣчати  
каза ни како гдѣ его извѣде изъпѣмни  
це. реже възвѣстити іаковъ, и вратиамъ  
ей. и изишѣ ни де кыно мѣсто *ко пѣ*

**Б**ыишѣже дѣны. вѣ мѣла немала кыко  
неха. что оубо въ петръ. іреу же пошега  
въ и. и не свѣтитъ. и не знае истражникии  
и поелѣ совѣсти. и выишѣ соудеи вышѣ  
рѣю и живѣше. вѣшеже ірсѣ гниеваше на  
терамене, и ндоныи. и дѣно дѣшное прин  
доше кыиемоу. ноум. болише клѣста поше  
дѣники ірсѣ, прошаху миръ. да выише ни  
и пѣнсе истражникии соудѣи его. въ нароу  
тыи же дѣи ірсѣ со вѣкѣе вышѣжоу ірсѣ  
екоу. не вѣдѣ пасоуднии глаише кынымъ.  
парѣже възглашаше гдѣ вѣи и пѣтѣ.  
сѣнезапоу поразы его аггль гдѣ. зане  
не дѣтѣ слакоу боу. и выишѣ трѣвмы и зѣнѣ.  
и зыишѣ слово кѣже. расѣише, и расѣише



山古成

34  
14

ИМНОЖАШЕ **В**АРНАВАЖЕ **В**ТО **Г**МЕ

[illegible]



[illegible]



Іокольна веннаминока . аѣмъ . м . и прѣста  
 влъ его възвыже нмъ двѣ кыра . нмоу  
 же нрѣ . нѣвѣтислѣснковаѣ , ѿврѣтохъ двѣ  
 іессѣва , моужа поѣрцоу моѣмѣ . нѣспвори  
 ти всѣ хотѣнїи моѣ . ѿсего семѣна бѣ поѣ  
 кѣтпоямїю . възвыже ісраѣѣ сїенїе . пропавѣ  
 двѣмъ іоаннѣмъ . прѣланцемъ вънїпїа его . крѣ  
 нїе покланїа ісраѣѣ . **ІѴО ІРѢ . АЧѢ Е ПЕ Н**  
**НАПРѢ ГЛѢВѢ ЛЕ . ІѴКОЖЕ СЕ ПРѢТЧН .**

З  
 а

**Р**ѣднїи ѿнїи **ІѴКОЖЕ** сїкопѣмѣ іоаннѣмъ  
 пѣвченїе . глаашеко когѣмѣ неїщїдїотсѣ  
 бѣмъ . несамъ бѣ азѣ . нѣ ісрѣѣмъ  
 помнѣ , ісрѣѣ несамъ дѣтїонмъ , рѣзрѣшнїи  
 ременъ сапогоу ісрѣ . мѣжїе нѣрѣнїа , сїе рѣ  
 ѣвѣмѣмъ нїже въѣвѣ вѣсїенїе бѣ . вамъ сло  
 во сїенїа сего послѣе , жївоушїеко въ  
 ісраѣѣ . нїкѣмъ сїѣ неразѣмѣе сего . н  
 гламъ прѣмѣмъ нїже повсѣ соѣвѣтїи чїтѣмъ .  
 Соѣднїеко сїкопѣа нїнїднїе кнїмъ сѣмрѣ  
 пнїе ѣвѣрѣмѣ . просїе оѣнїа оѣмъ  
 пн ісрѣ **ІѴКОЖЕ** . сїкопѣмѣ всѣ іѣже сїенїемъ пн  
 сѣмъ . сѣмѣмѣмъ сѣрѣѣ , положнїемъ въгѣрѣѣ .  
 вѣжѣ кѣсѣмъ ісрѣ ѣмрѣмъ . нїже іѣкнѣ  
 пѣднїи мнѣснїи . възвышїи сѣмѣмъ , ѣсрѣ  
 лнїе въ ісраѣѣ . нїже сѣмъ нѣвѣтислѣ ісрѣ въ  
 лѣдѣмъ . нмѣмъ вамъ бѣгѣвѣмъ , нїже  
 кѣсїемъ сїкѣтпоянїе въкшїе . **ІѴКО** сїе



ВЪ СКОПИ ЧЕЛОВѢХЪ ИМАМЪ ВЪЗВѢСѢ ТѢЛѢ <sup>и</sup> **ПРИЧУ**

**И**КОЖЕ ИВѢЩАЮЩЕМЪ УІІМѢ ПИШЕМА. СМѢ МОИ  
 ТѢИ ІЕСИ АЗЪ ДЛѢ РОДИХУШЕ. ИКОЖЕ ВЪСКРѢИ ІО  
 МРѢПКИИ. НЕКОМУ ХОЩЕЦІА ВЪЗКРАТИТИСЯ.  
 ВЪНЕПЛАЧЕНІЕ, СНАЧЕ РѢ. ИКО ДАМЪ ПРѢПОВѢДА,  
 ДѢА ВЪРПАА АМА ТѢМЖЕ ИВѢЩАЮЩЕ ГЛѢ.  
 ПЕДАСЫ ПРѢПОВѢДА СКОЕМЪ НЕПЛАЧЕНІА. ДѢА  
 СКОЕМЪ РОДУ ПОСЛОУЖНИИ, КѢЖЕМЪ СЪВѢТОМЪ,  
 ОУСѢТЪ. ИПРИЛОЖИТЕ КЪ СѢЩЕМЪ СКОМА, ИКНДЕ  
 НЕПЛАЧЕНІЕ. ИКОЖЕ ВЪ ВЪЗВѢЖЕ, ПЕВНДЕ НЕПЛАЧ  
 ПІА. ВЪРАДО ОУКО ДАКОУДЕТИ КАМЪ, МОУЖІЕ И  
 ВРАЩІЕ. ИКО СЫМЪ КАМЪ ОБЩІВАНИЕ ГРѢХІО  
 ПРОПОВѢДАНИЕШЕ. ИОУКѢ ИХЪЖЕ НЕВЪЗМОГОШЕ,  
 ВЪЗАКОМЕ МОУМОУ СІПРІКАТИСЯ. СІСѢМЪ ВЕЛ  
 КЪ ВЪРДЕН СІПРАВНИШЕ. ВЛОДЕТЕ ОУКО ДАПРИ  
 ДѢТИ ПАКАШ РѢИМО ВЪПРОЩЕХЪ. КНТЕ ПЕРАДНИ,  
 ИИЧЮИТЕШЕ, ИИЧЕЗМЕШЕ. ИКО ДѢА АЗЪ СЪДѢ  
 ЛМО ВЪДНІИ КАШЕ. ІЕМОУЖЕ НЕИМАШЕ ВЪРОВА  
 ШІИ. АЩЕ ІАПО ПОВѢТЪ КАМЪ **Н**ЕХОДѢЦІИ  
 МЖЕ ІОСНІМНІЦІА, ИОУДЕНЕКА. АІІАХОУ ІЗН  
 ЦИ ВЪДРОУГОУЮ СОУКОМЪ, ГЛАШИТЕШЕ ИМЪ  
 ГЛОМЪ СЫМЪ. РАЗИШІИДЖЕШЕ СЪКОРОУ ПОСЛѢ,  
 ДОКААШЕ ЛИСОУІ ІОУДЕН ІТЧЕТИНИИ ПРІ  
 ШАЦЪ ПАКАУ ИВАРПАКЕ. ИЖЕ ПРІ ГЛѢОІЦЕ ОУ  
 ВЪРАХОУИХЪ, ПРѢВѢВАТИ ВЪВЛѢТИ КѢЖЕ.  
 СЪГРѢДІОУЮ СОУКОМЪ, МАЛІЕ НЕКЪ ГЛѢ,  
 СЪВРАА ПОСЛОВО КѢЖЕ. ВНАДѢШЕЖЕ ІОУДЕНЕ



плрѡн, исплѣнише закнстѣи. и крѣпкы смхѡ  
 слѣмѣи мѡ ѡпакла. соупрошнвѣ глѡщѣ ихѡ  
 леиѣ. дрѣзновѣша же павль и клариа, реко  
 ста. вѣмъ бѣ аѣпо, прѣвѣе глѣпн слово  
 бжѣе. а поиже ѡврѣгостесе и недѡмн соу  
 днѣе сѣмъ себѣ вѣнѡмоу жнвопоу. се ѡ  
 врѣщнѣе вѣнзыкы тѣкоуо заповѣдѣ пѣ  
 гѣ. пѡложнхѣе вѣсѣвѣтъ ѣзыкомъ, иже  
 быти вѣтѣнѣе, дѣже допѡслѣднѣй землѣ.  
 Слѣшнѣе же ѣзыцн, рѡвѣлѡхѡе не славлѣ  
 хѡ слово гѣи. и верѡкаше ѣлѣцн оуѣтѣннѣ  
 ны бѣхѡ вѣжнзнь вѣнѡпоу. пропѡшѣе  
 Дѣе слово гѣи повѣсѣи ѣрѣнѣ. и юденѣе  
 пѡуѣстнѣе чѣстнѣи жѣны, и бѣго ѡвѣр  
 знѣ. и прѣкѣи глѣжѣмъ. и вѣзѣнѣе го  
 нѣнѣе наплѣлѣ. и кларѣкоу, и нѣгѣмѣи ѡ  
 прѣбѣ. свѡи. ѡннѣе ѡтрѣкѣе прѣхѣ ѡ  
 погѣ свѡи, нѣмъ. и прѣнѣдоше вѣнѡкѣи. оу  
 чѣннѣе же неплѣнѣхѡе рѣсѡстн и дѣхѣ стѣ  
 . вѣже вѣнѡкѣи вѣкоуѣе вѣнѣпн кѣнѣмн  
 цѣи юденѣе, и глѣпн тѣкоуо. иже сѣ  
 вѣрѡклѣпн и ѣлѣкомъ и ѡдѣсомъ, мнѡже  
 тѣко мнѡго. некерѡуѣщнѣе же юденѣе вѣ  
 зѣнѣе не ѣзлѡбыше дѣше ѣзыкомъ на вѣ  
 нѣи. докѡлѣе оуѣбо крѣме пѣбѣе, и  
 дрѣзѣиѣе ѣлѣи. свѣтѣлѣстѣкоуѣщнѣе сло  
 вѡ бѣгѣстѣи своѣе. дѣлѣи зѣмѣнѣи и нѣбѣ







# ДѢЯНІЕ

ЮВРАИЦА ПИСЕ ВЪ КЪБѢЖЕ ЖИВѢЮЩЕ, ИЖЕ БЫ ПОВОРН  
 НБѢ ИЗЪ ЕМАЮ. МОРЕ ИСКІА ИЖЕ БЫНѢ. ИЖЕ КЪ  
 МНѢМО ШѢЩЕЕ РОДѢ. ЮСПАВА ВѢ БѢ ИЗЪ  
 КЫ ХАДІПІН ВЪ ПОУПІИ СКОЕ. ВНАДѢ ОУБѢ НЕ  
 СЪБѢ ПЕЛѢ ПОВАЛ ПАСЕБѢ. ОУСПАВІН БѢГО ПКОРЕ.  
 БѢ ПБЕ ВАМЪ ДАЖЕВІН ДАНѢ, ИВРѢМЕНА ПЛОДѢ  
 ПОСЛА. ПАСЕЦІА ПНІЩЕ ИКѢЛІА СРѢЦА ПЛІЩЕ  
 ЕІА ГЛЮЩА, ЕДКІ ОУСПАВІН ПЛОДѢ НАРОДѢ НЕЖЕ  
 ПІН ИМЪ **КО** **СРѢ** ПРІДРОШЕЖЕ ЮВРАИЦАХІЕ  
 ИНИКОТЕ ИЮДЕИ, ПЛОУСПІКШЕ НАРОДѢ. ИКАМѢ  
 ПІЕМЪ ПОВЫШЕ ПАВЛА, ИЗЪВАБКОШЕ ВЪ ПІГРѢДѢ  
 ЛІПІКШЕ ЕГѢ ОУМРѢШІА. С ОУКРѢПШЕ ЕГѢ СПЛ  
 ВШЕЛѢ ОУЧЕНІКОМЪ. ВЪСТАВѢ ВЪ ПІДѢ ВЪ ГРѢ  
 И ПІДРЕИ ИЗЪДѢ **УЕ** **Е** **ПЕ**  
**С** **ВЪ** **ДНѢ** **ЮПІН** **ИЗЪДѢ** **ПАВЛА** **СЪВРАМАВОЮ**  
 П КЪДЕРВѢ. БѢГОКЪБѢ ПОВАВІАЖЕ ГРѢ ПЛОДѢ.  
 И ПЛОУЧІВШЕ МНѢЦЫ. ВЪЗКРАПІНІАЩЕ КЪЛѢЩЕ  
 ИНИКОТЕ ИНИПІСХІО. ОУПІКРѢЖАЮЩЕ ОУЧЕНІ  
 КЫ. МЛЕЩЕ ПРѢВЫКАПІН КЪВѢРѢ. ІАКО  
 МНОГОУМІН ПОВАВІА ПЛАМЪ ВЪ ПІПІН КЪПІРІКО  
 БЖІЕ. СІПІРШЕЖЕ ИМЪ ПОПЫ НАКѢ ПРІКІН.  
 ПОМОЛШЕЕ СЪПОВѢСІА, ПРѢДЛАЩЕ ГВІН, ВЪ ПІЕ  
 ГОЖЕ ВѢРОВАШЕ. ПРОШЕДШЕ ПНІЕДІО. ПРИ  
 ДОСТА ВЪ ПІФНІО. ИГЛАВІА КЪПІРІСЫ СЛѢКО.  
 СЪПІДРОСТА ВЪ ПІПІСХІО. ЮПІОУ СЪПЛАЮКШЕ  
 ВЪ ПІПІСХІО. ЮПІОУЖЕ ВѢСТА ПРѢДЛА  
 ДЛѢГОПІН АЖІЕ **СЪД** **КЛО** ИЖЕ СКОУЧЕЛІА.

31  
 ЛЕ

31



пріи́хша же и́сѣбра́вшаа прі́тѣхъ · сказа́  
ста · е́лика сътворѣ́хъ въ́смысли · нѣ́ко ѿ  
връ́зе ѣ́зыкомъ двѣ́рь вѣ́ры · прѣ́вѣста  
же по́у вѣ́рѣ не́мало, со́у҃тѣнны · и́мѣ  
и́нъ съи́хше ѿ́гнудѣ́ оу́чѣхъ кра́пнѣю ·  
ѣ́ко ли́це не́сѣврѣ́жѣтсе по́законѣ́у ме́  
ѹ́сѣ́коу · немо́жетсе і́спѣ́нсе · кы́кше же  
рече́ры не́теза́ннѣю не́мало, па́влоу и́вар  
па́вѣ, и́мѣ́кы · оу́чѣнны кы́кыи́н  
а́пѣлоу и́варма́ке, и́не́кы · дру́гымъ ѿ  
ны · кы́пѣлоу не́ста́рѣемъ кы́ѣ́рѣмъ, ѿ  
кы́проше́нн сѣ́мъ · прѣ́пѣ́сѣмъ же ѿ́прѣ́кѣ ·  
прохо́жѣхъ фѣ́нныкы · не́ми́рнѣю покѣ́д  
ѹ́ще, сѣ́кра́щеніе ѣ́зыкомъ · пѣ́рѣхъ радо  
тъ кѣ́нны · всѣ́н кра́пнѣ · пріи́хша же въ  
ѣ́рѣмъ · пріи́хша кы́ ѿ́прѣ́кѣ и́а́пѣ не́ста  
рѣ · сказа́ста же · е́лика въ́ сътворѣ́хъ съмы  
сли · нѣ́ко ѿ́врѣ́зе ѣ́зыкомъ двѣ́рь въ́ры  
ѣ́ко ѹ́ѣ въ́ста́вше же

пѣ́ѣ нѣ́ѣ

ѿ́дѣ́нн ѿ́ны · въ́ста́вше нѣ́ѣ · и́же  
ѿ́ѣ́рѣсѣ фѣ́рне́не́кы въ́рѣ́вѣхъ · і́а́ѹще  
ѣ́ко по́бѣ́ннѣ ѿ́врѣ́зѣннѣ ихъ · за́вѣ́рѣннѣ  
же и́а́ѹще́ннѣ за́конъ ме́ѹ́сѣ́кѣ · сѣ́кра́ше  
же і́а́пѣ не́ста́рѣннѣ въ́нѣ́ннѣ ѿ́сѣ́лѣ́ннѣ сѣ́  
мъ · мѣ́сѣ́ѣ же кы́кы́ннѣ кы́кы́ѣ ·  
ѿ́ѣ́ста́кѣ пѣ́ѣрѣ рѣ́ кы́кы́мъ · мо́ѹ́же и́кра́ѣ ·  
ѿ́ѣ́ кѣ́ннѣ ѿ́дѣ́ннѣ прѣ́вѣннѣ кы́кѣ и́зѣ́рѣ

ѿ́ѣ  
лѣ́



оу҃реты мои́и. оу҃слы́шати́и ꙗзы́комъ сло  
во бѣго́вѣспѣа, ѿвѣроу́ати́и. ѿсѣ́вѣвѣ  
бѣ. ѿвѣ́спѣвѣвѣ нѣмѣ. да́вѣ нѣмѣ да́хѣ  
сѣты, ꙗко́же нѣмѣ. нѣмѣ́же разсѣу́ди  
мѣ́жоу нѣмѣ́же нѣмѣ́ми. вѣро́у сѣ́ти  
сѣ́ти нѣхѣ. нѣмѣ оу҃бо чѣ́дѣ нѣкоу́шати́е бѣ.  
възложѣ́те ꙗко́же на́вы нѣ оу҃чѣ́никомъ. ꙗко́же  
нѣсѣ́ти на́ши нѣмѣ́и по́сѣти възмо́ухоу  
нѣ въсѣ́ти гѣ́ти вѣ́рѣи́емъ сѣ́ти ꙗко́же  
нѣмѣ́и. оу҃мѣ́ти́е все́ мѣ́жоу нѣмѣ́и. ѿпосла  
шѣ́е кѣ́рѣи́и нѣмѣ́и. повѣ́дѣи́е е́и  
ка сѣ́ти бѣ́и зна́мениа нѣ́и вънѣ́и  
сѣ́ти. поу҃мѣ́ти́е е́и. ѿвѣ́и ꙗко́  
кѣ́и. моу҃́и нѣ́и по́сѣти́и  
мѣ́и. сѣ́и повѣ́и ꙗко́ прѣ́и бѣ́и  
по́сѣти́и прѣ́и лѣ́и сѣ́и сѣ́и.  
нѣ́и сѣ́и сѣ́и сѣ́и сѣ́и сѣ́и сѣ́и  
нѣ́и. по́сѣти́и сѣ́и. нѣ́и сѣ́и  
да́вѣ нѣ́и. нѣ́и сѣ́и сѣ́и сѣ́и  
сѣ́и сѣ́и. ꙗко́ да́вѣ сѣ́и сѣ́и  
сѣ́и. нѣ́и сѣ́и сѣ́и сѣ́и сѣ́и  
нѣ́и моу҃́и сѣ́и сѣ́и. сѣ́и сѣ́и  
разсѣ́и сѣ́и, нѣ́и сѣ́и сѣ́и сѣ́и  
ли́и нѣ́и. сѣ́и сѣ́и сѣ́и сѣ́и  
нѣ́и сѣ́и сѣ́и сѣ́и сѣ́и сѣ́и  
нѣ́и сѣ́и сѣ́и сѣ́и сѣ́и сѣ́и  
нѣ́и сѣ́и сѣ́и сѣ́и сѣ́и сѣ́и  
нѣ́и сѣ́и сѣ́и сѣ́и сѣ́и сѣ́и



[illegible]



нѣе. прочѣтшеи же възрѣваше соудѣши  
нѣи. и оудже не на нѣи прѣкѣ соудѣи. сло  
вомъ мнѣоудѣи оудѣишнѣи брѣнѣи, ноу  
пѣрѣднѣи. сѣпѣрѣднѣи дѣиѣ. соудѣ  
ишнѣи бѣишнѣи сѣмнѣи, соудѣишнѣи кѣлѣишнѣи.  
**и о пѣ пѣлѣиже сѣбѣи. т пѣлѣ**

31  
13

**Рѣдѣи соудѣи пѣлѣи** и кѣлѣишнѣи жнѣишнѣи  
**Б** вѣлѣишнѣи о оудѣишнѣи и бѣлѣишнѣи кѣлѣишнѣи  
слово бѣишнѣи, и сѣишнѣи мнѣоудѣи. поне  
кѣишнѣи дѣиѣ. рѣ пѣлѣи кѣлѣишнѣи. кѣлѣишнѣи  
ишнѣи пѣлѣишнѣи, пѣлѣишнѣи брѣнѣи пѣ  
шѣи кѣлѣишнѣи гѣлѣишнѣи. кѣишнѣи пѣлѣишнѣи  
дѣиѣи слово сѣишнѣи кѣлѣишнѣи соудѣишнѣи. кѣлѣишнѣи  
кѣлѣишнѣи пѣлѣишнѣи сѣлѣишнѣи, и сѣишнѣи пѣлѣишнѣи  
гѣишнѣи мѣлѣишнѣи. пѣлѣишнѣи кѣлѣишнѣи соудѣишнѣи  
соудѣишнѣи соудѣишнѣи. и пѣлѣишнѣи сѣлѣишнѣи кѣлѣишнѣи  
дѣиѣи пѣлѣишнѣи сѣлѣишнѣи. бѣишнѣи оудѣишнѣи рѣдѣишнѣи. и кѣлѣишнѣи  
соудѣишнѣи ишнѣи соудѣишнѣи. кѣлѣишнѣи пѣлѣишнѣи  
мѣлѣишнѣи, и соудѣишнѣи кѣлѣишнѣи. пѣлѣишнѣи и сѣлѣишнѣи  
сѣлѣишнѣи. и ишнѣи пѣлѣишнѣи бѣлѣишнѣи бѣишнѣи соудѣишнѣи  
ишнѣи. пѣлѣишнѣи сѣлѣишнѣи. и кѣлѣишнѣи оудѣишнѣи  
ишнѣи пѣлѣишнѣи **и о сѣлѣишнѣи** **П** рѣдѣишнѣи кѣлѣишнѣи  
рѣишнѣи ишнѣишнѣи. и сѣлѣишнѣи пѣлѣишнѣи пѣлѣишнѣи  
ишнѣишнѣи дѣиѣишнѣи. сѣлѣишнѣи жѣишнѣи пѣлѣишнѣи, и  
оудѣишнѣи пѣлѣишнѣи вѣлѣишнѣи. соудѣишнѣи сѣлѣишнѣи.  
ишнѣи кѣлѣишнѣи пѣлѣишнѣи бѣишнѣи, соудѣишнѣи кѣлѣишнѣи  
ишнѣишнѣи брѣнѣишнѣи. Сѣлѣишнѣи кѣлѣишнѣи пѣлѣишнѣи



[illegible]











ста съмнромъ . пакльже рѣ кымымъ . выѣше  
на прѣлѣдмѣн неѡсоудѣннѣ тѣмъ рѣмѣлѣнн  
на сѡщѣмъ . кьсѣлѣннѣ вытѣмнѣнцѣ . ииѣмѣ ѡ  
тѣмъ нѣмъ нѣзводѣтѣ . сѣказашеже палѣтѣннѣ  
коѣводѣ глѣ еѣ . ноуѡмѣшесѣ слѣшавшѣн  
ѣко рѣмѣлѣмѣннѣ нѣстѣ . ипрѣшѣшѣ оуѣмѣн  
ше нѣхъ . ииѣзвѣшѣн мѣлѣхѡу нѣзытѣ , нѣ  
градѣ . ииѣзѣшѣшѣ нѣтѣмнѣннѣ . прѣдѡше  
кьлѣдѣн . ииѣдѣшѣннѣ крѣстѣннѣ , ноуѣтѣшѣннѣ  
ииѣзѣдѣше . прѣшѣшѣшѣже **пѣе ѡ**

зѣ  
лѣ

**Рѣ дѣннѣ сѣ пѣлѣ нѣнѣлѣ прѣшѣшѣмѣлѣ**  
**Фѣполѣ , иѣполомѣннѣ .** вынѣдѣстѣлѣ кьсѣлѣ  
**Внѣ .** иѣдѣже бѣ съмннѣннѣ тѣдѣннѣннѣ , ноуѣ  
кѣлѣюже пѣлѣ вынѣтѣннѣ кьмѣмъ . ииѣсоудѣннѣ  
тѣрѣ . сѣпѣзѣшесѣ съмнѣмѣннѣ ѡпѣсѣмѣннѣ . сѣказа  
шѣ , ииѣрѣ , ииѣрѣлѣсѣннѣмъ . ѣко хѡу нѣѡбѣшѣннѣ  
пѣсѣтѣрѣмѣннѣ , ииѣсѣкрѣпѣтѣннѣ ѡмрѣтѣкѣннѣ . нѣкѣы  
ѡмѣннѣ кѣрѣкѣшѣннѣ . ииѣпрѣлѣжнѣшесѣ пѣкѣлѣ нѣ  
сѣлѣ тѣннѣкѣннѣхѣжѣ ѣлѣннѣ мѣсѣжѣсѣтѣвѣ мѣсѣ .  
иѣжѣннѣ нѣспѣрѣннѣшннѣ нѣмѣлѣо . прѣнѣлѣшѣже тѣ  
дѣннѣ прѣтѣннѣкѣлѣшѣннѣ . тѣрѣжннѣкѣннѣ нѣсѣннѣ мѣжѣ  
зѣннѣ . пѣрѣсѣо сѣтѣкѣрѣшѣ мѣлѣкѣлѣхѣ погрѣрѣ . и  
прѣшѣшѣже кьдѣмъ пѣсѣннѣкѣ . ииѣсѣлѣзѣмѣхѣу нѣзѣ  
сѣтѣннѣ кьмѣрѣдѣоу . ииѣсѣѡкрѣпѣшѣжежѣннѣ влѣтѣлѣхѣу и  
лѣсѣннѣ . ииѣнѣкѣѡуѣо крѣстѣннѣо кьсѣрѣдѣннѣчѣлѣннѣннѣхѣ .  
иѣзѣкѣшѣлѣѡшѣннѣ , ѣкоже кьсѣлѣннѣннѣннѣо рѣзѣвѣшѣннѣ  
кѣннѣ нѣсѣлѣо прѣдѣшѣ . иѣхѣжѣ прѣѣтѣтѣ нѣлѣсѣннѣ .







философъ спсѣхася сьнимъ, иже сѣмъ глаголюще  
 оубо хощеть. бл҃говѣи сѣ глаголюще. иже  
 поужимъ бѣсомъ проповѣдникъ выпитъ. ꙗко  
 ꙗко иже крѣпче бѣговѣтковающе поимше его  
**Р**ѣ днѣ ѿнѣ поимшеже іеродеѣ **ВТО ЗНА**  
 павла народоу вѣдоше глаголюще, моужемъ  
 разоумѣти. что повои сѣ глаголюще оутеніе.  
 естраимъ нѣкъ вѣдѣиши въоуши наші.  
 хощемъ оубо разоумѣти что хощеть сѣ  
 выпитъ. днѣиже въсѣ приходѣиши, нестра  
 ны. нѣвътоже нѣмъ оупражнихася, раз  
 вѣ глаголюще что. нѣмъ глаголюще нове, сплѣже  
 павла поѣтъ арнева лѣда рѣ. моужіе днѣи  
 нѣиши. повесѣмъ ꙗко хощежаніе въ зроу.  
 проходѣи нѣмъ глаголюще въсѣ вѣи. ѿверѣтохъ  
 ꙗкоумиръ нашіиже въ нашіи, не вѣдо  
 мѣ въ. ꙗкоже оубо не вѣдоуще бѣго чѣише,  
 сего азъ проповѣдаю вамъ. бѣмъ сотворѣи ми  
 рѣ нѣмъ ꙗже въише. въи нѣмъ нѣмъ гѣ.  
 не вѣрѣи сотворѣи хрѣмъ хѣмъ живѣи. нѣмъ  
 ꙗкъ чѣише оутѣиши приѣмѣи. нѣмъ  
 ен что. сѣмъ днѣи въсѣ живѣи нѣмъ хрѣмъ  
 . пожелѣи сотворѣи нѣмъ ѿдѣише  
 крѣмъ въсѣ въише чѣи. живѣи повесѣи на  
 цѣ земѣи. нѣмъ парѣи парѣи въсѣ  
 нѣмъ дѣи, живѣи. въише чѣи гѣ. нѣмъ  
 оубо въише чѣи нѣмъ ѿверѣи, нѣмъ















ДѢЯНІЕ

бѣже плещь рѣзати мѣсѣмѣмъ. слышѣ  
 ѡ немъ іакоже и пріемиша пріемше его, ни  
 стѣиѣ тому. сказахъ гдѣ поумѣ. хотѣхъ  
 же ему прѣнѣти въ мѣсто хѣно. прѣпослахъ  
 брѣпѣи. нахѣнахъ оученикомъ пріемѣи его.  
 иже пріишѣ на помощь велию. бѣ въ брѣвѣхъ  
 бѣлѣхъ. тѣрѣдово іудѣи ѡбѣнѣхъ прѣ  
 лѣмѣ. сказахъ и немѣмъ быти хѣно 140 сѣ  
 бѣже въ мѣста аполѣхъ быти **не сѣ**

52 MB

**С**ВѢДѢНІИ ИМѢНІИ БЖІИ СВѢДѢНІИ АПОЛОСѢ ВЪКОРѢНІИ  
**Б**ЛЖЕННѢ ПРІИМѢНІИ ВЪКЛѢНІИ СТРАНИ ПРІ  
 ПТИ ВЪКЛѢНІИ. НѢСВѢДѢНІИ НЕМѢНІИ ОУЧЕНІИ.  
 РЕ КЪНІИ. АЩЕ ДХЪ СТЫ ПРІИМѢНІИ НЕМѢНІИ ВЪ  
 РОУАВІИ. ИМѢНІИ КЪНІИ. МЪ МНІИ ДХЪ  
 СТЫ НѢ СЛЫХЪ РЕКО КЪНІИ. ВЪКТО ОУКО  
 КРѢПІИТЕСЯ. ИМѢНІИ РЕШЕ ВЪКЛѢНІИ КРѢПІИ  
 . НЕМѢНІИ ЛЮДЕМЪ ГЛА. ВЪКЛѢНІИ ПО  
 МІИ ДАВѢНІИ. СІИ РЕУ ВЪ ХА ІСА. НЕМѢНІИ  
 ЖШУ НАМІИ ПЛЖЕНІИ РЕ. ПРІИМѢНІИ ДХЪ СТЫ  
 НАМІИ. ГЛА ДХЪ ВЪКЛѢНІИ НЕМѢНІИ ПЛЖЕНІИ  
 ВЪКЛѢНІИ ВЪКЛѢНІИ, ІАКО. ВЪ. ВЪКЛѢНІИ ВЪ  
 СЫМІИ. ДХЪ ДХЪ ПОСТРІИ МІИ. СТЕЗАІИ  
 НЕМѢНІИ, ІАКО. ИМѢНІИ ВЪКЛѢНІИ 146 ПЕ

**Г**лаголюще пѣсѣмъ ѿже сполнаху се и прѣяху  
зѣло словоу твоему поутѣ, прѣмѣромъ, ѿстѣпавъ  
соны. ѿлучѣи оученикы. покее днѣи спезаеи.  
ѿ оученици иже имѣаи некоего. се же въ



подѣѣ аѣте ꙗкоже вѣѣ жнѣцїи мѣ въ  
 аїи слышати слово г҃а іс҃а. жнѣцѣи же и  
 елїиномъ. елїи же не прѣстѣио тѣкорѣше бѣ,  
 роуками пѣвловѣла. ꙗко и пѣвловѣцѣи  
 носѣи сѣпопѣа егѣ. глѣкѣте же нѣуѣроуѣе  
 егѣ. и нѣцѣи елїи нѣмѣ сѣпѣдѣгѣ. и дѣхѣмъ  
 лѣкѣи мѣ неходѣи сѣпѣ. нѣтеше же нѣцїи  
 сѣкѣи пѣи нѣе іудѣи. сѣкѣи нѣменовѣи.  
 нѣ и мѣи нѣе дѣхѣи лѣкѣи. и мѣ глѣи глѣо  
 цѣи. зѣкѣи мѣи мѣи іс҃омъ егѣ пѣвловѣ  
 повѣдѣи. вѣхѣи нѣцїи сѣпѣ сѣкѣи,  
 іудѣи дѣхѣи сѣдѣи нѣе сѣ тѣкорѣе. сѣ  
 вѣцїи же дѣхѣи лѣкѣи рѣ. іс҃а зѣи и пѣ  
 лѣ сѣкѣи. вѣи же и нѣи нѣе, нѣкѣи мѣи  
 іс҃а вѣи нѣе вѣ дѣхѣи лѣкѣи. и сѣдѣи  
 въ и мѣ оуѣкѣи мѣи ꙗкоже пѣсѣмъ  
 нѣуѣи нѣомъ и зѣкѣи іс҃хѣи сѣпѣ. сѣ  
 же вѣи рѣзѣи мѣи вѣкѣи іудѣи нѣи  
 мѣи. жнѣцїи мѣи вѣфѣе. пѣпѣдѣ сѣпѣ  
 пѣкѣи нѣи. и кѣи пѣи нѣи мѣ глѣи іс҃а. мѣи  
 сѣи же сѣкѣи пѣи пѣхѣи лѣхѣи нѣпѣкѣи  
 юѣи нѣкѣи зѣи дѣи сѣи. лѣкѣи нѣе сѣ  
 сѣпѣкѣи чѣи. сѣкѣи нѣи и нѣи сѣи  
 хѣи пѣкѣи мѣи. нѣлѣи нѣи пѣи, и сѣкѣи  
 нѣи сѣкѣи. сѣи. нѣи кѣи слово г҃и,  
 рѣпѣи нѣи пѣи. и ꙗкоже сѣи пѣи  
 сѣи іс҃а. вѣлѣи пѣи дѣхѣи. пѣи мѣи



домію наипісхуію, и пи въ ерлімъ рикн  
 іако бывшыміи тамо . побаяніи рнімъ вн  
 дѣіи . послаже въ македонію . два ѿсладже  
 ци емоу . римодеті іерлім . самъ прѣбы  
 лѣтѣ въ асін . быже въ врѣме соно . маѣва  
 немала соплѣи . днмїнѣнѣко некто іменіе .  
 сребро сѣтъ . творе храмы сребрны артеми  
 дѣ . даіше ихъ царцѣмъ дѣламїе немало  
 ихъ же събравъ , иже ѿенцевїи деліапеліе рѣ  
 мѣжѣ вѣште іако ѿсего дѣланїа іменіе  
 наше и . икнѣиште , и сншнште . іако не пѣ  
 кмѣ ефесъ . нѣ ѿноу всю асїю , павъ сн  
 прѣпрѣвъ . ѿбраіи мнѣсѣ парѣ . глїе іако ,  
 не соутъ возн , иже роукамїи бываіемн . не  
 іакоже се бѣду прїемлїемъ наша чєстѣ .  
 въ ѿблїченїи прїиши . нѣ и великіе бгїи  
 храмъ ардемїднн , икнѣиште въ іеміапті  
 се . хошїеже и разорїише величїе ея . юже  
 вса асїа и въ селїи почитаіеть . слыша  
 вшеже , и бывше неплачїемн іаросїи . выпї  
 ихъ глїюцїе . велика ардемїда ефенїкал .  
 и неплачїе глїа въ мѣтежа . ѿупрїамше  
 жєсє іадно дїно . напозорїше въ хыцѣ  
 шєже глїа , и архїєпарха македонянн дру  
 гѣ павловн . павлоу же хошїецоу въ нїпн  
 въ народъ , и не ѿспїаху єго ѿчєнїцїи . не  
 цїи же ѿ асїенскїи ѿчєнїкѣ . соущїе емоу







поуспѣваннѣ мѣвѣ. призвѣвъ павла  
оучѣи, и целовавъ. и зыде ипѣи въ ма  
кедонію. прошѣже страны тѣи. ноу  
пѣшии словомъ мнѣсемъ прѣиде въ  
смаду. сыпворнѣ мѣ. г. бѣвшѣже  
нанъ коудѣ ѿиудей. хотѣшѣ вестнѣ  
вѣнрѣи. бѣ хотѣнѣи въ зѣрѣннѣи,  
скрозе македонію. послѣдоваше ему  
даже до іе. сопѣтрѣ пераннѣ. солоу  
ннннѣ арѣтархѣ. неконда. и гаіе  
дервеннѣ. и римоптеи. асѣиѣи пѣхѣи,  
трофѣи. еи прѣже вѣшѣи жѣлѣху  
наеъ вѣтроудѣ. пѣиѣ ѿвѣзохѣи  
подѣхѣ ѿпрѣнѣи ѿфѣлѣи. и  
прѣидомъ кѣнѣи вѣтроудѣ. подѣи. г.  
иже прѣидѣи дѣи тѣи **вѣдѣи**  
ѿсоукопѣ **сѣбѣ. 5.**

ЗЛ  
МГ

**Рѣ дѣи сѣи** събранномъ оученнѣи прѣ  
ломинѣи хѣбѣи. павла глаа кѣннѣи.  
хотѣи и зыи пѣрѣи просѣи слово до  
полѣиѣи вѣхѣиѣи вѣиѣи многы вѣго  
рѣиѣи, и дѣиѣи вѣхѣи събраннѣи. еиѣи  
некто юпоиѣи именѣи вѣиѣи, прѣ  
ѿкѣиѣи. съмоиѣи тоиѣи гѣвѣиѣи.  
гѣиѣи пѣвѣи ѿмѣиѣи. прѣкѣиѣи  
ѿлѣи. пѣиѣи ѿтрѣиѣи доудѣи, иѣи  
зѣиѣи еиѣи мѣиѣи. сѣиѣи павла







пакѣтъ . ꙗко ниѣможе ѿбыноухъ се  
 ѿполазны ꙗже неказати вамъ . и пла  
 чѣши всѣ , прѣлюми и помохъ за вѣте  
 ле зовѣ . по деѣмъ же іеллиномъ ꙗже къ боу  
 покланіе . и вѣрѣ юже къ боу іеѡу и нѣм  
 се азъ . свѣдѣхъ дхѡ грѣшѣмъ въ іерлѣмѣ  
 . и ꙗже въ нѣмъ приключишнмсе не ве  
 ды , ѿбаче ꙗко дхѡ стѣи похвѣе гради  
 свѣдѣтеле зовѣтъ еѣ . ꙗко оузы мене и  
 скръди жѡупъ нѣни іерлѣмѣ слово пѣрѣ  
 ни и нѣмъ душе мое чѣиѣ себѣ . ꙗко сѣо  
 нѣати теченіе мое въ рѣстѣи . и слѣжѣхъ  
 юже приехъ ѿ гѣ іеѡ . за свѣтеле твоѣмъ  
 еѡлѣ блѣтѣи кѣіе . и нѣм се азъ въ бѣмъ .  
 ꙗко кѣмоу не оузрѣиѣ лице мое , въ кѣн  
 въ нѣхъ же проидохъ проповѣдуе еѡлѣ  
 вѣіе . тѣмъ же свѣтеле твоѣмъ вамъ въ  
 дѣишны дѣи . ꙗко иже азъ ѿкрѣвен  
 все . не ѿбыноухъ все неказати вамъ , все во  
 ле вѣіе **чѣиѣ** **не** **сѣ** и нѣмъ оуко себѣ ,  
 и всемоу стаду въ нѣмъ же всѣ дхѡ стѣи по  
 естѣи , по естѣиѣи плѣти прѣковъ гѣ и бѣ  
 юже сѣмъ кѣе своѣю крѣвѣю . оузѣко въ  
 мѣ се . ꙗко ѿ посѣиѣи моѣмъ въ нѣмъ  
 тѣ вѣиѣи пѣжѣи въ вѣе пѣиѣиѣи стада  
 . и ѿ вѣе сѣмѣхъ въ нѣмоуѣмъ мѣіе гѣиѣ  
 иѣе развращеніи . еже ѿпрѣгати оу



челниковъ выслѣдъ себѣ. тѣмъ же бѣн  
те помыслиюще. ꙗко трѣхъ лѣтъ поиръ и  
дѣнь, непрѣстѣе оутѣхъ съелѣзати, единого  
когого въ. нѣе ни прѣдаю въ братіе  
бѣн. неловѣ клѣтѣ его могоушюмоу на  
зѣти. нѣдѣти кѣмъ слѣдѣ, въ ошѣпны  
въ. ерѣвѣ илѣ зѣтѣ, илѣ рѣзѣ. ни  
единому въ жѣлѣхъ. сами въстѣ. ꙗко  
превокинѣю моемоу, нѣоушѣнѣ съмпоу  
послоушѣнѣ роуце мой сѣн. всѣ сѣ  
зѣ кѣмъ, ꙗко тако проважѣюшѣхъ. нѣо  
кѣнѣтъ зѣстоушѣнѣ нѣмоушѣ. помына  
пѣнѣ слоко гѣ сѣ, ꙗко сами рѣ. въ жѣнѣ  
нѣ дѣнѣнѣ нѣжѣлы прѣнѣмѣнѣ. нѣсѣ рѣсѣ  
прѣклѣонѣ колѣнѣ свои съвсѣмъ помѣнѣ. И А КНѢ

Много же бѣ плачь въ кѣмъ. и пѣнѣ на  
вънѣ пѣвѣ, ѡблѣкѣхъ его. жѣлѣюще  
пѣнѣ ѡсловѣсѣ ежѣ рѣ. ꙗко нѣкѣмѣ хо  
пѣнѣ лица его оушѣнѣ. проважѣхъ ежѣ  
е въ корѣль. нѣ ꙗкоже бѣ. ѡвѣстѣнѣ пѣмъ.  
ѡпрѣгѣнѣ ѡнѣнѣ. прѣмоходѣнѣ прѣдѣ  
хо въсѣ. въ роушѣхъ дѣнѣ. въ роушѣ, нѣо  
тоу въ пѣнѣроу. нѣ ѡвѣстѣнѣ корѣль, прѣ  
хѣнѣ кѣ фѣнѣнѣ. въ нѣнѣхъ ежѣ  
въ зѣхѣмѣ. въ зѣнѣнѣнѣ ежѣ кѣнѣроу.  
нѣ ѡвѣстѣнѣ нѣго ѡшоу. плакахѣмъ  
ѡнѣнѣ. и прѣнѣхѣмъ кѣнѣрѣ. тоу въ



вѣше кораблю изложити брѣме. и изъ  
сѣрѣтше оученикы. прѣыхомъ тоу дню  
· 3 · иже павловы гллагоу дѣхомъ, нехъхо  
днпн вѣерлѣмъ. и гѣ бы намъ сконча  
днпн. изышше и дѣхъхо. провѣжающе на  
всѣ. съжепали и дѣтмы, дохны гл. и  
поклоше колѣне при морн помнхомсе. и  
лохъше другъ друга. выдохомъ въ ко  
рабль. и оуниже възвратишесе въ коимъсѣ.  
и оуниже пѣваніе пѣюще сѣра. припта  
хомъ въ поплеманде. и оуниже брѣтѣ  
прѣхъхо днпн и днпн оуны. зѣре иже изыш  
ше **пн. 3 не** . . . . . **и**

31  
ме

**Рѣднѣ сны** и оуниже иже сѣра. при  
вдохъ въ кѣсрїю. и кѣтъ въ домъ фнлп  
ппа. сѣра сѣра сѣра сѣра сѣра сѣра  
хо оуниже. сѣра же вѣхоу дѣшере дѣше  
· 4 · прорнцюще. прѣвѣжающе иже намъ  
паднпн мпсѣгы. съмыдѣ некто сѣра  
прорнцъ, и неменемъ агаъ. и прншъ къ  
намъ и въ замъ поимъ павловъ. и вѣзакъ же  
свое поже и роуце рѣ. тако глѣпъ дѣхъ  
сѣты. моука игоже и поимъ. тако вѣжд  
тъ и вѣерлѣме іудей и прѣдѣтъ и въ  
роуцѣ и зыкомъ, и иже же слышхомъ сѣ  
молихомъ мѣ, и пмѣтнп. нехъходнпн  
имъ въ сѣрлѣмъ. сѣра же павловъ.



что шворѣннѣе плачущѣе асыкроушлюще  
 ми **С**рѣце. азъ бо петръ и ю скѣзаны бы  
 ти, нѣ ноу мрѣтъ вѣрѣмѣе готокъ е  
 смѣ, соимени га іса. неповннотѣище и  
 моу, оумѣлѣхомъ, рѣкѣише. волѣгнѣ  
 дабоудѣи **ѿбо ісѣ** **П**однехъ же сѣн  
 оу готпо клѣшесѣ къ зыдохомъ вѣрѣмѣе.  
 прѣдоше сѣмѣмѣи нѣмѣи. соу чѣннѣе со  
 ісѣ срѣе. кѣдоушѣе оу нѣгоже совытѣи  
 мѣ. а мѣсо некоего кѣпрѣннѣа дрѣкѣ  
 нѣ оу чѣннѣе. быкѣшеже нѣмѣ вѣрѣмѣе.  
 любовь по прѣемѣише нѣ крѣпѣи. нѣрѣиже въ  
 нѣдѣ павѣлѣ спѣмѣи кѣмѣкоу. вѣсѣиже прѣ  
 доше старѣи. нѣцѣлокакѣише нѣхъ скѣзашѣ  
 поедѣннотѣи кѣждо нѣхъ скѣкорѣи кѣ, кѣ  
 зышѣ сложенѣемъ ісѣ. со нѣиже слышѣ  
 шѣ славлѣхъ бѣ, рѣише ісѣмоу. вѣдѣи  
 ши братѣ ісѣмѣо тѣмѣ и, ісѣденѣ вѣро  
 вѣвшѣи. а кѣн рѣкѣннѣишѣе законѣоу соу пѣ  
 нѣоу чѣннѣе соу тѣ соу тебѣ. ісѣмоу спѣу  
 лѣннѣо оу чѣннѣи со мѣсоу сѣе. соу чѣннѣе вѣ  
 зыцѣхъ нѣкѣе ісѣденѣ. гѣи не сокрѣзати  
 нѣмѣ тѣдѣ. нѣнѣ со вѣтѣишѣемъ холѣтѣи. что  
 оу бо ісѣ. кѣмѣо по вѣишѣтѣ народѣ сѣмѣишѣи  
 сѣ. оу сѣмѣишѣи ісѣмоу прѣшѣлѣ нѣсѣ. сѣ оу бо  
 творѣи нѣже пѣи гѣишѣ. сѣдѣ оу пѣсѣ  
 мѣдѣишѣ. а. сѣмѣишѣи. нѣишѣишѣи пѣишѣишѣи



# ДѢЯНІЕ

илющенъ себеѣ · сѣи поимъ ѿчисти  
 ениимъ · да ѿстроужитъ сѣи главоу и раз  
 лѣитъ всеи мѣо иже илющенъ соутъ  
 ѿтѣвѣ, ничтоже и · нѣ прѣбываиши и  
 законъ храни, ѿвѣржавши ѣзыцѣхъ ·  
 мы поимъ хомъ соотужаише ничтоже · та  
 кова съблюди и мѣ, таимъ храни  
 себѣ ѿтѣвѣ икрѣвѣи оудавленны,  
 илюбодаи **тога вѣд. 3. нѣ**

**В**ъ днѣхъ снѣхъ павла поимъ муже  
матрен днь снми ѿчистише, вни  
дн въспыланше . завѣщаніе кончаніе  
днемъ, ѿчищенія . допѣлке прише  
сено бы заедного когождо ихъ прише  
ніе . и яко хотиаша . з . днѣхъ исомчатише,  
неже ѡвсіе іудее . вни въспыланши м  
въднше весь народъ . н въложнише на н  
рѣче выпїюще . мужіе іерльмьскіи по  
можете . съ н тлєсъ иже малодн и законъ,  
и мамбесто сіе . всѣ въсоу оутѣ . іеще же и  
іеллмы въцрковѣ въвѣдѣ . и ѿскръзны  
стѣи мкето се . вѣхоубо видѣли  
трофима ефеенна . выгиде сынымъ,  
негоже минѣху іако въцрковѣ въвѣль и  
павла . подвижесе / градъ въсь . и въсь съ  
теченіе людємъ . імше павла клѣчаху  
его вънь и зпрїаве . и абыи затворнише.



дверѣ. ищущеймъ же его оубыти. ии  
 зыде въ нѣкъ иже соущиимъ ебыхъ. иако  
 въсѣ възмоутии есѣмъ. иже акѣе поимъ  
 воимъ иебѣмъ, протече паче. ѿни  
 же видѣше спѣсоущиимъ, ивоимъ  
 прѣбѣше быише пача **и** **а** **то** **п** **р** **и** **с** **т** **о** **у**  
 пѣнъ тѣсоущиимъ ебыи ебо. ипоклѣкѣ есѣ  
 зашѣ оубеи желѣзѣмъ дѣмъ. и  
 прѣбѣше иако оубо и, иуто есѣкорнѣ  
 ие. дрѣзѣ же иио мѣтѣ въпѣихоу кѣмъ  
 родѣ. немогѣ же разоумѣтии изкѣстѣ  
 маѣмъ радѣ. поклѣкѣ въбѣи ебо въпѣисѣ.  
 иега же въ пѣстѣпѣиѣ. прѣлоутии въз  
 кѣжемоу быти ииоу ѿвоимъ запоужоу  
 народа. послѣдокѣ же множѣстѣмъ лѣи  
 зооутии възѣти иго. хотѣ же въпѣи  
 въпѣисѣ пача. глаа тѣсоущиимъ. аще  
 лѣпоми и рѣиѣи итѣвѣ. ѿи же рѣ грѣ  
 чѣисѣ оубѣишѣмъ, не тыли иеи **Е** **у** **п** **и**  
 пенѣи. иже прѣ же сѣ дѣи. прѣвѣщѣи  
 изкѣдѣ въпоустѣиоу. и. тѣсоущиимъ моужѣ  
 еикарѣи. рѣ же пача. азѣ чѣисѣ оубога иеи,  
 жѣиоимъ. дрѣиѣи иеиакѣи. неиѣзна  
 еиа граа гражѣиѣи. мѣижеиѣ, по  
 вѣиѣи глааи иѣиоимъ. поклѣкѣиоу  
 же ииоу. пача епои пѣстѣпѣиѣ. по  
 маѣмъ роукою иѣиоимъ. многоу же вѣзѣмѣиѣ



бывшоу. възгласы еѹренейскы иезыко гл҃аѣ.  
 моужіе нбратіе нсѡдѣи. оуслышѣте мѡн  
 нѣи кѡбѣ ѡвѣтъ. слышѣшеже ꙗко еѹ  
 реиѣскы иезыко възгласы кѡнѣмъ. пате при  
 ложѣше безмѣлѣе. нрѣ азъ оубо ѣсмь  
 жидовнѣмъ моужь. роженъ въ дарсе кнѣи  
 кенѣемъ выпытѣмъ въ градѣ еѡмѣ. при  
 погѡу гамаліловоу наказанъ извѣстѣно  
 ѡтѣекомоу законоу. рѣкнѣтель сѣи вѣжѣи.  
 ꙗкоже всѣи въ нѣмѣ дѣлѣ. нже сѣи поутѣ  
 гонѣи даже досмрѣтѣи. вѣже нпрѣдѣлѣ  
 вѣтѣмнѣи моужеже нженѣи. ꙗкоже  
 оуручѣренъ свѣтѣлѣтѣкоуіѡгѣмѣ, нкѣи сплѣрѣи.  
 ѡнѣхже нпосланіѣа пріѣмъ кѡбратѣи кѡ  
 дѣмѣи. ндѣхъ прѣвѣтѣи. ннѣже тоу  
 еѡиѣи свѣзѣнѣи кѡіерѣмъ дѣмѣи чѣтѣе.  
 быжеи ндоушоу. нпрѣвѣнѣжѣи оуѣе кѡдѣ  
 мѣи. въполѣи дѣи кѡнѣзѣлѣи сѣиѣи ѡ  
 вѣнѣи свѣтѣи мѣи ѡмнѣи ндѣхѣи нѣ  
 зѣмѣи. нѣлѣишѣи глѣи глѣицѣи. сѣиѣи сѣиѣи  
 ѣтѣи гонѣишѣи азъже ѡвѣи. кѡтѣи сѣи гѣи.  
 рѣже кѡнѣи азънѣмъ нѣи нѣзѣи, нѣже  
 тѣи гонѣишѣи. ннѣже сѣиѣи ѡуѣи, свѣ  
 тѣи оубо вѣдѣишѣи нпрѣнѣтѣишѣи вѣишѣи.  
 глѣиѣи нѣсѣишѣи глѣицѣи кѡмнѣи. рѣ  
 кохъ ѣтѣи сѣиѣи гѣи. гѣиѣи рѣи кѡнѣи.  
 вѣтѣишѣи нѣи вѣдѣишѣи. нпѣи рѣишѣи

ѿвѣѣ нхъже повелѣмъ мнози ѿ творѣннѣхъ.  
 и ѿкоже некиѣхъ ѿславѣнъ свѣта ѿ насъ  
 . здрѣкоуѣхъ водами ѿсоушѣи сѣмъмоу, въ  
 нѣдохъ вѣдѣмаеиѣхъ . а нѣмѣиѣже некиѣхъ  
 моуѣхъ . благоговѣнъ бо по заѣконоу, свѣте  
 лѣтвѣкѣмъ, ѿвѣѣ иудей живѣущѣи въ да  
 маце, приишѣ къ мнѣ, не таѣхъ рѣмнѣхъ . сѣкле  
 вратѣ прозрѣнѣ . и азъ вѣта ѣа въ зрѣѣ мѣмъ.  
 ѿнѣже рѣ въ ѿцы мѣши и зѣволѣте ра  
 зѣумѣннѣхъ хѣпѣнѣе ѿго, и кнѣдѣннѣхъ прѣхъ  
 дѣннѣхъ . ноуѣслѣшапѣннѣхъ гѣхъ ѿ ѿѣтѣ ѿго . и ѿко  
 коуѣдѣннѣхъ свѣтелъ ѿго кѣхъ чѣлѣкомъ . и  
 хъже вѣдѣ нѣмѣиѣла . и нѣмѣиѣхъ лѣннѣннѣхъ  
 се . въсѣпѣхъ ирѣннѣе . и ѿпѣмѣхъ гѣхъхъ своѣ  
 парѣеѣхъ и мѣхъ гнѣ . въѣже въ зѣвѣрѣиѣиѣннѣхъ  
 ѿѣѣрѣиѣмъ . и лѣлѣиѣиѣннѣхъ кѣмнѣхъ коуѣжа  
 се , и кнѣдѣннѣхъ ѿго гѣиѣиѣмнѣхъ . по тѣхъннѣхъ  
 и зѣпѣннѣхъ сѣкѣро ѿѣѣрѣиѣмъ . зѣннѣхъ не прѣннѣхъ  
 моуѣннѣхъ свѣтѣлѣстѣкѣ ѿ мнѣхъ . и азъ рѣхъ  
 гнѣ, сѣмнѣхъ вѣтѣхъ . и ѿко азъ вѣхъхъ кѣсѣжѣннѣхъ  
 въ гѣмнѣннѣхъ . и въѣннѣхъ по сѣмнѣиѣннѣхъ вѣроуѣиѣ  
 и нѣхъ кѣтѣ . и ѿго и зѣннѣиѣннѣхъ ирѣхъхъ стѣфа  
 нѣ свѣтелѣннѣхъ тѣкѣго . сѣмнѣхъ вѣхъхъ сѣпѣннѣхъ,  
 и по дѣиѣннѣхъ мѣоуѣннѣннѣхъ ѿго . сѣпѣннѣхъ рѣннѣхъ  
 оуѣвѣкѣиѣннѣхъ . и рѣ кѣмнѣхъ . и азъ и ѿко кѣзѣ  
 и кѣ далѣчѣ по сѣлѣиѣннѣхъ по сѣдѣиѣхъ ѿже ѣдѣсѣ  
 го сѣлѣкѣхъ . и въ зѣннѣиѣннѣхъ гѣхъхъ сѣмнѣиѣннѣхъ .





днѣ оу хііерей же аманіа пожелѣ прѣсто  
 нѣиимъ нѣмоу, быти нѣмѣ оустіа. тогда  
 павль кнѣмоу рѣ. выпити нѣмѣ въ  
 степѣхъ похвалѣннаа. и тѣмъ сѣдѣиши соу  
 дѣмъ по законѣ, и прѣстоупаѣши законъ.  
 велиши дѣбѣиѣмѣ. прѣстоиѣи же рѣ  
 ше. оу хііерей бѣжѣи до сѣдѣиши. рѣ же  
 павль. нѣкѣхъ брѣиѣи, ꙗко оу хііерей нѣ  
 пишеиѣи кнѣзоу людѣи, ꙗко оу хііерей нѣ  
 ни зло. радѣи оу мѣже павль. ꙗко нѣмѣ  
 ни чѣстѣ нѣ сѣдоукии, а сѣдоу гал фарисей,  
 бѣжѣи въ сѣмѣиши. моу жѣи брѣиѣи.  
 сѣ фарисей нѣмѣ. сѣ фарисей. сѣ оу  
 похвалѣи нѣ сѣмѣиши мѣтѣи. азѣ соу при  
 нѣмѣ. сѣ же нѣмоу рѣишѣ. въ распрѣ сѣ  
 сѣдоукии, и фарисей. и радѣи сѣмѣиши  
 сѣдоукии оуко глѣиѣи нѣ сѣмѣиши  
 ю. ни сѣ гал ни дѣи. фарисей же нѣ похвѣ  
 дѣи сѣмѣиши. бѣ же кнѣи великѣ. нѣ сѣмѣиши  
 ни кнѣиши, чѣстѣ фарисейскѣи. прѣ  
 хоу сѣи кнѣи глѣиѣи. ни сѣмѣиши зло сѣмѣиши  
 тѣмѣиши въ сѣмѣиши сѣмѣиши. ꙗко сѣмѣиши дѣи глѣи  
 сѣмѣиши, ни сѣ глѣи. нѣ сѣмѣиши сѣмѣиши  
 днѣ оу хііерей бѣиши рѣи рѣи, оу сѣмѣиши  
 тѣи сѣмѣиши. днѣ сѣмѣиши сѣмѣиши  
 павль сѣмѣиши. пожелѣи кнѣи сѣмѣиши, нѣ  
 сѣмѣиши нѣ сѣмѣиши нѣ, нѣ сѣмѣиши



Въплъкъ. вънелавшѹю пошъ прнстава  
нмоу гѣрѣ. дрѣзан павлн. ꙗкоже бо свѣ  
телствова, ꙗже соимѣ въ іерлѣмѣ. ен  
цѣтъ поклѣпъ нврыме свѣтелствова. 140

**Б**ывшоу же дѣн, сътворнше нѣцѣн сово  
денъ съврѣшеніе. заклѣше себѣ глаголюще.  
ниже ни мнѣ ни доубѣже оубѣжати павла  
ннѣм оубо въ сѣлѣхѣхъ тнсоушннхъ, нн  
ворѣ. ꙗко доубѣхъ съвѣтъ нго кыламъ.  
ꙗко хоушехъ разоумѣти нестѣн, ꙗже соимѣ  
мъ. мыже прѣже не прнблнжнхъ семоу,  
гопковн нѣмы оубѣжати н. слышѣхъ же смѣ  
сѣри павлови коу. прншѣ нвѣзѣ въплъкъ  
сказа павла. прнзвав же павла, едного со  
вѣтннхъ рѣ. юпошоу сѣго прнвѣдн кѣти  
соушннхъ нмѣтѣхъ нечѣхъ поклѣпн нмѣ  
соушннхъ поимѣ нго, прнвѣ кѣтнсоушннхъ  
нрѣ. оубѣжати павла прнзвамѣ оумнѣхъ, юпо  
шѣ прнвѣхъ кѣтѣхъ нмоушѣхъ нечѣхъ гла  
голюшн. поимѣ же нго зарѣшѣхъ тнсоушннхъ  
нсоушѣхъ нлѣднномъ выпрашѣхъ. чѣхъ н  
же нмѣхъ възвѣстнхъ. рѣ же ꙗко і  
юденъ съвѣраше оумнѣхъ. ꙗко доубѣ  
хъ свѣшн павла кѣтнхъ въ борѣ. ꙗко  
хоушехъ чѣхъ нзвѣстнхъ нестѣхъ соимѣ.  
тѣхъ оубо непослоушн нхъ. ловѣхъ нго,  
соушн моужѣхъ п. доубѣхъ. м. ꙗже заклѣше

свѣтъ. нѣмѣти нѣмѣти, донѣже оубѣю  
 тѣ его. нѣмѣи готови соутѣ. тѣющеже ѿ  
 тебѣ, ѿбѣщаннѣи писоушнѣеже оубо  
 ѿпоустѣи юмоуѣ. нѣзакѣщавѣ, нѣедно  
 му повѣдаѣи, ꙗко сѣа ꙗвляѣ еси мнѣ. нѣ  
 призавѣ, двѣ нѣкѣ ѿбѣщаннѣе рѣ оубо  
 вѣте конѣ. сѣ ꙗко даноуѣ, доиссарѣе.  
 нѣкопнѣ. о. нѣспрѣлацѣ. сѣ. ѿпретѣ ꙗко ꙗ  
 поуѣи. екопѣже повѣсѣи, двѣсѣдѣи па  
 влѣ проповѣдѣи дофнѣнѣа нѣгнѣмоу.  
 нѣпнѣсѣаже посланнѣе нѣмоуѣи ѿбразѣ сѣи.  
**К**лѣдѣе лѣсѣа. дрѣжѣнѣмоу нѣгнѣмоу фн  
 лнѣкѣ радѣкѣнѣе. моуѣа сѣго сѣта ѿ  
 юденѣ, нѣхотѣнѣ оубѣнѣмоу вѣтѣи ѿнѣ.  
 нѣспрѣлацѣ сѣкопнѣи ѿтѣхѣ нѣ, оубѣдѣи  
 ꙗко рнѣмѣннѣ нѣ. хотѣже разѣрѣнѣи  
 вѣнѣмоу нѣже рѣнѣи нѣмѣхѣ нѣнѣ сѣвѣдѣ его  
 вѣрѣннѣи. нѣгоже ѿвѣрѣнѣи поѣмѣи  
 мѣа, сѣвѣзѣсѣа нѣи законѣи нѣи нѣедногѣе  
 доестѣи по сѣмѣрѣтѣи, нѣи оубѣамѣ сѣтрѣ  
 шеннѣе нѣмоуѣи. сѣказаноуѣже вѣнѣшоуѣже  
 коуѣ, нѣмоуѣа хотѣнѣи вѣтѣи ѿюденѣ.  
 оубѣе послѣи кѣпѣкѣ, закѣнѣи кѣнѣкѣтѣи  
 коуѣ гѣаѣтѣи нѣже кѣнѣмоу прѣтѣкоу.  
 зѣравѣ коуѣдѣи ѿнѣнѣеже оубо поповѣдѣннѣ  
 юнѣ. поѣлѣише пѣвлѣи кѣдѣише ѿвѣнѣи вѣ  
 зѣнѣи пѣтрѣ. ѿнѣрѣеже ѿстѣкѣише



исомники и ти снми, възрѣтншесе въ  
 плабѣ иже шѣше выскрѣтѣю. и въздѣ  
 ше посланіе и҃гнѣмонѹ. прѣставнше па  
 влѣ емоу, прочѣтѣже и҃гнѣмонѹ посланіе  
 . и выпроси сокоіе совлѣстн и҃е. оуѣѣвъ  
 и҃ко сокылиіе. доуслѣшѹти рече то  
 ' е҃га и҃клѣвѣтннцн твои прѣдѣтѣ. по  
 клѣѣже і҃е. въ прѣторѣ и҃ровѣ е҃рѣи. попе  
 тнхѣже днѣхъ. снмде архіерей і҃мніа.  
 сепарци и҃сѣришоро, шѣртнломѣ, меко  
 і҃емѣ. и҃же сказыше и҃гнѣмонѹ сопавле  
 званюу же бывшоу емоу. лачетѣ по  
 е҃мѣтн шѣртнла г҃аіе. мнѣсѣ мнрѣ оу  
 лоу҃чѣіоше товоіо. и҃сплѣннїемѣ вы  
 клѣмоу е҃зыкоу селѣ твоимѣ проми  
 шленїемѣ. възѣѣже и҃коу прїемле  
 мѣ, дрѣѣжѣнн фнлнхе сѣѣѣмѣ вл҃го  
 даренїемѣ. нѣѣднѣ пѣѣче прѣѣжѣіоша  
 пѣѣѣ. мнѣіоше послоушѣтн насѣ, выкра  
 тіе. токоіо і҃ропѣетїю сокрѣтнн  
 во моу҃жа сего, гоу҃вѣтелѣа. и҃двн  
 жоу҃щѣ прѣтнклнїе. вѣѣмѣ і҃юдѣіомѣ  
 : жнвоу҃щнмѣ повасїлнїен. заспоу҃ї  
 ннѣже, пѣзѣренїен е҃рѣи. и҃же и҃і҃рїко  
 въ поїкоу҃сене соскрѣтннн, і҃гоже и҃  
 е҃хѣмѣ. сопнѣмѣже моу҃жнн сѣмѣ разѣ  
 днѣ. сѣѣѣѣхѣ сѣі по знѣтн, сопнхѣ

мы поимамъ мана. слоужниши ю  
ден гл҃ющѣмъ тако быти. ѿвѣща  
же павъ. помянувши ему, гнѣмонѣ  
гласи. ѿмнѣмъ аѣтъ сѣщаи сѣ  
дѣю, правѣдлаа езѣкоу семѣ свѣдѣн  
• благо дѣней, ѿже ѿмнѣ ѿвѣщаю.  
могущиути разоумѣти. ѿко немно  
жаеи и смеи дѣи. вѣ. ѿнѣмъ же въ  
зыдохъ поклонниши кѣ ерлѣме. и ни  
кѣркѣн ѿвѣщаеи кѣкомоу гл҃юща  
или разоумѣти творѣщаа народѣ ни кѣ  
пнищѣи ни кѣгладѣ. ни припакинути  
ми могѣти. ѿко кѣпоути иже гл҃ю  
ерѣи, тако слоужѣ ѿвѣщаю кѣ  
кѣркѣ вѣѣ сѣщаи кѣзакѣ, и прѣ  
пнѣи. оупоканѣи павъ, егоже и  
самѣи таюти, кѣерѣи хѣпѣи быти  
мрѣвѣи. правѣдѣи и гѣи ни кѣ  
сѣкѣи на зѣ павѣи. непорѣи свѣтѣ  
и мѣи, кѣкоу и тѣкоу кѣеи. полѣтѣхъ  
же мнѣи приѣдѣ мѣи сѣтворѣи  
кѣзѣи своѣи приѣи. кѣи же ѿ  
вѣщаеи постѣи кѣи. пнѣи  
парѣи пнѣи мѣи. пѣи ѿлѣи юден.  
• иже пѣи прѣи приѣи, гл҃а  
еже и мѣи кѣи. и мнѣи дѣи  
ѣи ѿвѣщаеи кѣи неправѣи. ставѣи



## ДЪННІЕ

[illegible]

просѣще бл҃гоутѣ нѣмь, ꙗко да послѣтъ  
 къ ерѣмѣ. ловитвоу створище оубѣтити  
 его напоутити. Фнѣтъ же покѣли ерѣмѣ  
 павла кыкесаріи. сѣмъ же хоще кыкоре н  
 зыти. ꙗже оубо кѣмъ сѣмѣи рѣ. сѣмѣ  
 шѣ ꙗже н. ѿмоути сѣмъ глаголю нѣмь  
 прѣбывающе кѣмъ дѣмъ. ꙗко нѣмѣ сѣ  
 шѣ кыкесарію. мауриа еѣмъ мауриати.  
 поклѣ павла привѣстити. прикѣмѣ же кы  
 кѣмъ. Емоу ѿнѣмъ, стаише ꙗже ѿ ерѣмѣ  
 сѣмѣише іудей. кѣмъ мѣсѣи нѣмѣише,  
 принесоше на павла. ꙗже неможаху при  
 ти кѣмъ. ѿвѣщавающе емоу. ꙗко нѣ  
 кѣмъ іудейсѣмъ, нѣмѣише нѣмъ  
 кѣмъ іудейсѣмъ сѣмѣи. Фнѣтъ же хоще  
 іудейсѣмъ бл҃гоутѣ ѿвѣстити. ѿвѣща  
 павловъ рѣ. хощеши кы ерѣмѣ. кѣмъ  
 тамо. ѿсѣмъ соудъ приѣти ѿ мене. рѣ же па  
 влъ, мауриати кѣмъ сѣмѣи. нѣмъ  
 ꙗже нѣмѣише соудъ приѣти. іудейсѣмъ  
 ꙗже ѿвѣщаху. ꙗкоже нѣмѣише доврѣ кѣ  
 сѣ. аще оубо неправдѣи достойное сѣмѣ  
 ти сѣмѣише, ꙗко неможаху оубѣтити  
 ꙗже нѣмѣише нѣмѣише, ꙗже нѣмѣише сѣмъ  
 кѣмъ дѣмъ. нѣмѣише неможаху тѣмъ  
 дѣмъ. кѣмъ мауриати. тогѣ сѣмѣише  
 сѣмѣише. ѿвѣща кѣмъ мауриати.



ДЪННІЕ

кыкесарѣ дандеше . а неже минуѣше  
 некоемъ . ѹе з не попл

У  
З  
ЛН

**Въ днѣхъ оныхъ** о҃трѣи црѣхъ и҃вѣрѣи҃хъ. съ  
 бидоше кыкѣсарію. прѣловоати фнѣта,  
 ꙗкоже многѣ днѣи прѣбѣи тоу. фнѣтъ  
 сказа црѣу. ꙗже ѿпавле гл҃е. моу҃жа  
 ныкы и ѿспавленъ ѿ фнѣта оу҃ченникъ.  
 ѿнѣже кыкшумъ выѣрѣи҃ме. ꙗвише  
 о҃рхїерей испарцѣи іудейсѣи, просѣи намъ  
 прѣ, кыни҃же ѿвѣща. ꙗко нѣ ѿбыуаи  
 рнмаѣпомъ, да ти конго ꙗка мапогыкель  
 прѣже да же не ѿклеветымъ сѣи. прѣ кан  
 цемъ быти клѣвѣнникъ. несть ѿвѣ  
 та примѣти ѿсѣгршеніи. съшѣши҃же  
 нмъ зѣ. заклєненїа нѣднѣмо сѣтворїи.  
 ма҃ренъ сѣдъ маѿудїици. повелѣ прѣвѣ  
 сти моу҃жа. ѿнѣже спавше клѣвѣтъ  
 пици. нѣднѣмѣмѣхъ прѣнесоше, ꙗже не  
 пицевѣхъ азѣ. спѣзани҃же некла ѿсвоєи  
 разнїи҃хъ вѣре. нмѣхоу кыни҃мѣ. нѣ ѿнѣ  
 коимъ іѣсѣ вѣроваи оу҃мрышнмъ. нгоже гл҃а  
 ше павла живла. **ѿко ꙗже** **Н**е дооу҃мѣи  
 же сѣ азѣ. ꙗже ѿсѣмъ възыскани гл҃ахѣ  
 ꙗшехоцетъ нти кыѣрѣи҃ме. н ꙗмо соу  
 днїи҃хъ сѣсѣ. павлоу҃же повелѣмѣхъ блю  
 денѣ быти емѣ. кѣоу҃вѣнїе чїпнѣго пове  
 лѣхъ блюсти его допѣже послию его

какъ и сард. агриппа же къ фнелетѣ рече. хо  
техъ не имѣть тѣхъ оуслѣдѣннѣхъ ѿ него же рече  
оутренѣ оуслѣдѣннѣхъ его. пѣренѣ же прише  
шѣ агриппѣ и вѣрники. съмоутымы мѣ  
чѣмъ. и кышѣ къ послѣдѣннѣхъ.  
ѿтнѣдѣннѣхъ не смроутиши и сѣиши  
гдѣ. инокѣ кѣшѣ фнелетѣ прише пѣ  
клѣ. и рече фнелетѣ агриппѣ прѣдъ, и кѣшѣ  
шенъ съмѣнъ мѣжѣхъ вѣдѣннѣхъ его. ѿ  
нелѣхъ же все мѣжѣхъ пѣдѣнъ етѣмъ  
агриппѣ кѣшѣ фнелетѣ и рече, кѣшѣхъ  
нелѣхъ же жнѣнъ етѣмъ кѣшѣхъ  
разоумѣхъ, и нѣмъ же достѣннѣхъ етѣмъ  
тѣхъ сътворѣхъ. не мѣхъ сѣмѣхъ нѣмъ  
вѣтѣхъ. сѣмѣхъ послѣннѣхъ его. ѿнелѣхъ  
етѣхъ и нѣмъ пѣннѣхъ гдѣхъ нелѣхъ.  
же и прѣкѣхъ его прѣкѣхъ. и пѣхъ  
те прѣ агриппѣ. и кѣшѣхъ дѣннѣхъ  
и мѣхъ и нѣмъ етѣхъ кѣшѣхъ  
те, послѣннѣхъ оузнѣхъ. а нелѣхъ  
нѣхъ пѣннѣхъ агриппѣ *ее непомѣхъ конѣхъ*

**Рѣдѣнѣ ѿнѣ агриппѣ** кѣшѣхъ рече. по кѣшѣ  
вѣтѣхъ сѣмѣхъ сѣмѣхъ. тогѣ  
пѣхъ сѣмѣхъ. проетѣхъ роукоу  
сѣмѣхъ. ѿнелѣхъ сѣмѣхъ сѣмѣхъ  
гдѣхъ. нелѣхъ сѣмѣхъ кѣшѣхъ  
хѣ сѣмѣхъ дѣхъ. пѣхъ оузнѣхъ



△古佚

Социл. вѣѣ іудейскѣ ѿбытии же и  
възысканіемъ. тѣмъ же малоупнее дѣла го ра  
пелнѣно помѣшалпін мене. жнпте оубо  
моѣ, іеже ѿ юности, испрѣва бѣвшее,  
възыще моѣмъ. въ ерліме вѣтъ вен і  
іудеѣ. вѣдѣшеме испрѣва. аще хѣте  
пѣ Сѣбѣ телепковѣпін, іако нзвѣстне  
єрен пашен вѣры жѣ о фансен *при стѣмъ*  
**Н**пни ѿ оупованіи іеже къ ѿцѣмъ ѿбѣ  
тованію бѣвшѣ ѿ бл стѣхъ соуднмъ.  
къ нѣмъ же ѿбладесте іколене паше.  
внѣд пошѣ нѣмъ, слоужеще надеіотсе до  
пін. ѿ нѣмъ же оупованіи ѿкланѣтъ нѣ  
нѣмъ црѣ асрипо ѿ іудеѣ. что не вѣрно  
соуднше вамін. аще бѣ мрѣткыѣ вѣста  
кланѣтъ. азъ же оубо мнѣ сѣбѣ прѣпн  
вѣ н менн іса пазореѣ. мнѣ ога соупро  
тнѣла сытворнпн, іеже не сытворнѣ  
въ ерліме. и многы ѿбѣты азъ вѣпмнн  
цѣ затворн. іеже ѿ архіерей ѿбладѣтъ  
пріемъ оубыванію моему же нмъ, приагахъ  
сѣбѣ. и на вѣѣ сѣмншѣ мнѣ оужнцѣю  
моу чн. прнпоужахъ, хоуднпн. прнзан  
хъ же вражоуенѣхъ гонѣхъ. да же іадовъ  
пѣвшнхъ градовѣ *чпн стѣмъ*

РѢШЕНЫЕ НАНЪ ВЪ ДЪЛАНІИ КЪ СЪЮВЛАСТІЮ.  
И ПОВЕЛѢНІЕМЪ КЪ СЪЮВЛАСТІЮ. И КЪ ПОЛЮДІЮ.

напоутити вѣдѣхъ црѣу, пате сїанїа сльм  
 чпѣго ѿсїавшїе свѣтъ, нїже сьмо  
 ю нѣдѣшїе вѣсѣже пѣдшїе паземлю.  
 слышахъ глѣ глѣющїе кѣмнѣ, нѣглющїе,  
 евекымъ нзыкомъ, савле савле чпѣме  
 гонїши. жеспокоити ѣе прѣтїкоу разжнїю  
 прѣпїї. азъ же рѣхъ ктѣ еїи гн. ѿнѣ же рѣ  
 азъ ѣемъ ѣе егѣже тѣи гонїша. нѣ выспл  
 пын нѣпїанн пѣмоу своєю, пѣсебѣ ѣанн  
 хтїе, сьтворїтїи пѣ сьдѣоу. нѣкѣтїа  
 нѣже вѣдѣ. нѣнѣже ѣвлю пѣкѣ. нзыма  
 ютѣ ѿлїдн нѣевекымъ. кнѣеже азъ нѣ  
 послѣ ѿкрѣстїи ѿнїхъ, ѣеже ѿкратїннїи  
 се ѿпїмїе пѣсвѣтъ. нѣѿблѣстїи нѣпрїа  
 зпымїе кѣбоу. нѣже прѣстїи нѣмъ ѿспл  
 клѣпїе грѣхомъ. нѣдѣннїе кѣспїхъ кѣ  
 рою нѣже кѣмѣ. тѣмѣже црѣ дѣгїно, пѣкѣ  
 прѣтїкѣ пѣкѣмѣ вѣдѣнїю. нѣевекїи  
 мѣ вѣдѣмѣ. прѣже нѣкѣїаїмѣхъ. кѣбѣ  
 сїкоу сїранѣ ѿдѣнїкоу. нѣзыкомъ пропѣ  
 вѣдѣю пѣклѣннїе нѣѿкратїннїе кѣбоу.  
 догїтїи пѣклѣнїю дѣла тѣворїща **ѣо стѣмѣ**  
**С**ьн рѣннїе ѿдѣннїе, нѣмѣше кѣспїаннїи,  
 хотѣхъ разѣтрѣзатїи. пѣмѣннїе ѿнѣ  
 ѿдѣннїе нѣже ѿкѣ. дѣже додѣе сѣго стѣю  
 свѣтѣлѣстѣе мѣдѣ нѣкѣннїе. нѣчтѣеже  
 крѣмѣ глѣ, нѣже прѣцїи рѣкѣннїе хотѣннїи



быти. иже оу҃ен, аще мѣху приѣмашѣ  
 хѣ. аще прѣки ѿвыскрѣшенїа мрѣпѣи,  
 свѣтъ хоцетъ проповѣдати людемъ, и  
 ѣзыкомъ. сїаже нѣмъ ѿвѣщающе. фїотъ  
 велѣмъ гл҃омъ рѣ. веедѣши насъ павле.  
 мнѣ оу҃енѣ кни҃ги вѣнестовѣство ѿбра  
 щаютъ. ѿнѣже не вѣдоуѣ рѣ, дрѣжавши  
 фїотѣ. нѣ истинѣ ицѣмоу҃рїю аг҃лы вѣ  
 щаютъ. вѣсть бо ѿсы цр҃ь. кѣмъ моужѣ  
 нецрѣзновѣнїемъ гл҃ю. оу҃танѣе имѣ чѣ  
 ѿсыхъ не вѣрѣю. нѣ бо вѣстѣ сыпкорейно,  
 сѣ вѣрѣшиши цр҃ь аг҃рипо прѣкомъ, вѣмъ  
 іако вѣрѣши, аг҃рипѣже кѣпавловы рѣ  
 вѣмѣмъ, прѣпираниши хрїстїанна быти.  
 павле же рѣ. мнѣ оу҃бо вѣ бѣ, нѣ вѣмѣ и  
 вѣмѣ оу҃зѣ. не тѣмъ пѣвѣ, нѣ вѣс слыше  
 щихъмѣ дѣи быти тѣцѣмъ, іако нѣзѣнѣмъ  
 кр҃омѣ оу҃зѣ сы, нѣ іа рѣкшѣ имѣ. вѣспѣ  
 цр҃ь, и҃гнѣмъ, и вѣрнѣи. нѣ вѣщенъ сынъ  
 мнѣ. и҃ѣшѣи вѣсѣдовахѣ, дрѣгѣ кѣ  
 дрѣгѣ гл҃юще. іако ничѣмъже дрѣстоно  
 сѣмрѣи илѣ оу҃замъ, творитъ чл҃вѣкѣ сы.  
 аг҃рипѣ кѣ фїотѣ рѣ. можашѣ ѿпоуше  
 нѣ быти чл҃вѣкѣ сы, аще не вѣ прѣкаль кѣ  
 ра пѣ. **Знѣ** Вѣдѣи ѿнѣ іакоже сѣжѣно  
 бѣ ѿпѣиши намъ вѣдалїю. прѣдалѣхѣ  
 павла и҃некѣмъ оу҃жнѣи. сыпнѣкоу и҃нѣ

31  
 мѣ

ноулію спрн севьстискыѣ · вышѣше въ  
 корабль · адриантыскыѣ · въсхоуѣише плю  
 ти въ асїаѣнекаѣ мѣста · ѿвѣзохоме  
 сѣиоу спамн арменитархѣ · македонн  
 іаннѣ · ѿсолда · въ роу҃сы же прнста  
 хомъ въ ендоне · іаколюбнѣ же іоуліе па  
 вловы дѣи · повелѣ кь роу҃гѣи шѣиша  
 прнѣжаніе оуладіити · ѿтѣи ѿвѣзше  
 се, прѣидохомъ въ кѹпрѣ · занн въ трн  
 вѣхоу пропикны · поутнѣ же кнаікне  
 коу, нпаліфнкоу · елиѣ оуѣрѣ по  
 плюише · съиндохомъ въ мѹрїанікнскѣ  
 ю · нпѣ ѿвѣрѣи сътѣннѣ корабль · але  
 ксандрыскыѣ · плавающѣ въ нпалію, въ едн  
 ни въ нѣ · ѿмногѣ же днѣи кь епо плаваю  
 щѣ, нѣдѣа быише выкнѣ · не ѿстакла  
 ющѣ нѣ вѣтрѣ · прѣплюхомъ въ крѹтѣ, н  
 же въ елммонѣ · едѣа нзвырающѣ краи ·  
 нпрѣидохѣ намѣсто парцііе монѣ добра  
 прнстанища · нѣ же блнзъ вѣ градъ ла  
 сен · многѣ же врѣменн мнѣкшѣ · не оу  
 щѣ оу же съблзѣ плаванію · занн же  
 нпостѣ оу же вѣ прншѣа · мѣише пѣа  
 глѣ нмѣ · моу҃жѣи вѣжѣи іако съдосажені  
 емъ имногою тѣиетою, не тѣкмо вѣмѣ  
 нѣ нкораблю · нѣ дѣшамъ пашнмъ хѣте  
 быти плаваніе · сътннѣ же іерѣлїю н



ДѢЯ

и на вѣканна послѣдѣша паче, неже на  
вломъ глѣбѣ. междоу же пренепаши  
къ оузыменію корабниціи съвѣщающе  
спіеши ѿпоу. аще како възмогутъ до  
стѣи въ фланкію оузымѣтѣи въпріста  
ниціи корнѣемъ. зрѣшии на лѣвѣ, нѣ  
хорѣ. дѣхъ поуѣшѣ же югоу. мнѣше волю  
свою оуладѣти. възмѣше ветрила, пріи  
ше въ корнѣи. непомниша же възвѣи про  
тивѣи ветрѣ воуранѣ парнѣемъ. Европан  
доу. въхнѣше же въвѣи кораблю. и  
немогущѣи съпротивитѣи вътрѣ. въ  
дѣше поѣици въхѣи. ѿстровѣе нѣкы  
многѣи, парнѣище каады. възмо  
гохѣи. Едѣи оудрѣжати корабль. его  
же възмѣше помощь на вѣхѣи прѣвѣи  
корабль. воѣше же да не въспрѣи въ  
дѣи съвѣище іадрѣи, тако поѣици  
въ вѣхѣи велике ѿвоуравнѣи на  
мѣ. нѣренъ и змѣтѣи творахѣи. нѣ  
лѣи. своимъ рѣи іадрѣи кораблю  
въ вѣхѣи. неспѣи же нѣ свѣи, іа  
вѣи. на многѣи дѣи. змѣе не малѣ на  
лѣици прѣи. ѿицише на вѣи вѣ  
іа же спѣи на мѣ. немогущѣи не  
дѣи, тога еиакъ на вѣи по вѣи рѣи. не  
башѣ оуко мѣи послѣише мѣи, не

совѣстнєе сокрѣпѣнїа. извышнѣе дога  
 жєніа сего, пышєтн. и ꙗко мѣю бѣго  
 дѣшєтковѣтн. соимєніако дѣшн пнєдѣ  
 ного боудѣтъ сова, развѣ корабля.  
 прѣстакомн вєсїю пощє, єгоже азѣ  
 єсмь мѣжен а҃гєль. сѣмь невоєє паклє  
 . кнеардїи и҃сѣванїє прѣстапн. нєє  
 дарова тєвѣ бѣ вєє плакѣющєє єтѣвою.  
 тѣмже дръзѣтє мѣжє. кѣрдіюко  
 вѣи ꙗко тако боудѣтъ. нѣмже ѡбра  
 зѣ рєчєнѣ вѣ. вєсѣтровѣ неєє ꙗко  
 нѣтъ намь соплєтѣ. ꙗкоже дѣ. пощїи  
 бѣ, поєымомь намь вѣлоуѣнїє. и҃кѣполѣ  
 пощїи нещєвѣахѣ корабнїи, прнѣан  
 жнїнєє кѣмєкоєє сѣанн. и҃нзмєрнѣшє  
 сѣбѣмь соврѣтѣшє сєжанн. и҃. нѣмло  
 же прѣнѣшє, и҃плєкѣ нзмѣрнєє. со  
 врѣтѣшє сєжанн. єї. вѣнѣнѣєє да  
 неєкоєє вѣпрѣдѣлѣ мѣєтѣ вѣнѣдѣтѣ.  
 соносѣ корабляю вѣтѣшє нѣтѣєн. дѣ. мѣм  
 хѣмєє дѣдѣнѣ корабнїкомѣже нѣмѣшємь  
 вѣжѣтн некорабля. и҃ннзвѣєнїє лѣ  
 дїю вѣморє, нещєвѣанїємь. ꙗко соносѣ  
 хѣтѣшїи мь нѣтѣкѣ прѣєтѣн. рѣ пѣкѣ  
 сѣтннїєдѣ, нѣвоємь. ꙗко неєє прѣвоу  
 тѣ вѣкораблѣ. вѣ єтѣнїє нѣмѣжєтѣ.  
 у҃гоѣ вѣннн соврѣшѣшє о҃ужѣ лѣднн.



дѣнь

и соопавишею сопаси. допѣже хо  
тѣише днь быти. мѣишеже павль все  
пріѣти пищу. гл҃е. дѣ днь днь, чаѣише  
мѣише прѣываише, ни что же пріѣише  
тѣиже мѣю въ пріѣти пищу. се бо  
къ вѣише спенію и. ни единому же  
власъ главы падѣти. реи же сѣа пріѣ  
хавъ. благо дари ба прѣвсемѣи, и по  
ломи пачи мѣи. ноу пѣиши же  
всѣи, и пи пріѣи пищу. вѣише же въ  
корабль все дшѣ. со с. паси же шес  
бриши. со благуише корабль, и зметла  
ише пѣиши въ море. егда же днь бы  
землю не познаваху. не дои же некое см  
траху и моуше пелѣи. въиѣише съ  
вѣише. аще и моуше и и звалѣи  
корабль. и иири събраше, въиѣише  
въ море. коуи со славлѣи оука ирѣи  
ломи и вѣише въири. дѣиши въ  
пѣи въири пѣи. и вѣише въ  
мѣи иири. со ставише корабль. ии  
сѣ оу бо со пѣише прѣи не дѣи. акрѣ  
ири развѣише сои же вѣи. сои  
иже съвѣи бы доуи иири оуи.  
дѣиши по пѣи и звалѣи саири  
же хоте дѣи пѣи. и вѣири  
съвѣи ии. повелѣи моуи пѣи





и вѣдомы проудомъ ѿдрѣжѣнъ илѣжа  
 нѣн. кыиенѣже павль вышѣ, и помянсе.  
 възложѣ роуцѣ свои иицеѣлѣн. семѣже вы  
 вѣшѣ. и прочѣи иидѣше педѣгы, въ ѿстровѣ.  
 прихѣжаху иицеѣлѣваху се. иже и мно  
 гѣи ии чѣтомъ поутѣше нѣ. и възводѣ  
 щѣ полагаху, іако напозѣтѣ. попреѣже  
 мѣхѣ, вынѣдохо възораблѣ. прѣымѣвѣ  
 шѣи въ ѿстровѣ александрьскѣ, и паранѣ  
 илѣѿскѣ. и ѿвѣшѣте въ евраѣѣн. прѣи  
 хомъ дѣи и трѣи. ѿпоѣже ѿвышѣше при  
 дохомъ въ рѣгѣю, и поедѣномъ дѣи въ зѣ  
 нѣшѣ югѣ. къ вторѣи дѣи придохомъ въ  
 поппѣомъ. илѣже ѿвѣрѣши брѣтѣю. ѿмо  
 лѣи въ хомъ ѿны, и прѣвѣхомъ дѣи. з.  
 и тако върымъ придохомъ. и тѣ брѣтѣи  
 слышавѣше іаже ѿ нѣ. и зѣдоше въ рѣтѣи  
 нѣше, даже доппѣва бѣра, и прѣѣхѣ тѣ въ  
 рѣи илѣже видѣ павль, бѣго дарѣвѣ бѣ.  
 прѣиетѣ дрѣзновѣнѣ илѣже прѣи дохомъ  
 въ рѣмъ. ѿтѣи илѣже дѣа воѣводѣ ѿѣжнѣи.  
 павль же повѣлѣ прѣвыи илѣже. събѣго  
 дѣмъ ѣго воиномъ бѣже по дѣхѣ трѣхѣ.  
 съзѣлѣи павль ѿиетѣ илѣже ѿмъ прѣвѣи.  
 съшѣи илѣже нѣмъ. глагоше кынымъ. мѣ  
 жѣ брѣтѣи. азѣ ииѣеже сътворѣ людемъ.  
 илѣ ѿбѣнѣиетѣ ѿчѣиѣмъ. ѿѣжнѣи

[illegible]



ДѢЯНІЕ

разумѣти. соудъ белево ерце людѣи сы,  
ноушима тешико слышаше. нодѣи свои  
Смѣжаше. егда кода видѣти боушима н  
оушима слышеть, нерцемъ разумѣюти  
нѣобратетсе нисцѣлю ихъ. вѣдомо оубо  
дабодеть вамъ. яко языкомъ посласе  
спеніе бжіе. саміи да слышеть. нсѣа тому  
рекушѣ. соудѣиудені. много нмоуше въ  
высѣвъ възвѣскаіе. прѣбѣже павль аѣпто  
всѣ своєю мѣзѣю. нпріемліе всѣ пріходе  
щегъ кь нимѣ проповѣдѣ црѣвіе бжіе. н  
оуче іажѣ соудѣи іудѣи. съвѣмъ дръзновѣніе  
не възбранно. **ІКО ДѢЯНІИМЪ НОСѢ. АМѢ. П.**  
**НЩИ НАЗѢ. ГЛАВА. Г. НПМѢ. П. НАПРѢ. КЪРМЛА**  
**НОМЪ ГЛА. ОД. НПАКО ДРЪМ РЕДѢ**

## СЖИЖЕ ИКОВНОБІЕ

**П**омѣже самъ іаковъ еѣ пишеть оушѣи  
ѣоубою падеетѣ колѣну расѣѣавши  
міе. нкѣровакшѣмъ га нѣшего іудѣи.  
пишетѣже оучителю посланіе. оучѣ  
сѣразаіиуныхъ посланѣи не коушеннѣи. коіе  
оубо нѣ соудѣи. коіеже ѣоукоіго срдѣа  
іакомъ нѣ, іако не словомъ тѣіеімо, нѣ н  
дѣломъ показати вѣру. іако неплѣжн  
ци законѣа, нѣ творѣи соправѣіотсе.

ѡ богатыхъ: повѣдають, да не ѡхужда-  
ють лица богатыи въ прѣкахъ, нѣ ни-  
че оумъзвѣдаютъ: ꙗко прѣзорныи, ꙗко нѣ  
оутѣшатъ ѡбыднми. и прѣповѣда-  
тъ дѣла грѣшныи допрншѣствѣ хва.  
и мѡучникъ ѡтпѣтнѣи. ѡ ꙗкова бога-  
тѣго прѣпѣтнѣи. заповѣдають призва-  
тнѣи сѣи мнѣи ꙗко вѣщнѣи и по тѣ  
ѡтпѣтнѣи ѡбращающнѣи за вѣщнѣи и кѣ  
нѣтнѣи. вѣтнѣи ѡ вѣтнѣи, мѣтнѣи ѡ вѣтнѣи. ѡ  
спѣвающнѣи грѣхѡмъ. и тѣмъ скончавають

псалмѣи

**СВѢДѢНІЕ. ѡ ꙗКОВѢ. ПЕСНЬ**

**Я**ковъ боу игоу іѹхѡу рабъ. ѡ вѣтнѣи  
мѣтнѣи колѣнои, иже вѣтнѣи мнѣи  
радѡвающнѣи. вѣтнѣи радѡтъ мнѣи  
вѣтнѣи моѣ. и тѣмъ вѣтнѣи вѣтнѣи  
вѣтнѣи, сѣтнѣи мнѣи. рѣтнѣи  
же дѣло сѣтнѣи дѣтнѣи, да вѣтнѣи  
те сѣтнѣи, иже вѣтнѣи. не вѣтнѣи  
мѣтнѣи. иже вѣтнѣи. иже вѣтнѣи  
и моу рѣтнѣи. дапроситъ ѡ вѣтнѣи бѣ  
вѣтнѣи проситъ и не помѣтнѣи, иже вѣтнѣи.  
дапроситъ же вѣтнѣи иже вѣтнѣи.  
Сѣтнѣи вѣтнѣи оутѣтнѣи вѣтнѣи мѣтнѣи  
Сѣтнѣи, ѡ вѣтнѣи вѣтнѣи иже вѣтнѣи

ѡ ꙗ  
на









Іоаннѣва съборнаго посланіе

и възрыте на нѣщайго оудѣжѣ скѣтъ  
 і доуію, и рѣтъ нмѣ. ты сѣды зѣ доврѣ.  
 и рѣте нищомѣ, ты сплани тѣмо. и ли сѣ  
 дѣи на поножѣи моѣмѣ. и пера зѣоуднепте  
 въ сѣвѣ. и быте сѣдѣе помышленіемѣ  
 злымѣ. слышите братіе моѣа възлю  
 бившаа. не быа и зѣбраа нищѣе міра.  
 бо сѣпѣи въ мирѣ, и на слѣдныкъ црѣтвѣа  
 иже оубѣщѣа любѣщѣи мѣго. въже оу  
 корнетѣ нищайго. не бо глѣнаа на слѣдѣтъ  
 тѣ въ. и тѣ въ вѣкоу тѣвъ на оуднѣа. не  
 ты ли хоуаѣтъ добрѣи нмѣ рѣимѣ на вѣ.  
 аще бо законѣ скончавѣте црѣкы по писанію.  
 възлюбивши некрѣпѣаго своего іако сѣмѣ  
 сѣвѣ. добрѣ творите. аще ли палица зрѣи  
 те грѣхъ сѣдѣвѣте. оублачѣмѣ о  
 законѣа, іако прѣстоупниціи. иже бо зако  
 нѣ сѣвѣдѣтъ. сѣрѣшнѣже въ нѣдѣно  
 въ вѣ вѣи поклѣмѣ. рѣкы бо не прѣлюбви  
 створиши, рѣ и не оубыиши. а не прѣлюбви  
 створиши, оубыиши же, вѣи прѣстоупни  
 законѣ. тако а глѣте и тако творите.  
 іако законѣмѣ свокоу мѣмѣ хоуѣте сѣдѣ  
 прѣпѣи сѣдѣбо безмѣтѣ, не сѣтворшомѣ  
 а ли оустниѣ. хвалѣте мѣтѣ на сѣдѣ *іако тѣ*

зѣ  
 па

**Б**ратіе кѣи полза, аще сѣ вѣрѣ сѣнѣте,  
 іако и мѣтѣ, аѣмѣже не мѣтѣ. и да мѣже

кѣра спеты его. иже иже братъ или се  
спра нѣга боудѣти. иже иже боудѣти  
дѣлныи пѣне. рѣтъ кто имѣтъ ѿкъ. и  
дѣла емироу итѣи пѣне итѣи пѣне.  
недѣлѣ же имѣ пѣвоканіа пѣлѣе, каѣ по  
лѣа. тако иже бѣра, иже дѣла неимѣте,  
мрѣтъ и ѿсебѣ. нѣ рѣтъ кто, ты  
кѣрд имѣши иже дѣла имѣмъ. поклѣи  
ми кѣрд пѣкоу ѿдѣлѣ пѣкоу. иже пѣлѣ  
поклѣд, ѿдѣлѣ мой кѣрд мой. ты кѣрд  
иши иже бѣ идины и, и докѣ пѣкорниши.  
иже кѣроуиши иже пѣлѣюте. хощѣ  
иши разоумѣти еѣлѣ соуиѣиши. иже  
кѣра бездѣла мрѣтъ и. акрамѣ ѿцѣ пѣ,  
неодѣлѣи ѿпрѣлѣе. кѣзѣе нелика еѣ  
своего пѣолѣарѣ. иши иже кѣра пѣте  
иже пѣкѣише дѣлѣ его. неодѣлѣ сѣкрѣи  
се кѣра. и сѣкрѣиши пѣиши глѣиши. кѣ  
роуиши акрамѣ бѣи иже мѣиши иже вѣ  
пѣлѣ, и доуѣ бѣи пѣлѣ. зрѣиши еѣ  
иже ѿдѣлѣ ѿпрѣлѣиши иже. иже ѿдѣлѣ  
рѣи еѣиши. тако же пѣлѣ блѣиши  
и. неодѣлѣи ѿпрѣлѣиши, ииши еѣ  
иши. ииши пѣиши, иже пѣиши. иже  
иже пѣло бездѣла мрѣтъ и. тако и  
кѣра бездѣла мрѣтъ и **иже поѣ** **Немѣсо**  
**сы** ииши кѣиши братѣи мои **иже пѣлѣ** **и**





непощадѣнїа, поугнѣтъ сладкоу и горкоу. еда  
 аложеть братїе моя смѣтокнѣца масляни  
 творити. или лѣза смѣткѣн. тако пнѣ  
 днѣ непощадѣнїа, слѣдѣ неслѣткѣн творити  
 водѣ. кто промѣръ нхъ догъ въвѣ. да поел  
 жеть свѣдѣнїа жнїи дѣла своѣа, въкро  
 тоестсѣ промѣрѣстѣ; аще ли забнѣтъ горѣдѣ  
 имѣте, нрѣкнѣте върѣцы вѣшемъ. нехвалн  
 тесе и нехвалнѣте манѣтнѣд. нѣкѣ сїа промѣ  
 рѣстѣ съвѣнѣ пнѣхѣдѣнїи, нѣ земѣтнѣ  
 днѣа бесѣдѣа. нѣ бѣжеко забнѣтъ нрѣ  
 вѣнїе, тоу нехѣдѣнїе, нѣкѣа злѣа кѣнѣ.  
 а вѣнїи промѣрѣстѣ. прѣвѣте оубѣ неспн  
 на ѣ. потѣже мнѣаа кроуѣстѣ. кѣго по  
 корѣнѣа, неплѣнѣ мѣтѣ иплѣнѣ бѣгѣ. нех  
 мнѣа, и неплѣнѣ мѣрѣаа, плѣнѣже прѣдѣ.  
 Велѣнїи сѣнѣтсѣ пѣрѣнїи мнѣ. .  
 свѣтѣу бранѣ, некарѣ кѣвѣ. нехѣдѣнїи  
 свѣдѣнїи кѣнѣхъ, коуѣнїи въѣдѣхъ кѣ  
 нѣхъ жѣмѣте и неимѣте. оубѣкѣнѣте и  
 зѣнѣте. и немоуѣте оубѣнїи. свѣдѣтсѣ  
 иворнѣте. и неимѣте знѣ непроснѣте. просн  
 нѣ и непрнѣмѣте. знѣ зѣе проснѣте. да  
 въслѣтѣхъ кѣнѣ и жнѣтѣ. лѣвѣдѣнїи,  
 и лѣвѣдѣнїе. нехѣтѣнїи ѣко лѣвѣ мнѣаа,  
 свѣдѣнїи бѣнїи ѣ. иже оубѣ кѣхѣнѣтѣ.  
 доуѣ кѣнѣ мнѣа. кѣсѣ бѣнїи бѣкѣ,



31  
из

или мнѣнїе ꙗко свѣтло писанїе гл҃аетъ.  
 ꙗзавнени въжелѣн дх҃ъ. ꙗже въселенє въ  
 ны. болшѣже дѣлѣ бл҃гѣ. тѣмъ же  
 гл҃аетъ бѣ грѣдѣмъ противѣнїе. СМѢ  
 реиымъ же дѣлѣ бл҃гѣ. **ко Сре чѣ лѣ пе.**  
**Р**ъзлюбленїи повѣннѣе оубо бѣн. про  
 тивнѣе же дѣволу, нѣбѣжнѣ ѿбѣ.  
 Привлѣннѣе бѣу, и привлѣннѣе кѣ.  
 сочнѣннѣе роуце грѣшнѣн, нѣсчнѣн  
 те Срдце, двоє дшнѣн. поспражнѣн н  
 сѣзыте и плачнѣн. СМѢхъ вашъ въ  
 плачъ да ѿвратѣ, и радостъ въ ѿмнѣнїе.  
 СМѢрнѣе прѣгмъ нѣвзнѣсѣмъ. не ѿ  
 клѣветайнѣе другъ друга братїе. ѿ  
 клѣветайнѣе брата, или ѿсоуѣжлѣн  
 бѣ. ѿклѣветайнѣе законъ нѣсоуѣжлѣн  
 законъ. аще ли законъ ѿсоуѣжлѣн, не ѿ  
 рѣцъ закону. нѣ соудѣн нѣднѣн нѣ закономъ  
 да въцъ соудѣн. могъ естѣн и погубѣтѣн.  
 ты кто еси ѿсоуѣжлѣн друга. оубо нѣн  
 гл҃ающѣн дѣлѣ, нѣ оупрен понуѣмъ въсѣн  
 грѣ. нѣспкорымъ тѣмъ лѣтѣо Едино, нѣкѣ  
 нѣлю дѣнѣмъ, и прѣсоуѣрѣнїе, нѣже не кѣ  
 ете оупрѣннѣго. ꙗкобъ жизнь наша па  
 рѣбѣ нѣ, ꙗже въ малѣ ꙗвлѣющѣн. поспѣже  
 и нечелѣющѣн. въ мѣсто нѣже гл҃ающѣн въ мѣ  
 стѣ бѣ въсѣощѣн и похвѣмъ. нѣспкорѣн





пръпѣніе нѣвоковѣ слышашѣ. коѣмъ  
гнѣю видѣсте. ꙗко мѣтнѣ и нѣщѣдрѣ. прѣ  
жеже вѣѣ брѣпѣ моѣ. неслѣпнѣе невоѣ  
низемлою. ниинюю коѣю клѣтѣвою. боудн  
же вамъ ѣже, ѣи, ѣи, ѣеже, ни, ни, днѣ  
вѣлнѣмеріе вѣлнѣте. зло спрѣжѣтѣ ктѣ  
вѣвѣ дѣмнѣвѣ дѣтѣ. блѣгѣдѣшѣтѣвѣ  
тѣи ктѣ вѣвѣ дѣтѣ. болѣнѣтѣи ктѣ вѣвѣ,  
дѣпрнзѣвѣтѣ поѣи црѣковнѣ, нѣдѣмнѣвѣ сѣ  
тѣворѣтѣ пѣи помазѣннѣ мѣломъ вѣмѣгнѣ.  
нѣмнѣвѣ вѣрѣ спѣтѣ болѣнѣго. нѣвѣзѣнѣтѣ  
тѣ ѣго гѣ. нѣше гѣ вѣдѣтѣ сѣтѣворнѣ,  
сѣпоѣтѣннѣе нѣмѣ. нѣповѣдѣннѣе оѣвѣ  
дрѣгѣ дрѣгѣ сѣгѣннѣ. нѣмнѣе дрѣгѣ  
зѣдрѣгѣ, ꙗко дѣнѣцѣлнѣе. нѣсѣгоѣ  
мѣжѣтѣ мѣтѣвѣ правѣднѣго послѣшнѣвѣ  
мѣ. **ѣо болѣнѣ** **Н**ѣлѣ чѣкѣ вѣ пѣвѣ  
спрѣтѣннѣ. нѣмнѣвѣ полнѣе неѣтѣн  
дѣжѣ. нѣсѣлѣннѣе позѣмнѣ. лѣтѣ. гѣ. нѣцѣ  
сѣ. нѣпѣкѣ помнѣе, нѣнѣо дѣжѣ, дѣтѣ, нѣ  
землѣ прѣзѣе плодѣи сѣоѣ. брѣпѣ дѣе ктѣ  
вѣвѣ зѣвѣдѣннѣе сѣнѣтѣннѣ, нѣсѣбратнѣтѣ  
ктѣ ѣго. дѣвѣтѣ ꙗко сѣбратнѣннѣ гѣ  
шннѣа сѣзѣвѣжѣннѣе поѣтѣи ѣго. спѣе дѣшѣ  
сѣсѣмрѣтѣи, нѣпокрѣннѣе мѣнѣжѣтѣо гѣхѣхѣ.  
**ѣо прѣдѣ** **нѣзѣжѣтѣ** **нѣпѣлнѣтѣ** **ѣѣковѣтѣ**.

# СВЯЗНІЕ СВЯТУ <sup>120</sup> ПЕРВОУ <sup>8</sup> ПОСЛАМІГО <sup>8</sup> ПРЪВОМУ :

**П**оміже перъ · нже въразѣ · кини · еднѣ ·  
 ію · дѣ · сомъ · н · въ · кини · хрѣ · тї · номъ · пи · ше  
 посланіе · о · у · чн · п · е · л · н · о · помі · же · ко · ію · дѣ ·  
 въ · ро · к · а · в · н · е · о · у · т · в · р · ж · а · ю · т · ь · н · х · · н · пр · ѣ · ке · е ·  
 о · у · бо · по · в · ѣ · д · ю · т · ь · н · е · ка · зо · у · і · е · і · ко · і · же · къ  
 х · а · въ · ра · , · со · пр · я · к · ѣ · въ · з · в · ѣ · с · н · е · · н · т · ѣ · м · н ·  
 въ · з · в · ѣ · с · н · о · б · ы · і · с · р · ѣ · к · і · ю · е · го · н · з · в · а · ю · т · ь ·  
 · і · ко · т · ѣ · м · н · н · е · з · н · а · ю · м · б · л · го · в · ѣ · с · н · н · е ·  
 вс · а · · въ · н · і · же · ж · е · л · ю · т · ь · а · т · т · а · к · і · пр · и · н · і · м · ѣ ·  
 т · ы · · т · а · же · с · в · ѣ · р · я · в · ѣ · до · ст · о · й · но · з · в · а · ю · т ·  
 го · по · ж · и · т · ы · · по · ке · л · ѣ · ю · т · ь · пр · е · по · ч · и · т · а · т · ы ·  
 ж · е · л · ю · т · ь · н · мо · у · ж · е · м · е · д · н · о · въ · з · в · ѣ · с · н · е · т · ь ·  
 н · со · пр · а · в · ѣ · х · на · ка · за · к · ѣ · м · а · л · о · · на · з · н · а · ю · т ·  
 і · е · т · ь · і · ко · н · въ · д · ѣ · б · ы · со · г · а · с · н · е · н · і · а · въ · с · р · е · н · і ·  
 · · а · н · пр · ѣ · же · о · у · м · р · ѣ · ш · е · н · въ · с · р · е · н · ы · , · н · со · у ·  
 д · і · т · е · с · с · п · л · а · ч · н · о · · б · л · го · д · ѣ · т · і · ю · же · въ · с · р · е ·  
 н · і · а · пр · ѣ · ю · т · ь · · і · ко · ко · н · ч · н · а · о · у · же · къ · б · пр · и ·  
 б · л · ж · н · е · · н · т · ѣ · ко · у · ю · т · ь · к · е · н · го · т · о · в · н · к · ы · н · і · н ·  
 і · ко · с · л · о · во · со · д · а · ю · щ · е · со · у · д · і · n · · н · т · а · ко · с · і · ко ·  
 і · а · ю · т · ь · по · сл · а · н · і · е · : ·

## ЕТО АННА ПЕРВА ПСМІЕ

Съборное · а · · въ · л · е · а · · н · е · а · · н · ѣ · · со · в · ѣ · р · я · т · ь · пер · во · а · ·

за  
ни



**Ш**епрь аплъ іѹхъ. избраннымъ пр  
шааще разѣтїа. помѣгїа. пѣ  
падоуки. асїн, и кнїамїн, попрозрїи  
бѣ соца вѣспїиоу дхѣ. въ послѣдїахъ  
и кропленїе крѣкы іѹхъ. бл҃гѣ вѣмъ и  
мнрѣ доу мнѣожнїе **пѣн пѣтѣ.**

**Б**л҃гѣмъ бѣ и соца г҃а нашего іѹхѣ. иже по  
мнозкѣ своей маїты. пороженъ нѣ, въ оу  
паванїе живота, въскрѣшенїемъ іѹхѣмъ  
содрѣткы. въ мѣлїахъ неплїеннѣ. нескрѣ  
нѣ и не оу вѣдѣнѣ. събл҃гѣнѣмъ на вѣхъ  
кѣмъ. иже сїаю бж҃їю, събл҃гѣнѣмъ вѣ  
рою. въ сїенїе готпоко, и кнїице въ крѣмѣ  
последнїе. соплїе же рѣнїе. мало нѣм  
ѣше лѣпо и, прїскрѣбѣ кѣмъ. въ рѣнїи  
наплїе вѣхъ. да не оушїе вѣше вѣрѣ,  
много чл҃стнїе зл҃а г҃ь вѣдѣмъ о҃гнѣ  
мѣ не оушїе. содрѣнїе въ похвалѣ  
нѣмъ. въскрѣнїе іѹхѣ. и҃го  
не кнѣкѣмъ лѣкы. и мнѣго же нѣмъ не зрѣ  
вѣроушїе. рѣнїе же радостїю не зл҃а  
нѣмъ, и прослѣнїе. прїемлѣнїе конїи  
нѣ вѣрѣ вѣше сїенїе дїамъ. **чтїи пѣ.**

**С**плїе же сїенїе въ зїенїе. и неплїи  
ше прїи иже сокашенъ бл҃гѣн, прорѣ  
шен, и неплїи вѣкѣмъ на вѣрѣ  
и вѣлїе вѣмъ дхѣ хѣмъ прѣ не вѣтѣмъ

[illegible]



шани и истинѣ дѣломъ · въбраіюмъ ·  
 нелицемѣрно · ѿчисти сѣрдце другъ  
 га любви прилѣжно · пороженіи, не ѿсѣ  
 мене испавіи · нѣ неистинна слово  
 живаго бѣ · и прѣбывающаго въ вѣки · зане  
 велика плоть ꙗко права, и велика слава  
 члвчю ꙗко цвѣтъ травнн · не еше права  
 и цвѣтъ еѣ ѿпаде · тѣже рѣ прѣбыван  
 ть въ вѣки · еже и глѣ бѣго вѣспокланн  
 въ вѣсѣ · ѿложше оубо всако злобоу, и  
 всако лѣсть и лицемеріе · и званіе, и все  
 клѣткы · ꙗко повороженіи мѣстн, словес  
 еное мѣсто въ любви еше · да ѿнмѣ въ  
 зрѣніи въспеніе · помнеже въ коу ене еше  
 бѣгъ рѣ · кыкоу же приходѣще къ мѣсту жи  
 ву · ѿчлѣ оубо неключимованъ · ѿбѣже  
 и званіе члвч · неамы ꙗко каменіе живо ·  
 дыжѣтсе ꙗко храмъ дѣловъ · естество  
 стѣ, въспеніи жрътвы дѣловн бѣго  
 пріемны бѣи іѣхъ · зане пишетъ въ  
 писанн · се положи въ іѣхъ камень, и іѣр  
 и оуглѣ · и званіе члвч · и вѣру и вѣнъ,  
 не постыжѣтсе вѣнъ оубо вѣроующн · ꙗ  
 противѣщнмсе камень егже не вѣроуше  
 дыжѣушен · сѣи бѣи въ глѣ оуглѣ · неамы  
 прѣтнканію, и кѣленъ съ блѣзю · сѣи  
 мже прѣтнканіе, слову противѣщн ·

и пошлѣнъ въ вѣнъ ·  
 и пошлѣнъ въ вѣнъ ·  
 2

СВЯТЫХ ПЕРВА ПОСЛА

Ониже положени быше кинже рсод  
избрань. црко епейне, Езыкъ сть. люте  
Опобление. яко ддобродѣтель възвѣ  
стыте. иже испѣмн къ призваніюмъ,  
въионн его скѣтъ. иже многа нелюдіе.  
ниже люте бжїи непомысловань. ниже  
мыловань быше **іко пѣ. асѣ. лѣ иши напѣ. г. сог.**

**Р**злюбанин млю яко приице, испра  
нины. сврѣблнсе сопакѣекихъ по  
хотѣхъ, иже в. воіоіотъ надшѣ. жн  
пте влше нмѣіе добро въезыѣхъ. да  
сониже клѣвещетъ навсѣ, яко злодѣи.  
сдобрѣхъ дѣлѣ вндѣше. прославѣтъ ба  
вѣднѣ посѣщеніи. покинетесе вълікомъ  
члѣно злѣно гя ра. аще црѣ яко прѣмлющѣ.  
иже нже кнѣземъ яко сонего посплѣмо.  
въбмѣщеніе злодѣи. въпохвалѣже бгго  
твореніи. яко тако н коліа бжїа бгго  
твореніе, совоузлпн бездмнѣ члѣсъ  
невежѣство. яко евогонн, инепрікрѣтъ  
нїн нмоуше злобѣ евоводѣ. нѣ яко равнѣ  
бжїи вее члѣпте. браптство възлюбнте.  
ба вонтесе. црл поупанте. равнѣ покнѣ  
іощесе. вълікомъ спрлѣтъ влѣсамъ, нечѣк  
мо влѣсамъ нкропѣскимъ, нѣ испрѣлпнн.  
сево блгѣтъ. аще елѣстѣ рлн бжїе. трѣ  
пнть ктѣ Скрѣкѣ. Сраже безпракѣ,



каабо хвала. аще ѿгрѣшаемъ мѣхъ мѣхъ  
бѣнѣте. нѣ аще блага твореще неспражѣ  
ще трѣбѣте. Себѣ благаго ѿсѣбѣнаго  
насебѣ зваженъ бысте. **ѿко помѣ. аѣ. аѣ.**

ѿ  
нѣ

**В**ъзлюбленны хѣ поспраша понасъ вѣмъ.  
ѿсѣбѣнаго ѿбразъ да поспрашахъ естѣ  
ѿго. иже ѿсѣбѣнаго не ѿсѣбѣнаго. стра  
женъ неспрашахъ. прѣдѣлахъ же сѣдѣщѣмъ  
правѣдѣно. иже грѣхъ нашъ самъ възнесе  
нашае своемъ надрѣво. да ѿсѣбѣнаго изъ  
вѣше правдою пожнѣмъ. иже же изъвою  
ѿго неспрашахъ. вѣстѣно иже ѿсѣбѣнаго  
дѣще. нѣ възвратнѣе кѣмъ неспрашахъ. и  
поспрашахъ дѣше вашъ. такоже же  
повнѣющѣе своимъ мѣхъ. да иже про  
тивѣе словъ. же неспрашахъ. же неспрашахъ  
слова правѣенъ боути. смѣтрѣе иже  
сѣспрашахъ чѣстою жнѣе вѣше. иже же да  
нѣсть неспрашахъ. правѣенъ вѣше. иже  
вложѣе златѣ. иже ѿсѣбѣнаго рнѣ аѣ  
попа. нѣ поспрашахъ сѣца чѣкѣ. въ неспрашахъ  
кратѣе иже мѣхъ вѣго. аѣ, иже не  
прѣбѣмъ многоцѣно таково иже естѣ  
жемы, ѿповѣющѣе наба ѿсѣбѣнаго себѣ.  
повнѣющѣе своимъ мѣхъ. иже же сѣрра  
послѣдѣа аѣрама гѣа тѣ зовѣущѣи. иже  
дѣште тѣа аѣго твореще. иже неспрашахъ

五十二

[illegible]



ѿ съборнаго пероуа послан

пкореще иже воля бжїа не . поспрашн . не  
желы зло пкореще . зане иже идиною ѿгр  
сехъ поспра . правданыиъ заеправданныиъ .  
данн прнвѣдетъ бвы . оумрышевалемъ оубо  
бвы плътию . ѿжнѣже дхомъ . ѿнѣме  
неущимъ выпѣмннцн дхомъ сышъ пропо  
вѣда , протнвѣшнмсе нмога . егаже ѿ  
жнѣше того трѣпѣнѣ вѣднн поѣвн ,  
дѣмнмъ кокетю . вѣннѣже мало сн речъ ,  
ѿнмъ дшъ спсашесе . ѿводъ егѣже  
въ ѿбразнѣмъ ннн ннѣ спелѣтъ крщеніе .  
наплѣтасыѣ ѿложеніе снкрѣны , нѣсѣвѣ  
ты блгѣ . выпроценіе оубѣ вѣскреніемъ  
іухѣвѣ . нже и ѿдѣспндоу бѣ нѣвѣшъ  
нанѣ . пкоршмсе аггѣло нѣвѣспемъ ннѣла .

ѿ  
ѿ  
ѿ

ѿ вѣтѣ сѣ . аг нѣ

**Р**ѣзюблнны хѣу оубо посправншъ занн  
плътию . нѣвѣ выпроуѣ мѣсѣ вѣсѣроу  
жнѣтпсе . занн посправнн плътию прѣ  
спѣ ѿгрѣха . вѣнѣже нектѣмѣмъ іѣнѣсѣнѣ  
похѣпнн . нѣ волю бжїю . прѣнѣ выпѣпн  
жнѣпнн лѣтѣ . дѣвѣнѣпнѣбѣ пѣ мнѣмѣшъ  
шѣмъ лѣтѣ жнѣпнѣ колѣо іѣзѣнѣсѣкоуіѣ тѣво  
рнѣпнн , хѣжѣшѣмъ вѣвѣскрѣнѣспѣвѣ . вѣпо  
хѣпѣхъ , вѣпнѣнѣспѣхъ . вѣсѣзѣо гласѣвѣ  
ннн . вѣпнѣпнѣ , вѣнѣнѣспнн , ннѣдѣло сѣдѣже  
ннн . ѿннѣмѣже днѣвѣтпсе . пѣсѣхѣдѣспемсе





ШЕБОНАКА ПЕРОВА ПОСЛА

посѣтитель. или ꙗко хрипѣиимъ. да  
стѣпте да прославлѣете ꙗже бѣ вѣстѣи сѣи  
ꙗко вѣмѣ нѣстѣи соудѣ, шодоу бжїи  
ѣщелѣ прѣже шѣи тѣи конуна пропнѣ  
щнмѣ бжїи. Еѣи. нѣше правѣдннѣ  
Еѣи. спѣте. нѣстѣи нѣстѣи гѣи.  
ѣвнѣте. тѣмѣже нѣпражѣи поволи  
бжїи, ꙗко вѣрѣи зѣжнѣи да прѣдѣ  
те дѣи своѣи кѣблѣгѣи. старѣи ꙗже  
вѣвѣи мѣи. ꙗко старѣи нѣстѣи хѣблѣи  
спрѣи. нѣже нѣхѣи ѣвнѣте шѣи  
щннѣи. пѣте ꙗже вѣи старѣи бжїи. по  
еѣи нѣстѣи, нѣ вѣи. нѣмѣи нѣ  
оѣи. нѣ ꙗко шѣи рѣи. пѣи  
бѣи старѣи. нѣишѣи пѣи  
нѣи. прѣи нѣи нѣи вѣи.  
пѣи ꙗже ꙗи пѣи старѣи. вѣи  
дѣи дѣи пѣи. Сѣи  
мѣи спѣи. зѣи бѣ гѣи про  
пнѣи Сѣи нѣи даи бѣи.  
ко чѣ. сѣи мѣи. Еѣи

**У**раиѣ. Сѣи оѣи пѣи  
ю рѣи бжїи. даи вѣи вѣи.  
вѣи пѣи вѣи вѣи. нѣи  
пѣи шѣи. рѣи. бѣи  
иѣи. еѣи вѣи дѣи, нѣи  
рѣи хѣи. нѣи нѣи.

ѿможе протинити се вѣроу тѣхъ кѣдъ  
ще ѿстрашии въ нрѣ братіе творити. кѣже  
великое блгты. прызавы кѣ кѣвѣ ченю іе.  
славо ѿхѣ іеѣ. мило поспрашиваемъ. тѣ дла  
вѣщити. длоу тврдити. длоу крѣпити.  
длоу спокѣти. тому слава ндрѣ жавъ кѣвѣ  
вѣкомъ аминь. Снлау аномъ вѣ вѣрнымъ  
братомъ. іако пепидѣ кѣмалѣ, пипнѣхъ. мліѣ  
нзѣвѣ телевоу се быти и стынѣн блгты  
бѣжн, вѣннѣже етпонтѣ. нрѣдѣткы іаже  
вѣвѣулонѣ събраннла. нмаріко стѣмон.  
цѣлѣтѣ себѣ лобзѣнѣмъ любви мирѣ вѣ  
кѣмъ ѿхѣ іеѣ аминь *іко мироу аплѣ н*  
*съборномъ посланію прѣвомъ етго агла пера: сты. ас.*

**СКАЗАНИЕ ПЕТРВУ. ВЪ М. ПОСЛАНИЕ.**

**С**ѣи пакы тоже пѣтръ посланіе. нже  
іеже вѣроуавшии. посланіе. въспомнати  
прѣкы. вѣдѣнѣ екорое свое бытіе ѿложе  
пие телѣсы. тѣшаше все поменѣти.  
**С**ѣи же млоу чинше оутѣны. нпрѣвѣнѣ  
оутѣо еказоуіетъ. іако іако ѿпрѣкѣ сѣа блго  
вѣстннѣе. ніако прѣтѣткѣ, іаже ѿетн  
неути. іако іако, нѣ ѿбѣ глѣшѣе. пото  
ліже закѣщавѣетъ. невиннѣмъ прѣзѣн  
ющнѣ. глѣ прѣннѣ тѣхъ погыкѣны. іако  
нпрѣстоуплѣны *іако іако* прѣкы



ѿ божьаго прѣва посла

звѣщающе, въ посланіи днѣмъ приити.  
внѣхъже лѣтъ христіи имѣтъ. и хоще  
щѣмъ прѣстѣмъ пеймѣ. глѣюще соудѣнко  
галамъ. иже ѿ нѣ пришесть слово. заже  
про галамъ, и не оубытиже, и оубыти  
ѿ нѣ. оубо ипаче завѣщаеми. оубо не  
немиагити въ вѣмѣхъ. въ вѣмѣ вѣмѣ  
нишѣже быти прѣмѣ. заже и нѣднѣ  
иже тисоуши лѣтъ иже еднѣ днѣ. быти  
же скоро днѣ гнѣ, крѣпнѣе, и покая  
тъ пачѣ. и заповѣдѣти, готовѣ быти  
вѣмѣ. въ гнѣ днѣ дѣлы блгѣмъ. илю  
быти иже ѿпавѣ днѣ пнѣмъ. и не вѣ  
нимѣмъ прѣварѣющѣмъ сѣ. заже вѣ  
бжѣмъ пнѣмъ, прѣтворити тѣмъ  
къ помѣнѣмъ. оубо ипоути въ вѣ. прѣвѣ  
ти вѣмѣ. пнѣмъ не оубыти ѿ  
разумѣ вѣмѣ ипаче скончавѣти посланіе

**ИЖЕ АПЛА ПЕРА** <sup>ѿ божьаго посланіе</sup>  
<sup>в. въ пѣ. аг. нѣ.</sup>

иже  
апла  
пера

ѿмѣнѣ пнѣмъ рѣмъ и посланіи иу хѣ.  
слоутии иже. въ вѣмѣ тнѣмъ вѣрѣ спа  
ми. прѣвѣмъ блгѣмъ и нѣ иу хѣ. блгѣмъ  
вѣмъ и нѣ. ипоути иже въ по  
нѣ бжѣмъ и нѣ блгѣмъ. иже въ пнѣ  
бжѣмъ и нѣ, иже къ жнѣмъ и  
блгѣмъ. подѣмъ разумѣмъ прѣварѣмъ





ШЕШТОГО ПЕРОВА · В · ПОСЛАНИЕ

соложение тѣлеси моимъ якоже гѣ пишь  
іѣ хѣ сказа мнѣ · попыци джесе нвсѣга нмѣ  
пи кась, помоемъ неходѣ · иже сымъ пали  
ть творити · неоумдѣреніимъ бленѣмъ,  
послѣдоваше сказахомъ вѣ гѣ нашего іѣ  
хѣ снѣ ипринчѣтвіе · нѣ сѣмовиціи бы  
вше іѣного велнчествіи · пріемъ іѣсѣ  
нѣсѣа чѣ нѣсѣа · гласъ пріимъ іѣмъ  
тлѣсѣмъ іѣсѣа бленіи сѣа · сѣа іѣ сѣа мѣ  
вѣнчѣннѣ · іѣнѣмъ блѣ іѣсѣа · нѣн  
гѣа мѣ мѣ слышахомъ сѣмъ сѣмъ · сѣмъ  
сѣмъ пѣа сѣа · нѣмъ іѣсѣа · нѣмъ  
прѣтѣсѣа · иже докро творитѣ вѣн  
чѣннѣ · іѣсѣа сѣмъ сѣмъ сѣмъ, вѣн  
чѣннѣ мѣсѣа докро дѣа сѣмъ, нѣ  
дѣннѣа вѣсѣа вѣсѣа вѣннѣ · *іѣ прѣсѣа*  
**В**ѣнчѣннѣ иже прѣсѣа вѣннѣ, іѣсѣа  
вѣсѣа прѣтѣсѣа іѣннѣ · сѣмъ сѣмъ  
нѣсѣа нѣсѣа · нѣсѣа вѣннѣ вѣннѣ  
іѣсѣа прѣтѣсѣа · нѣ сѣмъ дѣа вѣннѣ ·  
гласѣ сѣа вѣннѣ чѣннѣ · вѣннѣ нѣсѣа  
прѣннѣ вѣннѣ · іѣсѣа нѣсѣа вѣннѣ  
іѣсѣа оутичѣа, нѣсѣа сѣмъ сѣмъ  
нѣсѣа нѣсѣа сѣмъ · вѣннѣ сѣмъ сѣмъ  
нѣсѣа · прѣсѣа сѣмъ сѣмъ сѣмъ · нѣ  
нѣсѣа нѣсѣа сѣмъ · нѣсѣа сѣмъ  
нѣсѣа, нѣсѣа сѣмъ · нѣсѣа сѣмъ

21  
22

къ иже ѿплаетъ; иже соудъ неконн не  
спинитъ. и погубѣлъ не зрѣднма. ащеко  
бѣ агглы съгрѣшивше неощеждѣ. на пла  
ниці мѣи мѣи свѣзавъ, прѣдаетъ въ соудъ  
моуѣмъ вѣстѣи. и прѣдѣлаго мѣи не  
пооще. нѣ соудѣго вѣнога. проповѣдника  
прѣдѣлъ съхрани. потопа мѣи нечѣстков  
іоѣи мѣи. и градъ іоѣи не іоѣи. и іоѣи  
съжжегъ разореніемъ соудѣи. ѿбразъ хоте  
щій нечѣстковати положъ. и прѣдѣлн  
ка лѣта ѿбѣи іоѣи нечѣстковъ еѣвѣи  
жнѣи и зѣвѣи. кнѣи нечѣстковъ, нечѣстковъ.  
прѣдѣлн жнѣи кнѣи днѣ іоѣи днѣ  
прѣдѣлн. безаконни дѣла мѣи нечѣстковъ. ѿ. 14

Вълюбленны къ бѣ вѣнога иіоѣи  
ѿ. 15  
ѿ. 16  
ѿ. 17  
ѿ. 18  
ѿ. 19  
ѿ. 20  
ѿ. 21  
ѿ. 22  
ѿ. 23  
ѿ. 24  
ѿ. 25  
ѿ. 26  
ѿ. 27  
ѿ. 28  
ѿ. 29  
ѿ. 30  
ѿ. 31  
ѿ. 32  
ѿ. 33  
ѿ. 34  
ѿ. 35  
ѿ. 36  
ѿ. 37  
ѿ. 38  
ѿ. 39  
ѿ. 40  
ѿ. 41  
ѿ. 42  
ѿ. 43  
ѿ. 44  
ѿ. 45  
ѿ. 46  
ѿ. 47  
ѿ. 48  
ѿ. 49  
ѿ. 50  
ѿ. 51  
ѿ. 52  
ѿ. 53  
ѿ. 54  
ѿ. 55  
ѿ. 56  
ѿ. 57  
ѿ. 58  
ѿ. 59  
ѿ. 60  
ѿ. 61  
ѿ. 62  
ѿ. 63  
ѿ. 64  
ѿ. 65  
ѿ. 66  
ѿ. 67  
ѿ. 68  
ѿ. 69  
ѿ. 70  
ѿ. 71  
ѿ. 72  
ѿ. 73  
ѿ. 74  
ѿ. 75  
ѿ. 76  
ѿ. 77  
ѿ. 78  
ѿ. 79  
ѿ. 80  
ѿ. 81  
ѿ. 82  
ѿ. 83  
ѿ. 84  
ѿ. 85  
ѿ. 86  
ѿ. 87  
ѿ. 88  
ѿ. 89  
ѿ. 90  
ѿ. 91  
ѿ. 92  
ѿ. 93  
ѿ. 94  
ѿ. 95  
ѿ. 96  
ѿ. 97  
ѿ. 98  
ѿ. 99  
ѿ. 100  
ѿ. 101  
ѿ. 102  
ѿ. 103  
ѿ. 104  
ѿ. 105  
ѿ. 106  
ѿ. 107  
ѿ. 108  
ѿ. 109  
ѿ. 110  
ѿ. 111  
ѿ. 112  
ѿ. 113  
ѿ. 114  
ѿ. 115  
ѿ. 116  
ѿ. 117  
ѿ. 118  
ѿ. 119  
ѿ. 120  
ѿ. 121  
ѿ. 122  
ѿ. 123  
ѿ. 124  
ѿ. 125  
ѿ. 126  
ѿ. 127  
ѿ. 128  
ѿ. 129  
ѿ. 130  
ѿ. 131  
ѿ. 132  
ѿ. 133  
ѿ. 134  
ѿ. 135  
ѿ. 136  
ѿ. 137  
ѿ. 138  
ѿ. 139  
ѿ. 140  
ѿ. 141  
ѿ. 142  
ѿ. 143  
ѿ. 144  
ѿ. 145  
ѿ. 146  
ѿ. 147  
ѿ. 148  
ѿ. 149  
ѿ. 150  
ѿ. 151  
ѿ. 152  
ѿ. 153  
ѿ. 154  
ѿ. 155  
ѿ. 156  
ѿ. 157  
ѿ. 158  
ѿ. 159  
ѿ. 160  
ѿ. 161  
ѿ. 162  
ѿ. 163  
ѿ. 164  
ѿ. 165  
ѿ. 166  
ѿ. 167  
ѿ. 168  
ѿ. 169  
ѿ. 170  
ѿ. 171  
ѿ. 172  
ѿ. 173  
ѿ. 174  
ѿ. 175  
ѿ. 176  
ѿ. 177  
ѿ. 178  
ѿ. 179  
ѿ. 180  
ѿ. 181  
ѿ. 182  
ѿ. 183  
ѿ. 184  
ѿ. 185  
ѿ. 186  
ѿ. 187  
ѿ. 188  
ѿ. 189  
ѿ. 190  
ѿ. 191  
ѿ. 192  
ѿ. 193  
ѿ. 194  
ѿ. 195  
ѿ. 196  
ѿ. 197  
ѿ. 198  
ѿ. 199  
ѿ. 200  
ѿ. 201  
ѿ. 202  
ѿ. 203  
ѿ. 204  
ѿ. 205  
ѿ. 206  
ѿ. 207  
ѿ. 208  
ѿ. 209  
ѿ. 210  
ѿ. 211  
ѿ. 212  
ѿ. 213  
ѿ. 214  
ѿ. 215  
ѿ. 216  
ѿ. 217  
ѿ. 218  
ѿ. 219  
ѿ. 220  
ѿ. 221  
ѿ. 222  
ѿ. 223  
ѿ. 224  
ѿ. 225  
ѿ. 226  
ѿ. 227  
ѿ. 228  
ѿ. 229  
ѿ. 230  
ѿ. 231  
ѿ. 232  
ѿ. 233  
ѿ. 234  
ѿ. 235  
ѿ. 236  
ѿ. 237  
ѿ. 238  
ѿ. 239  
ѿ. 240  
ѿ. 241  
ѿ. 242  
ѿ. 243  
ѿ. 244  
ѿ. 245  
ѿ. 246  
ѿ. 247  
ѿ. 248  
ѿ. 249  
ѿ. 250  
ѿ. 251  
ѿ. 252  
ѿ. 253  
ѿ. 254  
ѿ. 255  
ѿ. 256  
ѿ. 257  
ѿ. 258  
ѿ. 259  
ѿ. 260  
ѿ. 261  
ѿ. 262  
ѿ. 263  
ѿ. 264  
ѿ. 265  
ѿ. 266  
ѿ. 267  
ѿ. 268  
ѿ. 269  
ѿ. 270  
ѿ. 271  
ѿ. 272  
ѿ. 273  
ѿ. 274  
ѿ. 275  
ѿ. 276  
ѿ. 277  
ѿ. 278  
ѿ. 279  
ѿ. 280  
ѿ. 281  
ѿ. 282  
ѿ. 283  
ѿ. 284  
ѿ. 285  
ѿ. 286  
ѿ. 287  
ѿ. 288  
ѿ. 289  
ѿ. 290  
ѿ. 291  
ѿ. 292  
ѿ. 293  
ѿ. 294  
ѿ. 295  
ѿ. 296  
ѿ. 297  
ѿ. 298  
ѿ. 299  
ѿ. 300  
ѿ. 301  
ѿ. 302  
ѿ. 303  
ѿ. 304  
ѿ. 305  
ѿ. 306  
ѿ. 307  
ѿ. 308  
ѿ. 309  
ѿ. 310  
ѿ. 311  
ѿ. 312  
ѿ. 313  
ѿ. 314  
ѿ. 315  
ѿ. 316  
ѿ. 317  
ѿ. 318  
ѿ. 319  
ѿ. 320  
ѿ. 321  
ѿ. 322  
ѿ. 323  
ѿ. 324  
ѿ. 325  
ѿ. 326  
ѿ. 327  
ѿ. 328  
ѿ. 329  
ѿ. 330  
ѿ. 331  
ѿ. 332  
ѿ. 333  
ѿ. 334  
ѿ. 335  
ѿ. 336  
ѿ. 337  
ѿ. 338  
ѿ. 339  
ѿ. 340  
ѿ. 341  
ѿ. 342  
ѿ. 343  
ѿ. 344  
ѿ. 345  
ѿ. 346  
ѿ. 347  
ѿ. 348  
ѿ. 349  
ѿ. 350  
ѿ. 351  
ѿ. 352  
ѿ. 353  
ѿ. 354  
ѿ. 355  
ѿ. 356  
ѿ. 357  
ѿ. 358  
ѿ. 359  
ѿ. 360  
ѿ. 361  
ѿ. 362  
ѿ. 363  
ѿ. 364  
ѿ. 365  
ѿ. 366  
ѿ. 367  
ѿ. 368  
ѿ. 369  
ѿ. 370  
ѿ. 371  
ѿ. 372  
ѿ. 373  
ѿ. 374  
ѿ. 375  
ѿ. 376  
ѿ. 377  
ѿ. 378  
ѿ. 379  
ѿ. 380  
ѿ. 381  
ѿ. 382  
ѿ. 383  
ѿ. 384  
ѿ. 385  
ѿ. 386  
ѿ. 387  
ѿ. 388  
ѿ. 389  
ѿ. 390  
ѿ. 391  
ѿ. 392  
ѿ. 393  
ѿ. 394  
ѿ. 395  
ѿ. 396  
ѿ. 397  
ѿ. 398  
ѿ. 399  
ѿ. 400  
ѿ. 401  
ѿ. 402  
ѿ. 403  
ѿ. 404  
ѿ. 405  
ѿ. 406  
ѿ. 407  
ѿ. 408  
ѿ. 409  
ѿ. 410  
ѿ. 411  
ѿ. 412  
ѿ. 413  
ѿ. 414  
ѿ. 415  
ѿ. 416  
ѿ. 417  
ѿ. 418  
ѿ. 419  
ѿ. 420  
ѿ. 421  
ѿ. 422  
ѿ. 423  
ѿ. 424  
ѿ. 425  
ѿ. 426  
ѿ. 427  
ѿ. 428  
ѿ. 429  
ѿ. 430  
ѿ. 431  
ѿ. 432  
ѿ. 433  
ѿ. 434  
ѿ. 435  
ѿ. 436  
ѿ. 437  
ѿ. 438  
ѿ. 439  
ѿ. 440  
ѿ. 441  
ѿ. 442  
ѿ. 443  
ѿ. 444  
ѿ. 445  
ѿ. 446  
ѿ. 447  
ѿ. 448  
ѿ. 449  
ѿ. 450  
ѿ. 451  
ѿ. 452  
ѿ. 453  
ѿ. 454  
ѿ. 455  
ѿ. 456  
ѿ. 457  
ѿ. 458  
ѿ. 459  
ѿ. 460  
ѿ. 461  
ѿ. 462  
ѿ. 463  
ѿ. 464  
ѿ. 465  
ѿ. 466  
ѿ. 467  
ѿ. 468  
ѿ. 469  
ѿ. 470  
ѿ. 471  
ѿ. 472  
ѿ. 473  
ѿ. 474  
ѿ. 475  
ѿ. 476  
ѿ. 477  
ѿ. 478  
ѿ. 479  
ѿ. 480  
ѿ. 481  
ѿ. 482  
ѿ. 483  
ѿ. 484  
ѿ. 485  
ѿ. 486  
ѿ. 487  
ѿ. 488  
ѿ. 489  
ѿ. 490  
ѿ. 491  
ѿ. 492  
ѿ. 493  
ѿ. 494  
ѿ. 495  
ѿ. 496  
ѿ. 497  
ѿ. 498  
ѿ. 499  
ѿ. 500  
ѿ. 501  
ѿ. 502  
ѿ. 503  
ѿ. 504  
ѿ. 505  
ѿ. 506  
ѿ. 507  
ѿ. 508  
ѿ. 509  
ѿ. 510  
ѿ. 511  
ѿ. 512  
ѿ. 513  
ѿ. 514  
ѿ. 515  
ѿ. 516  
ѿ. 517  
ѿ. 518  
ѿ. 519  
ѿ. 520  
ѿ. 521  
ѿ. 522  
ѿ. 523  
ѿ. 524  
ѿ. 525  
ѿ. 526  
ѿ. 527  
ѿ. 528  
ѿ. 529  
ѿ. 530  
ѿ. 531  
ѿ. 532  
ѿ. 533  
ѿ. 534  
ѿ. 535  
ѿ. 536  
ѿ. 537  
ѿ. 538  
ѿ. 539  
ѿ. 540  
ѿ. 541  
ѿ. 542  
ѿ. 543  
ѿ. 544  
ѿ. 545  
ѿ. 546  
ѿ. 547  
ѿ. 548  
ѿ. 549  
ѿ. 550  
ѿ. 551  
ѿ. 552  
ѿ. 553  
ѿ. 554  
ѿ. 555  
ѿ. 556  
ѿ. 557  
ѿ. 558  
ѿ. 559  
ѿ. 560  
ѿ. 561  
ѿ. 562  
ѿ. 563  
ѿ. 564  
ѿ. 565  
ѿ. 566  
ѿ. 567  
ѿ. 568  
ѿ. 569  
ѿ. 570  
ѿ. 571  
ѿ. 572  
ѿ. 573  
ѿ. 574  
ѿ. 575  
ѿ. 576  
ѿ. 577  
ѿ. 578  
ѿ. 579  
ѿ. 580  
ѿ. 581  
ѿ. 582  
ѿ. 583  
ѿ. 584  
ѿ. 585  
ѿ. 586  
ѿ. 587  
ѿ. 588  
ѿ. 589  
ѿ. 590  
ѿ. 591  
ѿ. 592  
ѿ. 593  
ѿ. 594  
ѿ. 595  
ѿ. 596  
ѿ. 597  
ѿ. 598  
ѿ. 599  
ѿ. 600  
ѿ. 601  
ѿ. 602  
ѿ. 603  
ѿ. 604  
ѿ. 605  
ѿ. 606  
ѿ. 607  
ѿ. 608  
ѿ. 609  
ѿ. 610  
ѿ. 611  
ѿ. 612  
ѿ. 613  
ѿ. 614  
ѿ. 615  
ѿ. 616  
ѿ. 617  
ѿ. 618  
ѿ. 619  
ѿ. 620  
ѿ. 621  
ѿ. 622  
ѿ. 623  
ѿ. 624  
ѿ. 625  
ѿ. 626  
ѿ. 627  
ѿ. 628  
ѿ. 629  
ѿ. 630  
ѿ. 631  
ѿ. 632  
ѿ. 633  
ѿ. 634  
ѿ. 635  
ѿ. 636  
ѿ. 637  
ѿ. 638  
ѿ. 639  
ѿ. 640  
ѿ. 641  
ѿ. 642  
ѿ. 643  
ѿ. 644  
ѿ. 645  
ѿ. 646  
ѿ. 647  
ѿ. 648  
ѿ. 649  
ѿ. 650  
ѿ. 651  
ѿ. 652  
ѿ. 653  
ѿ. 654  
ѿ. 655  
ѿ. 656  
ѿ. 657  
ѿ. 658  
ѿ. 659  
ѿ. 660  
ѿ. 661  
ѿ. 662  
ѿ. 663  
ѿ. 664  
ѿ. 665  
ѿ. 666  
ѿ. 667  
ѿ. 668  
ѿ. 669  
ѿ. 670  
ѿ. 671  
ѿ. 672  
ѿ. 673





ѿ  
ѿн

**В**ъзлюбленны еѣ оуѣже къ порою вамъ пишу  
посланіе . къ нѣмъ же възбуждаю въ . въ по  
мыслии еѣмъ чинаго смысла . поменути  
прѣже реніе гды , ѿсѣпъ прѣкъ напѣть вѣнѣ .  
заповѣдь гѣ несеа . еѣ ипрѣже ведѣше . ѿко  
прѣидѣтъ къ послѣніе дѣлы роушители . пос  
конѣхъ похотѣхъ ходѣніе и глѣнѣ . гдѣ іѣ ѿ  
вѣстоуаніе прѣнѣтвѣа іѣго . ѿнелнѣ ѿсѣн  
оуѣсвоше , велѣа іѣко прѣкыкѣнѣтъ , ѿнелнѣ  
еѣ занію . оуѣпѣнѣе нѣмъ еѣ хопѣнѣнѣмъ . іѣ  
пѣа кыше ипрѣкѣа . и зѣмліа ѿвѣдѣн . іѣко  
еѣпѣа кѣнѣ бѣжѣмъ слокомъ . нѣмъ же погѣ  
іѣнѣн мѣрѣ коѣ попопѣнѣмъ кыкѣ погѣкѣ . нѣмъ  
іѣнѣ же нѣа и зѣмліа , прѣкѣмъ же словѣ еѣкѣ  
кѣнѣа ѿсѣпъ . ѿгнѣнѣмъ кѣнѣдомѣа кѣнѣ ѿсѣа .  
іѣпогѣкѣа прѣтѣкѣнѣмъ іѣко . еѣнѣ же еѣдѣ  
неоуѣпѣнѣе вамъ възлюбленіи . іѣко еѣнѣ  
дѣнѣ . нѣкѣнѣнѣмъ іѣгѣ іѣко тѣсѣнѣа лѣтѣ ,  
іѣтѣсѣнѣа лѣтѣ іѣко еѣнѣ . нѣкѣнѣнѣмъ  
ѿвѣтѣваніа , іѣко же нѣкѣнѣнѣ кѣнѣнѣ мѣ  
тѣ . нѣ дѣлѣго прѣнѣнѣмъ нѣа . нѣхотѣнѣн  
кѣнѣ погѣкѣнѣнѣ . нѣкѣе кѣнѣкѣнѣе кѣнѣ  
епѣнѣнѣ . прѣнѣкѣнѣ дѣнѣ гѣнѣ . іѣко пѣнѣ въ  
поіѣнѣ . кѣнѣ же нѣа некорѣне мѣнѣнѣдѣнѣ .  
епѣнѣнѣ же еѣжнѣнѣмъ разорѣтѣе . и зѣмліа  
іѣко іѣко нѣнѣнѣ дѣла еѣгорѣтѣ . еѣнѣко вѣ  
раздѣнѣномъ . кѣнѣмъ неокѣнѣмъ вѣнѣнѣ





62  
 бгѡ словоуєть ѿсловѣ сказаъ тѣмъ при  
 быти въ свѣтъ. и нѣмоуєть ѿца еѣ бы  
 ти. даиѣмъ разумѣемъ слова ѿко еѣ  
 ѿнѣ ѿнѣго быти. бгѡ словѣже повѣ  
 даиѣтъ. немоу быти ѿже помятаиѣтъ.  
 нѣмъ изпачеа оубо црѣно быти ѿмъ. и нѣмъ  
 ѿвѣстнѣе гмѣ. иже и жизнь вѣчна и вѣ  
 нестнѣмъ. и вѣмъ многоже сего пришепткѣю.  
 . и нѣмъ нѣмъ егѡ положѣи гмѣ быти еѣ на  
 зорѣе дѣломъ дѣломъ. и нѣмъ скободн  
 тнѣе ѿдѣломъ нѣмъ мѣтнѣ. и нѣмъ нѣмъ  
 ѿца. и тѣмъ сѣмъ еѣ гмѣ нашего іѣхѣ. нѣмъ  
 оубо къ вѣкомъ къ зрѣстоу къ дѣтѣмъ,  
 къ юмѣмъ къ старѣмъ. ѿко оубо вѣ по  
 познѣе. дѣломъ же дѣнѣство прочѣе повѣ  
 днѣе. ноу прѣдѣмъ нѣмъ смѣтъ. тѣмъ  
 прочѣе къ вѣ послѣмъ ѿлюбѣи оубо нѣмъ  
 хѣмъ нѣмъ дрѣмъ дрѣмъ любви. нѣмъ же  
 нѣмъ въ любви нѣмъ. сказауєть оубо ѿрази  
 тѣмъ сѣмъ. и любви тѣмъ вѣи, и тѣмъ дѣ  
 лѣмъ нѣмъ гмѣ смѣтнѣ. и разнѣи дѣ  
 мъ, и прѣи разнѣи. и которѣи оубо дѣ  
 ѿмъ и, которѣи же лѣмъ. нѣмъ оубо ра  
 зумѣмъ тѣмъ вѣи, и которѣи дѣломъ,  
 и ѿкоемъ гмѣ дѣмъ нѣмъ. мѣмъ сѣмъ  
 сѣмъ. и ѿкоемъ нѣмъ. и нѣмъ  
 мѣмъ. ѿко нѣмъ вѣмъ нѣмъ



СВЯТЫИ СМЕРСВ <sup>12</sup> СВЯТЫИ АПО  
СМІТ А МІРА  
МАІА И ПО ВСО СЛОВО

Ѣже бѣ испрѣва, Ѣже слышашѣ. Ѣже  
вндѣхѣ оушми пашми. Ѣже оузрѣхомъ  
и роуки паше соеэдаше. со словѣи жи  
вотпѣмъ, и животъ ѡвнсе. и вндѣхѣ  
и свѣтелєпвовахѣ. и възвѣщамъ  
вамъ, животъ вѣтнн. Ѣже бѣ оусоца нѣ  
внсе намъ, Ѣже вндѣхѣ слышашомъ по  
даемъ вамъ. да вѣи общеннє имаше сннн







пачѣмъ елика · илюхотъ ѿнма · игрѣдны  
 жнѣмъ иѣтъ ѿѿи, нѣ ѿмира и · имиръ  
 прѣходитъ илюхотъ егѣ · аи корей волю,  
 кжѣю, прѣвыкаютъ въ вѣкы · 140 пѣ

ѿ  
 ол

**Д**ѣлаете ꙗко аи ти хрестъ и грѣтъ ·  
 ииѣ ꙗко аи ти хрестъ ииѣ быше ·  
 тѣмъ же разоумѣваемъ, ꙗко послѣднѣ ꙗ  
 и · иѣ ꙗко ииѣ, нѣ некѣше ѿн · аи  
 въ кыше ѿн · прѣвыли оубѣ быше спамн ·  
 нѣ даи вѣтее, ꙗко некѣше вѣн ѿн · ивѣ  
 познание ииѣ ѿѣтѣ, ивѣтее вѣ · непи  
 ѣ вѣ ꙗко некѣтее непиѣне, нѣ ꙗко вѣ  
 етею · иꙗко вѣкаа лѣжа ѿнепѣны иѣ ·  
 кнѣ и лѣжнѣн · тѣиѣ ѿмѣтаеиѣе ꙗ  
 иѣ иѣтъ хѣ · ѣн и аи ти хрестъ · ѿмѣта  
 иѣе ѿѣ неѣ · вѣкъ ѿмѣтаеиѣе еѣ пн  
 ѿѣ ииѣ · вѣ оубѣ иѣе слышѣтее · и  
 епрѣва, кѣкъ да прѣвыкаютъ · аи кѣвъ  
 прѣвоудѣтъ иѣе ие прѣва слышѣтее ·  
 ивѣ вѣне иѣѣ прѣвоудѣтъ · неѣ и ѿ  
 вѣтѣване · иѣе самъ ѿвѣн ꙗ жнѣ  
 тѣ вѣтѣн · еѣ пнѣ вѣмъ · ѿѣтеиѣхъ  
 вѣ · ивѣ помазаніе иѣе прѣеѣтее ѿнегѣ  
 вѣвъ прѣвоудѣтъ, ие прѣвоудѣтее даиѣ  
 оубѣтѣ вѣ · ꙗкоже тоѣе помазаніе, иѣе  
 прѣеѣтее заніе оубѣтѣ вѣ ѿвѣхъ, непиѣне



[illegible]





за  
ос

ѣ въ срѣца нашего и знають всѣ. ꙗко вѣсто

**В**ъзлюбленныи аще срѣца наша не оубавитъ  
намъ дрѣзповѣднѣ како имамы къ боу.  
и негоже аще просимъ. прїимлемъ  
сѣмного. ꙗко заповѣди его съблюдемы. и  
оугодимъ прѣбывающимъ покорнымъ. не сіа не запо  
вѣдь его да вѣрдемъ въ немъ сѣмного іу хѣ  
и любымъ друугъ друуга. ꙗкоже дають за  
повѣдь намъ. съблюдемы заповѣдь его.  
вынемъ прѣбывають, и тѣ вынемъ. и сѣмъ  
разоумѣемъ, ꙗко прѣбывають въ насъ. сѣ  
дхѣ иже на дасть, възлюбленныи. не вса  
комѣ дхѣ вѣрдемъ, и ѣ иже оубави  
дхѣ. аще сѣмъ сѣмъ. ꙗко мнѣ оубави  
прїимъ иже оубави въ мирѣ. сѣмъ разоумѣ  
емъ дхѣ вѣжн. вса дхѣ иже и повѣде  
іу хѣ въплѣти прїимъ сѣмъ и. и вса  
дхѣ иже не повѣде іу хѣ въплѣти  
прїимъ сѣмъ и. не ѣ иже иже оубави  
иже слышасте ꙗко гѣмъ. и прїимъ въ мирѣ  
и оубави въ сѣмъ сѣмъ. и повѣде  
ꙗко бо іи иже въ сѣмъ. неже иже въ мирѣ.  
сѣмъ сѣмъ сѣмъ. сѣмъ ꙗко сѣмъ сѣмъ  
и мирѣ. тѣмъ послѣдуютъ. мы же сѣ  
мъ иже. разоумѣемъ въ послѣдуютъ на.  
иже иже сѣмъ не послѣдуютъ на. ꙗко сѣ  
**О**убави разоумѣемъ дхѣ неплѣти. и дхѣ





ѿ ѿѿа събоуаго посланіа

вѣнъ изагнѣтъ етра. ꙗко ерахъ моука  
имѣтъ, воиже, пещь врѣшѣтъ же влю  
бѣн. мы любовымъ его. ꙗко тѣ прѣвѣн в  
любви на **ѿ ѿѿа. те. ле. не.**

ѿ  
ѿ

**Р**ъзлюбленіи ѿще кпѣ рѣтъ ꙗко люблю  
ба, абрама своего неплѣтъ, лѣжъ ѿ. и  
бѣ нелюбен брата своего ꙗкоже видѣ. бѣ  
ꙗкоже невидѣ ꙗко можеть любови, и  
ѿю заповѣдъ имѣмы ѿнѣго, да любенѣ,  
любимъ и брата своего. всѣхъ вѣрѣн ꙗко  
ісѣхъ, ѿба роженъ ѿ. и всѣхъ любен рожа  
шаго, любови роженіаго ѿнѣго. ѿсѣ  
мы разоумѣемъ ꙗко любови чедѣ бѣжѣ  
нѣа бѣ любови. изаповѣдъ его съблюда  
имъ ѿбо ѿ любови бѣжѣ. да заповѣдъ  
его съблюдаемъ. изаповѣдъ его неспѣтъ  
тѣ бѣжѣ, ꙗко всѣхъ роженіи ѿба повѣ  
жаемъ миръ. неѣ и повѣда побѣжѣ  
миръ вѣра наша. кпѣ ѿ побѣжѣ миръ.  
тѣхъ вѣрѣн ꙗко ісѣ спѣ бѣжѣ. сѣн ѿ при  
шадъ водою икрѣвѣю ісѣхъ некою тѣхъ  
пѣвою икрѣвѣю. и дѣхъ ѿ свѣтелестковен,  
и ꙗко дѣхъ ѿ неспѣ. ꙗко тріе сѣтъ свѣ  
телестковѣю. дѣхъ и вода икрѣвѣ. тріе  
выдѣно сѣтъ. ѿне свѣтелестко тѣхъ  
пріемлемъ. свѣтелестко бѣжѣ воле ѿ. и  
сѣ ѿ свѣтелестко бѣжѣ иже свѣтелестко

свѣтъ своимъ . кѣрденъ къспѣ бжѣа, имѣтъ  
 свѣтлѣство ѿпнѣмъ . не кѣрденъ бжѣа иже  
 лѣжа сытворилъ иѣ нѣго . иже не кѣрденъ свѣ  
 тлѣство нѣго, иже свѣтлѣствова бѣ ѿ  
 нѣтъ своимъ . не иѣ свѣтлѣство, иже жи  
 воть вѣчнѣ дѣтъ намъ бѣ, не иѣ животь  
 вѣчнѣ нѣго иѣ . имѣтъ спѣ имѣтъ животь .  
 не иѣ спѣ бжѣа, животь не имѣтъ  
 спѣ пнѣ къ кѣрденъ, вѣчнѣ спѣ бжѣ  
 дѣтъ иже имѣтъ животь вѣчнѣ . нѣ  
 кѣрденъ къспѣ спѣ бжѣа . не иѣ дѣтъ  
 кѣрденъ иже имѣтъ кѣрденъ . иже иже  
 просимъ поколы нѣго, послѣднѣтъ нѣ . иже  
 кѣрденъ иже имѣтъ нѣго иже просимъ .  
 кѣрденъ иже имѣтъ прошенѣа, иже просимъ  
 ѿпнѣго иже иже кѣрденъ своимъ съгрѣ  
 шнѣнѣа грѣхъ, кѣрденъ дѣтъ  
 нѣтъ иже животь . съгрѣшнѣнѣа не  
 кѣрденъ иже грѣхъ кѣрденъ . не ѿпнѣ  
 мѣ глаго дѣтъ . кѣрденъ грѣхъ .  
 иже грѣхъ не кѣрденъ . кѣрденъ кѣ  
 рденъ роженѣа ѿбѣ не съгрѣшнѣтъ . нѣ роже  
 нѣа ѿбѣ кѣрденъ себѣ . иже кѣрденъ не  
 кѣрденъ иже . кѣрденъ иже ѿбѣ не . и  
 миръ кѣрденъ лѣжитъ . кѣрденъ иже  
 бжѣа пнѣ . нѣтъ нѣ разумъ, дѣтъ  
 емъ не пнѣа бѣ . иже кѣрденъ кѣрденъ .



снѣго юхѣ · сѣи ѿ нестннн бѣ, и живо  
вѣтнн · чѣдл хранишесѣ юндаль мнѣкоуѣ

## СКАЗАНИЕ СВИСЛАВЪ ПОСЛАНИЕ СВЯТОМУ

**С**иѣ тако старѣцъ пишеть · господинн и чѣо  
ѣнѣ, нещевѣтннѣже посланнѣ се · зрѣ чѣдл  
ѣнѣ добрѣ живущаѣ въ вѣрѣ · и много  
лѣще юбхотѣщаѣ, небытнн пришѣствн  
ю хвѣдъ въплѣтнн · пишѣ писаннѣ · и прѣвѣнѣ,  
оуѣдъ снѣ чѣдл · таже оуѣтннѣко бѣ, ѣже по  
мѣнѣ тайнствѣ · наказуѣтъ пакы юлюбѣн ·  
и да прѣбываѣтъ въ оуѣтнн прѣдѣлемъ юмнѣ  
го · и прочѣе оуѣтнѣ аитнхрнстѣ бѣтнн ·  
глаголющаго не въплѣтнн бѣтнн хвѣдъ · заповѣдъ  
нѣтъже такоуѣ · такоуѣ не прѣемаѣтнн въ  
домъ · глаголющаго такоуѣ · радовашесѣ · и тако  
екоуѣтѣнѣтъ посланнѣ

## СТІСЛАВЪ СВЯТЫ

**З**а посланнѣ · вѣ · пѣ · лѣ · нѣ · ісѣлѣдѣ съвѣтаго пос  
старѣцъ избраннын господинн, и чѣдъ ѣнѣ  
и хѣ · азъ люблю въ нестннѣ, и не азъ тѣ  
чѣдъ пѣ · и всѣ разоумѣвшѣ нестннѣ · за  
нѣтннѣ сѣдѣю въ нѣ · не нами боудѣтъ  
ѣвѣнѣ · да боудѣтъ спамн бѣтѣ · мѣтѣ

[illegible]



# СКАЗАНИЕ ІОАНОВА ПОСЛАНИА

· Г · Г О · П Л Е · Л Е · Н Е · Е Н Р О П · Д ·

31  
05

**П**рѣвѣн оубо прїимаетъ, сїа свѣтѣлсѣх  
ієлїа · ѿвѣтъ ѿспраїмо любви и прѣ  
повѣлїаєтъ · вѣтъ и зволенїи прѣ  
бываєти, и прѣпослани, и прїема  
тїи братїи · пакыже оубо тѣм прїише  
нїе прїимаетъ · выноу же діѿпрѣфа ·  
їакоже то мѣ прїемающаа нищїе · нѣ и вѣ  
збравлюще и нынѣ и много алау дѣшала ·  
и пакыже же ѿпоужены вытїи ѿнїе  
ны, и лѣвѣтїи бѣ · дїи и прїаже прїиема  
тїи · свѣтѣлсѣх же єго добра дѣла · стар  
ць, ганѣкї же вѣзлюбленїи · єго же з  
дѣзлюблю вынїи · вѣзлюбленїе пау  
же вѣтъ · млює ѿтѣвѣ · спѣнїи и зовѣ  
спвоєтїи · їакоже спѣнїи не дїи · ра  
дѣвахє кѣмы грѣдѣщемь братїямь ·  
и свѣтѣлсѣх оуощемь твою и нїи, ико  
тѣ вынїи не ходїи · болше сїе радости  
пеймѣмь · даслїишѣ мога тѣда вынїи не  
ходѣшала · вѣзлюбленїе, вѣрно творїи ·  
и же аще дѣлаєшїи вѣбратїю · и вѣстрѣ  
ны · и же свѣтѣлсѣх оуощемь твою люковъ  
прѣпрїковїи · и же добрѣ сътворїиши прѣ  
пославъ допїи боу ѿименнѣ и зыдоше ·







ѿмѣтлююще . поменѹтнѣже вѣмь хо  
шѣмъ вѣдѹщемъ вѣмь единою се . ꙗко  
гѣлѣднѣ землѣ еѹпѣтѣскыѣ еѣсь . вѣго  
же не вѣроуающе погѣоубыти . лѣтѣмъ же  
не вѣблѣюще своѣго мѣчелѣствѣ . нѣ ѿспѣва  
юще своѣ жнѣнцѣ . пасѣмъ вѣлѣнѣаго днѣ  
оубѣмъ не вѣнѣмѣмъ по мѣрѣкомъ вѣблѣ  
де . ꙗко гѣмѣ ꙗго мѣра . нѣ ѿкрѣпѣнѣе сѣ гѣ  
днѣ . по вѣнѣ сѣ ѿвѣдомъ вѣблѣдѣнѣе , нѣ  
ѿпѣнѣе вѣсѣдѣ плѣтѣ нѣнѣ . прѣлѣ  
жѣтѣ вѣпоѣнѣе . ѿгнѣ кѣтѣмѣ соудѣ  
поѣмѣе . погѣже оубѣ сѣнѣ сѣнѣ кнѣжѣ  
плѣнѣ оубѣ еѣквѣнѣе . гѣпѣтѣкѣже ѿ  
мѣтлююще . сѣлѣкѣ не вѣнѣнѣмъ хо  
лѣе . мѣхѣмъ же лѣхѣмъ . ꙗко сѣдѣлѣко мѣ  
разѣоубѣе гѣлѣе мѣоубѣе . тѣлѣсѣ не  
сѣмъ соудѣ нѣ вѣтѣнѣ хоудѣмъ . нѣ рѣдѣ  
прѣнѣтѣ тѣлѣ гѣ . сѣнѣ же сѣлѣмъ оубѣ не  
вѣдѣтѣ хоудѣмъ . ꙗко жѣ поѣсѣтѣкоу .  
ꙗко вѣсѣлѣмъ жнѣко мѣмъ вѣтѣ , сѣмъ  
Сквѣрѣнѣе . . *ѿбо ѿвѣтѣ . чѣ сѣнѣ . .*

**П**орѣнѣмъ ꙗко вѣпоубѣнѣ ꙗнѣмѣ хо  
лѣе . нѣ вѣлѣе вѣлѣмѣмъ мѣзѣ про  
лѣнѣе . нѣ вѣпрѣнѣнѣ кѣрѣмъ кѣ погнѣ  
вѣе . сѣнѣ сѣмъ вѣлѣмъ вѣлѣмъ ,  
Сквѣрѣмъ гѣтѣе вѣзѣмъ сѣе  
плѣдѣ . ѿблѣнѣ вѣзѣмъ ѿвѣтѣмъ прѣпѣнѣ

ѿ  
оп





ѿплѣти ѿскръщенію ризѣ. могущіи же  
же съхранити ихъ безъсгрѣшенія. и по  
стакниши прѣсладкою своею пеперони.  
въдѣти еяному премоуруму боу епѣх  
лишѣмъ. слава нѣбѣнїе. держава нѣо  
блаеть. и нѣа нѣвѣтѣи аминь. *ікоуѣ*

# ВѢНІЕ НЖЕ НЖАМНО

посланиіе сѣго япла пѣла. *Ѧ*

**В**ѣнїе посланиіе ѿкорнїа. неѡуѣеви  
ѣвъ рнмїа. слыше ѿпы. нжеліе  
тѣ вѣдѣти. и прѣвѣе оубо прїемлѣ  
вѣрѣхъ. възвѣщаніе нмоу вѣдѣ въсѣ  
попомїе назпамѣпоуѣ множицею себе.  
прѣлаганіе прїипи занїе кѣнымъ желанїю  
ноуѣо немощїи. прочее оутигелное пос  
ланїе пкорнїа ѿзванїе нзыкъ. нїако  
ѿвѣзанїе дїже доврѣмѣне вѣше, и  
нїа прѣста. нїако хомъ разрѣшнсе пѣ  
нїе аламоу. нѣвнѣ закоу прѣнѣт. ноу  
бо званїе нзыкомъ. послѣпо быти оуѣ  
трагїетъ епѣт. еказа ксе тїакомъ пеллїе  
нѣ бытїи закоу. нкѣмъ неѡутигелное  
нѣтпоу. нѣотѣ емоу нѣсткѣ моуи по  
зпамїи бѣ. тѣмїе нѣвѣтѣи вѣмѣнн  
пкорнїа. Елины, нїако бѣ нѣвѣтѣе



сѣтвореніи міра. ꙗже ѿсѣкъ разоумѣ  
ннѣмо соущіиѣ снлѣ своеѣ, ꙗже ꙗ слово ꙗ.  
нѣже келѣскаѣ сѣтвори. ѿнѣмѣже пера  
зоумѣннѣ оубо ѿтварей быти бѣ. снѣ  
сѣдѣла твореніѣже бѣго творѣвшемь.  
нѣтварѣи пате нежелѣи помѣ послѣжнѣше.  
внѣовннѣже творѣннѣи іудей, ꙗко не сѣхрѣ  
ннѣе закона. нѣнѣпатѣ прѣстоупленіемь за  
кономъ бѣ ѿбѣзѣстнѣше. нѣтѣко ѿбѣоѣ  
велнѣкаѣ іудейомъ нѣлннѣмо затварѣетѣ. нѣ  
ѿбѣлнѣтѣ ѿбѣзѣконнѣи. да поклѣжетѣ ꙗко ра  
внѣи быше всѣи ꙗко поклѣннѣи нѣзѣбѣвнѣтелю  
мѣлнѣтѣ. бѣтннѣже нѣзѣбѣвнѣтелно равнѣо  
іудейомъ бѣвшѣ. нѣлнѣзѣцыѣхъ вѣлѣпо  
тѣ нѣзѣбѣннѣи бѣи ѿзѣыкомъ. зѣбѣннѣиже  
ѿзѣыкомъ бѣкнѣше ѿноуѣже бѣвшѣ ѿ  
вѣзѣаніѣ прѣтѣи. ꙗкоже вѣзѣконѣ сѣнѣ.  
ѿвѣрамъ бо рѣ не вѣ ѿвѣрѣзѣаннѣи, нѣпрѣвѣже  
ѿвѣрѣзаннѣи ѿправѣлѣсе прѣложнѣи нѣмѣнѣ  
ѿвѣрамъ, ꙗко ѿцѣи нѣсѣгѣи ѿзѣыкомъ,  
хѣнѣвнѣше быти, поне ѿвѣрѣзаннѣю вѣрѣ.  
прѣнѣиѣже по ѿправѣданнѣю, нѣѿвѣрѣзаннѣи  
вѣплѣтнѣи. да зѣнѣмѣнѣе коуѣдетѣ соущіи  
нѣже вѣплѣтѣи рѣжѣнѣемь ѿнѣго. прѣ  
спѣннѣиѣже ѿвѣрѣзаннѣю. ꙗгѣи нѣзѣцыи боу  
тѣи тѣдѣи ѿвѣрамъ. плѣнѣннѣиѣшемъ хѣннѣи  
по вѣрѣи ѿвѣрамъ. вѣннѣиѣже ѿправѣдѣсе.





іюдеіе оубо ўтѣшашеть . іако не прѣстѣ  
пници воудѣтѣ законѣ . аще вѣхѣ вѣрѣ  
ете . соудити іаже ѿнзыкъ повѣлѣвашеть  
нєвъзвѣщающе на іерлѣ . пѣвнѣтѣи  
зани іако вѣткѣ пакорѣниі еице на ѿнѣ  
прислѣнише . послѣже оутѣшитѣ блламо  
вѣа , вѣобѣтаи хѣ паказавѣ , іако павлѣ  
посланиіе . **ієрнімліне ꙗко посланиіе стго павла**

за  
ол

**П**авлѣ рабѣ іу хѣ . званѣ аплѣ избранѣ вѣвѣго  
вѣстїе вѣже . іаже прѣже ѿвѣща прѣси  
своими , выписани хѣ епѣ ѿ епѣ своіа ,  
выкшѣи мѣ ѿвѣмене двѣа поплѣтѣ .  
парѣниіаго епѣ вѣжѣа вѣнѣлѣ . подѣхѣ епѣиіе  
нзѣвѣкрѣниіа мрѣшѣи , іу хѣ га наішего ,  
іаже прѣнѣхѣмѣ вѣгѣтѣ . нпосланиіе вѣпослѣ  
пѣиіе вѣрѣ . вѣвѣтѣ ізѣще ѿнменѣ его .  
вѣпѣже іестѣ нѣвѣи званіи іу хѣ . вѣтѣмѣ  
сѣиіи мѣ вѣмѣрѣ вѣзлюбленіи бѣу званіи епѣи .

за

**Б**итїа іу хѣ прѣ вѣтѣ прѣвѣтѣ оубо вѣго  
дѣрѣ бѣ моего іу хѣмѣ ѿвѣтѣ вѣсѣ . іако вѣ  
ра киша вѣзвѣщѣиіе вѣвѣтѣ мѣрѣ . н  
сѣвѣтѣлѣмѣ . нѣбѣ , нѣмѣже слѣждѣ дѣхѣмѣ  
моиіа . вѣкѣгѣ вѣтѣвѣдѣниіа епѣ его . іако не  
ѿсѣкѣдѣ ѿвѣсѣ пѣмѣтѣтѣ тѣворѣ , вѣсѣга вѣмѣи  
тѣвѣа моіа . мѣсѣсѣ аще іако іако оубо поспѣ  
шенѣ бѣу вѣмѣтѣ вѣжѣіею . прѣиіи іа вѣамѣ

Желюбо видѣти въ даникое подамь да  
 рованіе камь дѣломъ кѣмъ творѣнію къ  
 вѣщамъ. себѣ не съ оутѣшительнѣе къ себѣ со  
 бщѣю вѣрою. вѣщѣю же нѣмѣю. *150 соу*  
*чпѣ вѣ* нехощѣе же въ неразумѣнѣ  
 враніе. яко мѣщницею нѣзрѣхомъ пріимѣ  
 къ вѣмъ. нѣ въ збрѣненѣ быхъ досѣлѣ. дани  
 нѣкъ плѣсо нѣмѣю къ себѣ. іакѣ же нѣ въ прѣнхъ  
 нѣ знѣ. елѣнѣхъ же нѣ въ вѣрѣхъ. мѣщдрнѣ же  
 нѣ неразумнѣ. дѣлѣннѣ нѣ смѣ. іакѣ іе  
 помѣемъ оутѣрѣію нѣкъ сѣщнѣмъ. вѣмѣрѣ.  
 нѣ въ рѣмѣ. вѣлѣ вѣщѣмъ. нестѣмъ жѣ оутѣ  
 вѣлѣго вѣщѣмъ каніе хѣмъ. снѣмъ вѣжѣ нѣ.  
 въ нѣнѣ вѣлѣмъ кѣрѣіомъ. нѣ дѣсѣкѣ  
 нѣ елѣнѣмъ. прѣлѣ вѣжѣ вѣнѣмъ. сокрѣнѣ  
 нѣе сокрѣнѣ къ вѣрѣ. іакѣ же нѣ нѣнѣ. прѣлѣ  
 днѣ же сокрѣнѣ жнѣмъ вѣмъ. *150 вѣ*  
**В**раніе сокрѣнѣмъ вѣмъ. іакѣ вѣжѣ нѣ смѣ.  
 вѣе, нѣ вѣлѣмъ нестѣмъ нѣ непракѣмъ. іакѣмъ.  
 нѣ же нестѣмъ вѣнѣмъ. прѣлѣ вѣжѣ нѣ смѣ.  
 знѣмъ разумнѣмъ вѣмъ, нѣ вѣ нѣ вѣмъ вѣмъ.  
 нѣмъ, нестѣмъ нѣго. сокрѣнѣмъ нѣмъ. прѣлѣ  
 рѣмъ. помѣмъ нѣмъ. нѣмъ. прѣлѣ сокрѣнѣ  
 же нѣмъ нѣмъ. вѣнѣ же вѣнѣмъ. сокрѣнѣ  
 вѣмъ. знѣмъ разумнѣмъ нѣмъ. нѣмъ. нѣмъ.  
 прослѣмъ, нѣмъ вѣлѣмъ. днѣмъ. нѣмъ. сокрѣнѣмъ  
 нѣмъ. помѣмъ нѣмъ. нѣмъ. нѣмъ. нѣмъ.

31  
 п.



неразумной ихъ сѣрце · гл҃ющіе быти му-  
дры, совоуородѣше, и измѣнише славѣ  
неплатниаго бѣ · въ повоуе образа тл҃енна-  
аго тл҃а · и плѣнцы и чѣстѣ реного и гл҃а ·  
тѣмъ же и прѣдѣлѣ ихъ бѣ, въ похоты сѣрцы  
въ нечѣстотѣ · до слажаши прѣдѣлы ихъ въ  
сѣбѣ · и же прѣмѣнише истинноу бж҃ію въ  
ложѣ · и по чѣстѣ и послѣжише твары пѣ  
творца · и же и вавель въ вѣкы аи · есго  
ран прѣдѣлѣ въ стрѣны вѣстѣнны · же  
ниже ихъ и измѣнише и стѣнѣ повоу ·  
въ прѣдѣлы истинноу тл҃а · же и моужн со  
сплѣвѣше и стѣнѣ повоу · же и есго полѣ ·  
ражегошесе похотѣи своєю · доуѣ пѣ роу-  
га · моужн пѣ моуже стѣнѣ сѣдѣвѣюше ·  
и въ змѣи · же повоуше, прѣдѣлы ихъ,  
въ сѣбѣ прѣмѣнише *иго · сѣрце · чѣ · аи*

за  
па

**П**рапѣе · иго не немоуеши бѣ и мѣстѣн  
въ разоумѣ · прѣдѣлѣ ихъ бѣ въ неми  
немоуеши · оумѣ · творити не до стѣнѣ  
и не плѣнны · великоу не правды · любу ·  
и нѣ лѣкѣсткѣ · лѣхон менѣ, злобы не плѣ  
нѣнны · за вѣстѣ · оубыстѣ, равенѣ, лѣтѣ  
злѣмѣ · шѣпѣнны · клѣкѣтѣнны ·  
бѣмѣ · до слаженѣ · клѣкѣтѣ · грѣ-  
ды · со вѣстѣ · злѣмѣ · родѣнѣ · не-  
покорны · не разоумны · не вѣсто храниѣнѣ ·





ЗА  
ПВ

БЕЗЪЗАКОННО СЫГРѢШИШЕ, БЕЗЪЗАКОННО ПОГН  
БѢДѢ. И ЕЛИЦИ СЪЗАКОННО СЫГРѢШИ  
ШЕ, ЗАКОННО СЪСОУДѢТЕСЯ. НЕПОСЛѢДНИ  
ЦНО ЗАКОНА ПРАВѢДІИ СѢ. ПЪТВО  
РІИ ЗАКОНА СЪПРАВѢДЛЯЮТСЯ. **Р**  
**У**РАДІЕ ИГЪ ИЗЫЦИ НЕИМѢШЕ ЗАКОНА  
ИСТІА ЗАКОННОМЪ ТВОРЕТЬ. СІИ ЗАКО  
НАИ НЕИМОУЩЕ СЕБѢ СѢЮТЪ ЗАКОНЪ. ИЖЕ  
ИИВЛЯЮТЪ ДѢЛО ЗАКОНЪ, НАПИСАНО ВЪ СЪД  
ИХЪ СВОИ. СЪПОСЛѢДІА СЪВѢЩАЮЩІИ СЪВѢТА  
ИИВѢЖОУ СЕБОЮ ПОМЫСЛИ. ОУНИЧЖАЮЩЕ,  
ИЛИ ИШЕВѢЩАЮЩЕ. ВЪДѢ ИГЪ СЪДѢТЬ ВЪ  
ТАИМЪ ЧЛѢКОМЪ. ПАВЛОКЪ БѢГІЕ МОИМЪ  
ІУХЪ. **ИКО НЕ** СЕ ПЫ ИДОЕИ ИМЕНЕШНЕС  
ИПОЧИВѢШИ ПА ЗАКОНЕ, ИХВАЛИШНЕС СѢ СЪ  
ИРАЗУМѢШИ ВОЛЮ. ИИСКУШАЕШИ ЛДУ  
ШЛА, ИИМОУЩЕ СЪ ЗАКОНА. ПАДѢЮЩЕ СЕ  
СЕБѢ ВОЖЕ ВЪПІИ СЛѢПІИМЪ. СЪБѢ СЪДІ  
ИМЪ ВЪПІИ. ПАКАЗАТЕЛЪ БЕЗОУМНЫМЪ.  
ОУЧИТЕЛЪ МАИИМЪ. ИМОУЩА ОБРАЗЪ РАЗ  
МА НЕПІИ. МОУЩЕ ОУКО ИПОГО, СЕБѢЛИ  
НЕПАДѢІЕШИ. ПРОПОВѢДІЕИ НЕКРАЕТИ ИКРА  
ДѢШИ. ГЛІИ НЕПРІЮБЫ ТВОРИШИ. СКАРЕ  
ДѢШЕ ИДОЛЪ, СІЛА ИКРЕШИ. ИЖЕ ВЪ ЗАКО  
НЕ ХВАЛИШНЕС. ПРѢПОУЧАЕШЕ ЗАКО  
НА, ИБѢ ДОСЛАЕШИ, ИИМЕ БЖІЕ КАРАХ  
ЛИТЕ. ВЫЗЫЩЕ, ИКО ПИШЕ. СЪВЪДІЕ

оубо полздытъ. аще законъ творити: аще  
лиже престоупни закона неси. оубрзаніе  
твое не оубрзаніе бы. аще оубо не оубр  
заніе. оуправляніа закону съхранити. не не  
оубрзаніа него въ оубрзаніа въмѣнитсе.  
не оудити неже оуиетва. не оубрзаніе  
законъ скончающе тебѣ неже писаніе  
не оубрзаніемъ престоупника закону.

за  
пр

**В**раше неже нѣтъ іудее. нѣ неже въ  
папѣи оубрзаніе. **ко** **пѣ** нѣ неже въ па  
пѣи іудей. не оубрзаніи ерца дхомъ. не  
писаніемъ и не нѣже похваля. не оуіа  
нѣ оуба. что оубо мисожаніе іудей. нѣ  
ка ползла оубрзанію. мисѣ повелію оуб  
бразѣ прѣвѣи оубко, іако въ роуавше сло  
веса бжїа что оубо аще не въ роуавше нѣ  
єдѣво не въ роуавше въ роуавше оуправ  
тѣ да не боудѣтъ. да не боудѣтъ же бѣ не  
пни. велике же члѣкъ лѣжѣ, іакоже пни,  
іако да оуправданисе въ словехъ своихъ. и  
повѣданіи кнѣи оудити пни. аще не  
неправда наша бжїю правдѣ съставляи.  
что рѣмѣ, нѣ неправдѣ бѣ, напоен грѣ  
хѣ гнѣвъ поуіахъ глѣ. да не боудѣтъ. по  
ниже іако оудити бѣ мнѣ. аще оубо и  
спина бжїа. въ мнѣ же лѣжѣ и збытѣ  
спова въ славу его. что неже нѣ въ іако рѣмѣ



三

[illegible]

цесе тѣмъ того бл҃гости, изъкаленіе  
меже сохѣ іѣк. іегоже прѣположи бѣ  
соцѣненіе вѣрою и сръкѣю его. въи́кла  
ніе правдѣ его. въпѣи́шпеніе вѣмѣ, бы  
тѣи́и моу правдѣ. и соправди́ица сѣи́аго  
со вѣры іѣоки́н. **іѣо. сѣ. гѣ. оуко. похвала**  
законне іѣотѣрнѣи законѣ дѣлы. ни пѣ  
законѣмъ вѣрѣ. **іѣо. сѣ. гѣ. оуко. похвала**

зѣ  
пѣ

**Гр҃аііе** мѣлѣмъ оуко вѣрою сопра  
вди́шпеніе. чл҃вѣкѣ вѣдѣль законѣ. и и́и  
іѣоуеомъ бѣ. тѣи́и моу а́не и зыкомъ, іѣи  
и зыкомъ. поіѣеже іѣднѣ бѣ, иже сопра  
вди́шпеніи со вѣрѣ закѣ со вѣрѣ. и не со вѣрѣ  
ніе вѣрою. законѣ оуко раздѣліе мѣ вѣро  
ю. далѣбоу дѣлѣ. пѣ законѣ съспѣкаіѣемъ  
чл҃вѣкѣ оуко рѣмѣ. іѣкраіма соіѣи́и наіѣега со вѣ  
рѣи́и поплѣтѣи. а́небо іѣкраіма со вѣрѣи́и  
правдѣе іѣмаіѣи похвалоу пѣи́и неіѣкѣ боу.  
чл҃вѣкѣ оуко пѣи́и гл҃іе мѣ вѣрѣоу іѣкраіма бѣи  
и кѣи́и неіѣе іѣмѣ вѣрѣи́и правдѣ. **іѣо. сѣ. гѣ. оуко. похвала**

зѣ  
пѣ

**Гр҃аііе** дѣлаіѣи́и моу мѣзѣи́и не кѣи́и  
іѣмаіѣи по вѣрѣи́и, пѣ подѣлѣ. а́не дѣ  
лаіѣи́и моу. вѣрѣи́и моу же на соправди́ицаго  
и не чѣи́и мѣи́и приіѣи́и мѣи́и вѣрѣи́и іѣго вѣ  
рѣи́и іѣкоже іѣднѣ гл҃іе мѣ, бл҃гѣи́и мѣ  
чл҃вѣкѣ іѣмѣ же бѣ приіѣи́и и правдѣ кѣ  
зѣи́и. бл҃гѣи́и іѣмѣ же сопоуеи́и мѣи́и вѣ



Зѣ  
пз

Грѣшнѣе не законъ бо въ вѣствованіи  
авраамѣ. нли семѣны иго. еже послѣ  
даннѣу имоу быти мировѣи. нѣ прѣ  
вои въ вѣры. аще бо иже со закона послѣ  
дницѣи, испразниши въ вѣра и разорыши со  
въ вѣствованіе. законъ бо гнѣвъ съдѣваетъ.  
иже бо нѣ закона, тѣ прѣстѣупаѣи сего  
рѣи со вѣры. до полаготы иже быти  
из вѣстои. со вѣствованіе всеи сѣмени.  
не со закона тѣи и нѣ со вѣры авраамѣ  
вѣи. иже и въ нѣ иже иишетъ. иже

五  
子  
全  
集

**П**рѣспѣвъше ѿбраѣши се оубо въ твою миръ  
 и мамы къ боу гмь маши иухоу. иже  
 прикѣниѣ ѿбръѣтоу, къ твою въ блгѣ  
 еио. въ нже спонъ нхвални се. оупока  
 ни емь славы бжїе. нѣтъ тїи же нѣ нхва  
 лни се, выскрѣѣ. въ дущѣ ико скръѣ  
 рѣлѣниѣ сдѣѣѣниѣ. трѣлѣниѣ же не



34

коушеніе · некоушеніе же оупоканіе оупока  
ніе же непоераннѣ · ꙗко любви бжїа и злї  
ае ксерца наша дхомъ спымы данымы ·

**Г**рѣшїе хѣ сдѣиши на немоушномъ · паврѣ  
мїе понечастыхъ оумрѣти · едвѣбо и то

**В**заправѣдника оумрѣти · за блгоже кенъ  
и то идрѣзати оумрѣти · съспаклїемъ же  
своею любовь кїа въ · ꙗко иже грѣшїишо  
сдѣиши на хѣ заны оумрѣти · мнѣ оубо  
паче соправдашесе нїа крѣвїю и спеемїемъ  
сѣишѣ ащево · **чѣ · в · пѣ ·**

35  
пѣ

**Г**рѣшїе · иже вразы соуше паврѣишѣ кѣбѣ  
всмирѣишо сплѣго мнѣ паче прѣмѣишесе  
спеемїе кѣжїишѣ иго · **иго · гмѣ чѣ нѣ**

печѣишѣ нѣ и хвалїишѣ соушѣ гмѣ нашїи  
тѣхомъ · и иже нїа и змѣишѣ прїишѣ · сего  
ра ꙗко идишѣ тїишѣ грѣхъ кѣмїрь кѣнїишѣ  
и грѣхомъ смрѣти и ꙗко кѣмъ тїишѣ смрѣ  
кѣнїишѣ · ошїишѣ всѣ сгрѣшїишѣ до законѣ  
законѣ · нѣ и шїишѣ смрѣти · соудїишѣ  
домѣишѣ · и иже сгрѣшїишѣ пошїишѣ прѣ  
стоуплїенїа адишѣ · иже и образъ грѣдишѣ  
го · нѣ и иже и прѣстоуплїенїемъ тїишѣ идаръ ·  
аишѣ идишѣ прѣстоуплїенїемъ мнѣишѣ оумрѣ  
ше · мнѣ паче блгїишѣ бжїа идаръ блгїишѣ еди  
ного тїишѣ тѣхѣ кѣмнѣишѣ и зѣишѣ · и не ꙗко  
едишѣ сгрѣшїишѣ дровѣишѣ · грѣхѣишѣ идишѣ

ного въсоудженіе. дарыже сомногъ прѣгр  
шеніе въсоуджаніе **іко ѹе пѣ. в. лѣ**

**Грѣшніе аще бо** единого прѣгрѣшеніемъ съ  
мръзѣть прѣтвора единымъ. мнѣ пѣ прѣтвора  
ѹже. въжизнь въпрѣтсе единымъ іѹхмъ.  
тѣмъ же оѹбо іакоже единого члѣна прѣгр  
шеніемъ въсе члѣны въсоудженіе тако и  
единого соуджаніемъ въсе члѣны въсо  
уджаніе жизни. іакоже соуджаніемъ,  
единого члѣна грѣшніи быше мнѣ оубо.  
ѹже и послѣднѣмъ единого правданіи бѣ  
тъ мнѣ оубо. зачѣмъ бо прѣвѣдѣ доумно  
житсе прѣгрѣшеніе. и дѣже оумножитсе  
грѣхъ, и прѣзвѣмъ члѣнъ зоваи бѣтъ. да іако  
прѣтвора грѣхъ съмръзѣти. тако и бѣтъ  
въпрѣтсе правдою, въжизнь въчлѣнъ іѹхмъ  
гмъ мнѣмъ. члѣнъ оѹбо рѣмъ. пѣлѣжнмъ грѣ  
се дѣлѣтъ оумножитсе дѣлѣбоудѣмъ, и мѣже  
дѣлѣхомъ грѣхъ. іако пакы іѹжнѣмъ соудѣ. **и се  
іко пѣ**

**Грѣшніе** Елици іерѣи хомсе въхѣ іѣл. въсмерѣ  
тъ іѣл іерѣи хомсе. съмогрѣбохѣсе съмнѣ  
іерѣи хомсе въсмерѣтъ. да іакоже въспѣхѣ  
сомерѣтъ славою соудѣю. тако и мѣ въсоуд  
леніе жизни ходити мѣмъ іѣл оѹбо съра  
сѣлѣи въхѣ поіѣбѣи съмръзѣи іѣл. нѣ и въ  
скрѣпѣи бѣдѣмъ. се въкѣдѣ іако въспѣхѣ пѣ  
члѣнъ расѣтсе. доумножитсе пѣло грѣхѣмъ



題

٤٥



五

**Б**рѣшѣе сковожаше согрѣха, порѣботнѣе  
пракде. тѣмъ же глѣо за немощи плѣти вашеи.  
Бѣкожеко прѣставнѣе оуднѣ ваше рабы пѣчи  
етопѣе. иже законѣо въ беззаконіе. тако пѣм прѣ  
ставнѣе оуднѣ ваше рабы пракде въ свѣтънико.  
и глѣо рабы быстѣ грѣхъ. сковоны быстѣ сопраки.





заповѣдѣю съдѣла въмѣнѣ всаго похотѣ. бе  
зако́нѣ бо грѣхъ съмрътъ. азъ же живѣхъ  
кроме закона и́ноу. пришѣи же заповѣди  
грѣхъ со́жне. азъ же оумръхъ. и́сѣверѣтеми  
се заповѣдѣи же въживоу сѣи въемрътъ  
грѣхъ бо вънѣ заповѣдѣю прїи́емъ прѣлѣсти  
ме и́поу оумрътвы. и́ко оубо законъ е́сть.  
и заповѣдѣ е́сть и́правѣла. б́го е́ли оубо мѣ  
бы съмрътъ да не боу́и. нъ грѣхъ да́и вѣи  
грѣхъ. б́гомъ съдѣла съмрътъ. да боудѣ  
тъ по прѣмѣноу грѣшны. и грѣхъ заповѣдѣю ис

ѣ  
се

Грѣхъ вѣи бо и́ко законъ дхъ копѣ  
е́сть. азъ же плѣтъ и́сѣи продаю прѣдѣ  
грѣхъ и́же бо съдѣлаю не разоумѣю не  
и́же бо хоу́ю се творю. нъ и́же не хощу́ю се  
творю. и́же и́же не хощу́ю се творю. рекоу́  
съ закономъ и́ко добръ. нъ и́же не хощу́ю се  
творю. нъ живѣи въмѣнѣ грѣхъ. вѣдѣю и́ко не  
живѣи въмѣнѣ. сѣи же въплѣти моѣи. б́го  
хотѣи прилѣжити. и́же съдѣлаи добро  
не со́верѣлаю. не бо и́же хощу́ю творю б́го. нъ  
и́же не хощу́ю злое. оубо съдѣлаю. и́же и́же  
и́же не хощу́ю азъ се творю ю́же не хощу́ю  
сѣи. нъ живѣи въмѣнѣ. со́верѣлаи оубо за  
конъ. хотѣи мѣи творити добро. и́ко  
мѣи злое прилѣжити. съслажа́и бо се зако́но  
вы вѣи повѣи́и нѣмъ и́ко. ви́жоу бо и́и

законъ вѣдѣхъ мой · пропнѣѣ · коюющѣ за  
 конъ оумъ моего · аплѣпнѣющѣмѣ закономъ  
 грѣхоннымъ сѣиимъ вѣдѣхъ моихъ ·  
 ѿклнѣ азъ ѿкъ · кпнѣмѣ изъвннѣмъ ѿпѣ  
 мѣ смрѣнн сѣнѣ · вѣго дароу кѣ ѿхѣмъ сѣнѣ  
 нѣшнѣмъ · тѣмѣже оубѣ сѣмъ азъ оумѣмъ мой  
 рѣкнѣю законъ вѣжнѣ · пѣпнѣюже законъ грѣ  
 хонномъ · ннѣмѣже оубѣ пнѣмъ сѣнѣжѣннѣ сѣ  
 ннѣмъ · ѿхѣмъ сѣнѣ непѣпнѣтнѣмъ ходѣннѣмъ  
 пѣмъ подѣхъ · **З**аконъко дѣхѣ жнѣзньсѣхѣ  
 сѣ · сѣкоуѣмъ ѿзѣ **З**аконѣ грѣхоннѣмъ нѣсмрѣ  
 ннѣ · **кѣ вѣтѣ** нѣмоуѣмѣкоуѣмъ законъ · сѣнѣмъ  
 же нѣмоуѣмъсѣнѣмъ пѣпнѣю · вѣ сѣнѣсѣнѣ  
 послѣкѣ · кѣсѣнѣмъ пѣпнѣмъ грѣхѣ · нѣсѣнѣ ·  
 сѣсѣнѣмъ грѣхѣ пѣпнѣю · дѣсѣнѣмъ законъ  
 пѣ · кѣмъ сѣнѣсѣнѣ · нѣже нѣмоуѣмъмъ ходѣ  
 ннѣмъ · нѣмъ подѣхѣ · сѣнѣмъмъ пѣпнѣмъ · пѣпнѣ  
 сѣкѣмъ моуѣрѣсѣнѣ · азъ же подѣхъ дѣхѣмъ ·  
 моуѣрѣсѣнѣ пѣпнѣсѣкѣмъ смрѣннѣ · амоуѣро  
 сѣнѣ дѣхѣмъ жнѣкѣмъ нѣмрѣ · зѣпнѣ · моуѣ  
 дѣрѣмъ пѣпнѣсѣкѣмъ кѣжѣмъ пѣкѣ · законъ вѣжнѣ  
 непѣкнѣннѣсѣ · ннѣмѣжѣсѣ · дѣннѣмъ кѣпѣ  
 пнѣ · нѣмъ кѣдѣмъ пѣннѣжѣ дѣхѣ вѣжнѣ жнѣкѣмъ  
 кѣкѣ · ацѣлѣмъ кѣтѣ дѣхѣ хѣмъ нѣнѣмъ · сѣннѣ  
 нѣсѣкѣ · ацѣлѣмъ хѣмъ кѣкѣ · пѣпнѣмъ оубѣмъ мрѣ  
 ннѣмъ грѣхѣ рѣнѣ · дѣхѣ жнѣзнь пѣвѣдѣ рѣнѣ · ацѣ  
 лнѣжѣ дѣхѣ вѣкрѣсннѣмъго сѣнѣ ѿмрѣннѣмъ

зѣ  
 сѣ



三

ЗД  
ЕН

Братіе вѣмнѣ яко всѧ тварь спамы  
вѣзыхаетъ и съболю зидуетъ до пѣм. не  
тѣиюже. нѣ и самъ пачетъ 1468 Х ѿ нмѣше  
и нмѣ самы вѣсѣ вѣзыхаетъ. вѣтѣи

чл҃юще и збавленіе тѣлѣ нашemu. оупо-  
 вѣи́емко сп҃схо́мсе. оуповѣи́емже кн҃ю. пѣ-  
 оуповѣи́ем жежеко вѣтъ ко́мѣ, чл҃ю оуповѣе.  
 ицелы́ игоже пѣи́мь надѣи́емсе. трѣхл҃нї-  
 емь чл҃емь. тл҃юже и дх҃ь сп҃смы зл҃стї дї-  
 етъ немо́щь л҃ншѣ чл҃юко помѣи́емсе и҃кобѣ  
 пѣи́ем, нектѣи́м пѣ сн҃а дх҃ь проповѣда-  
 ть сн҃а вѣ зл҃хл҃нїем неи зл҃хл҃нїем ил҃нїа  
 и҃нже сн҃а вѣ. чл҃ю и҃моу ро́спѣ дх҃л҃нїко  
 павѣи́ю проповѣдаіть по́стїи. іко у҃е

Граі́е вѣи́нже и҃ко л҃ювѣи́и́мь вѣкѣ  
 по́стїю́тсе вѣл҃гѣи́и́и по́про зл҃нїю зл҃-  
 нїи. занїеже прѣ́же разо́умѣ, ил҃рѣ́же  
 нл҃рѣ. сѣзбразнїи тѣлѣ сп҃скаго, кн҃пн  
 іемѣ прѣ́кѣи́цѣ вѣмнѣи́и вл҃нїи. и҃еже  
 прѣ́же нл҃рѣ. іе прѣ́нзл҃ и҃нже прѣ́нзл҃. сн҃а  
 и҃справдл҃. ил҃х҃же сн҃а прѣ́дл҃, сн҃а ил҃просл҃нїи.  
 чл҃ю оу́ко рѣи́и кѣи́и а҃ще кѣ по́нл іко́м пѣи́и  
 . и҃же оу́ко сво́го сн҃а немо́щє дѣ. пѣ зл҃нїи кѣ  
 прѣ́дл҃етъ іго. вѣл҃ко неоу́ко и҃спнїи вѣл҃нї  
 прѣ́дл҃етъ. іко́м по́смаіть л҃нзбразнїе вѣи́-  
 и. бѣ ісправдл҃ен іко́м іосѣ́жл҃ен. х҃е оу́мрї.  
 пч҃еже и҃кѣскрѣ сн҃а, и҃же и҃ іосѣ́жл҃ю бѣ,  
 и҃же ил҃пріпо́вѣдїетъ сн҃а. іко́мнїи рл҃зл҃ю  
 чл҃пн іосѣ́жл҃ен бѣи́е. ил҃скрѣблн ил҃л҃тѣ  
 сн҃отп ил҃н бѣдл҃, ил҃нмѣл҃, іко́м и҃ немо́щїи  
 нѣ. іко́м тѣвѣ рл҃ оу́мрїцїи́и и҃спнїи

Ж  
Д



всѣ днь. въ мѣхѣхъ моеи ꙗко ѿвѣще заколенію  
 . нѣ ꙗвѣсѣ всѣ проповѣдаемъ, за вѣзлюблѣ  
 шѣгоны. прѣпирѣюсе. ꙗко мнѣ мрътъ нѣ  
 животъ нѣ лѣтѣ, нѣ мѣстѣ, нѣ мѣстѣ, нѣ  
 нѣ грѣдѣши, нѣ вѣстѣ, нѣ глѣбѣ, нѣ нѣ  
 пѣрѣ, ꙗко, въ зможеть нѣ разлѣчѣти ѿ  
 любѣ бжїе нѣ же ѿ хѣтѣ гнѣшѣмъ *ко мнѣ*

за  
р

**Израїлїе испити** глѣ ѿ хѣ пѣлѣжѣ сыно  
 слѣшѣ зовѣющіи мѣ свѣтѣ пѣшенѣ хѣ  
 стѣ ꙗко сѣрѣбѣмѣ ꙗко вѣлѣ. нѣ прѣстѣющіи  
 волѣ знь ерцоу моему. мѣ хѣ сѣ лѣ ѿ лѣ  
 тѣнѣ вѣтѣнѣ ѿ хѣ. повратѣи мѣ сѣ рѣдѣнѣ  
 мѣнѣ попѣтѣ, нѣ же сѣтѣ ізраїлїе нѣ же въ  
 стѣнѣ нѣ слава нѣ зѣвѣтѣнѣ. нѣ законо положѣ  
 нѣ, нѣ слаженѣ, нѣ ѿ вѣтѣваніѣ. нѣ же ѿ цѣ.  
 нѣ ѿ нѣ же хѣ попѣтѣ. сѣнѣ нѣ вѣсѣмѣ бѣ. бѣ вѣ  
 нѣ въ вѣкѣ мѣнѣ. *ко. ѿ. ѿ.*

за  
р

**Израїлїе испити** ꙗкоже ѿ пѣлѣ слово  
 бжїе. пѣвенѣ сѣщіи ѿ ізраїлѣ. сѣнѣ нѣ зраїлѣ.  
 нѣ зѣнѣ сѣтѣ сѣмѣ ꙗвѣлѣнѣ вѣнѣ тѣдѣ нѣ нѣ  
 нѣ сѣ пѣрѣтѣ сѣмѣ егѣ сѣнѣ рѣ пѣ тѣдѣ тѣ пѣ  
 тѣ сѣлѣ. сѣнѣ тѣдѣ вѣжїѣ. нѣ тѣдѣ ѿ вѣтѣваніѣ  
 прѣтѣтѣтѣ вѣ вѣмѣ. ѿ вѣтѣваніѣ вѣ сло  
 во сѣнѣ. нѣ сѣ вѣ вѣмѣ прѣнѣ. нѣ вѣ вѣтѣ сѣ  
 рѣ сѣнѣ. пѣтѣтѣтѣ нѣ прѣкѣ ꙗко нѣ  
 го лѣжа нѣ мѣтѣ нѣ мѣтѣнѣ нѣ сѣлѣ ѿ цѣ пѣшѣ.  
 нѣ ѿ вѣ рѣжѣнѣ нѣ вѣтѣвѣрѣнѣ тѣсѣ бѣлѣ нѣ

ЗВ

[illegible]



призва нѣ · неплѣтѣи ѿиждѣнъ, нѣ ѿнѣзыхъ ·  
 ꙗкоже нѣ ѿнѣ глѣтъ · нарекоу <sup>ако</sup> пѣдн мое  
 людѣе мое · ꙗне въ злокаленюу въ злобѣ  
 нноу · ꙗбоудѣтъ намѣте и дѣже рѣсѣ · не  
 людѣе мои въ тоу, парѣкоу те сѣвъ въ  
 жнѣ · ꙗиже вънѣтъ ѿиждѣнъ · аще и ѿнѣ  
 сло сѣмъ иерлѣвъ, ꙗко неслѣкъ морскы · ѿнѣ  
 накъ сѣсѣте · слово бо сѣкоуѣва, нѣ ѿбраща  
 и въпрѣдѣ · ꙗко слово сѣкращѣно сѣтворѣ  
 тѣ на землѣ, нѣ ꙗкоже прорѣ неанѣ · аще неби  
 тѣ сѣва ѿрѣ ѿсѣпѣнъ нѣ сѣменѣ · ꙗко сѣмъ  
 оубо былы быхомъ · нѣ ꙗко гоморѣ оубо  
 лне быхѣ · чѣмъ оубо рѣмъ · ꙗко сѣзѣни не  
 неценѣ правѣ · поесты · оше правѣ · правѣ же  
 неже ѿвѣры · иерлѣжебо не законъ правды ·  
 законъ правды не поесты · по чѣмъ · зѣне не  
 ѿвѣры нѣ ѿвѣрѣ законъ прѣтѣнѣ · оше  
 ѿкамень прѣтѣнѣ · ꙗкоже пѣнѣ · и  
 полагаю въ сѣмъ камень прѣтѣнѣ, нѣ  
 мѣнъ · сѣкращѣ · нѣ сѣкъ върѣнъ пѣнъ не  
 поесты · **ако · пѣнѣ · е · а · не ·** **✠ ✠**

зѣ  
рѣ

**Г**рѣшнѣ бѣгоуленнѣмъ моего · нѣмѣ  
 бѣнѣ ꙗже въбоу · поиждѣнъ и въсѣнѣ · сѣ  
 шѣ · зѣнѣ · нѣ ꙗко рѣнѣ · бѣнѣ · нѣ  
 тѣ · нѣ непорѣ · зѣнѣ · не вѣдоу · сѣ · бѣнѣ  
 правѣ · некою правѣ · нѣнѣ · поесты ·  
 правѣ · бѣнѣ · не повнѣ · сѣ · ꙗко чѣнѣ ·

законъ хѣ · въпрашѣхъ ксѣноксѣ въ вѣрѣиномъ ·  
моу ѿнво пишетъ правдуюжѣ ѿ закона ·  
ѿко сътворивы тѣ члвкѣ, нѣ ѿжнвы боудѣ  
выны, ѿже ѿ вѣры правдѣ еице глѣеть · да  
пирѣиши въ ерцы своемъ кто възыдѣтъ на  
нбо, сѣнреть хѣ стѣ · или кто съидѣтъ  
въ безпоу · сѣнрѣ хѣ ѿ мрътвнхъ ѿзвѣ  
стѣ, нѣ что глѣеть · блызѣтъ глѣ ѿ вѣ  
стѣхъ твоихъ, нѣ въ ерци твоимъ · сѣнреть глѣ  
въ вѣры, ѿже проповѣдѣемъ · ѿко ѿне непокѣ  
еи ѿ стѣи своимъ глѣ есѣ · нѣ вѣрѣиши въ ерци  
своимъ ѿко въ того възыбѣже ѿ мрътвнхъ  
· спееишнее · срѣемко · вѣрѣишсе · въпрашѣхъ · ѿ  
тѣ же · не повѣдѣишсе · въспѣи · **ісѣ · нѣ**

54  
PPA

**Г**ЛАВІЕ СЯВѢСѢ ПИСАНІЕ КСАКЪ ВЪРХѢН ВЪНЬ  
 НЕПОСЛѢДНІЕ. ПЪВѢ РАЗНѢСВІА, ПЪДЕСѢ  
 БѢЖЕ НЕЛАНД, ПЪВѢ ГЪ ВЪВЪНЬ. ВЪАТНІКН  
 ВЪВЪХЪ ПРИЗЫВАЮЩЫ ЕГО. КСАКЪ НЪЖЕЩЕ  
 ПРИЗОВѢТЬ НМѢ ГЛѢ СПЕЕТЕСѢ. КАКО ОУКѢ  
 ПРИЗОВѢТЬ ВЪНѢГО НЕВЪРОВАШЕ. КАКОЖЕ  
 ОУСЛЫШИТИ ВЪРДІЕТИ НѢГОЖЕ НЕСЛЫШИТИ.  
 КАКОЖЕ ОУСЛЫШИТИ НЕЗПРОПОВѢДІЮЩАГО  
 КАКОЖЕ ПРОПОВѢТЬ ЯЩЕ НЕПОСЛАНЫ БОУДѢ,  
 ЯКОЖЕ НЕ ПИСАНО ЯКО КРАСНЫ ЛОГОИ БЛГОВѢ  
 СПІКОВУЮЩІЙ МІРЬ. БЛГОВѢСТКОВУЮЩЫ БЛАГА.  
 НЪ НЕКЕИ ПОСЛАЩАШЕ БЛГОВѢСТКОВАНІА. НЕА  
 ЯКО ГЛѢТИ. ГН КТО КЪРАКА СЛУХУНІШЕУ.



поѣмѣ оубо въра ѿсѣхъ а словѣхъ гл҃омъ  
вѣѣмъ. нѣ гл҃ю, еда неслышаше. сего ра въ  
вѣдѣ зѣмлю оубо вѣщаніе ихъ. и кысѣньцы  
высѣяныя гл҃ы и нѣ гл҃ю еда не разоумѣ іерл҃ь  
прѣвѣи мѡѹен гл҃етъ. азъ разразюуи не  
выѣзыце. нѣ ѣзыце не разоумнѣ прогнѣваю  
къ. не слѣиже дрѣзаетъ гл҃е. ѡбрѣтохъ  
пеннѣ щѣи мѣне. и влѣмъ въ не въ прѣшлѣ  
щѣи мѣ ѡмнѣ. и кы іерл҃юже гл҃етъ. всѣ днѣ  
въ зѣхъ рѣце мой кы людемъ прѣтѣвляюци  
мѣ. и прѣтѣвляюци. гл҃е оубо. не ѡбрати  
въ людѣ своихъ. и хъже прѣже разоумѣ <sup>ко вѣто</sup>

за  
ре

**Г**урайтѣ неслышаше **Ѧ** и лѣтѣ гл҃етъ  
и не слѣи іако приповѣдѣи въи пѣ іерл҃ь  
гл҃етъ. гн прѣсѣ твое и звыше, и ѡлѣ  
ре твое расѣопаше. и азъ ѡспѣ и днѣ. и ищѣ  
тъ дѣше мое. нѣ чѣто гл҃етъ и моу ѡбѣщаніе.  
ѡспѣи въ сѣмѣ тнѣ щѣ мѣ жѣи. и не по  
клѣнишесѣ іако въ нѣхъ вѣлѣовѣ. тѣко и въ нѣи  
и нѣе вѣрѣме ѡспѣи, по нѣ вѣрѣи нѣи вѣго  
тѣ въ. и щѣи вѣго тѣи юже не ѡдѣлѣ. и  
вѣго тѣи юже не вѣлѣи тѣ вѣго тѣ. и щѣи ѡдѣ  
лѣ тѣ іако тѣи нѣ вѣго тѣ. и ѡдѣлѣ не стѣ. то  
оубо иже ищѣи іерл҃ь, сего не полѣи и нѣ  
вѣрѣи нѣе по лѣи. прѣи нѣе ѡклѣи нѣе.  
іако ищѣи. дѣи въ дѣхъ ѡмнѣи. ѡти  
не вѣдѣи. и хъ вѣи, ноуши неслышати

даже до нѣмашаго дне дѣль глѣть. дабу  
дѣль приѣзди прѣнымъ кѣть. нѣлока  
къ сѣзѣмъ, нѣкѣзѣхмѣхъ. дамо мѣчѣтсе  
оуи ихъ не нѣдѣти. нѣрѣбѣть нѣхъ сѣнѣхъ  
сѣпѣи. глѣю оуѣо еда сѣрѣшнше дѣмѣтъ  
да не коуѣдѣтъ. нѣтѣхъ лѣдѣннѣмъ сѣпѣ  
сѣзѣкомъ. кѣнѣже разѣрѣжнѣннѣхъ. аще ли  
прѣсѣрѣшеннѣи, вѣтѣзѣзо мѣрѣ. нѣопаѣ  
ннѣ ихъ богапѣзѣзо нѣзѣкомъ, коломъ лѣче  
нѣпѣжнѣннѣ ихъ *ко. сѣ. ѣ. д. нѣ.*

**Г**рѣшнѣ вѣмѣо глѣю сѣзѣкомъ. по нѣже  
оуѣо есмъ азъ нѣзѣкоуѣ апѣ. сѣдѣжѣо мою  
про сѣлѣю. аще коуѣо разѣрѣжѣсѣ лѣпѣ.  
нѣпѣдъ не нѣнѣ сѣпѣ. аще коуѣо сѣлѣженнѣ ихъ прѣ  
мѣннѣннѣ мѣрѣ. тѣо прнѣтнѣ, разѣрѣжнѣннѣ  
нѣзѣрѣпѣкѣ. аще ли лѣчѣтнѣ сѣтъ тѣо нѣпрѣ  
мѣннѣннѣ. нѣаще коуѣнѣ етъ, тѣо нѣкѣтѣн.  
аще ли не нѣнѣ сѣкѣтѣнѣ сѣломъннѣе. тѣже  
дѣвѣа масѣлѣпѣн. прнѣпѣннѣе нѣнѣ кѣнѣ. нѣнѣ  
прнѣнѣннѣннѣ. коуѣннѣо нѣлѣпѣнѣ масѣлѣ  
пѣннѣ бѣ. не хѣлѣннѣ лѣкѣтѣнѣ. аще нѣхѣ  
лнннѣе. пѣтѣ коуѣнѣ по сѣннѣ, нѣ коуѣнѣ  
пѣбѣ. рѣшнѣ оуѣо сѣломъннѣе вѣпѣннѣда  
азъ прнѣпѣннѣе. дѣбрѣ не кѣрѣннѣ сѣломъ  
ннѣе. тѣже вѣтрѣоуѣ стѣннѣннѣ. не кѣсѣоуѣ  
моуѣрѣзѣоуѣ. нѣ коуѣе. аще коуѣо гѣ нѣстѣкѣннѣ  
сѣпѣннѣ не по нѣдѣтѣ, еда коуѣо нѣпѣбѣ нѣннѣ

51  
15





гнѣ, нѣкто съвѣтъ нѣкъ нѣмоу бѣ. нѣ  
кпѣ прѣже дѣтъ нѣмѣ. нѣко нѣтого нѣтѣ  
оугопоямъ всѣтъ. томѣ сѣка въ вѣкъ нѣмѣ.

копѣ

**Г**урапѣ мѣювн щеротѣмѣн бѣжѣмн. прѣ  
дѣставнше телѣсѣ вѣща. жрѣткѣ жн  
воу сѣпѣю вѣго угоднѣ бѣн. словѣснѣ сѣ  
женіе кѣше. нѣсѣ оураздѣющее кѣтоу сѣ  
мѣ нѣ прѣсѣоураздѣннее. сѣбнѣннѣмѣ  
оу мѣ вѣшего, нѣкоу нѣтн кѣмѣ. тѣмѣ вѣмѣ  
вѣжѣ бѣжѣ нѣоу гѣмѣ, нѣкѣшнѣмѣ. гѣмѣ  
кѣ вѣтѣтѣю дѣкѣшнѣмѣ. вѣко мѣ сѣшнѣ  
вѣвѣ нѣоу рапнѣе. пѣе нѣже пѣоу вѣжѣ  
моу рѣтн. нѣ моу рѣспѣоу вѣжѣ кѣтѣломѣ  
дрѣ. кѣмѣ жѣ нѣко бѣ рѣжѣннѣ нѣмѣ рѣжѣ.

жѣ  
рѣ

**Г**урапѣ нѣкоу вѣдѣнѣмѣ телѣсѣ оу  
дѣ мѣсѣ нѣмѣмѣ. оу дѣжѣ кѣн нѣтѣ  
жѣ, нѣмѣтѣ дѣжѣннѣ тѣко нѣмѣсѣн  
нѣднѣтѣло нѣмѣ сѣхѣ. нѣоу нѣмоу дѣоу  
гѣ дѣоу гѣмѣ оу гѣдѣ. **прѣ пѣ** нѣмѣшнѣ  
дѣроу нѣмѣ пѣлѣтн. дѣннѣ нѣ рѣжѣннѣ. нѣ  
ще прѣтѣсѣко пѣрѣвѣнѣтѣ кѣрѣ. нѣшнѣ  
сѣжѣннѣ вѣсѣжѣннѣ, нѣще оу чѣннѣ кѣоу  
чѣннѣ. нѣще оу тѣшнѣннѣ кѣоу тѣшнѣннѣ,  
пѣдѣкѣннѣ вѣпрѣсѣтѣ. прѣсѣтѣннѣ сѣтѣ  
шнѣннѣ. мѣлѣннѣ сѣтнѣхѣсѣтѣю. лѣбѣннѣ  
нѣлнѣтѣмѣрнѣ. оу кѣлнѣтѣсѣ зѣлѣго.  
пѣлѣпѣлнѣющее вѣсѣтѣмѣ. вѣлѣоу кѣтѣ

нѣсѣ

жѣ  
рѣ

жѣ  
рѣ



# Кърницю

всѣ люде възпѣ утѣню друтъ друтъ во  
 шил ткорещѣ. гвѣн ракопѣюще. оупоканіе  
 рѣшощее. ескрѣбы трылѣне вѣмѣнѣ по  
 жидлюще. вѣпрѣвокаміи спѣи прѣцемя  
 щее. страшно любіе гонещѣ. бѣвнѣ гонѣ  
 щее. бѣвнѣ анемѣлѣнѣ. *ѿоппѣ. утѣ. пѣ*  
 радоканіе. сѣрѣшощіи. нѣплакѣнѣ  
 плачущіи. тожѣ друтъ кѣдругѣ  
 моуѣтѣвоуѣ. некусокаміи мѣдрѣ  
 нѣ смѣренніи вѣдоуещѣ. некукаміи  
 дрѣ шѣсѣ. нѣднѣмоуѣ злѣ злѣ вѣ  
 вѣюще. прорѣшѣвѣюще. докра лѣвѣ  
 мѣнѣ. аще вѣзможно нѣе шѣе сѣе  
 члѣкѣ смѣрающе. несеѣ шѣмѣнѣ вѣ  
 злѣвѣнѣ. нѣ дѣнѣ мѣсто гнѣвѣ. нѣ  
 сѣнѣ нѣ мѣ шѣнѣ, азѣ вѣзлѣнѣ  
 гѣ. аще оуѣо аѣетѣ врагѣ тѣнѣ, оуѣхлѣвѣнѣ  
 ѣго. аще нѣе жѣетѣ нѣнѣ ѣго. сѣо тѣо  
 рѣ оуѣгѣнѣ ѣгѣнѣ, сѣвѣнѣнѣ нѣгѣнѣ  
 непокѣжѣнѣ бѣвѣнѣ шѣмѣ. нѣ покѣжѣнѣ  
 бѣгѣ злѣнѣ. *ѿоппѣ. сѣ. н.*

зѣ  
 рѣ

**Г**ратіе вѣетѣ всѣмѣ дѣи бѣкамѣ прѣ  
 вѣмѣнѣмѣ. дѣвѣнѣнѣ нѣвѣо вѣднѣ  
 члѣкѣ аще нешѣ, сѣнѣ вѣнѣ злѣ шѣ  
 оуѣтѣнѣнѣ сѣнѣ. тѣнѣе прѣнѣнѣнѣ  
 щее вѣлѣтѣ. бѣнѣо покѣнѣнѣо прѣнѣнѣ  
 щее прѣнѣнѣнѣ сѣнѣ гѣнѣнѣ прѣнѣнѣ

и нѣ сыво несутъ воззнь бл҃гѣ дѣломъ,  
 пѣ зѣн. хоуещиан невоѣтнее класпи  
 бл҃гое творн, и мѣни похвалѣ ѿ него. бж҃е  
 слд҃га и ты въ бл҃гое. аще иже злое творн  
 шн воице. не бездми мѣуь носить. бж҃е  
 слд҃жителѣ и ѿмѣститель въ грѣхѣ, злое  
 творецомъ. тѣмъ же пѣжѣ похвалоу и похвалѣ,  
 не пѣкмо за грѣхѣ, нѣ и за свѣтъ. се гора  
 даны дѣлѣ. слд҃жителѣ иже бж҃е и сѣтъ.  
 въ нѣстои еѣ прѣтрѣвѣлюще. въ зѣн  
 те оуко кѣ дѣлѣ. и мѣже оу роуѣ, оу ро  
 къ. е мѣже дѣ дѣ. е мѣже стрѣста,  
 е мѣже утѣ утѣ. ни единому ни нѣмъ,  
 дѣлѣны воуѣте. тѣмъ же любнѣ дѣ  
 рѣ дѣга. любѣ бж҃е дѣга зѣн сѣмъ.  
 иже не прѣлюбн сътворнши не оу бж҃еиши,  
 не оу крадѣши. не лѣже свѣтѣлѣ стѣвѣши.  
 не похощеши. и аще и мѣ заповѣдѣ кѣ сло  
 весѣ съкрѣшѣи теѣ. въ зѣн бж҃еиши не оу  
 пѣго своего иѣ сѣмъ сѣтъ. любнѣ не оу  
 нѣмъ зѣн не сѣ дѣлѣ. не пѣннѣи зѣ  
 копѣ любнѣ. **ко сѣ**. не иѣ вѣдѣще кѣ  
 мѣ, иѣко та оу же вѣ ѿ сѣн вѣстѣи **не сѣрѣ**  
**Грѣшнѣ пѣнѣ** вѣнѣ пѣ сѣнѣ нѣнѣ  
 вѣрѣвѣхѣ, пошѣ оу сѣтѣ, дѣлѣ при бж҃е.  
**П**о сѣрѣ зѣн оуко дѣлѣ пѣмъ. и сѣбѣ

и сѣрѣ  
 и сѣрѣ

и сѣрѣ  
 и сѣрѣ









поюи рѣкѣмъ тайны . лѣты вѣчѣмъ  
оумлѣнѣмъ ѿвѣшнѣе нѣмъ писанъмъ прѣ  
снѣмъ . поповѣщенію вѣлѣго послѣшаніе  
вѣры . въ вѣхъ ѿзыцѣ познавшіи се ѿдѣ  
прѣмоу рымъ бѣмъ іу хомъ емѣжн слава  
въ вѣкы аминъ . . **іко есѣ** . **лѣ . 5 .**

за  
рѣ

**Г**рѣшнѣе дѣлѣмъ семъ мѣ снѣмъ . немощи  
немощи поспѣи . и несебѣ оугажѣи . къ  
**б**жѣ на близнѣмъ доугажѣи . въ вѣ  
къ за нѣмъ . нѣ хѣ несебѣ оугодѣи . нѣ ѿ  
іе писано попомѣнѣи попомѣнѣи на нѣ  
ше пѣмъ . елико вѣ писанъ бѣше въ пѣ  
наказаніе . прѣже на писанѣ . дѣлѣмъ  
ноу пѣшеніемъ кнѣмъ оупоканіе нѣмъ .  
бѣже трѣпѣнѣи ноу пѣшеніа дѣлѣмъ  
тоже мѣрѣстѣмъ кнѣмъ со хѣ гѣмъ .  
дѣлѣмъ дѣмъ . нѣдѣнѣмъ оупѣмъ . славіи  
тыи бѣ нѣмъ гѣмъ іу хѣ . тѣмъ же . .

за  
рѣ

**Г**рѣшнѣе пріемлѣи дѣлѣмъ дѣмъ . ѿ  
хѣ пріемъ на въ славу бѣжѣ **іко лѣ** гѣмъ  
**б**хѣ ісѣ слаженіа бѣмъ . оу бѣзѣмъ  
попѣмъ бѣжѣи оупрѣдѣи со вѣмъ  
нѣмъ соу . лѣзыкомъ помѣмъ прослѣмъ  
бѣ . ѿко еи писано сѣмъ рѣ непокѣмъ тѣмъ  
сѣмъ гѣмъ . нѣмъ твоѣмъ пою нѣмъ  
гѣмъ . въ вѣсѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ

его . и пѣкы хвалите га . вѣн ѣзыци , и по  
хвалите его вѣн ѣ . . . . . люте и пѣкы неа  
ѣа гл҃аетъ . боудѣте корѣнь несеѣкъ и вѣ  
спіен вл҃аети ѣзыкы . пѣтѣ ѣзыци оупова  
ютъ . бѣже оупованіи да неплѣнитъ всѣкое  
радѣти мира . вѣвѣре и звытѣе зованіи вѣмѣ  
в зовованіи дх҃а сп҃са . прѣпирѣюжесе братіе  
моѣ . неа ѡвѣсѣ , ꙗко неа мѣ въ плѣны неспѣ  
бл҃гѣнны . и неплѣнени въсакого разѡумѣмо  
гоуше и нѣтѣхъ плѡучіи . дрѣзѣеже неа  
братіе ѡч҃есты ꙗко въспоминане ва . закл҃ати  
да и нѣдѡмѣи ѡвѣ . вѣспіи и сѣдѣжителю іу  
х҃а вѣ ѣзыцѣ . еше неплѣ зованіи бѣжѣ . да боудѣ  
тъ припоишеніе ѣже ѡѣзыкы бл҃го вѣспіиетмо .  
ѡспіенно дх҃омъ сп҃сы : **ко сре . че . е . пе .**

за  
рне

**Б**ратіе и мѣмъ оупо похвалѣ ѡхѣ іѣтѣ ,  
ѣаже и вѣоу . неемѣюво гл҃аети что . и хѣ  
неа дѣтѣ хѣ много . въ послѣднѣи ѣзыкомъ  
словомъ и дѣло . вѣенѣ и зл҃амѣни чюдѣсѣ .  
снаю дх҃а вѣкѣа . ꙗко мѣ ѡіерѣма и ѡіерѣ  
тъ даже до илѣрніа , неплѣнитъ бл҃говѣзо  
ваніе х҃о . еше вѣже лювоуѣенны бл҃гѣкѣ  
тыи . неа вѣже и неповѣсе хѣ . да неплѣтѣ  
же вѣ ѡвѣованіи зыжѡу пѣмѣо іѣ писмо .  
и мѣже не вѣзѣспіе ѡспіемъ оупрѣтѣ . и не  
неа вѣише разѡумѣютъ . тѣмѣже и похѣжа  
хѣе припѣи вѣамъ . и нѣа юже мѣетѣ неа



мы вьспраша ихъ. желаніе же прии  
и кьва нмы ѿмнѣхъ. иже аще поидѣ.  
вьспраша поидѣхъ. оуповаюбо мымог  
ди вьидѣти всѣ. и вѣми проповѣдающе  
тѣмо. аще вѣ прѣже ѿчесты меншѣе. и  
же грѣхъ вьіеріимъ. вьсладженіе стѣмъ.  
блговолишебо макодоніа іахѣа. ѿбщеніе  
некоѣ сътворити кьнищѣмъ стѣмъ вьіері  
ме блговолишебо и дѣлѣхъ стѣ. ащебо  
дѣхъвнми прічестнше се ихъ и зичи. дѣлѣ  
ны стѣ. и вьплѣтѣхъ послужити нмъ.  
се оубо сѣконѣхъ и запечѣтѣхъ нмъ плѣхъ сѣ  
поидѣхъ вѣ вьспраша. вѣмъ же іако грѣхъ кьва  
вьспраша нмъ блвеніа блгѣствіа хѣа пріидѣ. 1504

31  
рѣ

**Г**раііе млюжеки гмъ лишѣхъ іуѣхъ. и за  
любокъ дѣхъвнхъ поспѣхъсзѣхъ и телѣхъ вьмн  
тѣхъ ѿмнѣхъ іакобоу дѣхъзѣхъсзѣхъ ѿпротнке  
шѣхъсе вьіодѣхъ. и дѣлѣхъбѣ моѣ іаже вьіе  
іеріимѣ пріеіа коуѣхъ стѣмъ. дѣсѣрадѣтнхъ  
поидѣхъ кьва, коіею вѣіею. ноу поіагоуе вѣмн.  
вѣже мнѣ сѣвѣхъ вѣмн лннѣхъ. 1505

31  
рѣ

**Г**раііе съспѣхъмлюже вѣ фнѣіо сѣсѣтрѣла  
шѣхъ. сѣшѣхъ слѣхъжнѣхънѣхъ црѣхъ. иже вьіе  
сѣхърѣхъ. дѣпримѣхънѣхъ ѿгнѣхъ дѣннѣхъ стѣмъ.  
нѣспѣхънѣхъ прѣхънѣхъ. сѣннѣхъ же аще сѣвѣхъ  
вѣхънѣхъ вѣхънѣхъ. ибо сѣхъзѣхъдѣхънѣхъ мнѣхъ  
нѣсѣхъмѣхънѣхъ. цѣхъдѣхънѣхъ пріеіахъ, и лнѣхъхъ.











спани хвѣ съспавляють. и концы оутѣ  
шнѣвшаа словеса ѿправѣхъ неищеть.  
исомоушани иже къспѣмъ запокѣд  
ють. и нѣко скончавляють посланіе.

34  
рксв

**П**авль званъ посланн іу хвѣ, колѣю бжї  
его неостемь краѣ. цркви бжїи едїн  
выкориде. ѿсїейнїмъ ѿ хвѣ ісѣ зва  
нїмъ спѣмъ, свксемн прїзїнклїющїм  
мін. и мѣ гл нѣшего іу хвѣ, въкелѣкомъ мѣ  
спе. тѣмже и камъ **свѣдѣнїе** брлїе  
млю оубокїи ѿба ѿца нѣшего іу хвѣ.  
блгодароу ба моего всѣхъ ѿвѣ. ѿблгтїи  
бжїи. да нѣва ѿ хвѣ ісѣ. іако кькѣмъ  
ѿбгтїи спсе ѿнїемъ. въсцѣмъ словомъ  
и въсцѣмъ разоумомъ. іакоже свѣтѣль  
ізо хвѣ, и звѣстїе ѿвѣ. іако ба нелиши  
тїе нїедїного дарованїа таїющїмъ іавле  
нїи гл нѣшего іу хвѣ, иже оутвѣрдїтѣ всѣ  
даже до конца, неповнїны. въднѣ гл нѣше  
іу хвѣ. вѣрїа въ. нѣже званїи вїете въ  
ѿсїейнїе ена ісѣ іу хвѣ гл нѣшего **ко свѣдѣнїе**

34

34  
рксв

**Б**рлїе млювы нїемъ гл нѣшего іу  
хвѣ. іакоже глїетѣ вен и да нѣсѣтъ въ  
вѣхъ распрѣ. днїетѣже свврьшенї  
въгонїе мїслы. и кьтїеже правѣ. нѣрѣ  
іока вомїе ѿба брлїе мой. ѿпрїетл  
внї. іако рѣвѣнїи кьвѣ едїнъ, глїю се.

иже кѣже кѣ гл҃еть азъ оубо иже па  
вловъ азъже аполосовъ азъже киѡнъ азъ  
же хвѣ еда разорѣнсе хѣ еда павль ра  
епѣте пока или кѣмѣ павлово кр҃тнѣте.  
благодѣла иже пниединого южъ кр҃тнѣ.  
тѣмѣю кр҃нелансѣа. дамеиѣо рѣтъ. иже въ  
монѣиѣ кр҃тнѣ кр҃тнѣхъже нестѣфаниловъ  
домъ. протѣе некѣмѣ. аще иного кого кр҃  
тнѣ. не оубо посламе хѣ кр҃тнѣты, нѣ бл҃го  
вѣзочл҃ни. не въмоуросѣты слова. дамеи  
спразнитсе кр҃тнѣ хѣ **пѣ велѣ. се навѣ. вѣ. хѣ.**

иже  
тѣа  
хѣ  
рѣхѣ

**Гр҃атіе** Слово кр҃тнѣте и зг҃ывающіимъ  
оубо. оубо рѣтѣю ие спелющіимъжесе ена  
**Вѣжѣ** ие **ко пѣ** писаново ие погочѣло  
прѣмудро прѣмудры. нр҃зѣоу разѣумни  
сѣврѣхѣ. хѣ прѣмудро, гл҃ѣ кнѣжнѣнѣ.  
гл҃ѣ съкѣпроснѣ кѣка сего. не оубо оубнѣ  
прѣмудрѣсть мира сего. поиѣже оубо кѣ  
моуросѣнѣ вѣжѣн. нр҃зѣоу мнѣ прѣмудро  
стнѣю бѣ. бл҃го колѣнѣ вѣ боу не замѣ пропѣкѣ  
даніа. епѣтѣ кѣрѣоуиѣе поиѣже иудѣнѣ  
мнѣиѣ просѣтъ. ие алѣнѣ прѣмудрѣстнѣ и  
щѣтъ. мѣже проповѣднѣмъ хѣ рѣпѣнѣго.  
иудѣсомъ оубо съкѣлѣнѣ елѣнѣомѣже бѣ  
зѣуміе. елѣмѣже зѣаннѣмъ. иудѣсолѣ  
же ие алѣнѣ. хѣ вѣжѣо ена ие вѣжѣо прѣ  
мудрѣтъ. **ко кр҃тнѣ** зѣнѣ боу ие вѣжѣе



3  
pice

БЖІН прѣмоудрѣ тѣвѣхъ : 18184 . З

[illegible]

31  
pikg

**Въ** райѣ прѣмѣу роукоже гл҃емь кысхр҃ыше  
 ины хъ. прѣмѣу роукоже невѣка сего нииснѣ  
**Въ** сѣхъ вѣка сего прѣпѣлющійю хъ. нѣ гл҃емь  
 прѣмѣу роукоже вѣжю кытѣнне есхр҃ысѣхъ, юже  
 прохр҃ыте бѣ. прѣже вѣкѣхъ слахъ нѣхъ.





нрѣвѣліе, нрѣспре · неплѣтѣціи нрѣспре · ктѣ  
оубо не павлоу · ктѣи апологовъ · нѣ слѣ  
жителіе нлиже вѣровѣстіе · нисомоумжо  
іакѣ гѣ дати · азъ псалмъ аполовъ напѣн ·  
нѣ бѣ възрасты · нѣ бѣиже ннмѣлажен не  
упѣ · ннмѣлажен, нмѣзвращаіен бѣ · псал  
жаіен нмѣлажен, нднпо неспіа · кѣжо ско  
ю мѣзоу примѣтъ, по своему проу **иско**

за  
рѣн

**Б**ратіе боу немы поспѣшннн · вѣжіе  
спѣжаніе · вѣжіе зліе неспе · поблѣтн  
бѣжін дннн мѣ · іакѣ прѣмоудры ірхї  
теікѣтѣ · ѿпоканіе положи, ннже пазы  
даіетъ · ѿпоканнмѣо нного нннѣтѣже мо  
жетъ положи ннже не іѣхѣ · ащеи ктѣо  
пазыдаітъ, пѣѿпоканіе не · златѣ срѣбро  
кѣмѣіен іѣпо · дрѣвлѣ еѣно трѣгннн · ко  
моумжо дѣло іакѣ боудѣтъ днѣко іакннн ·  
іакѣ ѿгнннн ѿкрываіетъ · нисогожо дѣло  
іакѣко не ѿгнннн неікоуеннн · н негоже дѣло  
аще прѣбоудѣтъ неже пазѣ · мѣзоу прїіме  
ащегоже дѣло сыгорннн, ѿтѣщеннннн · асѣ  
спеетъ · нѣ тако іакѣ ѿгннннн · не вѣспелн  
іакѣ хрѣмннн вѣжін неспе · дѣхъ вѣжін ннжн  
вѣтъ вѣкѣ ащеи ктѣо хрѣмннн вѣжін ѿ  
ікврѣнннн · ѿікврѣннннн сего бѣ · хрѣмннн  
вѣжін спѣіе неже неспе кнн · **ко не**

за  
рѣн

**Б**ратіе нннѣтѣже себѣ прѣщанннн ·





за  
рла

за  
рлв.

и мѣши іего пѣсы пріемъ . ащеши пѣсы пріемъ  
 , что се хвалиши іако непріемъ . се сыты  
 іестіе се собогѣтнесте безъмѣхъ црѣвова  
 стѣ . иіеце оубо давацрѣтѣ . дѣмѣи еван  
 въдрѣисе **іко пѣ** . **Б**ратіе бѣны по  
 слѣдныи послѣдныи іаки . іако пѣсѣмъ  
 пѣны . іако по зорѣ вѣхъ міровы нѣгѣло  
 нѣако . мы воуи хѣра . вѣже моудры сохѣ .  
 мыже немоуны , вѣже крѣпцыи вѣ слѣны .  
 мыже бестѣсны . допѣмѣи іа . ачѣмъ  
 нѣжѣмъ , нѣагопоуіемъ . нѣспражѣмъ нѣ  
 жѣмъ . дѣлаюше союми роуіамъ . оубо  
 раіемъ бѣны . гонимъ оудрѣжѣмъ . роу  
 анимъ мѣмъ . іако соуіѣмъ міровы вѣхъ .  
 вѣѣ попраіе досѣѣ . неспражѣмъ кѣ пѣны ея .  
 нѣ іако чѣдѣ мои въ зѣлюбѣнныи пѣказѣю .  
 іако пѣмъ оубо іа . нѣмѣ сохѣ . пѣмъ  
 многѣ соуі . сохѣ іа . вѣговѣзовѣмъ  
 іа . родѣ . мѣю оубо вѣ поуіамъ бѣмъ  
 нѣмъ . **іко пѣ** . **Б**ратіе послаха вѣмъ  
 іа . нѣмъ . нѣ чѣдѣ въ зѣлюбѣнныи , нѣ  
 кѣро соуі . нѣжѣ вѣмъ въ поменѣтѣ . поу  
 іа . моіе іаже хѣ іако кѣѣ . въ вѣлѣи прѣвѣ  
 оубо . іако негрѣдѣи оужѣмъ кѣмъ . разрѣ  
 дѣше пѣцыи . прѣдѣже іако кѣмъ , ачѣ гѣ  
 въхѣщѣтѣ . нѣзѣмѣю пѣслово разѣѣмъ  
 пѣмъ . пѣслово црѣво вѣжѣ , нѣ вѣмъ

чѣмъ хощете . паче ели прѣдъ къ вамъ  
 или любовію . дѣломъ же кротости ѿмѣслы  
 шесте въ бы любовѣиіе и паккоу любовіиіе .  
 икоко нѣвызыцѣхъ нмѣпоуиіе . икоже  
 поу некоемъ сѣтѣ нмѣтѣи . нѣвы разгѣде  
 кшен іесте . и не паче паче іесте . днмѣиіе  
 сѣрѣдѣи кшеніе , сѣрѣдѣи дѣло сѣе . азъ ко  
 оуко іако кромѣ тѣло тѣже дѣломъ . сѣ сѣ  
 дѣ іако сѣи . иже сыи сѣи сѣрѣдѣиіе . ѿ  
 именны сѣи іако іу хѣ . прѣдѣиіе паккоу  
 сѣиіе . выиіе іако паче . дѣломъ іесте  
 въ дѣи іу хѣ **ко сѣ** не докѣ похвала кшені  
 не вѣиіе іако . . **Брѣиіе малъ** кшені  
 кше мѣиіе кшеніи . сѣиіе оуко вѣ  
 пѣхъ кшені . да боудѣиіе поко мѣиіе .  
 іако іесте безъ кшеніи . нѣко паче паче , зны  
 пожрѣиіе въ хѣ . тѣмъ же да прѣдѣиіе не  
 вѣиіе кшені . нѣвы кшені злѣиіе лоукавѣиіе .  
 нѣ кшені кшеніи іесте и іестеиіе . **прѣи сѣ**  
**выгладѣ сѣ . сѣ хѣиіе не коупи сѣиіе**  
**Грѣиіе пѣи** кѣиіе выгладѣиіе . не прѣиіе  
 сѣиіе кшеніи . и не паче іако любовіиіе  
**В**мира сѣи . паче иіеиіе . или хѣиіе  
 іако . или , и до слоужитѣиіе . поіеже дѣиіе  
 ны іесте . оуко ѿмира сѣи и зыиіе пѣиіе  
 пѣи кѣиіе не прѣиіе іесте іесте пѣиіе кшені  
 именіиіе . или кшеніиіе , или анхѣиіе

ѿ  
рлѣ

ѿ  
рлѣ



[illegible]

всѣми лѣтъ сѣтъ. нѣмѣзѣ ѿвѣтъ боу  
 ѿвѣстоу брашна чрѣвъ нѣрѣ брашномъ. бѣ  
 нсе нвсѣ оупразнишь пѣложе пѣлюбо дѣ  
 ипнѣ. нѣ гѣи нѣтъ пѣлъ бѣже нѣ къзѣ  
 же, ннѣ сѣкъ зѣнѣтъ снѣлоу сѣоу. пѣк  
 епѣлѣнѣмѣ пѣлѣнѣ кнѣнѣ оудѣкѣ хѣнѣ сѣтъ.  
 тѣмѣнѣ оудѣ оудѣ хѣнѣ снѣкорѣ оудѣлю  
 ко дѣнѣ днѣнѣ дѣтъ. ннѣ пѣкѣте нѣко  
 прилѣпѣнѣе моко дѣнѣн, нѣднѣпо лѣтѣо пѣ  
 ло нѣ. коудѣнѣко рѣ ѿвѣ кнѣпѣтъ нѣднѣ.  
 прилѣпѣнѣежѣе гѣнѣ, нѣднѣ дѣхѣ нѣ. вѣнѣ  
 пѣ людѣнѣнѣ. кнѣнѣко рѣхѣ нѣнѣ нѣже сѣзо  
 рнѣтъ тѣнѣ крѣнѣ пѣлѣ нѣ. нѣкорѣнѣ люкѣ  
 кѣнѣко пѣло снѣрѣнѣнѣ. ннѣ пѣкѣте нѣко  
 пѣлѣнѣ кнѣнѣ хрѣнѣ нѣже кѣнѣ снѣомѣдѣ  
 нѣ. нѣже нѣмѣнѣ ѿвѣ. нѣсѣнѣ сѣвѣ. коудѣнѣнѣ  
 ко нѣсѣнѣ цѣнѣноу **вѣнѣ. Брѣнѣнѣ** проглѣ  
 ннѣнѣжѣ бѣ кнѣпѣнѣ кнѣнѣ, нѣвѣдѣ кнѣнѣ  
 нѣже сѣтъ вѣнѣ **ко нѣ** нѣсѣнѣжѣ пнѣсѣнѣ  
 ннѣ дѣнѣо тѣнѣ жѣнѣ нѣпнѣнѣсѣнѣ. лю  
 коудѣнѣнѣжѣ рѣ кѣнѣо сѣоу жѣнѣ днѣмѣнѣ.  
 нѣкѣнѣо сѣоу моужѣ днѣмѣнѣ. жѣнѣ моужѣ  
 днѣнѣнѣо лювоу днѣнѣнѣ. пѣнѣнѣжѣ нѣ  
 жѣнѣ моужѣ. жѣнѣ сѣоу пѣлоу днѣ  
 влѣдѣнѣ пѣ моужѣ. пѣнѣнѣжѣ ннѣжѣ сѣоу  
 пѣлоу пѣкнѣдѣнѣ пѣ жѣнѣ. пѣннѣнѣнѣ  
 днѣнѣ днѣнѣ. пѣнѣнѣо нѣжѣ ѿвѣнѣнѣнѣ кѣ

зѣ  
 рѣс



крмены. да празноуіеіе кыпосте нкьмлкє  
 . нпакы выкоуіе събїрайтесе, да не<sup>н</sup>коуіен<sup>т</sup>  
 бѣ сапма заніе оудрѣжаніе вѣше. сеже глго  
 посьвѣтѣ, анепоповѣленію. хоуіоу бо да  
 вен члвѣцїи боуіть іако азъ. нъ кѣжо свои  
 дарѣ да нмаіть соба. соуѣ оубо еіце. соужє  
 еіце, глгоже іоноіамъ ндвнцѣ. добронмъ  
 іе аіце прѣбоуіть іако азъ. аіцелы неоудраже  
 тесе, да посагїають. аубо іе жеінітнсе не  
 жеіні ражнзїтнсе. асоужєнікшіндє заповѣ  
 днго не азъ нъ гѣ. іаже не соуджа не соуіт  
 чїтнсе. аіцелнже разлѣчнтсе да прѣбывѣ  
 безмоужа. нлн сьмоужемъ да сьмїрнїтсе.  
 нмоужоу жены не сопоуцїаітн прочїмъ же  
 азъ глго, анеіѣ. **А**іце которы брѣ женѣ нлн  
 некѣрпоу. нпаксо блговолятъ жнїаітн сь  
 нею, да не соствїаіетсе **іѣ** **вїтѣ** нжена  
 аіце нмаіть моужа некѣрна. нпѣ блговолії  
 жнїты сьнымъ, да не соствїаіетсе іего.  
 еіпїтѣвое моужь некѣрнъ соужєне. неіты  
 твое жеіа некернѣ сомоужїн. апомїежеубо  
 теда ваіша нечїстїа. ннїа еіпа сѣпѣ. аіцелн  
 некѣрны соудїаіетсе. да разлоучнтсе не по  
 ракоітнсе брїаітїн, нлн сестрѣ кытаковїї.  
 кьмнрже прїзвѣ нъ бѣ. іакобо кѣсы жеіно  
 аіцебо нмоужа еісеішн. тѣїїю комоужо  
 іако разѣлн бѣ. когожоже іако прїзвѣгѣ.

34  
 рлз

тако да ходитъ и тако къ тебѣ призва по  
вѣлеваю . ѿбрѣзъ и то призванъ бы  
да не ѿтрьгнетсе къ не ѿбрѣзанъ , и то  
призванъ бы да не ѿбрѣзѣтсе . ѿбрѣзаніе  
ни то же не . нѣ съблюди не запощи мѣжъ  
іемъ . къ тебѣ възванъ въ неже званъ бы .  
въ томъ да прѣзикаетъ . рабъ призванъ бы .  
да не перадиши . нѣ аще можѣи скоко въ ти  
паче дѣлаи . парѣкико се ѿгн рабъ , скоко  
дникъ глѣ не . тако же не скоко парѣны  
рабъ не хѣ . цѣпою коуплены въ не . не  
боудѣте рабы тако .

ѿ  
за

ран

**К**ъ тебѣ въ неже призванъ бы братіе .  
въ томъ да прѣзикаетъ ѿбѣ . **1 ко сѣ**  
ѿюпопѣхъ и да хъ повѣленіи глѣ не  
пѣмъ . о съкѣте даю іако помнѣоу  
ѿгн вѣрѣ быти . мню оуко се добро быти ,  
заплѣтѣи діо поужѣу . іако добро уако , неже  
тако быти . прѣзѣиши же се . жене , пейри  
разрѣшеніа . ѿрѣиши же жены , пейри жеи .  
ищеи и ѿженіи же песьгрѣиши еси . и аще по  
сѣгнѣтъ дѣа песьгрѣиша не . сѣгнѣ же орѣмъ  
и іако имѣти пѣти таковѣи . а же ки мнѣ  
лѣи сѣже глаго братіе крѣме прѣсѣи не іако про  
чен . даи моушенъ жены іако пеймоушенъ боудѣ .  
и пѣи оушенъ іако непѣи оушенъ . рѣи оушенъ іако не  
рѣи оушенъ . не коупѣи . рѣи оушенъ іако не сѣдѣ .









ॐ  
ॐ  
ॐ

неблговѣствую · иицеко коліею се твордъ мѣ  
зюу · ииамы · иицеан неколіею спрое · иицеамы се  
прѣдано · кля оубоимы се мѣзѣ · дблговѣствую  
юиимин безбрашна · положд блговѣствы хко ·  
непкорниин посубласты моен кблговѣствованіи ·

кыкѣ прости

**Братіе** Скободь сін ѿкѣ · кѣк себѣ порѣ  
боты, дмисожаніишхъ присоврѣиуи хъ іуде  
іомь іако іудей, даіудей присоврѣиуи по зако  
нныи, іако по законны даіпо законныи присовр  
иу · безаконныи іако безаконны · нѣсѣ безако  
нныи боу · нѣ законныи хъ · даприсоврѣиуи  
безаконіе · кы немоиш · іако немоиш · да немо  
ишныи присоврѣиуи · кѣмъ кы кѣмъ · да кѣмъ  
некѣи еіе · се же твордъ заблговѣствіе · да кѣ  
іуициниш немоу боу · некѣстелы іако текоуиш  
кыло зорици · кен оубо текоуиш · іединже при  
іемліеиш почѣсти · тако теиетіе даіпостигиетіе ·  
кѣмъ же покизѣиш · ѿкѣсѣ кы зрѣ житіе · ѿпи  
бо оубо даістаіеиш кѣици примоути · мѣиже  
неиістаіеиш · азъ оубо тако текоуиш іако неке  
звѣстно · тако прилежд · іако неке зорѣхъ кыи ·  
нѣ оубо дрѣждей пѣло иіоракоиш · іада іако и  
нѣмъ проповѣдакы іомъ некаіуиш боу · не  
доиудже кѣ некидѣиш братіе

ѿ  
рмѣ

тепавіишніе вое

**Братіе** неѣиш неѣлію кѣ іако ѿиіиш  
кѣи поѣвалісомъ кыиш · икен оубо мѣуеіаікѣ  
ишншес · вѣѣдѣиш икыиш · икен то же братіи

ѿ



३४  
१५७

ЗА  
РАНЕ

Г҃у рече: ѿмѣне стои́ты дѣлю́ется да  
не па́дуть. **Исѡ** **вспѡ** напастъ въ неприѣтъ.  
Вѣ́стѣю чѣла снла́нже бѣ, иже <sup>не</sup>сѣпакнѣтъ въ,  
некоу снлнсе іеже паче можеше. нѣ сытворѣ  
сннекоу шеніемъ и зѣоство, въ зѣоуіи вѣмъ  
попѣстн. тѣмже въ зѣоблѣны мои всѣмъ  
сѡудоло слоуженіа. іако моудроу глѣо. соудн  
те выеже глѣо чѣшоу бѣвѣннѣ іеже бѣвѣмъ,  
несѡбѣреннѣлы іа́рѣкы хѣѣ іесте. хѣѣѣ не  
ломымъ. несѡбѣреннѣннѣлн тѣѣѣ хѣѣ іе. іако

५३  
५३

PM3





вѣмѣсто ѿдѣйміе дѣспысе . аще ли кто мнѣ  
 пшє вѣспоривѣ быти . алы таково ѿвѣчам  
 неимамы . ницрѣскѣ бѣжѣ . се же закѣцаіе не  
 хвалю іако непаоучѣшесѣ . нѣ вѣманіесѣ сѣхо  
 дншесѣ . прѣвѣтѣ оубо сѣхорѣцишесѣ калѣ кѣ  
 прѣскѣ . слышѣ рѣспре кѣкѣ вѣклѣюше ичєсть  
 не кою . кѣрою же оубо нересемѣ кѣкѣ быти .  
 днѣкоушєнѣ іаѣѣ коѣ кѣкѣ . сѣнемлюцишесѣ  
 оубо кѣ кѣкоушѣ . нѣ гѣдѣкѣ кѣре іаѣтѣ . іаѣ  
 жѣко сѣко кѣрѣ прѣвѣраієтѣ кѣнѣнїє . нѣоѣоѣ  
 вѣ аѣтѣ . ѿвѣже оубиѣаієтѣ . едѣко дѣрамѣ не  
 имамѣ іаѣтѣ илїиѣ , нѣ ѿпрѣскѣ бѣжѣ нерѣдн  
 тѣ . нерѣмѣаієтѣ неимѣшесѣ . іаѣко вѣ рѣкоу , по  
 хвалюшєнѣ іаѣтѣ нехвалю . **іако не**

зѣ  
рѣдѣ

**Б**ратіє азѣ прїєхѣ ѿгѣ іаѣже ипрѣдѣхѣ кѣ .  
 іако гѣ іаѣ вѣношѣ кѣношѣ прѣдѣнѣ вѣклѣшесѣ .  
 прїєтѣ хѣѣѣ іаѣгѣдѣрнѣ прѣломїишѣ ,  
 прїмѣтѣ илїиѣ . сѣ іаѣтѣло моє , іаѣже зѣкѣло  
 моє . сѣ іаѣкорнѣтѣ кѣмоє вѣспоминанїє . іаѣко  
 жѣ ичѣшѣ покѣрнѣ гѣнѣ . сѣ іаѣнѣа покѣ зѣкѣтѣ  
 и ѿмоєнѣ іаѣрѣкѣ , сѣ іаѣкорнѣтѣ . илїиѣ іаѣнѣ  
 кѣмоє вѣспоминанїє . илїиѣнѣо іаѣнѣ іаѣтѣ хѣѣ  
 вѣ ичѣшѣ сѣіа іаѣнѣтѣ , сѣ іаѣрѣтѣ гѣнѣ кѣзѣкѣца  
 іаѣтѣ . дѣнѣѣже оубо прїѣѣтѣ . тѣѣѣже іаѣ  
 іаѣтѣ хѣѣѣ сѣнѣ . илїиѣ іаѣнѣтѣ іаѣшѣ гѣнѣ неѣо  
 єтѣиѣнѣ . покѣнѣнѣ вѣѣдѣтѣ пѣѣлѣ нѣіаѣрѣкѣ  
 гѣнѣ . неѣкоушѣаієтѣже сѣѣѣѣ іаѣкѣ . иіаѣко ѿхѣѣѣ



за  
рн

дѣлаетъ · и ѿише дѣлѣетъ · и дѣло ипѣе не  
достойне · сѣдѣ сѣбѣ дѣлѣетъ ипѣетъ · пераебѣ  
е тѣмъ гѣмъ · сего рѣкъкъ мнѣмъ немоуи  
и не доужави ипѣетъ доволны ·

**Ѵ**ще быхомъ себе рѣдѣа · не быхомъ ѿсѣ  
жени былы · сѣдѣмъ же ѿгѣ пакѣ зорѣе ·  
дѣлѣемъ ипѣе ѿсѣдѣмъ **ко ѿе вѣ** · тѣмъ же  
братѣе моѣ · сѣдѣмъ же ипѣе · дѣлѣетъ дѣлѣетъ  
жѣе · аще кто аѣе въ домѣ дѣлѣетъ · дѣлѣетъ  
гѣебѣхъ сѣдѣмъ · и прѣдѣа иѣе прѣдѣ рѣ  
чию · ѿ дѣлѣмъ братѣе · нехоуи въ нехоуи  
мѣкѣи въѣе иѣе нехѣи въѣе · и въѣе  
вѣе зѣеи · ико въѣе въѣе · тѣмъ же  
сѣдѣмъ въѣе · ико нехѣе дѣлѣетъ въѣе  
рѣе ипѣе иѣе · ипѣе же можѣе рѣеи гѣ  
иѣе · тѣмъ же дѣлѣетъ сѣдѣмъ рѣеи иѣе дѣлѣ  
вѣи ипѣе сѣдѣмъ · ипѣе же сѣдѣмъ рѣеи дѣлѣ  
вѣи ипѣе сѣдѣмъ · ипѣе же сѣдѣмъ рѣеи  
ипѣе дѣлѣетъ сѣдѣмъ · ипѣе же въ дѣлѣетъ  
вѣе въѣе **ко пѣе** · сѣ нехѣе гѣеи

за  
рн

**Ѵ**рапѣе комоу же въѣе дѣлѣетъ ипѣе  
дѣлѣетъ · ѿ комоу же дѣлѣетъ сѣдѣмъ  
во прѣмоу рѣеи · ипѣе же сѣдѣмъ рѣеи ·  
сѣдѣмъ же дѣлѣетъ · дѣлѣетъ же въѣе тѣмъ  
дѣлѣетъ · дѣлѣетъ же дѣлѣетъ нехѣеи ·  
сѣдѣмъ же дѣлѣетъ дѣлѣетъ сѣдѣмъ · ипѣе  
мѣе прѣеи комоу же рѣеи дѣлѣетъ ·

и поможѣ роднѣ зыкоу · другоу поможѣ екази  
иѣ зыкоу · вса сіа дѣнствоуєть ієдиннѣ пѣжѣ  
дѣхъ · раздѣляєть власнѣи ієомѣжѣ іакоу хощєть ·

३५  
०५५

Благодѣи іакожеже тѣло іединно, ноудн имаиѣ  
многы. кенже оуды іединного тѣла мнѡзы  
сѣще іединно соутѣ тѣло. пачѣ нхѣ. нко іеди  
нѣмь дѣломъ кен, въ іединно тѣло іеріихолісе.  
аще іуден іицелі елліны, аще рабы. аще скобѣи.  
нкен іединемь дѣломъ пакохѡмсе. нко тѣлоуѣ  
іединь оуды, нѣ мнѡзы. аще рѣтъ нѡга іакопе  
ей роука, нѣя ѡтѣла. нѣ ѡсего нѣтъ ѡтѣла  
и аще рѣтъ оухо нѣя оуко, нѣя ѡтѣла. и аще кѣ  
тѣло оуко глѣ слѡухъ. аще кѣ слѡухъ глѣ оуха  
нѣ. ннѣже положиѣ оуды іединного іакожеже  
въ тѣлѣ іакожеже въ хѡте. ащеи въ ше кен  
іединь оуды. глѣ тѣло. ннѣже мнѡзы оуко оу  
дѡвѣ. іединноже тѣло. нѣможеже оуко рѣши роу  
цѣ непрѣкин іен. илн пачѣ глѣа нѡгаи, нѣ  
прѣкеми іенѣ. нѣ много ѡ пачѣ мнѣиенсе  
оуды тѣла. нѣмоуѣнѣиши въиши. нѣоужнѣи  
иши сѣтъ. нѣже мнѣиши нѣиши въиши те  
лѣ сѣиши ииѣмножайиши ѡблагіиѣ. и нѣблго  
ѡбразни пачѣ блго ѡбразнѣ мнѡжайише и  
мѣтъ. а блго ѡбразни пачѣ непрѣтъ имоу  
тъ. нѣ въ распворы тѣло. а ииѣшомѣ сѣтъ  
бѡишѣ дѣкъ чѣтъ. а нѣкоуѣдѣтъ распра въ  
тѣлесы. нѣтоже въиѣтъ нѣкоуѣише оудн. и



за  
рнѣ

лице спрѣжѣ іеднѣ оудѣ. сънимъ спрѣжоути  
всѣ оудѣ. аще ли славитсе іеднѣ оудѣ. съ  
нимъ рѣютсе всѣ оудѣ. **И**ко **в**спѣетъ **и** вѣра  
**Г**рѣшѣе кыже іесіе тѣло хѣо, и оудѣ соче  
етъ. и со вѣхъ оубо положи бѣ кыркѣи -  
**В**прѣкѣи аплы, кторѣе прѣкѣи трѣпѣи оудѣ  
тѣліе. попомѣже силѣ. таже дарованіа нещѣли  
ннѣмъ. еда всѣ іезыци глѣютъ еда всѣ сказоу  
тъ. рѣкноушѣе даромъ болшнмъ. иеце попр  
оудѣженію поутъ кѣмъ показоу. аще іезыци  
члѣвскы глѣю илѣгальскы. любвеже неимамъ.  
бѣ медѣ заковѣи илѣ іемѣлѣ звѣде. ил  
ще имамъ прѣчѣсткѣ и вѣде тайни все, и всѣ ра  
зоумѣ. илѣще имамъ всѣ кѣрѣ іако горѣ прѣста  
влѣитъ. любвеже неимамъ, ничѣмъже іесѣмъ.  
илѣще оудѣблѣю все іменіе мое. илѣще прѣдѣамъ  
тѣло мое. адеже егѣоутѣ. любвеже неимѣ  
ннѣкаміи полза іе. **Л**юбѣи трѣпѣи бѣжнѣтъ.  
любѣи не за вѣдѣнѣтъ. любѣи не соплѣзоуіетсе. не  
ищѣтъ своихъ. не разрѣжѣетсе. не кѣмѣнѣ  
злѣе. не рѣшѣетсе со непракѣи. грѣшѣетсе  
со нестѣнѣе всѣ любѣи. всѣ кѣроуіетъ, всѣ оудѣ  
поваіетъ всѣ трѣпѣи. любѣиже не кѣмѣнѣ соплѣ  
іетъ. **И**ко **в**рачѣ аще ли прѣчѣсткѣи непразѣетсе. аще  
іезыци прѣстѣмѣтъ. илѣще разоумѣ непразѣнѣтсе.  
со іесѣиже разоумѣвѣіетъ. и со іесѣи прѣчѣзѣ.  
іегаже прѣчѣзѣтъ съ вѣрѣи. тога іеже со іесѣи

за  
рнѣ

зѣ

оу празнишесѣ . **се и҃ѣрикоу и҃дѣи** **Брѣтїе** **зѣ**  
 и҃ко бѣхъ мѣнь и҃ко мѣнь г҃лѣ . и҃ко мѣнь  
 съмышлѣ и҃г҃авѣ моужѣ шѣрьгохъ мѣньскѣ  
 . и҃ко нѣмъ зрѣцѣло кѣдѣи . тогѣже лице и҃ко  
 лицѣ . нѣмъ разоумѣю сочѣстѣ . тогѣже разоумѣ  
 ю . и҃коже и҃поуиѣи бѣ . и҃нѣже прѣбѣиѣи  
 кѣри . пѣрѣжѣ люкѣ . прои҃си . болѣе же сѣ люкѣ .  
 гонѣи люкѣ . рекѣиѣе же дѣокнѣмъ . пѣе же  
 дѣпрорѣиѣе г҃люкѣ и҃зыкомъ . пѣиѣкомъ г҃лѣиѣи  
 кѣи . и҃нѣтожеко съмышлѣи . дѣомѣ же г҃лѣиѣи пѣи  
 пѣи дѣпрорѣиѣи чѣкомъ г҃лѣиѣи сѣзѣиѣи , ноуѣиѣхъ  
 ноуѣиѣиѣи . г҃лѣиѣи и҃зыкомъ сѣиѣи г҃лѣиѣи .  
 дѣпрорѣиѣи прѣиѣи г҃лѣиѣи . хѣиѣиѣи кѣиѣиѣи  
 г҃лѣиѣи и҃зыкомъ . пѣе же и҃ дѣпрорѣиѣиѣи болѣе  
 прорѣиѣи . пѣе же г҃лѣиѣи и҃зыкомъ рѣзѣиѣи лице и҃ко  
 и҃ко разоумѣиѣи . дѣиѣиѣи сѣзѣиѣи прѣиѣиѣи . **каѣиѣи**  
**Г҃лѣиѣи** лице прѣиѣи кѣиѣиѣи . **Езѣиѣи** кою кѣиѣиѣи по  
**Б** разоумѣиѣи . лице пѣиѣи г҃лѣиѣи и҃нѣи кѣиѣиѣи , и҃нѣи  
 кѣиѣиѣи разоумѣиѣи , и҃нѣи кѣиѣиѣиѣи . и҃нѣи кѣиѣиѣиѣи .  
 сочѣиѣи кѣиѣиѣи г҃лѣиѣи дѣиѣиѣи . и҃нѣи пѣиѣиѣи лице  
 и҃нѣи сочѣиѣи . и҃нѣи разоумѣиѣиѣи . и҃нѣи пѣиѣиѣи пѣиѣиѣи  
 и҃ко разоумѣиѣиѣи пѣиѣиѣи , и҃нѣи сочѣиѣиѣи и҃коиѣи  
 кѣиѣиѣи г҃лѣиѣи пѣиѣиѣи . и҃нѣи оу҃г҃лѣиѣиѣи  
 пѣиѣиѣи . пѣиѣиѣи и҃нѣи **Езѣиѣи** . и҃нѣи пѣиѣиѣи разоумѣиѣи  
 и҃нѣи слово дѣиѣиѣи . и҃ко разоумѣиѣиѣи г҃лѣиѣиѣи . бѣ  
 дѣиѣиѣи кѣиѣиѣи г҃лѣиѣиѣи . пѣиѣиѣи лице сѣиѣиѣи  
 рѣиѣи г҃лѣиѣи кѣиѣиѣи . и҃нѣиѣиѣи кѣиѣиѣиѣи лице

зѣ  
рѣ



оубо певѣмъ снѣдъ глѣдъ. боу пообѣнъ глѣдѣмъ  
 нмо <sup>ѣ</sup>зъчѣмъ. нглѣдѣмъ нмѣ нмо <sup>ѣ</sup>зъчѣмъ.  
 пѣмъже нмѣ поимъ рѣмѣмъ нмѣ <sup>ѣ</sup>зъчѣмъ,  
 кѣмъ <sup>ѣ</sup>зъчѣмъ цркви просимъ днѣ <sup>ѣ</sup>зъчѣмъ. пѣ  
 мѣмъ глѣдѣмъ <sup>ѣ</sup>зъчѣмъ. днѣмъ днѣмъ <sup>ѣ</sup>зъчѣмъ.  
 аще бо помѣмъ <sup>ѣ</sup>зъчѣмъ. <sup>ѣ</sup>зъчѣмъ мнѣмъ. аще  
 оумъ мнѣмъ <sup>ѣ</sup>зъчѣмъ. нмѣ оубо нѣ. помѣмъ  
<sup>ѣ</sup>зъчѣмъ. нмѣмъ нмѣмъ мѣмъ помѣмъ нмѣмъ  
 . пою <sup>ѣ</sup>зъчѣмъ поюмъ нмѣмъ. помѣмъ аще бѣмъ  
 нмѣ <sup>ѣ</sup>зъчѣмъ нмѣмъ мѣмъ нмѣмъ нмѣмъ. нмѣ  
 ко рѣмъмъ поимъмъ бѣмъ днѣмъ. помѣмъ  
 . нмѣ глѣмъ нмѣмъ. нмѣмъ оубо днѣмъ бѣмъ  
 днѣмъ. нмѣ днѣмъ нмѣмъ. бѣмъ днѣмъ  
 мнѣмъ <sup>ѣ</sup>зъчѣмъ. нмѣмъ. нмѣмъ <sup>ѣ</sup>зъчѣмъ. нмѣмъ  
 цркви хрѣмъ пѣмъ <sup>ѣ</sup>зъчѣмъ. нмѣмъ глѣмъ  
 пн днѣмъ нмѣмъ нмѣмъ пѣмъ <sup>ѣ</sup>зъчѣмъ. нмѣмъ <sup>ѣ</sup>зъчѣмъ. <sup>ѣ</sup>зъчѣмъ

**Грмѣмъ нмѣмъ** бѣмъмъ оумъмъ. нмѣмъ нмѣмъ  
 боу мнѣмъ нмѣмъ. оумъмъ <sup>ѣ</sup>зъчѣмъ. нмѣмъ нмѣмъ  
 пѣмъ. нмѣмъ нмѣмъ. нмѣмъ нмѣмъ оубо  
 пѣмъ, нмѣмъ нмѣмъ нмѣмъ нмѣмъ. нмѣмъ  
 пѣмъ нмѣмъ нмѣмъ нмѣмъ. нмѣмъ <sup>ѣ</sup>зъчѣмъ  
 нмѣмъ нмѣмъ нмѣмъ. нмѣмъ нмѣмъ. нмѣмъ  
 нмѣмъ нмѣмъ нмѣмъ. нмѣмъ нмѣмъ. нмѣмъ  
 нмѣмъ нмѣмъ нмѣмъ. нмѣмъ нмѣмъ. нмѣмъ  
 нмѣмъ нмѣмъ нмѣмъ. нмѣмъ нмѣмъ. нмѣмъ

ѣ  
 рнѣ

СРДЦА МОЕГО ЯВѢ БѢЖАЮЩЕ. ИЛИКО ПЛѢ ПЛИ  
ЦИ ПОКЛОНИТЕ БЖИ. КЪЗВѢЩАЕ ЯКО КЪНЕСИМОУЩЕ

ци показанное в книжках вѣдѣніе иже въ истинноу бывши. 11

Трапѣе нга съхощее кѣжо въ ѿмннмъ.

ОУЧЕНІЕ ИМАТЬ - ПЪЗЫСЬ ИМАТЬ СЪКРЪВЕНІЕ И

МАТЕР · СКАЗАНИЕ · МАТЕР · ВСЯ ІЗЪСЪЗАНІЮ · МАТ

ВНІСЮТЬ. ЛЦАЄ ІЗ ЗЫКОМЪ КЪ. ГІАЄТЬ. ПОДЪ КЪМІ

или мисожае попреми и почесы, и едины даск

Зовѣтъ . аще ли не боудѣтъ еказателя дмла

УІІ ВЪПРЪСЫ. СЕБЕ ДАГАЕШЬ НЕВН. ПРОЦНЖЕ ДВА

НАН ПРЪИ, ДАРЛОПЬ - НАРЪЗЫ А ДАРЕЖАЮПЬ - ЛЮ

[illegible]

тесе: нвѣй оуѣтъ бѣиоуше: н дѣнь прѣисъ прѣисомѣ

покидаються. а́къ нестроєнію бѣ, нѣмнѣ. ꙗко

КЪ КСѢХЪ ПРѢКВѢ СѢПЫ ЖЕНИ КАНЕ КЫПРСКѢ ДАМ.

ѸНТЬ ПЕЛОКЕЛѢ БОСЕНЬ ГЛАГІИ, ПЪ ПОВНІКОВАТИ

яко законъ гниѣть · аще ли не<sup>о</sup>с<sup>о</sup>умъ пл<sup>о</sup>ути<sup>и</sup>ти

се добѣтъ въдох<sup>мо</sup>, скоюмъ же дакы прашаюти

срамного ієжене кырскви таллтин - нлн сѡвсь

слово бжѣе изыде. или въсь едннѣмь дошп

же · аще кто мнитсе прѣкъ быти на нѣмъ

Даразѣмъ жїєть нїко пїшдѣмъ · нїко гнѣ сѣтѣ

Запокрѣан айцелы кѣшо мѣразоу мѣетъ, а мѣраз

любіть. полюбите братіє рівноч. нше проріжати

ниже глашн езыны • перь зъраняиша • въ  
~ у а ~~~~~ ц п

Благообразно, и прочих дарывающих. **А** **В** **С** **Д** **Е** **Ж** **З** **И** **Й** **К** **Л** **М** **Н** **О** **П** **Р** **С** **Т** **У** **Ф** **Х** **Ц** **Ч** **Ш** **Щ** **Ъ** **Ы** **Ь** **Э** **Ю** **Я** **А** **В** **С** **Д** **Е** **Ж** **З** **И** **Й** **К** **Л** **М** **Н** **О** **П** **Р** **С** **Т** **У** **Ф** **Х** **Ц** **Ч** **Ш** **Щ** **Ъ** **Ы** **Ь** **Э** **Ю** **Я** **А** **В** **С** **Д** **Е** **Ж** **З** **И** **Й** **К** **Л** **М** **Н** **О** **П** **Р** **С** **Т** **У** **Ф** **Х** **Ц** **Ч** **Ш** **Щ** **Ъ** **Ы** **Ь** **Э** **Ю** **Я** **А** **В** **С** **Д** **Е** **Ж** **З** **И** **Й** **К** **Л** **М** **Н** **О** **П** **Р** **С** **Т** **У** **Ф** **Х** **Ц** **Ч** **Ш** **Щ** **Ъ** **Ы** **Ь** **Э** **Ю** **Я** **А** **В** **С** **Д** **Е** **Ж** **З** **И** **Й** **К** **Л** **М** **Н** **О** **П** **Р** **С** **Т** **У** **Ф** **Х** **Ц** **Ч** **Ш** **Щ** **Ъ** **Ы** **Ь** **Э** **Ю** **Я** **А** **В** **С** **Д** **Е** **Ж** **З** **И** **Й** **К** **Л** **М** **Н** **О** **П** **Р** **С** **Т** **У** **Ф** **Х** **Ц** **Ч** **Ш** **Щ** **Ъ** **Ы** **Ь** **Э** **Ю** **Я** **А** **В** **С** **Д** **Е** **Ж** **З** **И** **Й** **К** **Л** **М** **Н** **О** **П** **Р** **С** **Т** **У** **Ф** **Х** **Ц** **Ч** **Ш** **Щ** **Ъ** **Ы** **Ь** **Э** **Ю** **Я** **А** **В** **С** **Д** **Е** **Ж** **З** **И** **Й** **К** **Л** **М** **Н** **О** **П** **Р** **С** **Т** **У** **Ф** **Х** **Ц** **Ч** **Ш** **Щ** **Ъ** **Ы** **Ь** **Э** **Ю** **Я** **А** **В** **С** **Д** **Е** **Ж** **З** **И** **Й** **К** **Л** **М** **Н** **О** **П** **Р** **С** **Т** **У** **Ф** **Х** **Ц** **Ч** **Ш** **Щ** **Ъ** **Ы** **Ь** **Э** **Ю** **Я** **А** **В** **С** **Д** **Е** **Ж** **З** **И** **Й** **К** **Л** **М** **Н** **О** **П** **Р** **С** **Т** **У** **Ф** **Х** **Ц** **Ч** **Ш** **Щ** **Ъ** **Ы** **Ь** **Э** **Ю** **Я** **А** **В** **С** **Д** **Е** **Ж** **З** **И** **Й** **К** **Л** **М** **Н** **О** **П** **Р** **С** **Т** **У** **Ф** **Х** **Ц** **Ч** **Ш** **Щ** **Ъ** **Ы** **Ь** **Э** **Ю** **Я** **А** **В** **С** **Д** **Е** **Ж** **З** **И** **Й** **К** **Л** **М** **Н** **О** **П** **Р** **С** **Т** **У** **Ф** **Х** **Ц** **Ч** **Ш** **Щ** **Ъ** **Ы** **Ь** **Э** **Ю** **Я** **А** **В** **С** **Д** **Е** **Ж** **З** **И** **Й** **К** **Л** **М** **Н** **О** **П** **Р** **С** **Т** **У** **Ф** **Х** **Ц** **Ч** **Ш** **Щ** **Ъ** **Ы** **Ь** **Э** **Ю** **Я** **А** **В** **С** **Д** **Е** **Ж** **З** **И** **Й** **К** **Л** **М** **Н** **О** **П** **Р** **С** **Т** **У** **Ф** **Х** **Ц** **Ч** **Ш** **Щ** **Ъ** **Ы** **Ь** **Э** **Ю** **Я** **А** **В** **С** **Д** **Е** **Ж** **З** **И** **Й** **К** **Л** **М** **Н** **О** **П** **Р** **С** **Т** **У** **Ф** **Х** **Ц** **Ч** **Ш** **Щ** **Ъ** **Ы** **Ь** **Э** **Ю** **Я** **А** **В** **С** **Д** **Е** **Ж** **З** **И** **Й** **К** **Л** **М** **Н** **О** **П** **Р** **С** **Т** **У** **Ф** **Х** **Ц** **Ч** **Ш** **Щ** **Ъ** **Ы** **Ь** **Э** **Ю** **Я** **А** **В** **С** **Д** **Е** **Ж** **З** **И** **Й** **К** **Л** **М** **Н** **О** **П** **Р** **С** **Т** **У** **Ф** **Х** **Ц** **Ч** **Ш** **Щ** **Ъ** **Ы** **Ь** **Э** **Ю** **Я** **А** **В** **С** **Д** **Е** **Ж** **З** **И** **Й** **К** **Л** **М** **Н** **О** **П** **Р** **С** **Т** **У** **Ф** **Х** **Ц** **Ч** **Ш** **Щ** **Ъ** **Ы** **Ь** **Э** **Ю** **Я** **А** **В** **С** **Д** **Е** **Ж** **З** **И** **Й** **К** **Л** **М** **Н** **О** **П** **Р** **С** **Т** **У** **Ф** **Х** **Ц** **Ч** **Ш** **Щ**

Враніе екажу вамъ въ о ккѣиоу, въ



бѣго вѣсты кѣмъ. ѿже пріѣстѣ. въ нѣмъ же  
 естѣиѣ. нѣмъ же нѣпѣстѣ. кацемъ словомъ бѣго  
 кѣстѣ кѣ. аще сѣдрѣжнѣ. рѣзѣтъ аще не вѣстѣ  
 вѣровѣстѣ. прѣдѣхъ бо кѣмъ не прѣвѣ. ѿже нѣпѣ  
 нѣхъ. ѿко хѣ оумрѣтъ погрѣбѣхъ нѣмъ по  
 пнѣннѣ. нѣко погрѣбѣнъ бѣ, нѣко вѣста трѣ  
 пнѣ днѣ поплѣннѣ. нѣко ѿвнѣе кѣмъ. таже со  
 бѣма надеѣстѣ. поплѣмъ же ѿвнѣе болѣе. ѿ сѣбра  
 тѣмъ. нѣнѣоѣ сѣмъхъ же множайши прѣбѣ  
 кѣмъ дѣстѣ. нѣнѣи же нѣпнѣе. поплѣмъ же  
 ѿвнѣе ѿкоу. таже нѣмъ кѣмъ. послѣдѣ не  
 кѣмъ ѿко нѣзвѣгъ ѿвнѣе нѣмъ. азѣ бо не мѣ  
 манъ аплѣ. занѣ гонѣхъ црѣкоу. вѣжнѣ. бѣгнѣ  
 же вѣжнѣе не мѣ не мѣ. нѣбѣгнѣ. ѿ же вѣмъ  
 не пѣца бѣ. нѣ пѣе вѣтъ нѣхъ прѣдѣхъ. не азѣ  
 нѣ бѣгнѣ вѣжнѣ, ѿже сѣмъоѣ. азѣ же аще оумрѣ  
 аще нѣ сѣмъ. таже проповѣдѣемъ. нѣтаже кѣрѣстѣ. конѣ

ѿ рѣдѣ Грѣшнѣ аще хѣ проповѣдѣетѣ ѿко нѣзвѣннѣ  
 вѣа, ѿко гнѣмъ нецнѣ кѣмъ. ѿко вѣскрѣмше  
 нѣа мрѣтѣннѣ. аще же вѣскрѣшеннѣа мрѣтѣннѣ  
 нѣстѣ. нѣхѣ вѣста. аще же хѣ не вѣста. таже  
 оумрѣ проповѣданнѣе нѣмъ. таже нѣвѣра нѣ.  
 сѣбрѣтѣи же сѣ нѣмъ же сѣвѣтѣ вѣжнѣ. ѿко  
 послѣдѣиѣтѣкоу хѣ нѣа, ѿко вѣскрѣсѣ хѣ. нѣго  
 не вѣскрѣсѣ. аще оумрѣ мрѣтѣннѣ не вѣстѣмъ, нѣ  
 хѣ вѣста Се оумрѣтѣ вѣра кѣмъ. бѣнѣмъ не мѣ  
 вѣскрѣхъ вѣжнѣ. нѣбо нѣумрѣшеннѣ оумрѣтѣкоу.

Сащѣи хѣ не вѣста.

Трапѣе хѣ вьста ѿмрътви. плачевыѣ оумръ.  
шныи бы. помезебо члвкь вьрадѣ смрътви.

Въ иже ради въ скръщеніе мрътвымъ. іакѡже  
соддана вси оумирають. тако сохъ же кен соже  
коути. кѡжеже въ конемъ чинюу. пагешахъ  
попомже хъны выршиствн іего. попомже  
ікопчина. іегѡ прѣдлесті прѣткѡ коу ісопоу. іегѡ  
непраздннть келкоу клесті, нѣанчѣсткѡ н  
енлоу. пооманткѡ іемоу прѣткѡ. допѣже пово  
жнть все крагы попогѡмѡи скойма. послѣднн  
крагы разоушнѡіестіе сьмрѣть. велкѡ покорнть  
попоу іего. іегѡже рѣть, іакѡ вел покорѣлм  
соути іакѣ. іакѡ рѣзкѣ покорнѡго іемоу вел  
чѣскѡ. дѣлѣть погѡ іемѡ стѣ покорнѣе. поко  
ршомоу велчѣскѡ. дѣлѣть бѣ въчѣскѡ въбѣ іко

**Г**ЛАВНІЕ ЧТО СЫТВОРЕТЬ КРѢЩЕНІЕ МОУЖИНА  
**В**РАДІИ - ІЩЕ КАКО МОУЖИКА НЕВѢСТАЮТЬ - ЧТО  
 НІКРѢЩАЮТСЯ МОУЖИКИ РАДІИ - ПОЧІНЮЖЕ ИМЫ БѢДН  
 ПРИЕМАЕМЪ ПАКЛАДЪ <sup>К</sup>УЛІИ ПОВСЕ ДНІИ ОУМЫРАЮ  
 ШЕ - ТАКОМИ КЛИЧЕТЕ ХВАЛЫ ЮЖЕ ИМАМЪ СЮХЕ  
 ГОУ ГИ ПІИЕМЪ - ІЩЕ ПОУІКОУ СЪЗВѢРЕМЪ ВОРИ  
 ТЕСЕ КЪЕФЕСЪ КЛАМЫ ПОЛЗА - ІЩЕ МОУЖИКИ НЕВѢ  
 СТАЮТЬ, ІДУЕМЪ ИІЕМЪ, ПОУІРЕНО ОУМРЕМЪ -  
 НЕВѢСТАЮЩЕСЕ ТАКІТЕ СЮКІАЕ КІГЫ - БѢДН  
 ЗЛЫ - ИЗШРѢЗКИШЕСЕ ПРАКѢДНО - ИНЕСЕШІИТЕ



и не кѣтїеко кѣтїе нецїи и моути. крѣмоу а  
глаголю. нѣ рѣтъ кто, како вѣстїи моути. мрѣтїи.  
и конїи мѣло вѣстїи моути и прїидѣти. кѣд  
мне. тѣже иже еѣиши, не соживѣтъ, иже  
не оумрѣтъ. нѣже еѣиши. не тѣло еѣиши  
еѣише. нѣ голо зрѣмо. иже мочїи не ишеише.  
или и моути оумрѣтихъ. бѣже дѣтъ и моути тѣ  
ло иже вѣхотѣ. иже и моути оумрѣтихъ  
свое тѣло. **и** **ко** **в** **т** **т** **о** **д** **н** **е** **з** **л**

за  
рѣк

**Б**ратїе не вѣла плачѣти тѣже плачѣти. нѣ  
и плачѣти оумрѣти тѣко иже плачѣти оумрѣти. и  
плачѣти рыбамъ иже плачѣти птицамъ. иже плачѣти  
пѣнїамъ, иже плачѣти землямъ. нѣ иже плачѣти оумрѣти  
мѣ слава иже землямъ. иже слава сїишѣ.  
иже слава мїоу. иже слава свѣтамъ свѣтѣ  
свѣтѣ, иже оумрѣти вѣла. тако иже  
скрѣпленїе мрѣтїи. еѣише вѣстїи  
вѣстїи вѣстїи еѣише вѣстїи  
вѣстїи вѣла еѣише вѣстїи вѣстїи  
тѣ вѣла. еѣише вѣстїи дѣла вѣстїи  
вѣстїи дѣла. тако иже иже. кѣ прѣтїи  
тѣкѣ дѣла вѣстїи жнѣ. послѣдїи дѣла  
вѣдѣ жнѣ жнѣ. нѣ не прѣтїи дѣла  
нѣ дѣла. попомѣтѣ дѣла **и** **ко** **д** **л**

за  
рѣк

**Б**ратїе прѣтїи оумрѣти тѣкѣ прѣтїи. вѣстїи  
тѣкѣ еѣише. иже вѣстїи. тѣкѣ  
прѣтїи иже вѣстїи, тѣкѣ иже





五  
五  
五

५  
५५

**Б**рѣніе бѣдоуствоующе стояще въ вѣрѣ · моу  
жѣніе · оутвѣрѣніе · всѣмъ любовію  
благыи людемъ милосердїи брѣніе · вѣстїе доль  
стефанниковъ · ꙗко ꙗже плуецакъ ѿ хри<sup>сти</sup>и нъсѣ сложе  
ніе стѣмъ оу<sup>чи</sup>ише себѣ · да и въ покаяніи ѿстоитъ  
тѣмъ · нъсѣмъ · поспѣвающе · и  
проу<sup>чи</sup>и · ꙗже · рече · ѿпрѣстѣи  
сте · ꙗко · и ѿрѣшѣ · и хри<sup>сти</sup>и ·  
ꙗко · вѣстїе · и ꙗже · сїи · неплѣнѣ · покаяніе ·  
моу · хри<sup>сти</sup>и · по · ꙗже · оу<sup>чи</sup>и · ꙗже ·

11. 10. 1941

цѣлютъ въ прѣвнлейшеіе. цѣлютъ въ сѣи  
 много акиа, и пренекиа. сѣдоминиію ихъ прѣ-  
 квиію. цѣлютъ въ крапцїи. цѣлютъ въ дрдѣ  
 дрдѣ лобзаниіемъ сплѣми. цѣлютъ въ мою,  
 рѣкою плакиію. иже не любыітъ гѣ нишегоу  
 хѣ давоу дѣтъ амадема, маринаша. багѣтъ гѣ  
 нишего іу хѣ съкѣми. любви мой съкѣми ка-  
 мы іу хѣ іеѣ амниіъ. **ко не писеле иже кысо**  
**сказаниіе иже кыкорниію. въ мѣ посланиію.**

**П**ііе посланиіе въ маікедоііе. кымаже посла-  
 ниіе іе. сїа прїііемше ікорниіе, прѣвое посла-  
 ниіе оулаиіше прїііемшаго задрѣиіе, и оу-  
 верѣиіе. іако прѣзрѣиіе таіковоіе съ-  
 грѣшеніе таже възымахѣ сѣи кы, иже  
 не іеѣвнїа оулаиіе ікорниіи. іакоже прѣ-  
 іи прїііемше закона. и не ползѣи мѣиіи  
 іеже сѣи багѣтъ. и іаже възымахѣ, иже прѣ-  
 лицѣи хѣиіеиіе. въ хѣиіе и оулаиіе,  
 иже кыіиіи прѣиіеиіе докѣ. кыіиіи оу-  
 ко кыиіеиіе іаиі. и прѣиіеиіе оуко прїііемше  
 ихъ. и заіиіе безакоуиіаго таже оу-  
 лиіи ихъ оуіиіе. и поіаиіеиіе сѣиіи кыиіе  
 прїііемше. въ таіиіе оуіиіе сѣиіи  
 разіиіеиіе писѣиіе. и поіаиіеиіе іако не іеѣвнїа  
 іеиіе прїііемшаиіи писѣиіе таіемо закона.  
 нѣ въ сѣиіи писѣиіи мыслы не іеѣвнїа.  
 не іеѣвнїа гѣиіе законъ. нѣ и въ гѣиіе. іе, ииіе









# Кысортъ

каю полазѣти събѣщаваю . да не сомнею неже  
ѣн ѣн . неже ни ни . въришь же бѣ яко слово  
паише неже къвѣмъ , небы , ѣн ни . не бо въи  
снѣ гдѣ . неже въа нами проповѣданнѣ . мно  
ю небылаюмъ . немо десомъ . небы , ѣн ни .  
нѣ ѣн въиѣмъ бы . нелика бо събѣтованнѣ въи  
• въиѣмъ ѣн , не въиѣмъ лѣннѣ боу къвѣмъ нами .

ѣ  
ро

**Г**рѣшнѣ извѣщеніе неже къ слави въи . мно  
мазави пѣ бѣ . неже изнамеаки пѣ . не аки  
Богъ рече дѣхъ въиѣмъ пѣша . аже еѣте  
ли бѣ парнѣаю намоя дѣхъ яко иже въ , пѣи  
непрѣдохъ въкорниѣ , не яко събѣиѣмъ въре  
ваише нѣ яко поспѣшнѣи есмы радѣти въ  
ишнѣ , въроу бо стоите . соудѣхъ же себѣ  
еѣ . не пѣи съкрѣбѣи къвѣмъ прѣидѣмъ . аще  
бо аже съкрѣбѣи творѣмъ пѣи іако не все  
лѣиѣи пѣиѣи прѣиѣиѣи съкрѣбѣи сомне . ни  
сѣхъ въи , еѣ нестоѣ дѣиѣиѣи съкрѣбѣи прѣи  
ли . сомнѣ же пообѣиѣиѣи радѣиѣи пѣиѣи  
иѣиѣиѣи пѣиѣи къ . іако .

ѣ  
ро

**Г**рѣшнѣ Убо радѣиѣи кѣмъ не съпѣуаю  
многи , ипоугы сѣи . пѣиѣи къмъ мно  
Бисмы сѣиѣиѣи , не дѣиѣи съкрѣбѣиѣи . нѣ  
любовѣ дѣиѣиѣиѣи , іаже иѣиѣи пѣиѣиѣи  
къвѣ **ис** . не аще іако съкрѣбѣи мене . не ме  
не съкрѣбѣи . нѣ съиѣиѣи дѣиѣиѣиѣи все въ .  
ѣиѣиѣи пѣиѣиѣиѣи дѣиѣиѣиѣи , еѣ , неже ѣиѣиѣи

тѣмже ѿноуѣ пате вѣмь подати нѣтъ  
 шити. да не кѣмъ болюею ескрѣбѣю, пожрътъ  
 боудѣтъ пакѣи. тѣмже мѣюкѣи оутѣра  
 дитѣ кѣнѣго любокѣ. насѣбо нѣнѣсахъ дѣла  
 зомѣю нѣскоушеніе вѣше. аще вѣвѣмь по  
 слоушанвѣи нѣспѣ нѣмоуѣтѣ что дѣнѣтѣ. нѣзѣ  
 нѣбо аще азъ. что подѣ нѣже подѣ всѣ рѣдѣ,  
 ѿмѣн хѣтѣ, да не ѿвѣдѣмѣи боудѣмь ѿне  
 прѣзѣн. неперѣзѣмѣка нѣмѣо оутѣмѣнѣи  
 егѣ. прѣнѣтѣ кѣтрѣдѣ, кѣбѣговѣтѣхѣ.  
 нѣдѣтѣрѣнѣе ѿкрѣзѣнѣи ѿгѣ. не нѣмѣхѣ погѣ  
 іа дѣхѣ мо нѣмѣ. не ѿвѣтѣшѣмѣи дѣла кѣрѣ  
 мо нѣго. не ѿвѣтѣхѣ нѣмѣ. нѣзѣдѣхѣ кѣмѣнѣнѣ  
 нѣю. **Б**оудѣтѣ кѣтѣ, нѣже кѣтѣ іа кѣмѣ  
 юнѣдѣ пѣтѣ ѿхѣтѣ. нѣкѣмѣо разѣмѣа егѣ іа кѣмѣнѣнѣ  
 пѣмѣи кѣвѣнѣкомѣ мѣтѣтѣ. нѣкѣжѣ хѣтѣ бѣго  
 оутѣнѣе нѣмѣмѣ бѣнѣ. **ісѣ пѣе** кѣпѣсѣнѣи гѣ  
 бѣлѣнѣ. ѿвѣмь оутѣбо кѣнѣи ѿсѣмѣрѣтѣи кѣжѣ  
 кѣтѣ. ѿкѣмѣжѣ кѣнѣи ѿжѣнѣкѣтѣ кѣжѣнѣкѣтѣ.  
 нѣсѣвѣмь кѣтѣо доволѣмь. нѣсѣмѣбо іа кѣо прочѣ  
 ісѣрѣмѣчѣтѣкѣоуѣнѣе. слоко бѣжѣе. ѿчѣнѣтѣнѣнѣ  
 іа кѣо ѿбѣ. прѣмѣо бѣтѣ ѿхѣтѣ гѣнѣмь. зѣчѣнѣе  
 пѣсѣы сѣвѣ сѣтѣвѣмѣтѣи. нѣнѣ трѣбѣоуѣмѣіа кѣо  
 нѣтѣтѣ сѣтѣвѣмѣхѣ послѣнѣи кѣвѣмь. нѣнѣ ѿ  
 кѣсѣ сѣтѣвѣмѣы. послѣнѣіа нѣше кѣнѣ нѣспѣ.  
 пѣнѣсѣмѣо кѣсѣнѣхѣ кѣнѣи. зѣнѣмѣо нѣпрочѣ  
 пѣмѣо ѿкѣтѣхѣ іа кѣ. нѣвѣнѣмѣы іа кѣнѣспѣ

ѿ  
 ров



## Жыко́ри

посла́нне хѣо сло́женно на́мы · на́пне́сно  
печрѣ́нломь, нѣ́ дхѣомь бѣ́ жи́ва непа́скры  
жа́нне на ка́менны́х · нѣ́ па́скрыжа́лѣхъ

34  
рог

Срѣ́чь па́шпелъ · **ко вѣ́о срѣ́ч. не. се́хъ**

**Г**ура́нне па́дѣ́ннеже́ та́кого на́мы · хѣомь  
кѣ́ боу · не́йко дово́лны́ е́смы ѿсе́вѣ́ помн  
Белі́ннѣн чѣ́о, ѣ́ко ѿсе́вѣ́ · нѣ́ дово́лнество́  
на́ше ѿбѣ́ · нѣ́же́ ндо́влы́ на́ше сло́ужнтелі́ по  
вѣ́ за́вѣ́тѣ · не́пнсмѣ́ны нѣ́ дхѣоу · не́смѣ́во  
оу́мрѣ́влі́еніѣ́, дхѣ́ жи́вннѣ · а́нелі́н сло́у  
же́ніе́ е́мрѣ́ннѣ о́бразова́нно вы́каменны́хъ  
бѣ́ вы́лава · ѣ́ко немо́щн въ́зрѣ́ннѣ е́номь і́срае  
вомь на́нне ме́оу́сево́ сла́вы ра́дн · а́нца і́его  
прѣ́стаіо́щеніе · ка́ко не́мче́ сѣ́ло сло́ужені́е  
дхѣ́ воу́дѣ́тъ въ́лава · а́нче́во сло́ужені́е ѿсе́  
же́нію́ сла́ва · мнѣ́ на́ше нзвѣ́стество́у́еніѣ́ ·  
сло́ужені́е пра́вды, въ́лава · нѣ́во не́просла́вля  
і́етсе́ про́славлені́юне́ въ́сен чѣ́ы · прѣ́стѣ́іо́щеніе  
ра́дн сла́вы · а́нче́во прѣ́стаіо́щеніе́ сла́вою · мнѣ́  
на́ше прѣ́стаіо́щеніе́ сла́вы · **ко срѣ́ч. нѣ́хъ**

34  
рог

**Г**ура́нне на́мше́ оу́во́ та́кого́е оу́пова́ніемнѣ́  
Дарѣ́зновѣ́ніемъ дѣ́ннѣ · нне́йко́же́ ме́оу́ннѣ  
пола́гаше́ покрѣ́вало на́ннѣн сво́емъ ѣ́ко немо́  
щн въ́зрѣ́ннѣ е́номь і́срае́вомъ, на́ко́ннѣ прѣ́  
стаіо́щаго · нѣ́ ѿка́менннше́е по́льщі́лені́а ·  
а́нже́во до́днѣ́ та́ко́же́ покрѣ́вало вы́тѣ́нн ·  
ѿвѣ́ннѣ́го за́вѣ́та · прѣ́ыва́ннѣ́ не́о́крѣ́ва́е





мѣн. нѣ непогыбающе въсѣмъ мрътвостѣ  
гѣ іеѣ, вътѣлѣ посещѣи. да и живомъ іеѣ  
кытѣлѣ нашемъ ѡбнѣсе. да и въсѣмъ про  
во живи въсѣмъ прѣдѣлѣмъ гѣ радн іеѣ.  
да и живомъ іеѣ ѡбнѣсе въ мрътвостѣ па  
ши пѣн. пѣмъ же съмрътѣ оубо въплѣ. да и  
епѣвѣтсе. да и живомъ въсѣмъ **пѣ. лѣ. нѣ**

31  
роз

**Г**рѣшнѣ имоуше же пѣмъ же дѣхъ вътѣлѣ поли  
сномъ. вътѣлахъ пѣмъ же и гѣмъ. верѣ  
ще. ико възыгѣи гѣ іеѣ. и нѣ сънѣомъ възы  
гѣмъ. прѣдѣ поставитѣ еѣмъ въсѣмъ въ  
сѣ радн. да и гѣмъ оумножнѣе мнѣмъ и шнѣмъ  
бѣго дарѣнѣе и зѣмъ пѣмъ въсѣмъ въсѣмъ  
ю **іеѣ. нѣ.** пѣмъ же пѣмъ оумножнѣе нѣ ище въсѣмъ  
пѣн, пѣмъ и гѣмъ распѣвѣнѣе нѣ въсѣмъ пѣн  
ѡбнѣвѣнѣе дѣмъ нѣ. иже бо нѣмъ лѣмъ нѣ  
чѣмъ пѣмъ пѣмъ пѣмъ кѣмъ пѣмъ. въсѣмъ  
ю пѣмъ сѣмъ сѣмъ пѣмъ пѣмъ. сѣмъ  
ю пѣмъ пѣмъ, кѣмъ бо кѣмъ пѣмъ и пѣмъ  
мѣмъ вѣмъ. **ѡ. іеѣ. ѡ. ѡ.**

31  
рон

**Г**рѣшнѣ въсѣмъ ико ище зѣмъмъ наша хра  
минѣмъ пѣмъ разорнѣе. сѣмъ и пѣмъ.  
**Х**раминѣмъ пѣмъ пѣмъ пѣмъ въсѣмъ,  
пѣмъ пѣмъ. ико ѡсѣмъ възыгѣмъ. въсѣмъ  
и пѣмъ пѣмъ. ѡсѣмъ пѣмъ пѣмъ. и пѣмъ  
и пѣмъ пѣмъ. пѣмъ ѡсѣмъ. ико сѣмъ  
пѣмъ възыгѣмъ пѣмъ пѣмъ. ико же

и въсѣмъ и пѣмъ вѣмъ.

пехошнемъ съкльшнне . нѣло ѡблѣшнне .  
дапожрѣнне съмръшнне жнкопамъ . съде  
лвнже пль всенстоѣ бѣ . нже ндль пль  
сѡбрѣтене дхъ . дрѣ заюше оубо выеетъ , нкѣ  
дрѣнне нко хрѣшче въгбле шходимъ шгъ .  
кѣроюко ходимъ , апекнѣнне . дрѣ заюше  
нблго колѣнмъ пль шпнпн шпелл , нкнн  
пн кѣгѡу . шѣмѣжѣ чнелого лѡкѡкѡ . лше  
въхрѣшче , лшелн шхрѣшче , блго оубо шло  
нелогъ бѣшн . **ко пѣ пѣ кѣ пѣ**

ш  
рѡдъ

**Г**рѣшнне кѣлго пль лѡкѡкѡ пооблѣнне  
прѣдѣсѡуднне хѣмъ . **ко сѣ** дапрѣнне  
**В**кѣжѡ нже съпѣломъ сѣдѣл . лшелн блго  
шшелн зѡ . кѣднѡ оубо штрахъ шн члскы  
прѣпнраенне . бѣнже нкнмѣнне . оупоклнше  
нблскѣнне кнннхъ нкнннне . пеллскѡ  
сѣсплнмѣнне сѣкѣ кнмъ . пѣ нкннѡу даюше  
кнмъ похвалнннѡ попль . дапмнне кѣхъ  
лнцннне , кннне лпекѣрѣн . лшебо н зѡушн  
хѡнне бѣн . лшелн лѡудрѣсткоуенне кнмъ .  
нко лѡкы хѣл сѣдрѣжннѡ пль . сѡуѣнне  
лше . нко лше ндннѡ покѣхъ оумрѣнѡ оубо  
кенн оумрѣнне . **кпѡ . кѣ . лѣ**

ш  
рп

**Г**рѣшнне хѣ закѣхъ оумрѣнѡ лжннхъ  
шшелн псѣкѣ жнннѡ . пѣ оумрѣшнѡмъ зѣ  
пнѣ нкнкрѣшѡ **ко пѣ** шѣмѣжѣ мн шпннн  
• пнѣднѡ кѣмъ попльпн . лшелнжѣ н





С  
З  
РПВ

**Г**ура́ніе оу́ста паша ѿвѣ́зашеся кѣ́льмъ  
 ѿко́риптіе. Сѣ́це паше рѣспро́стіе. пѣу  
 кѣ́ло вѣмѣ́иетесе вѣны оу́екоже вѣ  
 лѣ́ицїаіеіе. вѣоу́прѣахѣ́ пашн. то́же вѣ  
 змѣ́зїе. ѿко́ те́доль іаю. о оу́прѣспрїиіе  
 се вѣ. пѣвѣаіеіе іаіко́ по́сѣіе іа́рмъ  
 іако́же пѣвѣ́рны. ко́нко прїеіеіе прѣау́ѣ.  
 кѣ́е заіко́ю. ко́еже ѿвѣ́іеіе кѣ́пѣ кѣ́  
 іаіе ко́нже. сѣ́лаіеіе хѣ́вѣ кѣ́вѣ́іаіа. іаі  
 кѣ́ теіеіе вѣ́рнѣ сѣ́пѣвѣ́рнымъ. іаіко́іе  
 сѣ́лаіеіе црѣ́кѣ́ бѣ́іаіе сѣ́лаіаіе. сѣ́ко. **не**

Григѣ кѣнъ естѣ прѣккѣ вѣжѣа ѣкоже  
рѣкѣ *ко сре* нтѣи вѣштѣ мѣкѣ людѣ  
птѣмѣже нзѣштѣ шѣрѣдѣнъ. шѣдѣчѣтѣ  
гѣнѣтѣ гѣ. нлѣчѣтѣ нлѣчѣтѣ. нлѣ  
прѣмѣдѣнъ. нлѣчѣтѣ вѣмѣ вѣсѣтѣ. нлѣчѣтѣ  
штѣмѣ мѣкѣ вѣштѣ нлѣчѣтѣ гѣ вѣ  
гѣсѣрѣжѣнѣтѣ. гѣсѣрѣжѣнѣтѣ шѣрѣдѣнъ  
вѣштѣ вѣштѣмѣнъ *ѣ. вѣ. нѣ. ѣ.*





аминьская печаль смирѣтъ сѣдѣніемъ .  
 Сево славѣ иже похвѣ, ѿкрѣбѣнне  
 вѣмъ . колѣно сѣдѣи вѣмъ пѣніемъ .  
 пѣ ѿкрѣбѣи наподоуваніе пѣснѣ пѣ вѣдѣ  
 вѣпѣ, пѣ рѣвѣнне . пѣ ѿмѣщеніе . пѣ вѣвѣ  
 съспѣваніи сѣвѣ чѣстѣмъ вѣпѣи вѣвѣнн  
 . аще оубо ипнѣхъ вѣмъ, пѣсѣвѣвѣи гора  
 ннѣвѣи мѣго . пѣ заіеже ивѣннне пѣнѣи  
 пѣнѣмоу ижепохвѣи вѣвѣи пѣрѣвѣи . сѣго  
 радн . оубѣи хойсе сѣоубѣи вѣнн вѣнн  
 мѣ . аиіеже вѣзрѣвѣхъ мѣ . сѣрѣвѣи  
 дѣпѣвѣ . ико похвѣи дѣи іего ѿвѣвѣи вѣ .  
 іако аще чѣо сѣмѣ сѣвѣ похвѣи хей . пѣпѣра  
 мнѣ . пѣ іако вѣи пѣнн . іако хойко вѣмъ .  
 пѣко ипохвѣиіе пѣи, іеже іако іако іако  
 пѣ вѣи , іако іако іако іако вѣи вѣи , вѣпѣ  
 аиіеіако вѣвѣи вѣи похвѣиіе . іако сѣвѣ  
 хоймъ ипѣрѣвѣиіе пѣиіе іако . рѣвѣи іако  
 вѣвѣи дѣиіако вѣвѣи **іако іако сѣвѣ іако**

за  
 рѣе

**Трѣіе** Сказано вѣмъ вѣмъ вѣмъ да  
 ипоуіо вѣрѣи мѣиіако . іако вѣмъ  
 зѣ икоуіиіе пѣиіако іако вѣмъ радѣи  
 иіако . іако похвѣиіе пѣиіако іако  
 іако вѣмъ вѣкогнѣіако проіакоіако  
 іако проіакоіако сѣвѣиіако . іако  
 іако сѣиіако . сѣиіако іако іако  
 іако іако іако . іако іако іако Слѣ





оумножитъ. иже малаго неумалитъ <sup>исопне</sup>

**Б**ратіе блгѣхъ бжѣ дающаго. <sup>за рпс</sup>  
пождѣ тѣмъ сѣмъ въсѣхъ рѣпо  
бо. иже оубо мнѣмъ пріѣтъ, тѣмъ.  
иже сѣмъ волю иже кѣмъ.  
послахомъже сымы брата иже  
похваля въсѣхъ въсѣхъ црѣкѣмъ.  
нѣ тѣмъже нѣ крѣще сѣмъ. ели  
ми похвалити похвалити въсѣхъ сѣмъ.  
Служимъ пѣмъ кѣмъ славы неѣ  
хѣ нѣмъ сѣмъ сѣмъ, да неѣ  
наѣ порѣтъ въсѣхъ сѣмъ. служимъ  
мъ пѣмъ. помѣмъ сѣмъ. добра пѣмъ  
прѣмъ, нѣ нѣмъ. послахомъже сымы  
мъ брата пѣмъ, иже неѣмъ.  
въсѣхъ мѣмъ въсѣхъ въсѣхъ  
нѣмъ сѣмъ въсѣхъ въсѣхъ. паѣмъ  
мъ мѣмъ иже въсѣхъ. иже по рѣ  
сѣмъ мѣмъ, иже въсѣхъ поѣмъ.  
иже брата пѣмъ послѣмъ црѣкѣмъ.  
слава хѣ. показаніе бо любѣмъ, и  
нѣмъ похваленію, иже сѣмъ сѣмъ по  
казаніе лице црѣкѣмъ. ослужѣ бо иѣ  
късѣмъ лиѣмъ иѣ пѣмъ. въ  
иже оѣмъ въсѣхъ, иже сѣмъ похвали  
хѣ македоніанъ иже хѣмъ проѣмъ  
въсѣхъ сѣмъ. иже рѣмъ рѣмъ



имѡжаніе еѣ · послѣхъ же бра́тїю · да не по  
хваленіе маіе іеже повасъ и прѣзньтсе въ  
тѣснѣ еѣ · да іакоже глаголюхъ приготоуѣны  
боудѣти · еда іако аще прїи́доути съ мѡ  
ю маіе допїаніе · и ѡбръщѡути въи непра  
готовѣны · поспѣдимъ же мы · да рѣмъмы  
къ тѣснѣ сего похваленїа · по тѣснѣ оубо  
оумьслѣ оумолнїи́и бра́тїю · да прѣже  
прїи́дохъ къ вамъ · и прѣкѡдохъ оуготоуѣти ·  
прѣже къ звѣщенїа вѣщенїе ваіе · еѣ гото  
во быти и іако вѣщенїе · и не іако лихон  
менїа **іако въ то · а · не · не**

за  
рпн

**Б**ра́тїе сѣи · щеде щедеи по́жже  
тъ не сѣи ѡблѣены · ѡблѣены по́жже  
къ жо іако и зволенїе и маіе сѣи · не  
ѡскръбѣи ни ѡпоу́же · тыхъ бо дѣла  
тиаи любви́тъ бѣ · снѣи бо бѣ  
всѣи боу бѣи́тъ и зъсѣи́тъ естѣвоа  
тии къ васъ · да ѡвѣтъмъ въ сѣи въ сѣи  
іако доволѣи и моу́ще и зъсѣи́тъ естѣвоа  
въ сѣи боу бѣи́тъ · іакоже іе пнеіаи  
растоу́и и даітъ оубоу́мъ · прѣкда іако  
прѣбываіеи въ вѣи · да іаже сѣи сѣи  
юіаи · и хлѣбъ въ сѣи · да по даітъ · и  
оумножнѣи сѣи ваіе · и да въ зраіеи  
Фрїи прѣвдн ваіеи · ѡвѣтъмъ но бо іаже  
іаже · въ вѣи · прѣстоу · іакоже сѣи





11 1  
коет

ЗИНЕ ИКО ОНЪ ХВЪ, ТАКО ИМЫ ХВЫ <sup>И</sup>КОСРЪ  
 ЛИЦЕЖЕБО ИЛИХО ЧТО ПОХВАЛЯЮЩЕ СЪКЛАДЫ  
 МАШЕН, ЮЖЕ ДАЕТЪ ГЪ НАМЪ ВЪЗНАНИЕ, АНЕВЪ  
 РАЗОРЪНІЕ ВАШЕ. НЕПОСТИЖОУЩЕ. ДАНЕ НЕЧТО  
 ОУБО ИКО СПРИШНПІН БЛ ПОСЛАИ НАМЫ. ИКО  
 ОУБО ПОСЛАНИА РЪ. ТЪЩІКАИ ИСКРЪПКАИ. А  
 ПРИШЕДШІИ ТЪКА НЕМОЩНО, НЕЛОВО ОУ  
 ПНЧУЖЕНО. СЕ ДАПОМЫШЛЯЮЩЕ ТАКОВІН.  
 ИКО ИЦЫЖЕ ІЕСМЫ СЛОВОМЪ ПОСЛАИМЫ ПЕСУ  
 ЩЕ. ТАКОВІН СЮЩЕ ДѢЛОМЪ ПЕСМЪНІМЪ  
 СЮДІНПІН, ИЛИ ПРИЛОЖИТЕСЯ КЪНЕКОИМЪ  
 СЪСТАВЛЯЮЩИМЪ СЕБѢ. НЪ СЛМЫ ВЪСЕБЕ.  
 СЕБѢ ПРЪМЪБРАЮЩЕ НЕСДѢЛАЮЩЕ СЕ  
 БѢ ПЕРАЗДМѢВЛЮТЬ. МЫЖЕ НЕКАБЕЗМЕ  
 РЛА ХВАЛИМЪ, НЪ ПОМЕРЪ ПРАВИЛА, ИЖЕ  
 РАЗЪБІИ НАМЪ БѢ, МЪРЪ ДОСТИЗНПІН ДАЖЕ  
 ИДОКВЪ <sup>И</sup>КО <sup>И</sup>ТЕ НЕИКОЖЕ НЕДОСѢЖУЩЕ ДО  
 ВЛЪ ПЛЪЕ ПРОСТІРАЕМЪ СЕБѢ. ДАЖЕКО ИДО  
 БЛ ДОСТИГОХОМЪ СЪБЛГОВѢТВОВАННЫ ХВѢ.  
 НЕВЪБЕЗМѢРЛА ХВАЛИЩЕСЯ СЮДѢЖНХЪ  
 ТРЪДѢХЪ. ОУПОВАНИИЖЕ ИМОУЩЕ, РЕСПѢ  
 ЦІИ ВЪРЕ ВАШЕЙ. ВЛЪБЕ ВЕЛІЧАШЕСЯ ПОПРА  
 ВИЛОУ НАШЕМОУ ИЗЪОБЫІНО. ВЫПРѢВЫШ  
 ШАИ КАМА БЛГОКЕСНПІН. НЕКЪТОУЖЕМЪ  
 ПРАВИЛѢ. ВЫГОПЮКА ПОХВАЛИЩЕСЯ. ПЕСЕТИ  
 КЛИНЪ СЕБѢ. ТЪНІЕ НЕКОУШЕНЪ. ІЕГОЖЕ  
 ГЪ СЪСТАВЛЯЮЩЕ. 182. 184.

**Г**раптїе иже быисте приелн мало не безд  
 мине мой, нѣ и нѣмлетн. разражаюбо  
 вы бжїемъ. ѿброутихъ бо вы и единомоу  
 моужу. дѣхъ ипѣ прѣстакїи пн хъ. бою  
 жесе да некако икоже смїла евоу прѣ  
 лѣсты лоукавѣтвомъ своимъ. тѣко неае  
 ютъ разоумїи камнѣ ѿпрѣпростїа иже вахѣ.  
 иже бо грѣхъ ипого іса проповѣдають. ево  
 не проповѣдахъ. илї дхъ илї ннѣ прїимѣ  
 иже не прїимѣте. илї блгоукѣткванїе  
 ипоиже не прїимѣте, добрѣ быисте приелн **пѣ**  
**гї. лѣ. брѣтїе нещюбо ннѣмъ**

зѣ  
рѣл

зѣ  
рѣл

**Н**епшюбо ннѣмъ желншнннсе прѣвѣлѣхъ  
 илѣ. иже бо и не вѣжа слокоид. нѣ перахъ  
 момъ. нѣ вѣзїе иквншесе ѿвѣмъ кьвѣсѣ.  
**ко сѣхъ** илї грѣхъ сътворїхъ, сѣвѣ сме  
 раѣ да вѣвѣзїе тѣсе. ико тоу не бжїе блго  
 укѣткванїе блгоукѣтнхъ камнѣ. ннѣ прїскн  
 прокрѣдѣ. прїемъ ѿброиъ вѣшемъ слѣженїю  
 икрнїѣ. иквѣмъ илншнѣ кькѣ. не споужн  
 ннѣднпомъ. лншнїе бо мое неплнннше кра  
 пїа, прншнїе ѿмїкндопнн. не ѿвѣмъ бе  
 споуженїа камнѣ сѣвѣ съблюдохъ. не съблю  
 дѣ не нѣтннѣ хѣлѣ кьмнѣ. іако похваленїе  
 се. не заграднїе ѿмнѣ кьклнмїтѣхъ илї  
 сїсѣхъ. почитю іако не люблю еѣ вѣсѣ. бѣ  
 вѣснѣ. ижеже створїхъ да ѿвѣкоу внпоу



искорн

卷之四

[illegible]





нѣе нѣмѣ такова чѣла. аще выпѣла  
 ащебы кромѣ тѣла нѣмѣ бѣ вѣсть.  
 ꙗко вѣхъищень бы. вѣран. нѣлыша не  
 згладѣнне глы. нѣже нѣлѣтъ нѣ чѣкѣ,  
 глытѣн со таковѣмъ похвалѣе ѿсеѣ  
 же непохвалѣе, тѣмъ бѣнемоу хѣмо  
 нѣхъ ащебѣ вѣхѣщѣ похвалѣнне. нѣбоу  
 безоуманъ нѣстнѣбѣ реисѣ. щѣжоу же.  
 ꙗко кѣмъ намѣ вѣзнейщѣтъ. пачѣ нѣже  
 вѣдѣтѣмѣ. нѣнъ слышитѣ чѣмъ ѿменѣ. н  
 замнѣглы ꙗвлѣннѣ да нѣпрѣвѣзкошѣе.  
 да стѣмнѣе пострѣсѣтель пѣтѣн, аѣсѣ  
 сѣтѣннѣ. да мнѣ пѣсѣтѣ дѣнѣтъ. да нѣпр  
 вѣзкошѣе. ѿсѣмъ трѣнѣтѣн глытѣн,  
 да ѿстоупитѣ ѿменѣ. нѣрѣемн довлѣннѣ  
 тѣн блѣтъ моя. снѣлѣбѣ моя вѣнемоу  
 сѣврѣшаѣтѣ сѣлѣтѣнѣ оуѣбѣ пачѣ похв  
 лѣннѣе вѣнемоу хѣмоу. да вѣсѣлѣ  
 вѣмѣ нѣла хѣла. *ѿсѣ. аѣсѣ. нѣ. пѣ. дѣ.*

ѿсѣ  
 рѣ

**Т**рапѣ блѣво волѣ вѣнемоу хѣмоу вѣдѣ  
 жѣнѣнѣхъ вѣвѣдахъ. вѣнъ загнѣнѣхъ  
 выпѣсѣмѣ похѣ. ꙗкобѣ немоу хѣмѣ  
 тоѣ снѣмъ нѣемъ. вѣхъ безоуманъ хѣ  
 лѣе. кѣнѣ помоу дѣетѣ. азѣбѣ да бѣжѣмъ  
 вѣхъ ѿвѣсѣ сѣтѣкѣмнѣе. нѣтѣнѣмъ лѣ  
 шнѣе прѣволѣ аѣлѣ аще нѣнѣтѣ же сѣмъ.  
 зпаменѣаѣбѣ аѣлѣ сѣтѣкѣмнѣе вѣнѣсѣ вѣвѣсѣ





бѣ мой каѣмъ, и въсплѣтѣе много прѣ  
же съгрѣшеніихъ, и не покаявшіихъ,  
ѿ неустыжѣніа любові дѣлаи. и не оудолож  
ствѣ еже съдѣйше трѣтїицею се гре  
ду каѣмъ. приоудетѣхъ дѣла и прїиже  
телствѣ, не пѣхъ къ сѣмъ глѣ. прѣже рѣхъ  
и прѣже глѣ. ꙗко быхъ второи. и не съ  
пѣмъ лишѣ, прѣже съгрѣшеніихъ. и прѣи  
мъ всѣмъ. ꙗко аще прїидау пакы не пощѣждѣ...

ѿ  
рѣ

ѿ. ѿ. вѣ. Сѣ. дѣ. не. ѿ. ѿ.

**Т**рѣтїе поимѣ не коушеніа иже не глѣ  
шомъ въ мнѣ хѣ. иже въ вѣхъ не знаема  
гѣмъ нѣ можемъ въ вѣхъ. и бо аще не раснѣ  
мъ бы ѿ немоуши. нѣ живѣ несть ѿ не  
лы. бѣже. и бо мѣ немоушѣ коуше  
ѿнѣмъ. нѣ живѣ не боудѣмъ ѿ не  
лы. бѣже въ вѣхъ. сѣвѣ не коушайте, аще  
сѣте въ вѣхъ. сѣвѣ не коушайте. и ли не  
знаете сѣвѣ ꙗко ісѣ хѣ въ вѣхъ несть.  
иже и тѣмъ не не коушеніа несть. оупова  
иже ꙗко разнѣмъ и не мѣ. ꙗко не мѣ  
не не коушеніа. и люже се каѣмъ не съпѣ  
рипѣи каѣмъ ни единогоже зла. не ꙗко  
мѣ не коушеніа и вѣи мѣ. нѣ дѣлы добронѣ  
и коушеніа и люже ꙗко не не коушеніа  
боудѣмъ. и нѣмъ же бо можемъ не нести  
нѣ. нѣ по нести не рѣ не мѣ же не ꙗ мѣ





## Кысори

вѣнѣхъ, да же докрѣментъ да тѣснее сѣме  
 нѣ ѿбръзаніе. и неспра́вѣднѣе сѣмь  
 прочее, хѣтѣмъ прише́ствіеѣмъ и па́ко сѣ  
 заѣ. възвѣщаіе прочее и мѣ, некто́му  
 вѣнмаіти прѣблѣщаіе. пѣ па́че сѣтнѣе  
 сѣхѣ вѣре. и вѣдѣіи іа́ко же въ хѣвѣго  
 дѣіи оу́пражмаіе. е же поплѣтѣи ѿ  
 бръзаніе. и па́ко па́ко ѿбыуаіе па́ко  
 въ, и мѣіи. іа́ко и па́ваіе посланіе.  
**Кѣтѣмъ посланіе сѣтѣго. а́мъ пѣвѣ.**

[illegible]

паче иже прїиесѣ, аижема дабоудѣтъ  
пнмко члкъ прѣпнраю нлн бѣ. нлн ннѣ  
члкъ оу глжлпн. аижема едннѣ члкомъ оу  
глжлбѣ. хѣу рабѣ пекнѣхъ бѣлѣ. **ко**

пр. кн.  
зл.  
р. ф.

**В**спомнѣе сїазаюже вѣмъ вѣснѣннѣ  
кнпнѣ. вѣснѣннѣ вѣснѣннѣ. нлн пѣснѣ  
пнчлѣсѣ пнко азѣ сѣчлѣ прїехѣ, пнма  
оу чнхѣ. пѣчлѣннѣмъ хѣомъ. слншлѣсѣ  
бѣ моѣ жнпнѣ нпѣгѣ вѣжнѣрѣснѣннѣ. нлн  
пнчлѣснѣсѣ сѣчлѣхъ прїехѣ вѣжнѣннѣ. нлн  
зрѣннѣснѣ. нлнчлѣснѣхъ вѣжнѣрѣснѣннѣ,  
пнчлѣснѣ прѣмѣ моѣхъ кѣрѣснѣ моѣмъ.  
нлнчлѣснѣ рѣкннѣннѣ нлн члчлѣснѣмъ прѣ  
длннѣмъ. нлнчлѣснѣ вѣснѣннѣ нлнчлѣснѣ  
ме члчлѣснѣ лѣннѣ моѣ. нлнчлѣснѣ вѣснѣннѣ  
снѣснѣ нлнчлѣснѣ снѣснѣснѣ. дѣлѣснѣснѣснѣ  
снѣснѣ вѣснѣннѣхъ. нлнчлѣснѣ вѣжнѣннѣхъ лѣ  
ннѣ нлнчлѣснѣ. пнчлѣснѣхъ вѣснѣннѣ,  
кѣрѣснѣннѣ мѣннѣ. нлнчлѣснѣ. пѣчлѣснѣ  
вѣснѣннѣ нлнчлѣснѣ вѣжнѣннѣхъ. вѣснѣннѣ  
нлнчлѣснѣ. пнчлѣснѣхъ лѣснѣхъ вѣ  
жнѣхъ вѣснѣннѣ. снѣснѣснѣ пнчлѣснѣ.  
нлнчлѣснѣхъ. оу нлнчлѣснѣ. нлнчлѣснѣ  
члчлѣснѣ пекнѣхъ. пнчлѣснѣ нлнчлѣснѣ  
пнчлѣснѣ **ко** **нѣ** **члчлѣснѣ** **нлнчлѣснѣ**  
вѣмъ. нлнчлѣснѣ нлнчлѣснѣ нлнчлѣснѣ. пнчлѣснѣ  
прїехѣ кѣснѣннѣснѣснѣ нлнчлѣснѣснѣ

309440  
р. ф.



вѣхъ же не зримъ лицемъ пріквѣмъ и нѣ  
нѣкимъ, нѣже ѿ хѣ тѣмъ же слышѣ  
вѣхъ. ꙗко гонѣи вѣи и нѣга. нѣ вѣлѣ о вѣ  
сповѣдѣтъ вѣрѣ. юже и нѣга разроушѣ  
ше, и славѣхъ ѿ мѣ бѣ потомъ же по дѣ  
лѣмъ хѣ. нѣ пѣсы вѣзѣдохъ вѣ ерѣмъ  
сѣвѣрѣмъ. поемъ сѣсѣмъ и рѣмъ. вѣзѣ  
дохъ же по явлѣнію. нѣ вѣложнѣхъ и мѣ вѣго  
вѣ спѣваніе. нѣже проповѣдаю вѣзѣщѣ  
и дѣнѣмъ же мѣ щемъ. бѣдѣ ꙗко вѣпѣ  
щѣ. пѣсѣмъ и лѣмъ пѣсѣмъ. нѣ нѣмъ  
и нѣ сѣмъ пою и мѣ сѣ. поужѣнъ бѣ ѿ вѣ  
зѣмъ. и запрѣщѣхъ лѣже бѣмъ. и нѣ  
прѣвѣзѣдохъ сѣмъ дѣмъ. сѣмъ мѣмъ  
юже и мѣмъ ѿ хѣ иѣ. дѣмъ по рѣмъ  
и нѣже и нѣмъ по вѣмъ хѣмъ вѣрѣмъ  
дѣмъ пѣмъ ꙗко вѣспѣваніа прѣмъ дѣмъ  
вѣмъ. ꙗко чѣ. пѣ. дѣ. нѣ.

**Р**ѣмъ и мѣмъ хѣмъ вѣмъ чѣмъ.  
ꙗко вѣ и нѣга вѣше. мѣмъ же мѣмъ ра  
зѣмъ спѣваніе лицѣ бѣ ꙗко не прѣмъ  
мѣ. мѣмъ мѣмъ же мѣмъ же прѣмъ  
мѣмъ же, жѣмъ мѣмъ прѣмъ мѣмъ. вѣ  
дѣмъ же ꙗко вѣрѣмъ и мѣмъ и бѣ  
вѣмъ, не ѿ вѣрѣмъ. ꙗко же не  
рѣмъ ѿ вѣрѣмъ. и нѣ поспѣмъ спѣва  
ніа, пѣмъ рѣмъ поспѣмъ ѿ вѣрѣмъ.

поспѣши ѿспасати и мнѣ въ зыкъ . и  
разумѣише вѣдѣти да поуми іакоу ,  
нікіи фа іоаннѣ . мнѣише слыши бѣти .  
дѣла даише мнѣ , и вѣрѣиша іоу .  
даиши въ зыкъ іоу . иже въ оукрѣпленіе .  
тѣмъ ницїи хъ да поуми вѣдѣише и поуми  
прахсе . се истои сѣти корнїи . *и ꙗко ꙗже .*

**Б**ратїе иже иже прїиде петръ къ апостолѣ  
хїю мѣише іакоу іако прїиде сплѣише  
загорѣиши къ , прѣвѣише даише не прїи  
некѣиши іоу . иже въ зыкъ іакоу . иже  
иже прїиде хъ оукрѣпленіи іоу . иже  
коише сѣи хъ оукрѣпленіи , ии мѣише мернїи  
сѣиши . и прїи іоу . іако и вѣрѣиша  
прїи апостолѣи мѣиши хъ . и ꙗже кн  
дѣиши іако не прѣише ходѣиши іакоу . иже  
къ спасеніи . рѣиши петръ прѣвѣиши ,  
иже мѣиши іоу . сѣиши поумиши  
іоу . иже спасеніи . мѣиши іакоу . иже  
іоу . иже спасеніи . *и ꙗже .*

**Б**ратїе иже иже прїиде петръ къ апостолѣ  
хїю мѣише іакоу іако прїиде сплѣише  
загорѣиши къ , прѣвѣише даише не прїи  
некѣиши іоу . иже въ зыкъ іакоу . иже  
иже прїиде хъ оукрѣпленіи іоу . иже  
коише сѣи хъ оукрѣпленіи , ии мѣише мернїи  
сѣиши . и прїи іоу . іако и вѣрѣиша  
прїи апостолѣи мѣиши хъ . и ꙗже кн  
дѣиши іако не прѣише ходѣиши іакоу . иже  
къ спасеніи . рѣиши петръ прѣвѣиши ,  
иже мѣиши іоу . сѣиши поумиши  
іоу . иже спасеніи . мѣиши іакоу . иже  
іоу . иже спасеніи . *и ꙗже .*

ѡ  
сѣ

ѡ  
сѣ



五

五

Грѣшѣ прѣже видѣхше писаніе ꙗко  
ѡбѣры ѡправдають Езыхы бѣ. прѣже





несомѣтѣиѣ · въ неже разорити ѿ  
вѣщаніа · ащебѣ ѿ закона послѣдїе ·  
неистомѣ ѿ вѣщаніа · аѣраимѣ же  
ѿ вѣщаніемъ ра дарова кѣ · чѣто оубѣ  
закономъ прѣстоупленіи раи прило  
жнсе · допѣ же принѣтъ сѣмѣ еѣ ·  
немоу же ѿ вѣщаніе поклѣнїемъ  
ѣтъ · роукою ходѣ · ходѣи же  
единомѣ пѣтъ · бѣ же едины ѣ · законъ  
ли оубѣ лѣ вѣщаніе вѣ же дѣнедѣ  
тъ · ащебѣ данъ бѣ законъ многы ѿ  
жнвїи · въ нестїи оубѣ ѿ закона  
вн была правдѣ · нѣ законѣи нестїе  
кѣ по грѣхѣ · лѣ вѣщаніе ѿ вѣ  
ры · ѿ хѣ · дѣтъ вѣрѣи · *ѿ еѣ*  
*ѣ еѣ · не · се имѣица ·*

34  
3

**Прїе** прѣ же прїеи · вѣрѣ ·  
по законѣ стрѣи · вѣхѣ ·  
**В** законѣи кѣхѣи · вѣрѣ ѿкѣ  
тнсе · нѣ же законъ нестїи лѣ  
бѣ ѿхѣ · дѣ вѣры ѿправднсе · при  
ишнїи же вѣре · ю же нестїи  
нѣмы · кѣбѣ спѣкѣ кѣи нестїи вѣ  
рою · вѣрою ѿхѣ · ѿ · ѣицѣ вѣхѣ  
крѣтнсе · вѣхѣ ѿ вѣкѣ · нестїи  
їѣи нестїи · нестїи рабѣ нестїи ·  
нестїи моу же кѣ по лѣ нестїи · кѣбѣ

вѣднѣю нѣмо юхѣ іѣѣ. аще лиже вѣ  
хѣы, оубо еѣме акрааміе іѣте. и по сѣ  
бѣшканію паслѣднціи. **и мнѣ**  
глаголюже въ нѣлнго лѣтѣ паслѣднцѣмъ  
нѣ. нѣнѣмже лоуѣшенъ раба. гѣ сѣн  
вѣѣмъ. нѣ поповѣнѣнѣ, иже нѣ и прѣ  
пакннѣсѣ до народа сѣѣ. пакнѣ нѣмъ нѣ  
гѣ бѣхѣомъ мѣнѣ. по сѣнхѣмѣн мнѣ  
бѣхѣомъ поракощеніи. **се парожлество хѣо**  
**ураііе** нѣгѣ прѣнѣѣ конѣнѣмъ лѣтѣ.  
послѣ бѣ сѣа сѣоіѣго. ражѣоіѣсѣ юже  
пы, въкароіѣла по заіѣоіѣмъ. а по заіѣо  
нѣмъ. нѣсѣоуѣнѣнѣ. а сѣннѣнѣнѣ прѣнѣмѣ.  
**коіѣ** да мѣкоже нѣтѣ сѣоѣѣ. послѣ бѣа хѣ  
сѣа сѣоіѣго въ сѣѣа вѣнѣ, кѣпѣ акѣаіѣѣ  
пѣѣмъ юже нѣѣѣ рабѣ нѣ сѣѣ, аще лиже  
сѣѣ и паслѣднѣсѣ бѣжѣн іѣ хѣомъ **ко рождѣ**  
**ствѣ**. **іѣ. н. мѣ** **Браііе** нѣкѣѣѣ  
цѣ бѣа слоужнѣстѣ непѣіѣстѣѣ. сѣіѣнѣмъ  
бѣмъ нѣмъ по знаіѣнѣ бѣа. кѣкѣ възѣраіѣѣ  
тѣсѣ пакѣ пакѣмѣіѣнѣ. нѣхѣоуѣнѣ сѣнѣ  
хѣѣ. нѣмже пакѣ сѣкѣнѣ сѣѣжнѣтѣн хѣ  
цѣтѣ дѣн сѣаіѣрѣнѣтѣ. нѣмѣѣ нѣкѣѣ  
на нѣѣѣ. коіѣсѣ кѣѣѣ еѣдѣ іѣіѣсѣ бѣѣѣ  
мѣа трѣоуѣнѣсѣ кѣкѣѣ. коуѣѣтѣ іѣкоуѣѣ.  
зѣнѣ азѣ іѣіѣсѣ вѣѣ браііѣ мѣіѣсѣ вѣмъ.  
нѣнѣмже мѣнѣ сѣѣѣѣѣтѣ. кѣѣтѣѣѣ.

за  
сн

за  
сн



34  
Cl

Рашіе івраіамъ двѣ сѣи имѣе  
 единого шравы. и другого шевобіе.  
 нѣ іеже шравы помятии родне. иже  
 шевобіе пошвѣтованію. иже ести  
 нѣ еказіема, сѣбо іепа двѣ за  
 кѣта. едины оубо шгоры сѣи іеіе  
 кравотѣ рѣжѣе. иже іе агарь ігарѣ

іа гора іє въракіи приаглієтсє · нмаш  
 нмаш ієрлїме · рабѣиєтсє въєди ско  
 нмаш акышны ієрлїмь скободѣ іє нже іє  
 мпїи вєѣмь · писано іє възвѣнєсє немо  
 ди перажїюїїа · растрѣснѣ възоупїи  
 неволѣкнїа іако многа чєда поустїє  
 пїє · нежели нмѣїиїи моужа ієко спїїмь  
**Г**рїшїє мѣи поєсїакоу сѣвѣтѣм  
 мїо чєда нємь · нѣ іакоже тогѣ нже  
 поплѣтїи роднїкнє · гонїашє дѣхѣмѣ  
 го · маїко нмѣи нѣ тїмѣ глїєтѣ писанїє · н  
 жємь рабѣи нємѣ іє іє · немашько пєсѣ  
 доклїи єнѣ рабїннѣ, сѣспомѣ скободїє ·  
 пѣѣмѣже брїшїєнїємь рабїннѣ чєда · нѣ  
 скободїє · скободою оубѣ єїѣже хїє мѣсѣ  
 нєкоупїи · стїїтє, нмєпїаїтѣ по нїголѣ дрз  
 жїтєсє · сє азѣ пѣкѣлѣ глїю кѣмь · іако  
 іїє ѿвѣрѣзїєтсє · хїє кѣмь ннѣкїѣю по  
 азѣ вѣкѣнїєтѣ сѣвѣтєствѣюїѣже пѣсє  
 кєлїкомѣ члїкѣ · ѿвѣрѣзїюїѣмоуєсє · іако  
 дѣлѣжмѣ іє вѣсѣ законѣ пѣворїтїи · оупрѣ  
 зїїтсє сѣхѣ · нже закономѣ сѣпрѣкѣлѣ  
 тсє сѣвѣгѣдѣтїи сѣпѣдїєтє · мѣко  
 дѣхомѣ сѣвѣрѣи нѣѣжѣ прѣвѣдїи члїємь ·  
 сѣхѣкѣ ієѣ ннѣѿвѣрѣзїє тїмѣ можєтѣ,  
 ннѣ сѣвѣрѣзїє · нѣ вѣрѣи лѣвѣїїѣ поєпѣ  
 кїюїїєсє · тєчїєстїа дѣвѣрѣ · іѣѣ вѣмь вѣ



Звѣрныи истинныи непокаратныи прѣпр  
ныи . нѣ вѣра любовию поспѣвающыи  
несоизвѣстныи . малыи . кѣмъ всеи мѣстѣ  
извѣстныи . азъ надѣяхъся въ всеи сѣнѣ . яко  
ничтоже имъ яко мыслитъ . сѣмоуцаиже  
въсь . да поноситъ грѣхъ , иже аще се .

ѿ  
ко . пме . впо . ѿ . не .

СВѢ **П**равды аще собрѣзаніе . Единаго про  
повѣдаю . что иже гонимыи есмы . оу  
бо оупраздныи съблѣзныи крѣпа . не  
да не дарѣмъ . развѣщавающе  
ныи . вѣнко . наскобѣ . звании . въспе  
брашнѣ . пѣтїю . да нескобѣ . въннѣ . пла  
тїи . нѣ любовию . ракоманнѣ . дрѣгъ . дрѣ  
гѣ . нѣ въсь . законъ , въиднѣмъ . словеси  
скомѣчаемъ . възлюбывшии . некрѣпко  
своего . яко самыи . ащеи . себѣ . гризай  
те . неидеи . блюде . да недрѣгѣ  
дрѣга . смѣдѣныи . боудѣте . глѣже . дѣло  
ходите . и похоты . лѣпнѣныи . не съврѣ  
шанте . лѣтъ . похотѣ . естѣ . нѣмъ . лѣхъ  
дѣхъ . же . лѣпнѣ . сѣи . же . противнѣ . дрѣ  
гѣ . дрѣгѣ , да не . яко . же . хощете . сѣи . тво  
ритѣ . ащеи . дѣломъ . воднии . не . те . не  
те . по . закономъ . нѣ . вѣ . же . сѣи . дрѣ . лѣпнѣ  
нѣ . сѣи . а . нѣ . же . соу . прѣ . любѣ . дѣи . нѣ . вѣ  
дѣ , не . нѣ . пота . . скрѣнѣ . стѣ . и . до . слѣ . же . нѣ .

проказа кражи, рѣкъмѣ. законъ ирѣсѣ.  
разрѣженіе, рѣсѣ. Ереѣы закнѣтѣ оуѣкѣ  
тѣмѣ пнѣнѣтѣ, козлогласованіа. ипѣбѣмѣ  
сымѣ, іакѣже прорѣчѣе кѣмѣ ипрѣжѣ рѣсѣ  
таікова тѣкорѣцѣн. црѣтѣмѣ бѣжѣа пѣмѣлѣ  
пѣ **ко вѣтѣ. сѣю. кѣ. іепрѣбѣмѣ**

за  
сѣ

**Р**ѣтѣмѣ пѣсѣ дѣховмѣ іѣ. лѣубѣ рѣ  
сѣтѣ мнѣрѣ дѣлѣго тѣрѣпѣмѣ. бѣлѣтѣмѣ бѣлѣ  
сѣтѣмѣ. кѣрѣ іерѣтѣсѣтѣ вѣзрѣжаніе. пѣ  
тѣмѣ таіковы пѣтѣ законѣ. сѣмѣжѣ хѣмѣ  
пѣтѣмѣ рѣсѣтѣмѣ сѣсѣрѣтѣмѣ ипѣхѣ  
тѣмѣ. іѣсѣ жнѣтѣмѣ дѣхѣмѣ, дѣхѣмѣ  
пѣмѣлѣгѣмѣсѣ. пѣмѣоуѣтѣмѣ тѣмѣсѣмѣ,  
дрѣгѣ дрѣгѣ пѣмѣзѣмѣюсѣ, идрѣгѣ дрѣгѣ  
закнѣтѣмѣ брѣтѣмѣ. іѣсѣ ипрѣжѣ чѣлѣмѣ  
іѣтѣмѣ вѣпѣіѣсѣ, пѣтѣмѣіѣсѣ. вѣ дѣховмѣ сѣ  
вѣрѣшѣмѣ таіковѣго. дѣхѣмѣ іерѣтѣсѣтѣ. вѣ  
дѣ сѣтѣмѣ іѣдѣтѣмѣ іѣсѣоуѣсѣмѣ вѣоуѣтѣмѣ.

**Сѣтѣ. сѣтѣ брѣтѣмѣ дрѣгѣ дрѣгѣ.**

за  
сѣ

**Д**рѣгѣ дрѣгѣ тѣсѣтѣмѣ пѣсѣтѣ. ипѣіѣ  
сѣоуѣтѣмѣ законѣ хѣмѣ **ко вѣсѣ прѣбѣ**  
іѣсѣбѣ мнѣтѣсѣ кѣтѣмѣ вѣмѣмѣ іѣтѣ. пнѣтѣ  
сѣмѣ сѣтѣмѣ лѣсѣтѣмѣ. дѣлѣжѣ  
сѣмѣ. дѣіѣсѣоуѣшѣмѣ іѣсѣжѣ.  
иіѣтѣмѣ вѣсѣтѣмѣ тѣмѣіѣ. пѣхѣлѣмѣіѣтѣмѣ дѣ  
мѣтѣмѣ іѣсѣіѣсѣіѣмѣ. іѣсѣжѣко сѣмѣ вѣтѣмѣ  
дѣмѣтѣмѣ дѣлѣбѣрѣцѣіѣтѣмѣжѣ. оуѣтѣсѣлѣсѣ



24  
C4

5A

Исѣиѣ нѣчѣ амѣ нѣсѣ рѣтѣ

**ВЛНІЄ. НЖЕ. КРЄФЕР** мъ посланіе

**В**іне поєнллієть шрыма, не оубо тѣхъ вн  
дѣвъ слышавже шны. внпаже посланію  
сія, ефесенѣ вѣроваше, вѣспашего оу  
дѣ. нескрѣпѣ нмѣхѣ внигоже вѣрѣ.  
**У**иккѣтѣ сѣмѣ любовѣ. нхотѣхѣ шпак  
м оутвѣрдитесе оу вѣдѣхѣ оубо аплѣ.  
пншеть кннмѣ сїе посланіе, іакоже оучн  
телѣно. прѣккѣн оубо сїа зѣдѣть. не пово  
бѣтн нѣже вѣмѣ тѣннєтѣво. нѣ нѣоплѣте  
лѣ нѣсложеніа мнрѣ бѣтн. сїе бл҃гоколи  
пнємѣ бѣжїемѣ. іакоже хоу шплѣсѣ спрѣтн.  
нпѣ сїтн. дѣже шозваніе нѣзысѣ глїєтѣ  
дѣпоказѣть дѣтѣно. тѣмѣ вѣроваши  
ннваннєтѣ. іако званіе паше бѣ не оуаїсѣ  
пѣ іухѣомѣ. нже нѣ снѣ бѣжїн. дѣнѣсего  
пкыкнѣтѣ. іако не уако слоужнтелѣн бѣ  
вѣше вѣровавше хоу. нѣ нѣтнмѣнѣ бѣго  
чѣтѣцѣ пѣзпѣмѣнѣтѣже нсѣвѣ. сего рѣ  
послѣе проповѣдѣтн бл҃гокѣтѣмѣ. нзѣ  
нѣ іако нѣоплѣ пѣтѣшесѣ. пѣже нѣоплѣ  
шнпѣлѣмѣа словеса. сѣмоужемѣ нжѣпѣ.  
шѣемѣ нѣедомѣ. гпѣдѣмѣ нрѣвомѣ. пѣлѣ  
гнѣтѣ вѣпослѣнн, нѣоплѣдѣ вѣтѣхѣ. оу  
спрѣлїєтѣ діаволѣ нѣвѣсовѣ єго. глїєтѣ



1  
къ ѿнѣмъ нѣмъ быти браннѣмъ. нѣко  
же бл҃гъ помазатель, помазавъ словѣн  
высѣхъ. къ дѣволѣкомъ дѣнствѣ. тако  
скопѣвалѣтъ посланіе . . . 2 2 2

**КЪ ФЕСО ПОСЛАНІЕ РТ** <sup>аппл</sup> <sup>павл. ѿ сене</sup>

**С** П авлѣ посланнѣмъ іѹхѣмъ. волѣнію  
вѣжѣю стѣмъ сущѣмъ въ ефесѣ. нѣ  
рпымъ ѿхѣтѣ іѹхѣ. бл҃гѣмъ вамъ и миръ  
ѿ бѣа ѿца нашего іѹхѣ. бл҃гѣмъ бѣнѣ  
ѿа нашего іѹхѣ. бл҃гѣмъ намъ въ сѣмъ  
бл҃женіемъ, дѣхѣмъ въ нѣмъ ѿхѣтѣ  
іѹхѣ. нѣже нѣ бѣа намъ. ѿнѣмъ прѣже сло  
женіа мира. быти намъ стѣмъ и непоро  
ѣномъ. прѣпымъ въ любѣмъ. прѣже намъ.  
пѣ въ оуспѣніи іѹхѣ. оуспѣнѣмъ повѣрѣ  
ленію хотѣніа егѣ. въ похваля славы  
бл҃гѣмъ егѣ. въ нѣмъ же ѿ бл҃гѣмъ и нѣмъ,  
ѿ въ любѣмъ. ѿнѣмъ же и **пѣ. сене**

**С** Р атіе и мѣмъ нѣзбавленіе крѣкѣ  
егѣ ѿставленіе прѣгрѣшеніемъ по  
гѣмѣмъ бл҃гѣмъ егѣ. нѣже нѣкѣмъ  
ѣспѣвѣмъ въ вѣсѣ. въ вѣсѣмъ прѣмоу  
дростѣмъ нѣразоумѣмъ и казавъ намъ  
пѣмъ волѣмъ своѣю повѣрѣмъ.  
**и** **ко** те нѣже прѣже положѣмъ ѿнѣмъ въ  
сѣмъ прѣнѣмъ нѣпѣмъмъ брѣмъмъ.

възъсѣла въ свѣтъ. ѿже  
нѣмѣхъ ѿже на землѣхъ ѿнѣмѣхъ. ѿ  
нѣмѣхъ послѣднѣхъ бѣхъ ѿнѣмѣхъ. прѣже  
нарѣни въше. по прозрѣнію ѿже дѣла  
ющаго. послѣдѣхъ воли своеѣ и быти на  
въ похвалѣніе славы его. проуготовѣ  
шнѣхъ въхъ. ѿнѣмѣхъ нѣмѣхъ слышѣхъ сло  
во истинѣ. бѣгъ вѣсткованіе спсѣніа на  
шего нѣмѣхъ нѣмѣхъ. знамена  
спсѣніа дѣла ѿбѣткованіа спсѣніа. ѿже  
ѿбѣтѣніе послѣднѣхъ на шемъ. възѣ  
влѣніе сълѣдѣніа, въ похвалѣ славы его.  
сего ради слышѣхъ юже въмѣхъ въ роу  
ѿгѣхъ. нѣмѣхъ юже въмѣхъ спсѣніа.

за  
Снѣ

**Г**урагіе непрѣстѣю бѣгъ дѣхъ ѿвѣхъ. по  
мышлѣніе вамъ тѣхъ въмѣхъхъ мон.  
дѣлѣхъ гѣ на шего іѿхъ ѿцѣ славы дѣлѣхъ  
вамъ. дѣхъ прѣмѣхъ дѣлѣхъ нѣмѣхъ  
**іѿхъ** нѣмѣхъ въмѣхъхъ его. просѣніе ѿнѣхъ,  
срѣдѣхъ на шего. дѣлѣхъхъ вамъ ѿнѣхъ ѿ  
пѣніе званіа его. нѣмѣхъ во мѣхъ славы  
дѣлѣхъхъ въмѣхъхъ. нѣмѣхъ прѣмѣхъ  
нѣмѣхъ въмѣхъхъ славы его вънѣхъ въмѣхъхъ.  
подѣлѣхъхъ дѣлѣхъхъ нѣмѣхъхъ его  
нѣмѣхъ ѿнѣхъ въмѣхъхъ его нѣмѣхъхъ  
въ. нѣмѣхъхъ ѿнѣхъхъ сѣхъхъ на шегохъ  
прѣмѣхъхъ въмѣхъхъ. славы нѣмѣхъхъ





къ ефео

ѿ  
за  
сѣи

**Г**раіііе помините ꙗко бы нпога изы  
ци выплыти глнмн несобрѣзаніе сѣрѣ  
икомго собрѣзаніа. выплыти роукопиво  
реніе. ꙗко весте кьвѣтѣ юпо безъ хѣ.  
штоуженіи ѿжнііа іеранка нтѣжнѣ  
закѣта ѿбѣтѣканіа. оупованіи немѣ  
ще. безбожны кьмирѣ. нннѣже ѿхѣ  
ісѣ. выже нпога соущіе длаче. близъ  
выстѣ крѣвю хѣю. **ко ед. не ісѣ.**

ѿ  
за

**Г**раіііе хѣ н мирѣ плнѣ. сътворнѣи  
ѿкого ісѣно. нсѣдѣстѣіе ѿгладн ра  
зорѣ. брѣжѣу плнѣію своіею. законѣ  
закѣтѣ оученіе оупраженѣ, длаѣа съзы  
жѣтѣ съсѣбою. кьісѣно поклѣіа ісѣа тѣо  
ре мирѣ. несмирнѣи ѿбѣ кьісѣно тѣло бѣи  
крѣпомѣ. оубыкѣ брѣжѣу плнѣмѣ. нпрнѣ  
блѣговѣстнѣтѣ мирѣ плнѣ, длаііымѣ нблн  
жнѣмѣ. ꙗко тѣмѣ нмѣмн прнѣбнѣісѣоу  
вынѣднѣ дхѣ кьѣѣу тѣмѣже оубѣ **ѿтѣ. хѣ. ѿ.**

ѿ  
сѣв.

**Г**раіііе ктѣмѣ нестѣ стрѣннѣ прннѣ  
лнѣ. нѣ съгражанѣ сътѣмѣ нпрнѣнѣ  
бѣу. нлѣзѣны бѣкѣше нлѣѣспѣваніе дѣлѣ  
нпрѣѣкѣ. сѣѣѣ краю оубѣ. слѣмомѣіу  
хѣу. ѿннѣмѣже кьсѣісѣ съзаніе състѣкѣ  
нѣе еѣ. рлѣстѣтѣ кьѣрѣкѣ стѣнѣ ѿгн. ѿ  
нннѣже нбѣ съзыдѣтѣе. кьжнѣлнѣ  
бѣісѣ дхѣомѣ **ко не.** Сѣго радн азѣ



павль оузнѣиъ іу хъвѣ. ѿвѣтъ ѣзыцѣхъ.  
 ꙗко оубо слышаше. съмотрѣніе бл҃гости  
 бж҃іе, да иже мнѣ въвѣ. ꙗко посѣръве  
 нїю сказанимъ тайннѣ. ꙗкоже прѣ  
 папнѣхъ въмалѣ. иже можете ꙗкоже  
 разоумѣти разоумъ мой сътани хъвѣ.  
 иже иже родомъ несклазе съомъ  
 члвчскѣ. ꙗкоже иже ѿсердее съомъ  
 апломъ и ипрѣкъ дхъ. быти ѣзико  
 сънаслажденико. неспелѣнико неспрнѣ  
 енико. ѿвѣтствованию его ѿхъ бл҃говѣ  
 твованиемъ, иже въхъ слѣжителъ  
 подаръ бл҃гости даиѣмъ. подѣнствѣ  
 енико. ꙗко. въто. сѣ. зѣ. не

за  
 сѣ

иже мнѣ мѣншомъ въхъ етихъ  
 дасть бл҃гости еѣ въ ѣзыцѣхъ бл҃говѣ  
 стии неслѣдованно богиство  
 хъ. ипрѣкѣнико. ꙗко и съмотрѣніе  
 тайнъ сыръвѣніе ѿвѣкъ въсѣтъ съ  
 вѣннѣ. велѣеиъ іу хъомъ. даиже  
 тее нѣи. мѣлѣомъ ивлѣтемъ лѣннѣ  
 хъ. прѣкѣио мнѣго разнѣннѣ прѣмоу  
 дроетъ бж҃іа. попрѣложеннїю въкѣ, иже  
 сътвори ѿхъ іѣтъ гнмашемъ. ѿнѣ  
 мже иже дѣзновѣніе прѣвѣннѣ па  
 дѣннѣ его върою. тѣмъ же молюе не  
 тѣжлѣнѣ въкѣ въхъ ѿвѣ. иже иѣ.

слава ваша · сего ради прѣкланнѣю · коле-  
нѣ мои къ оцѣмъ елишнему · іу хъ · и зне-  
гоже · велико оутѣшкѣмъ на нѣхъ · и на земли  
и мѣстѣхъ · дасть вамъ побогатѣетъ ·  
славы своею · оутѣшитъ · оутѣшитъ · да хъ  
спѣть · въ оутѣшны · тѣхъ · въ селѣхъ  
се хъ · въ рою · въ сѣдѣ · наша · въ любви  
въ оутѣхъ · и слованъ · да хъ · змѣже ·  
послѣ · оутѣхъ · въ селѣхъ · тѣхъ ·  
рою · и да хъ · и да хъ · и да хъ ·  
зѣмѣхъ · прѣкланнѣю · раздѣ · любви  
хъ · да хъ · велико · и да хъ ·  
бжѣ · помогѣ · паде · въ оутѣхъ · по-  
лихъ · и хъ · проси · и да хъ ·  
послѣ · да хъ · въ селѣхъ · тѣхъ · слава · въ  
цркви · оутѣхъ · въ селѣхъ · рою · въ селѣхъ ·  
члнхъ · **ко сѣ** · **млю** · оутѣхъ · **а хъ**

зѣ  
сѣдѣ

**Р**адѣ · млю · оутѣхъ · азъ · оутѣхъ ·  
оутѣхъ · достѣ · хъ · зѣмѣхъ · въ  
пѣхъ · и зѣмѣхъ · въ селѣхъ · смѣхъ ·  
моу · и хъ · и хъ · въ селѣхъ ·  
пѣхъ · въ селѣхъ · въ селѣхъ · въ селѣхъ ·  
любови · въ селѣхъ · въ селѣхъ · въ селѣхъ ·  
пѣхъ · въ селѣхъ · въ селѣхъ · въ селѣхъ ·  
пѣхъ · въ селѣхъ · въ селѣхъ · въ селѣхъ ·  
пѣхъ · въ селѣхъ · въ селѣхъ · въ селѣхъ ·  
пѣхъ · въ селѣхъ · въ селѣхъ · въ селѣхъ ·



исѣѣсо

за

иже павѣмн. и ѿвѣхъ и въвѣмъ насъ  
**Г**раіііе и данномъ комоужо насъ да  
бѣтѣе бл҃гѣ помѣрѣ дарованія хвѣ.  
**ко не** тѣмъ же гл҃нѣть въ зшлѣ и сн на  
внѣсѣмъ павѣмнѣ сн павѣмъ и прнѣлѣ сн  
дл҃ннѣ и въ тѣвцѣхъ. иже же въ зшлѣ чпѣ  
нѣсѣтѣ. иже не пѣчѣтѣ ище и злѣ зѣ. прѣвѣ  
и въ долѣнѣшенѣ спрѣмѣ зѣмлѣ сышѣн  
тѣ и въ зшлѣ прѣвѣнѣ пѣвѣ, вѣхъ  
дл҃нѣпѣннѣтѣ всѣчаскѣм. и пѣ дѣтѣ. ѿвѣн  
оуѣо алѣмъ. ѿвѣн же прѣрѣцн. ѿвѣн же  
бл҃го вѣстннѣмъ. ѿвѣн же плѣтнрѣнѣ ноу  
чнѣннѣ сѣврѣшеннѣ сѣтѣмъ. въ дѣло сѣ  
женнѣ. въ зшлѣ тѣмъ хвѣ. дл҃нѣ же  
дѣстнѣглѣтѣ всѣн въ дѣннѣнѣ вѣрн. и по  
знѣннѣ сѣлѣжѣмъ. въ моужѣ сѣврѣшенѣ  
къ мѣрѣ въ зшлѣ непѣлѣннѣннѣ хвѣ.

за  
сѣ

**Г**раіііе дл҃нѣсѣтѣмъ воуѣтѣмъ мѣннѣ  
влѣннѣсѣ и сѣннѣпѣннѣсѣ. въ вѣлѣсѣмъ вѣ  
и прѣ оуѣннѣ. въ зшлѣннѣ уѣчѣсѣн. въ хнѣ  
сѣтн, и зшлѣннѣ лѣщѣннѣ. и сѣтннѣннѣтѣвоуѣ  
и сѣ въ лѣбѣннѣ. дл҃нѣ вѣ зшлѣннѣмъ въ нѣго  
всѣ, иже и глѣвѣ, и зшлѣннѣ же всѣ тѣмъ  
тѣмъ сѣстѣвлѣннѣмоу и сѣннѣпѣннѣмо. всѣ  
и сѣмъ и сѣтѣннѣмъ по дѣннѣмъ дѣннѣсѣтѣвоу  
въ мѣрѣ. дѣннѣннѣ ко сѣннѣннѣннѣ. въ зшлѣннѣ  
тѣмъ сѣтѣннѣннѣ. въ зшлѣннѣ сѣтѣ лѣбѣннѣ

ѡ  
сѣс

**Г**раііѢ еѣ глаю, не вѣстел еси воу ю ѡ гн-  
неістоу вѣмъ ходити, іакоже и проуи  
**В**езыціи ходѣтъ въ сѣстѣ оуманхъ **ко те**  
полраченъ мыслѣнъ. сѣще ѡтѣжѣмъ ѡжи  
зны бжїе. занѣжѣ тво соуцїенъ выныхъ.  
занебрѣженіе срдцїихъ. иже ѡчлалшесѣ  
самїи се прѣдше епоудѣлажествоу. въ рѣ  
лїиѣ въ саікоѣ печнѣстои, и лихонїенїа.  
выжѣ непїако оу вѣдѣете хїа. аще оубо  
его слышїл ете, и ѡпнѣмъ на оу чнѣстесѣ. іако  
їѣ не пнїа ѡ іѣѣ. ѡложнїи вѣмъ попрѣ  
комѣ жнїи. вѣтїхїаго тлѣтїа тлѣтїи  
го похопнѣмъ лѣстнѣмъ. ѡблѣтїиѣ въ  
нокаго тлѣа тлѣтїиѣго попохопнѣмъ лѣстнї  
ѡблѣтїиѣ въ нокаго тлѣа. иже на бжїе съ  
занїѣ. правдою и прѣпоукїемъ и не пнїи **пнїиѣ.**

**Г**раііѢ ѡложнїѣ лѣжѣ глаїтѣ не пнїиѣ,  
**ко те** іако **ко те** іако  
**В**нѣмъ друтъ другоу оугоднїи, гнѣван  
тесѣ и не сѣрѣшанїѣ. сїице да не занѣжѣтъ  
въ гнѣвѣ вѣшѣмъ. нїа да нїѣ мѣста дїако  
лѣ. крадїи істоу да не крадѣтѣ. паче же  
да проужаїетѣ дѣлаи бл҃гоу рѣсїа да и  
мѣтъ подлїи трѣбѣтїи. вѣако сло  
во гнїло ѡуѣтъ вѣшїи, да не сѣходїиѣ.  
нїа аще чїѣ бл҃го іѣ съ занїѣ трѣбоканїа.  
да даїтъ бл҃гѣ слышїиѣмъ и не ѡсѣрѣ

ѡ  
сѣс



# къ ефе

блжннѣ дхѣ спго бжѣи . нмже знамена  
спсе вьднѣ нзвѣщенїи . велиа горѣсть  
нйротѣ , нгннѣвѣ . нвплѣ , нхѣла . да вьзми  
тсе сѣкѣ сьвеликою злобою . бьвантесе  
дрѣтъ дрѣгоу блжы . мѣрдн дѣлюще  
себе . йкоже нѣвѣ сѣхѣ дарова камѣ . *ико пне*

за  
Слѣн

**П**рапїе бьвантесе пообны боу йкоуе  
да вьзлюблнма . нходнтесе вьлюбѣн ,  
йко хѣ вьзлюбѣ маѣ , нпрѣдѣстѣ сѣвѣ  
пома . припошенїе жрѣтвоу бжн , вько  
нїо блго оу хїнїа блондѣже нвїкѣ печнѣпо  
та , нлнхонмѣство дѣненмѣнѣтсе вьвѣсѣ ,  
йкоже пооблнѣтѣ нѣпѣче блго даренїе . секо  
дѣнѣтсе вѣдѣще йко великѣ блондннкѣ ,  
нпечнѣстѣ нлнхонмѣцѣ , нже нѣ ндролослужн  
тель . немѣтѣ наслѣдїа вьѣрѣствн хѣвѣ  
нѣжн . ннктоже вьсѣ дѣлѣспннѣ пѣчн  
мн словѣсѣ . сѣхѣо рѣдн грѣдѣтѣ гннѣ  
вѣ бжн , маѣны протнвнїе . невоудѣте оу  
бо сѣпрнчѣстннїи нмѣ бѣспѣво нпога  
тнѣ , нпѣа сѣгн . *ико сѣ . се . ннцн . спго . дхѣ .*

за  
Слѣд

**П**рапїе йко чѣда свѣтѣх ходнтесе . лѣсо  
бо дхоннн вьвеликон блгостнннѣ , нпра  
вѣдѣ ннстѣннѣ некоушлѣще чѣо нѣ блго  
оугодно бжн ннепрнчѣстннѣтесе кѣдѣло  
непѣспннѣ нмѣ . лѣже нѣоблнчѣнтесе бѣ  
вѣлюцѣко сѣпѣн . сѣнѣ сѣрамѣ нѣ нѣспѣнѣ ,





καὲ φετο

54  
CAR

[illegible]

пѣже шкорите кѣныи, соелакающе  
прѣшеніе. вѣдуще яко вамъ ипѣломи гѣ  
и, пѣкѣхъ. и ѿповѣдѣи люду пѣ шнѣ

по уѣ

ѣ

Слѣ

**В**рагѣе възмѣните сошн. кѣдрѣжа  
кѣ икрѣпосты его собѣщѣте вѣсел  
ѿроуѣи вѣи. да възможете сплати,  
пропѣхъ ѿзвѣи дѣволѣи. яко пѣти  
пѣлѣи крѣи ипѣти. нѣ ѿпѣи  
ломъ кѣвлѣи кѣ миродрѣи пѣи  
вѣкѣ сего. кѣдрѣи зловѣи пѣи  
сего рѣи прѣи кѣ ѿроуѣи вѣи. да  
въможете прѣи кѣи вѣи и  
кѣ сѣдрѣи сплати. сплатѣи оуѣи. прѣ  
пѣи кѣи кѣи ипѣи, и собѣи  
шѣи вѣрѣи прѣи. и оуѣи по зѣи  
кѣ оуѣи кѣи кѣи мирѣи. пѣ  
кѣи прѣи пѣи кѣи. кѣи кѣи  
въможете, кѣи кѣи прѣи кѣи рѣи  
жѣи оуѣи. ипѣи спѣи прѣи  
те ипѣи дѣи. ижеи гѣи кѣи

по не

ѣ

Слѣ

**В**рагѣе кѣи мѣи ипѣи  
мѣи кѣи кѣи кѣи. и кѣи  
и пѣи. вѣи кѣи пѣи и  
мѣи кѣи кѣи. ипѣи кѣи  
мы. кѣи кѣи оуѣи мѣи. сѣ  
дрѣи кѣи кѣи пѣи кѣи  
кѣи. ипѣи мѣи кѣи кѣи



къ ефе

любимыи дѣлаи емя дръзну, ꙗко повола  
емъ гл҃ати. доуѣстѣе ꙗкѣ ꙗже  
сѡмнѣ чпо даю. всѣхъ вамъ екажесть, тѣхъ  
хикъ възлюбленны братѣ, ѿвѣрны слѣ  
жителѣ сѡгн, егоже послѣхъ къ вамъ ꙗ  
сѣ истинѣ. доуѣстѣе ꙗже сѡмнѣ. поутѣ  
шитѣ срдца ваша миръ кр҃сти и любви съвѣ  
рою. сѡгнѣ сѡца г҃у х҃и. вл҃гѣ съвсемнлю  
бѣщиии г҃а нашего г҃у х҃и. вниестѣ бнѣмъ амѣн.  
ко пѣ нѣко посланію къ ефе

КАНІЕ Н. КЪ ФІЛІППЕО ПЕЛІИО

ѿе посланіемъ ѡрыма. видѣвъ ихъ въ  
коупѣ и поутнѣ. вниже посланію еѣ.  
пославшемъ Філіппеомъ. служеніе ма  
влю и неконмъ сѡвходѣннмъ растѣва  
ющинмъ. слѣхъ незлоукнмъ. внипою сѣ  
ны закона и сѡбрѣзаніа. и гл҃ошемъ кроме  
сего немощи сѡправдннѣ. оуѣвѣдѣвъ ꙗкѣ  
пишетъ Філіппеомъ. и прѣвѣе оуѣ  
приемлетъ тѣхъ въ кр҃с. и знаменати,  
и помнати тѣхъ тѣже повѣдѣетъ. ꙗко  
етъ въ врыме. ꙗко нецн томоу тѣ  
жцн выше въ оузахъ. зачнетъ немощи  
ждѣе по тѣмъ тѣхъ повѣлѣваетъ дрѣ  
тъ дрѣуга любви. екаже еѣсоу чл҃ко  
любѣ. ꙗко еѣ чл҃къ въ нѣ радн тѣже сѡбр

не  
тѣ  
мѣ

ѣ

Слѣ

ѣ

Слѣ

занѣ, и ѿвѣтъ х҃го закона прїемь. явлѣ  
нѣть протѣе празно кыпнѣ ѿкрѣзанїе. при  
емлѣе ѿсекѣ повѣсть тѣе. ꙗко еѣ кѣкѣ  
мѣкнѣ злѣхѣ тѣщепѣ. тѣмѣже оученїе  
їединнѣе ѿкрѣзанїю. и хотѣщенѣ тѣхѣ  
прѣлѣстнѣ оучаранїе. и рекы кр҃гы тѣхѣ бы  
тн х҃ы. прїемлѣетѣ фѣлппісїе. занѣже  
кънїемѣу прїѿбѣщенїа дланїе. и повѣствѣнѣ  
кы ѿкычѣе тѣхѣ сѣхотѣкѣнѣть посланїе.

къ фѣлппісѣмъ посланїе. епѣго дѣла гл҃ва

**П**ланѣ и днѣмѣтѣн рѣкы х҃ы. кѣкѣмѣетѣ  
мѣ ѿх҃ѣ іѣѣ, соущїмѣ кѣ фѣлппісѣмъ. сѣ  
пѣппы и рѣконїн. кѣтѣ и мнѣ ѿвѣ ѿвѣ  
нѣнѣтѣ и г҃а іѣх҃а. бѣгѣ дѣрѣ бѣмѣе. ѿвѣснѣ  
плѣтѣтѣн кѣшен. кѣсѣгѣ кѣсѣснѣ мѣтѣкѣмѣ  
енѣ. ѿвѣтѣхѣ кѣсѣ сѣрдѣснїю мѣтѣ дѣмѣтѣкѣ  
рѣ ѿѿбѣщенїн кѣшенѣ. кѣгѣ окѣснѣкѣкѣнїемѣ  
ѿпрѣкѣгѣ дѣе. дѣже дѣннѣ нѣдѣкѣкѣе. нѣе  
нѣтѣе. ꙗко зѣтѣнѣ кѣкѣ дѣкѣо бѣгѣ. сѣкрѣ  
шнѣтѣ дѣже дѣднѣ іѣх҃ѣ. ꙗкоже іѣ прѣкѣ  
днѣ мѣтѣсѣ мѣу дѣснѣкѣкѣтѣн, повѣтѣхѣ кѣсѣ  
зѣже нѣтѣтѣннѣ кѣсѣрѣцѣ кѣсѣ. кѣоу зѣ  
х҃же мѣнѣхѣ. и кѣѿвѣтѣсѣхѣ и зѣкѣснѣкѣ  
нїн бѣгѣвѣсѣа, сѣѿвѣщнѣкѣмѣннѣ кѣтѣтѣ,  
кѣсѣ кнѣоушѣн **кѣо пѣе. кѣтѣо. дѣ нѣ.**

**Б**рѣтѣе сѣкѣтелѣннѣ іѣѣ. ꙗко лѣкѣлѣкѣсѣ  
кѣсѣ. ѿоуѣтрѣѣ іѣх҃ѣ. нѣе мѣлѣе дѣ









34  
см

митрѣице. нѣ и дрѣжнѣи къжо <sup>и</sup>ко <sup>и</sup>пѣ <sup>и</sup>кѣи

**Г**раіііе се оуво дамоу дрѣтѣи діетсе  
кѣвѣ іеже нѣоуѣ іеѣ. иже въ зрѣце бжїи  
сїи. нѣвѣхѣицеиіемъ нѣпѣсѣвал. въ іїи рава  
нѣ бжїи. нѣсѣѣ нѣдїа зрѣкъ рава прїе  
мѣ. въ поокѣ тѣкомъ кѣкѣ. нѣобразомъ оу  
брѣтсе іако тѣсѣ смѣри сѣѣѣ. кѣкѣ послоу  
шавѣ дрѣсмрѣти. смрѣтиже ірапѣтїи.  
пѣкѣи нѣ тѣ прѣзнесе. нѣдрѣка іемоу  
іме. іеже тѣе въсакого іменїи. да оуиіенїи  
іеѣѣ кѣко колѣно прѣкѣпнїтсе. нѣнѣ іземѣ  
нѣ и прѣнѣпнїи. нѣкѣкѣ нѣзѣкѣ нѣповѣтн  
тсе. іако гѣ іеѣхѣ. въсавоу бѣу нѣоуѣ <sup>и</sup>ко <sup>и</sup>бжїи

34  
см

**Г**раіііе іако кѣсѣа послѣшанїе. нѣіако въ  
прїшѣсїи моіемъ пѣтїю. нѣ нїи много  
пѣче въсѣстоїанїи моіемъ. сѣстрахѣ нѣсѣре  
пѣтїю. своі сїенїе сѣдѣвалїе бѣко нѣдѣи  
сїкоу іен кѣвѣ. нѣеже хотѣтїи нѣдѣнѣтѣвока  
шн. повѣтѣоколенїи кѣлѣтворнїе бѣзѣрѣпїа  
іпоишлїенїи. да коудѣтѣ непорѣкѣ ицѣлїи  
тѣда бжїи непорѣтїи. поѣрѣ рѣда стрѣпїи  
нѣразкрїсїенїи. кѣнѣхѣ сѣкѣтїсѣ іако сѣѣ  
пнлїици кѣмїрѣ. слоко жнїзны прѣдѣрѣже  
ше кѣпохѣлѣдѣ мнѣ кѣднѣ хѣкѣ <sup>и</sup>ко <sup>и</sup>пѣ. въ <sup>и</sup>ко <sup>и</sup>пѣ. въ <sup>и</sup>ко <sup>и</sup>пѣ.

34  
см

**Г**раіііе нѣпѣше пѣсѣохѣ. нѣвѣтѣше трѣдѣ  
хѣе. нѣлїше нѣжрѣнѣ кѣкѣлю. оужрѣтѣѣ нѣ  
сѣмѣдѣкѣе вѣры кѣшен рѣтїсе. нѣсѣрѣтїсе





къ ефе<sup>м</sup>со

SA  
CME

моу дръзствованіи · съпообни ми бываше кра-  
пте · и съмъзвѣнше тѣло въ родѣхъ иже имѣ-  
ше образъ плъ · мнозко хоще иже  
многацимъ глѣхъ бѣмъ · иже и плѣтѣ глѣ  
врагы · крѣпѣхъ иже копѣнѣхъ погыбелъ ·  
иже къ чрѣво · неслѣка спѣшѣхъ иже се  
малѣла моу дръзствованію · *ісѣ пѣ · ѿ мнѣ*

**Г**рѣшнѣе нѣше жнѣше нѣмѣхъ и · ѿпѣхъ  
нѣпѣнѣла тѣмъ глѣхъ · иже ѿпрѣзвѣхъ  
пѣло смѣреніа нѣше · кѣмъ и моу въ  
пѣхъ образъ · телѣхъ слѣхъ · подкѣнѣхъ  
къ змѣнѣ іемъ · и покорѣнѣ іемъ · пѣхъ  
блѣнѣ моу · въ змѣнѣнѣ · и въ жѣнѣнѣ · рѣдѣ  
и въ жнѣнѣ моу · тѣко стѣнѣ ѿгнъ въ змѣнѣ  
нѣхъ · *Еко ісѣ мѣ · нѣнѣхъ ісѣ мѣ · тѣхъ*  
моу дръзствованіи ѿгнъ · *Ен мѣ иже сѣпрѣ*  
же прѣнѣ · прѣмѣ сѣ · иже въ кѣхъ кѣнѣ  
нѣхъ · и прѣнѣ съпѣнѣнѣхъ моу · иже  
нѣмѣ кѣнѣхъ жнѣхъ *ісѣ стѣ · нѣ цвѣтѣ*

**Г**рѣшнѣе рѣнѣхъ ѿгнъ кѣнѣ · пѣхъ рѣнѣ  
рѣнѣхъ · ісѣнѣнѣхъ кѣнѣ дѣрѣнѣхъ коу  
дѣхъ · кѣхъ ісѣнѣхъ · гѣхъ кѣнѣ · нѣнѣхъ  
нѣхъ пѣхъ кѣхъ ісѣнѣхъ мѣхъ · сѣ  
кѣхъ дѣрѣнѣхъ прошеніе кѣнѣ · дѣнѣхъ  
ісѣнѣхъ ісѣнѣхъ вѣнѣ · прѣнѣнѣхъ кѣнѣ  
оуѣ · дѣнѣхъ ісѣнѣхъ · нѣнѣхъ  
нѣхъ кѣнѣ сѣхъ ісѣ · и прѣнѣхъ кѣнѣ

ѿ

сѣ

ѿ

сѣ









сѡдѣла. ꙗкоже сѣмь мѣхѹсѣ. скончавше  
посланіе, прѣдѣла мѣмь. да не ꙗко ꙗко  
по коудѣтъ ѡны посланіе. сътворише да  
владѣюще цркви прѣдѣла. не съмѣ  
докуе вынхъ прѣдѣла боудѣтъ.

**ѲКОЛАЕО ПОСЛАНІЕ СТОГО ПЛА ПАВЛА. ВПТОЦА.**

**ЗА  
СМ.**

**П**АВЛА ПОСЛАНИКЪ ІУХЪ. КОЛѢЮ БЖІЮ.  
и діомѣи ібраїмъ. сѣдѣмъ выколѣхъ.  
дѣтѣмъ и вернымъ браїмъ сѹхъ **прѣдѣла**  
блѣтъ вѣмъ и мѣрѣ сѹхъ сѹхъ нѣшего іу хъ.  
вѣсѣтъ сѹхъ мѣище. сѣдѣмъ верѣ вѣмъ  
сѹхъ ісѣ. нѣюковъ иже кѣкѣмъ сѣтѣмъ. за  
бѹ пованіе лежѣше вѣ пѣвѣхъ. иже прѣжѣ  
сѣдѣмъ вѣсѣмъ нѣтѣмъ. блѣтъ вѣсѣмъ  
сѣдѣмъ кѣкѣмъ. нѣю кѣкѣмъ мѣрѣ. нѣпѣла  
рнѣмъ нѣсѣмъ иже вѣсѣмъ. ѡнѣгоже дѣмъ  
сѣдѣмъ. нѣсѣмъ вѣсѣмъ вѣжѣмъ вѣсѣмъ  
**иже сѣдѣмъ. прѣдѣла** иже оу вѣсѣмъ сѣдѣмъ  
вѣдѣмъ нѣшего кѣкѣмъ нѣшего. иже и вѣрѣ  
покемъ слѹжѣмъ хѣмъ иже нѣсѣмъ нѣмъ  
вѣмъ лѣмъ сѣдѣмъ. сѣго рѣ нѣмъ сѣдѣмъ  
сѣдѣмъ. нѣсѣмъ сѣдѣмъ мѣище. нѣсѣмъ  
сѣдѣмъ да нѣсѣмъ рѣсѣмъ кѣмъ сѣго. вѣсѣмъ  
прѣмѣмъ рѣсѣмъ. нѣсѣмъ дѣмъ. хѣмъ  
нѣмъ вѣсѣмъ ісѣмъ. вѣсѣмъ оу вѣсѣмъ.  
нѣсѣмъ дѣмъ вѣсѣмъ нѣсѣмъ. нѣсѣмъ  
сѣмъ вѣсѣмъ вѣжѣмъ. вѣсѣмъ сѣмъ кѣмъ.





за  
снв

шкѣри поименъ. темѣже бы азъ плавъ служни  
тель. **ко. сѣ. чѣка. не** **Брѣтїе** ннѣ рѣю  
се соотранѣи моухъ. ннѣспѣнїю лишенїа. печ  
ли хѣу въплѣтъ мою поплѣтѣсѣ нгоже нѣ цр  
квы. енкѣ бы азъ служнїтель. посьмоитре  
нїю вѣжїю. дѣлномъ мнѣ въвѣсь, нспѣннѣ  
слово вѣжїе. тѣмъ сыкрѣвѣннѣю сѣвѣкѣ,  
нрѣвъ. ннѣже нѣмѣе сѣтѣмъ его. ннѣже въ  
сѣотѣ нѣ сказатїи. что богѣннѣтѣво слави. ннѣ  
ннѣн сѣн вънѣзѣтѣ. ннѣже нѣ хѣ въвѣсь оупо  
влѣнїе слави. нгоже ннѣмы проповѣданїе. на  
казѣннѣе велѣкого тѣка. въвѣсѣон мѣдрѣ  
снн. дѣлоуспроимъ велѣкого **сѣвѣрѣннѣ** сѣхѣ.  
въннѣже троуѣжѣюе. повнѣзѣннѣе поѣннѣзѣ  
его. дѣннѣспѣннѣтѣво снѣлою **ко. чѣ. нѣсѣа. нѣ**

за  
снв

**Брѣтїе** хѣшѣ въсѣ вѣдѣтїи. коолнѣ поѣннѣ  
ннѣмѣ сѣвѣсь. нѣдѣннѣ вълѣсѣннѣкѣ. ннѣли  
ннѣ некнѣжѣе лнѣца моего въплѣтїи, дѣлоу  
ннѣшнѣе сѣцѣннѣ сѣннѣлнѣе кѣлѣвѣннѣ. ннѣ  
кѣлѣон вѣсѣннѣтѣво. ннѣзѣннѣе разѣоумѣ.  
въпѣзнѣннѣе тѣлннѣ вѣ нѣсѣола нѣхѣ въннѣннѣ  
сѣннѣ вѣ сѣсѣрѣннѣца прѣмѣдрѣсннѣ. ннѣзѣ  
мѣ оупѣннѣннѣ, сѣже гѣю. дѣннѣкто въсѣ сѣ  
тѣворннѣтѣ въннѣсѣрѣжѣннѣе слово прѣннѣ. лннѣ  
во тѣ ннѣлѣннѣтѣо крѣмѣ нѣемн. ннѣ дѣхѣо нѣсѣ  
лннѣ нѣемн. рѣннѣе ннѣннѣсѣ вѣлнѣ чннѣ. ннѣ  
оупѣсѣрѣжѣннѣе ннѣже вѣхѣ вѣрѣ вѣннѣннѣ.

якобѣ пріесте хііа га . ѿнѣ ходѣть кь  
коремени . и пазаны ѿнѣмь . и зъбѣткваны  
ѿнѣмь кь крѣ . яко плочу ченіе и зъвыпѣ  
птвоу іаіе , вѣтомъ блго дарены . **ко пѣ**

З  
СНА

**Г**рѣшніе блудѣте еда кто кь вѣсѣ коудѣтъ  
Бжлаго да любѣмъ мдріемъ и пѣицею лѣстї  
ю . попрѣдани тѣхъ вѣсѣ . поспѣакии мѣхъ  
мы лѣпо хѣ . яко вѣтомъ жнѣтъ . вѣсѣ и  
спѣиеніе бжтѣмъ тѣмъ . и коудѣте ѿнѣ  
мъ и спѣиены . иже и глѣка вѣскои клѣстї  
и лѣчѣствѣ . ѿнѣмъ же и ѿбрѣзаете . ѿбрѣ  
заніемъ пердѣсѣтворены . кь вѣиеніемъ тѣмъ  
грѣхѣмъ пѣтѣмъ кь ѿбрѣзанію хѣ вѣ . и епогѣ  
вѣсѣ іемъ ирѣиеніемъ . ѿнѣмъ же и еъкѣтл  
еи вѣрѣи дѣиеніемъ бжтѣмъ кь зъиѣшѣго и  
зъиѣшѣи **ко ѿбрѣзанію пѣсѣ . ісѣ вѣ**

З  
СНѢ

**Г**рѣшніе хѣкы мрѣтѣмъ едѣиен . ѿгрѣшнѣи  
Вѣиѣ ѿбрѣзаніемъ пѣтѣмъ вѣиеніемъ . дарѣмъ  
намъ вѣл проиеніа прѣгрѣшеніемъ . ѿнѣмъ  
едѣиеніемъ пѣи рѣсѣиеніемъ оу чѣиеніемъ , иже вѣ про  
шнѣи пѣ . и пѣ кь зѣтъ ѿсѣрды прѣвожѣиен  
маісѣи . еъвѣкѣ пѣчѣи и вѣлѣстї . ѿвѣнѣ еъ  
дрѣвѣиеніемъ . ісѣрѣиеніемъ и пѣиеніемъ . да ісѣ кто кь ѿ  
сѣиеніемъ . вѣи дѣиеніемъ илѣи вѣиеніемъ , и вѣиеніемъ  
пѣиеніемъ . и поко мѣи . и соѣвои . ісѣ соѣ  
сѣиеніемъ гѣиеніемъ . тѣмъ же хѣ . и нѣи же вѣ  
даніемъ бжтѣмъ . ходѣтъ кь мѣиеніемъ мѣиеніемъ и

















прѣбамъ и соцемъ лашно. вездѣ браніе  
възлюбленна. ѿба и збраніе каше. не въ вѣсѣ  
словомъ шѣю. нѣ не слою дхемъ стымъ. и зве  
щеніемъ многымъ іакоже вѣстѣ іаціи вѣнхѣ  
въ вѣсѣ всѣ ра. **іако пѣ. вѣто. іако не.**

іа  
сѣт

**Б**раніе въ похвниці на биваніе. нѣ пріе  
мше слово. іако быти камъ фразъ вездѣ вѣрѣ  
іоціи камъ маіке дри. нѣ хан. ѿ вѣсѣ прослоу  
се слово гни. не шѣю камъ маіке дри. нѣ хан нѣ  
нѣ крѣко мѣстѣ, вѣра кѣ іаже кѣ боу и зыѣ.  
іако не прѣковати на глѣти чѣ. тѣко ѿ вѣсѣ  
зѣ вѣншѣ. іако вѣхѣ нѣ хѣ кѣ вѣ. нѣ іако ѿ  
браніе тѣсѣ кѣ боу ѿ нѣмѣ. рако тѣти боу живѣ  
нѣ стѣнѣ. нѣ ждѣти сна его снѣ. нѣ же вѣсѣ  
сѣмѣтѣ. іако и зѣ вѣншѣ на ѿгнѣ тѣ дѣ

іако вѣто  
іа  
сѣт

**Б**раніе кѣстѣ вѣхѣ лашѣ іаже кѣ вѣ, іако не  
тѣшѣ кѣ. нѣ прѣже поспѣхѣ сѣ досѣженіе  
іако вѣстѣ вѣ филіѣ. дѣ зѣ нѣ хомъ ѿ вѣсѣ  
лашѣмъ. глѣти кѣ вѣ блѣ вѣстѣ вѣншѣ  
многымъ подѣншѣмъ. ѿ тѣшѣншѣ лашѣ не ѿ  
блѣженіа, нѣ ѿ не тѣстѣти. нѣ тѣстѣю. нѣ іако не  
шѣнѣ вѣхѣ, ѿба кѣ рѣнѣ быти, нѣ пріе тѣн блѣ вѣ  
стѣ вѣншѣ. не іако тѣко ѿ тѣжѣншѣ, нѣ вѣн. не  
коушѣншѣмъ. сѣ рѣ лашѣ. нѣко іако вѣсѣ вѣсѣ  
лѣ вѣншѣ вѣхѣ. іакоже вѣстѣ. нѣ кѣ вѣншѣ  
нѣю. кѣ сѣ тѣлѣ нѣ не іако ѿ тѣ ѿ тѣ вѣсѣ сѣ лашѣ нѣ  
ѿ вѣ. нѣ ѿ нѣ мѣтѣншѣ вѣтѣ кѣ іако хѣ послѣншѣ.





пою и дѣлаи. и въ зрѣннѣи ма. и сподѣи памѣ  
оупоканіе и радѣи и ан вѣиць похвалению. и не  
пейки прѣбѣи пашн іѣомъ хрїсто въпрнше зїемѣ. копѣ

Браііе кѣ іѣстѣ слава паша и радѣи. тѣмъ жѣ ѣ  
непрѣиѣице. бл҃говолихѣ оуставити въи рї ѣ  
не єдинѣи и послахомъ рїмоица браіа паше. ѣ  
ислѣжнителя вѣи, и спослѣишика пашего.  
кѣ бл҃го кѣтвочаніи хѣтѣ. оупокрѣити кѣ,  
и оуптѣиши кѣ оукѣи вѣи и иѣдиного по  
и колѣкїа илѣтїи выпѣчалѣ єи. єлико вѣ  
єтѣ. іако вѣиє іѣспіє аѣжїи мѣ. и вѣ вѣєи  
вѣомѣ. прѣжѣ гл҃ахѣ вѣ. іако хѣтемъ и срѣ  
кѣ тѣмъ кѣтѣ іако вѣи вѣтѣ. сего рѣи зѣ  
іѣспіи непрѣиѣ. послѣ рѣдиѣи кѣрѣ вѣ  
шѣ. єда іако и єкоуєи тѣмъ іѣстѣ и єкоу  
и єи. и вѣиѣице боуѣтѣ тѣрѣ пѣ. и пѣи хѣ  
прншѣишѣ. рїмоицею кѣи оуи. и бл҃го кѣтвоча  
кѣи пѣи кѣрѣ и кѣрѣ илѣковѣ вѣишѣ. іако и  
мѣи пѣи пѣишѣ вѣгѣ. вѣєи а жѣлаюкѣ  
вѣиѣи іако и мѣи кѣ. сего рѣ оуптѣишѣи мѣ  
браііе оуєи. оуєи єи рѣи и вѣи пѣишѣ.  
вѣишѣ кѣрою іако и пѣи жѣи іѣсмы. ѣ

Аще кѣ єпїтѣи оуи. іако пѣи іако вѣ бл҃го да  
рѣиє, кѣ зможѣи оуєи вѣиѣи тѣи. и вѣєи  
радѣи. єи же рѣиєи кѣ рѣ прѣбѣи пашн.  
поцѣи и мѣи жѣ дѣи прѣиѣишѣи мѣиєи вѣиѣи  
вѣиєи лѣи. и вѣиѣишѣи лѣиєи вѣиєи вѣиєи.

ѣ  
ѣ  
ѣ



за  
свѣ

сьмѣже въ иѡѡцѣ пѣ нѣ пѣ иѣ хѣ. дѣспражнѣ  
иѡумножитъ поутѣ пѣ къвѣ. всѣже гѣ дѣспра  
жнѣ оумножитъ. дѣзвышъзѣтвѡуѣтъ люба  
кѡ дѣдѣ дѣдѣ. нѣкъвѣмъ іѣже нѣмъ къвѣ. оу  
твѣрдити вѣша сѣца непорѡно вѣтѣны прѣ  
вѣмъ иѡѡцемъ нѣиѣ. въпрѣшътвѣе гѣмѣшего іѣ  
дѣ. съвсѣмѣи еѣтѣмъ іѣ **кѡ вѣтѣ**

**П**рѣпѣе бѣдѣмъ нѣиѣмъ сѡхѣ іѣтѣ. іѣко  
прѣиѣтѣ сѡпѣ. пѣко пѣвѣмъ вѣ хѡдѣтѣ, нѣуѣ  
жѣтѣ гѣиѣ дѣзвышъзѣтвѡуѣтъ пѣе вѣ  
тѣпѣко кѣко пѣвѣмъ дѣхѣ вѣмъ сѡгѣ іѣ. сѣ  
вѣо нѣтѣ колѣ бѣжѣ. сѣвѣдѣ вѣша сѣвѣнѣиѣ  
сѣ вѣ сѣвѣдѣ. вѣтѣне іѣоуѣжѣ вѣ. сѣонъ сѣоуѣ  
сѣтѣжѣтѣ вѣтѣны нѣиѣтѣнѣ пѣвѣстрѣтѣ похѡ  
пѣтѣпѣ іѣко пѣвѣдѣиѣ нѣзѣиѣ бѣ. нѣпрѣтѣдѣпѣ  
тѣиѣ нѣуѣнѣмѣтвѡвѣтѣнѣ вѣвѣиѣ бѣ сѣоѣ. зѣнѣ  
мѣтѣнѣтѣлѣ гѣ сѣвѣтѣ сѣ. іѣко нѣпрѣжѣ рѣкохѡмъ  
вѣ. нѣзѣвѣтѣтѣтвѡвѣдѣхѣ нѣпрѣзѣвѣо пѣе бѣ на  
нѣтѣтѣпѣтѣдѣ. нѣпѣтѣвѣдѣ тѣмѣже оуѣко сѣмѣтѣ  
нѣнѣсѣ. нѣсѣуѣлѣмъ сѣмѣтѣлѣнѣтѣсѣ, пѣсѣвѣ. нѣже нѣ  
дѣкѣшѣго дѣхѣ сѣонѣтѣмъ вѣвѣсѣ. сѣбѣрѣтѣо лѡвѣнѣже  
нѣтѣрѣвѣдѣиѣтѣ пѣнѣтѣиѣ вѣ. сѣмѣнѣже вѣ бѣмъ оуѣчѣ  
мѣ нѣтѣе лѡвѣиѣ, лѡвѣнѣтѣиѣ дѣдѣгѣ дѣдѣгѣ. нѣбо  
тѣвѣрѣнѣиѣе нѣкъсѣиѣ бѣрѣтѣиѣ, сѣдѣиѣиѣ вѣмѣкѣдѣоуѣ  
нѣиѣлѣнѣжѣвѣ бѣрѣтѣиѣ нѣзѣвѣшъзѣтвѡвѣтѣиѣ пѣе лѡ  
вѣзѣно пѣчѣнѣтѣиѣ, вѣзѣмѣлѣвѣтѣковѣтѣиѣ сѣоѣ. нѣ  
дѣлѣиѣиѣ рѣкѣмѣ сѣоѣмѣ. іѣко вѣ пѣвѣсѣтѣхѡмъ.

194  
дародите бѣго образи кь вѣщанью. и ннѣ  
днпого прѣвovati *ко сѣ . . .*

*за  
со*

**Б**рлѣіе нехощѣ въсѣдѣти содѣшнхъ  
вѣсрѣвннѣ, ꙗко и прочѣи неимѣше оупо  
ваніа. ꙗкоже вѣрѣмъ ꙗко хс оумрѣ и въскрѣ  
се. ꙗкоже нѣ оумрѣше ꙗкоже прѣвѣтъ съ  
нимъ. се бо вѣ гнѣмъ ꙗкоже гнѣмъ ꙗкоже  
живѣи лишены есѣи въпринѣствѣи гнѣи.  
непоспѣгнѣмъ оумрѣшнмъ. ꙗко сѣ гѣ кѣпо  
вѣвѣмъ. вѣвѣмъ ꙗкоже сѣвѣ, ꙗкоже вѣвѣ  
вѣжѣи сѣвѣмъ сѣвѣ. и мрѣи кѣи вѣвѣ  
рѣвѣтъ прѣвѣи сѣвѣ. попомѣке мы живѣи  
лишени ꙗкоже сѣвѣмъ вѣвѣмъ сѣвѣмъ ꙗкоже  
прѣвѣ. вѣвѣмъ гнѣи павѣ сѣвѣ. и ꙗкоже  
вѣвѣмъ сѣвѣмъ вѣвѣмъ. *ко оуспѣшнмъ*

*и  
за  
сол*

**Б**рлѣіе оумрѣшнмъ дѣвѣ дѣвѣ вѣсѣ  
кѣсѣхъ сѣ. сѣвѣмъ ꙗкоже вѣвѣмъ брлѣіе.  
вѣвѣмъ и мрѣи неимѣше вѣмъ. сѣмъ  
вѣ и сѣвѣмъ вѣсѣ, ꙗкоже дѣвѣ. ꙗкоже  
павѣ вѣвѣмъ ꙗкоже прѣвѣмъ. сѣвѣмъ рѣ  
ꙗкоже мрѣи оупрѣвѣжѣи. ꙗкоже вѣвѣмъ  
папавѣмъ и вѣ сѣвѣмъ сѣвѣмъ ꙗкоже вѣ  
лѣвѣмъ вѣвѣмъ и мрѣи и мрѣи сѣвѣмъ оупрѣ  
жѣи вѣвѣмъ брлѣіе неимѣше кѣсѣмъ дѣвѣ  
вѣ ꙗкоже павѣмъ постпѣмъ. вѣ вѣ сѣвѣмъ сѣ  
павѣмъ. неимѣше дѣвѣ. павѣмъ павѣмъ мрѣи.  
павѣмъ оупрѣмъ дѣвѣмъ и прочѣи. павѣмъ дѣвѣмъ



и прѣзвѣннѣе смѣщеннѣе мощїи епетѣ. и оупнѣи  
юпрѣннѣе мощїи оупнѣиоушѣе. мнѣже днѣ сѣиѣ  
рѣзвѣннѣе. сѣвѣннѣе вѣрѣннѣе вѣрѣннѣе  
вѣ, ишлѣмѣ оуповѣннѣе епетѣ **КА УЕ**

ЗА  
СОВ

**Б**РАТІЕ НЕПОЛОЖІН БѢ ПА ВЪГНЕБѢ. НѢ ВЪСѢ  
БДѢННѢЕ ЕПЕННѢЕ ГМѢ ПАШНМѢ ІУХНМѢ, ОУМНѢ  
ШЕМѢ ПОСѢ. ДАЩЕЖЕ БДѢРЪСѢТВОДНМѢ. АЩЕ  
АН ЕПНМѢ. КОУТѢНО ІБНМѢ СѢЖНВѢМѢ. ТѢМѢ  
ЖЕ. ОУПѢШАНТѢ ДРѢГѢ ДРѢГѢ. НѢ ЗЫВАНТѢ  
НАННѢ ДРОУГАГО. ТАКОЖЕ ИПТВОРНТѢ. МЛЮЖЕ  
ВЫ БРАТІЕ ВѢТЕЖЕ ТРѢЖЛЮЩЕННѢ ВЪВѢ. И  
ПРНСТАВННКѢ ВАШЕ СѢГН. ИПАКАЗЛЮЩЕЕВН  
НОУКѢЖАНТЕН, ПОПРѢЖАНХА ВЪЛЮБѢН. ЗАДѢ  
ЛО МНРЪСѢКѢНТѢ ВЪННѢ **ПРѢ ПЕ**

ЗА  
СОВ

**Б**РАТІЕ МЛННКѢ ПАКАЗАНТѢ ВЕСУННМѢ ОУПѢ  
ШАНТѢ МАЛОДШНМѢ. ПОСНТѢ НЕМОЩННѢ. ДА  
ГОПРѢННТѢ ІКѢВѢ. БЛАГОДѢТЕ ДАКЕІТНО ІКОМД  
ЗЛО ЗАЛО ВЪЗЛѢТѢ. НѢ ВЪСѢГѢ БЛАГО ГОННТѢ. И  
ВЪСѢВѢ ИКѢВѢСЕМѢ. ВЪСѢГѢ РѢНТѢСѢ. НЕПРѢСТАЮ  
ЩЕН МЛНТѢСѢ. СѢКѢ БЛАГО ДАРНТѢ. СЕБѢ КОЛА ВѢЖІ  
ІЕ СѢГѢ ІСѢ ВЪЛѢСѢ. НАДѢ НЕОУГАННТѢ. ПРѢРѢ  
СѢВІН НЕОУКАРНТѢ. ВЪСѢЖЕ НЕКОУШАНТѢ. ДОКРОН  
СѢДРѢЖНТѢ. СѢВѢСКОГО ВНАДѢННѢ ЗЛА СѢГРѢКА  
НТѢСѢ. СѢМѢЖЕБѢ МНРА ДАСТѢВѢ ДОКОНЦА. НѢ  
ВРѢШЕМѢ ВѢМѢ ДХѢ. НАДѢШАНТѢЛО, И НЕПОРѢННО  
ВЪПРНШѢСѢННѢ ГНАШЕГО ІУХѢ. ДА СѢВЛАЮДѢТѢ  
**ІКО СѢО. ЧТН ПЕ** СѢВРѢНЪ ПРНЗЫВАННКѢ, ИЖЕ





ॐ  
ॐ  
ॐ

$$+ \cos$$

## исходна

ѣ  
за  
сог.

**Б**ратіе мыже длажны емы блгодарити бл  
 всейѣ оуеь възлюбленн оуѣ. ꙗко ѡзволѣн  
 і кь бѣ непрѣва въспеніе. въспеніи дѣхѣ. нѣбрыи  
 епннне, вънннже прѣзвѣа кь. съблгокѣстковані  
 те канн. въсплѣдѣніе сави гѣпаше іуѣхѣ. тѣмѣ  
 оуѣо кратіе спонннѣ ндрѣжннѣ прѣданіа, нмѣже  
 наоуѣчнесте. ꙗце словомъ ꙗце посланіемъ пашннѣ.  
 сѣмѣже бѣпѣ іеѣхѣ. нѣбѣ оуѣпѣ пѣ възлюбкы пѣсѣ. н  
 дѣвѣ оуѣтѣшеніе кѣчнѣ, ноуѣпованіе блго блгоуѣтнѣ.  
 длоуѣтѣшнѣ кѣ ерѣца, ноуѣтѣрѣдннѣ въвсѣломъ  
 дѣлѣ нсложесы блжѣ. проченѣ мѣтвн дѣннѣ  
 оуѣа блрѣннѣ. дѣлѣоуѣгннѣ тѣ събѣзѣмѣтннѣ н  
 лѣблѣннѣ члѣкѣ. нѣксѣмѣо кѣрнѣже нѣбѣ, нже оуѣ  
 тѣрѣдннѣ нѣсхрѣнннѣ оуѣоуѣкѣвѣго. оуѣпоклѣтѣ  
 наѣа съвѣсѣ ꙗко нже зѣловѣданнѣ кѣ. нѣпкоретѣ  
 съпкорннѣ. гѣжѣ дѣспрѣкннѣ вѣшнѣ ерѣца вълого  
 въ кѣжнѣо. нѣкѣпѣрѣжннѣе хѣо **ко. ѣѣ**

ѣ  
сон

**Б**ратіе запрѣчаю вамъ оуѣнмѣннѣ гѣпаше  
 іуѣхѣ. лѣуѣнннѣе кѣ оуѣвѣлѣого блрѣа блсчннѣ  
 хѣоуѣтѣрѣаго. нѣнепопрѣданнѣо нже прннѣше  
 оуѣнѣ. сѣмнѣо, кѣтѣтѣ. ꙗко оуѣоуѣкѣннѣ оуѣпѣоуѣннѣ  
 кѣ. ꙗко блсчннѣкѣхѣ кѣкѣ. ннпѣоннѣ хѣбѣкѣа нѣо  
 хѣо. оуѣкоуѣго. пѣкѣпѣрѣдѣ нпѣкнѣзѣ дѣннѣпѣшѣ  
 дѣлѣннѣ. пѣоуѣтѣрѣннѣе коуѣго оуѣкѣ. пѣнѣко нѣннѣ  
 мнѣ кѣмѣтн. пѣдѣеке оуѣбѣзѣ дѣмѣ кѣ оуѣпѣоуѣ  
 лѣпннѣе пѣ нѣо нѣтѣ кѣхѣомъ въвѣсѣ. снѣе заѣр  
 шахѣо кѣ. ꙗко ꙗце кѣтѣо пѣхѣннѣтѣ дѣлѣпннѣ



да не ясть. слыши мѡ не кѡи въ всѣхъ бсѣхъ  
хотѣиѣхъ. нечѣмъ же дѣлающе. нѣ зло твореще.  
такѡвни же запрѣщанѣхъ и мѡи гдѣи нѣи  
иу хѡмъ. да не змѡвни дѣлающе свои хѡмъ  
да не дѣтъ. иже братѣе неспѣжѡи тебѣ. добро  
твореще. иже неже кѡ не послѣшѡи тебѣ словесе  
нашего. съ послѣиѣмъ сего знаменѡи те. и не съ  
мѣшии те съ нимъ нѣ сего знаменѡи те да  
сего срамѡи те. и не мѡи краѣи и не мѡи. нѣ мѡи за  
юще мѡи братѣе съ мѡи гдѣи мѡи. да не дѣтъ вѡи  
мѡи, въ гдѣи въ великомъ ѡбразѣ. гдѣ съ всѣи  
вѡи цѣловѡи те моею рѡкою пѡи мѡи. иже не  
знаменѡи те, въ великомъ послѣии сѣи пѡи мѡи. благо  
дѣтъ гдѣи нашего иу хѡи съ всѣи вѡи и мѡи. 401

сѣ  
сон

иже рѡи тею прѣво сѣи не сѣи гдѣи пѡи мѡи.  
Павѣ послѣи мѡи иу хѡи. половѣи мѡи въ не пѡи  
нашего иу хѡи и гдѣи. иу пѡи мѡи нашего рѡи мѡи  
тебѣ. прѣпомѣи тебѣ въ вѣре вѣи мѡи  
мѡи. иу вѣи сѣи нашего иу хѡи сѣи гдѣи нашего  
иу хѡи оу мѡи те прѣвѣи те въ сѣи гдѣи въ  
мѡи сѣи мѡи. да не дѣтъ не кѡи мѡи не мѡи оу  
иу мѡи, и не вѣи мѡи вѣи. прѣи мѡи рѡи  
вѣи мѡи. иже не сѣи гдѣи творѣи те. неже  
мѡи сѣи мѡи вѣи мѡи. иу мѡи мѡи въ  
звѣи мѡи и. мѡи сѣи сѣи не вѣи мѡи  
бѣи. и вѣи мѡи мѡи. иже не мѡи погрѣ  
иу мѡи. оу мѡи мѡи въ сѣи мѡи. хотѣи те

ИЗДАНИЕ

БЫТИ ЗАКОНА ОУТИПЕЛЕНЪ, ПРАЗОУМЪВЛЮЩЕ.  
НИИЖЕ ГЛЮПЪ, НИСОУМЪЖЕ ОУТВРЖАЮЩЕ. КА

И А  
ВКОПНЕ

Ч<sup>ю</sup>до дімотею вѣмыже ііко доврѣ законъ .  
 ііше кто іітого законодѣиель вѣды се іікопра  
 вѣдно законъ пельжеть . вѣзаконнииже  
 иінепокорниимъ . неіітнкіимъ , иігрѣшнннкомъ .  
 неііправѣднн иінепопрѣвнн , неііскрѣпннмъ . соііпе  
 дослннпелн . иіиіпре дослннпелн . моуііже оуіібн  
 цемъ . блонудннго моуііжеложнннкѣ . іікопало  
 жнннкѣ . лѣжнннчанъ . ііслнннпо прѣііпоуііпннкѣ .  
 иіиіре чпѣ иіпѣ зѣлѣкомъ оуіітнннїю прѣііпннкнсе .  
 поблѣго вѣііпкванїю слѣбн блѣжнннго бл . ііемъ  
 же вѣрнъ блѣіізь иівлѣпн иімѣмъ оуіікрѣпнншо  
 мѣбъ хѣ . іісѣ гоуіі пѣшемъ , ііко вѣрннне пѣііше  
 вѣ , пѣложѣ вѣслѣжбѣ . иіже прѣкѣііе соуііцѣ  
 хоуііпннкѣ , иігонннпелн . иідослннпелн , пѣполо  
 ванъ бѣ . ііко неіівѣдн сѣткѣрн вѣнеіікрѣпннкѣ . оуіі  
 ііпоуіімножннжесе блѣтѣ ііпнпшнго , сѣвѣрою іілію  
 вѣкннѣ иіже соуііхѣ іітѣ . іісо вѣпѣ

三

Ч едо дімашені вѣрно слово и великомѹ приємні  
ю доістоинно . йже хе те приидѣ въири . грѣш  
никі спити . шныхъ же прѣкін и сль азъ . пѣе  
го рѣ помлобнь бѣ . да шмиѣ прѣкоіе поклажеть  
те хе велико дѣлатрѣиѣиіе къ шкрасѣ допѣиіи  
вѣровашіи вънь . въжи знь вѣчнѣю прѣкиже  
ко , пенепліеиомѣ и неки діломѣ . іединомѣ прѣ  
мѣдромѣ боу . тѣмъ и слава въ вѣки аминь <sup>12</sup> **ко не**

КАМЕНЕ



**Спа** **Чедо** дімота твое се възвѣщеніе прѣдлюти  
попрѣже бывшіи нѣмѣ прорѣшны. дабыюиши  
вѣны, доброе воннество; имѣи вѣрѣ и вѣрѣ  
вѣсть юже нѣдѣи сѣрнѣише. сѣвѣре. погрѣзи  
вше сѣпыхѣ же нѣмѣи аленѣхѣрѣ нѣже прѣ  
дѣ сѣпани. дапокажетася нехѣлини **прѣсрѣ**

**Чедо** дімота твое мѣю оубо прѣже вѣѣ творн  
ти мѣниіа. имѣи мѣнѣи вѣлодареніа. сѣ  
кѣѣ тѣкѣ сѣпѣи. нѣкѣ нѣже нѣпрѣ вѣчѣи  
юиіи сѣпѣи. дѣпѣи нѣже мѣвѣи жнѣи пожи  
вѣмѣ. вѣвѣи мѣвѣи нѣнѣи. сѣ  
докро нѣпрѣи мѣвѣи нѣнѣи. нѣнѣи  
нѣже вѣѣ тѣкѣи хѣпѣи сѣпѣи, нѣвѣи  
нѣнѣи прѣиіи. сѣпѣи вѣ сѣпѣи, нѣхѣи  
сѣпѣи нѣтѣи. тѣкѣи сѣпѣи сѣѣи  
нѣе вѣѣ. сѣпѣи вѣвѣи сѣпѣи. вѣнѣи по  
женѣи вѣи. проповѣиіи нѣпѣи. нѣнѣи  
поу сѣпѣи нѣжѣи. оуіиіи нѣжѣи вѣвѣи  
нѣнѣи **къ новомѣ лѣпѣи тѣи сѣпѣи**  
оубо дѣпѣи тѣкѣи мѣжѣи, нѣвѣи  
сѣпѣи вѣжѣи прѣпѣиіи роуіиіи вѣсѣи,  
нѣнѣи. тѣкѣи нѣжѣи вѣпѣи  
лѣпѣи сѣпѣи нѣпѣи сѣѣи. нѣ  
вѣпѣи. нѣи дѣпѣи нѣи сѣпѣи, нѣи  
рѣпѣи нѣнѣи. нѣи поу сѣпѣи жѣпѣи  
вѣпѣи. нѣи тѣкѣи дѣпѣи. жѣпѣи вѣ  
вѣпѣи дѣпѣи. вѣвѣи поу сѣпѣи





**исаїи**

въ вѣрѣ иже сохѣтѣ **исаїи** сіа пѣвѣ пншдѣ  
повліе прїиши ктѣмѣ скоро лицелажѣ оукишнню,  
доу вѣсѣ іаіко пообвѣтъ вѣдомѣ вѣжн жнпн.  
иже н прїсви бѣ. сплѣнь нѣу пѣвѣ жннѣ неспннѣ.  
н не повѣдаема вѣлнжа н вѣлгочнн пннн.  
бѣ іавнсе выплѣтн соправдасѣ вѣдѣ. іавнсе  
лѣглѣмѣ. проповѣдасѣ вѣмнрѣ кнѣзѣцѣхѣ.  
кѣроваѣ вѣмнрѣ вѣзнѣе вѣслабѣ. дѣхѣ рѣчю  
глѣтѣ, іаіко вѣ послѣднѣа кѣмекѣа со стѣпѣтъ  
пѣчнн со вѣрѣ. вѣннмающѣ дѣхѣмѣ лѣстѣтѣмѣ,  
нѣу чѣпѣмѣ бесѣсннѣ. вѣлнцѣмѣрѣ лѣжѣ сло  
вннго. сѣжѣженомѣ своѣю сѣвѣстнѣю вѣзвѣ  
пнннѣмѣ жнннннѣ, сѣвѣннннѣ крншнѣ. іаіже  
бѣ сѣзѣ сѣпѣннѣ сѣвѣлгочнннѣмѣ. вѣрннѣмѣ н

51  
спд

познлѣннѣ нспннѣ. **Чѣдо** іѣмопѣю вѣіко  
сѣзѣннѣ вѣжнѣ до вѣрѣ. нпнннѣо сѣмѣтнѣо сѣвѣлг  
очнннѣмѣ іаіко. сѣпннннѣо сѣсѣомѣ вѣжнннѣмѣ  
нмнннѣою **іаіко сѣдѣте** сіа нсплѣннѣ вѣрнннѣ. добѣрѣ  
боу дѣвшн сѣлѣжннѣмѣ іу хѣвѣ. пннннѣ сѣсѣомѣ  
вѣрн, н до вѣрннѣмѣ оу чѣпѣмѣ, іаіко жѣ послѣдо  
вѣл. сѣкѣрнннѣ жѣ сѣпѣрнннѣ сѣхѣ сѣспннѣ оу рннн  
ннѣ. со вѣоу чннѣ сѣкѣ кѣ вѣлгочнннѣо. пѣкѣ  
спѣрѣо со вѣоу чнннѣ вѣмннѣ н. полѣзннѣо вѣлг  
очнннѣ жѣ кѣкѣбѣмѣ полѣзннѣ н. со вѣспѣовѣннѣ  
жннннѣ нпннннѣ гѣрѣдѣннѣ. **прѣ пѣ.**

31

**Чѣдо** іѣмопѣю вѣрнѣо слово. н вѣіко мѣ прннѣ  
нннѣо до пѣннѣо. вѣсѣвѣо н прѣжѣлннѣмѣ н пѣннѣннѣ

[illegible]



ѿ  
 спс  
 ностѣ оумѣ · аще некрѣпнымъ доволѣнь бѣ · аще  
 великому дѣлу блгу послѣдова · **и** **ко** **п** **н**

५५८

Уже ѿмоуше рѣкы и скоро приидиша къ  
глаголю. и иприсѣхаша грѣсехъ твоихъ. сѣхъ  
самого съблюди. нѣ мало виима приимаи спомоу  
раі своего. и не смѣи твои недоути нѣкъмъ тако  
грѣсѣи и къ сѣхъ. прѣхъвоице пласѣдѣ. и не смѣи по

1000

[illegible]



[illegible]

КЪ СЛАВѢЮ. Б. ПОСЛАНИЕ <sup>СВЯТО</sup>Е <sup>АПОСТОЛ</sup>СКОЕ.

2. ПІВЛІ

З  
З  
З

**Н**авъ посланникъ ѿ хвѣ. болю бжїю по сове  
 пованїю жизни, иже со хвѣ ісѣ. дімоптею,  
 вълюбленномъ чедѣ. блгть имѣть нмѣрь со бѣ  
 соца нхѣ ісѣ глншего **прѣ пѣ** блгть имѣмъ боу  
 емъ же слѣждѣ. сопрѣродителъ чнстою съкѣ  
 стїю. іако кнѣ имѣмъ твоѣ помннанїе въ мѣн  
 твѣ мой. пощмѣ нѣмъ желанїе въ нѣмъ. помнма  
 те твоѣ слѣзѣ. радѣтїю непачнїюсе. въспомнма  
 нїе прїеманїе, твоѣй пелнцemerней кѣрѣ. іаже  
 прѣвѣе въелнсе въ бакоу твою лѣнѣ. въ мѣрѣ  
 твою въ нїкїю, и зѣстоже мнѣ. іако въ тебѣ  
 є іеже рѣн кнѣ въспомнмаюти. въ зѣрѣ вѣтн  
 дарѣ бжн іаже те въ тебѣ. въ зѣженїемъ рѣкѣ  
 моею. недѣльнѣ намъ въ дхѣ страхоу. нѣ сплн  
 іалюбвїн іацеломоу дрїю **чпн пѣ** **Н**естнїе  
 оуїко мѣкоу глншего ѿ хвѣ. нмпою съкѣземъ  
 те. нѣ постражѣ. съблгокѣ сткованїемъ. посплѣ  
 бѣ спѣшгѣ. н въ зѣкѣ зѣкнїемъ стѣмъ. не  
 подѣлѣ намнмъ. нѣ по своємъ прозрїю. н блго  
 дѣтн днннѣ намъ со хвѣ ісѣ. прѣже лѣ вѣнїн.  
 іа въ нїеже нѣмъ прощїнїемъ спсїтелѣ нашѣ  
 ѿ хвѣ. разроушїаго оуѣ съмрѣть. просвѣщїа  
 го жнзнь н пенстїенїе блгокѣ сткованїемъ. въ нѣ  
 же положенъ въ азѣ, проповѣднїкѣ нѣплѣ. нѣ  
 чнтелъ іезыкомъ. іаже въ нѣ рѣ сїа стражѣ оу.  
 нѣ непостнжѣ оу. въ мѣко въ нѣгоже въ роуахѣ.  
 н прѣпнраюсе нѣко снѣмъ. прѣднїе мое съ хвѣ



въ днь сѡнь ѡбразъ имеймъ ієрлвнлѣ словесе.  
и рже сншѣ сѡмене въ вѣре илюбки. ієже сѡхѣ  
ієе. добро проповѣданіе съхрапін. дхѡмъ стпымъ  
жнвѣшнмъ вьмѣсѣ. вѣен ієе, ієго сѡвратншесе  
сѡмене вьсін иже вьлсін. сѡныхъ же бнглѣ иер  
могнѣ. ддѣмъ же гѣмѣмъ иісѣі форокѣ домѣ,  
ієко многѣшнмъ оупокон ноуѣжѣ мойго желѣзѣмъ  
го не постѣдѣсе. нѣ вькѣ вьрѣме. шьнмѣе вь  
зысѣлѣ мѣнѣ и сѡбрѣтѣ. ддѣмъ іємѣ гѣмѣмъ  
сѡбрѣтн сѡгѣ вь днь ѡнѣ. иієлнѣ вь сѣсѣе по  
слѣжнмъ добрѣе тѣмъ вѣсѣ **ієо пѣ**

іє  
сѣк

**У**єдо ієімошнѣо вь змѣлѣн сѡвратн ієже сѡхѣ  
ієтѣ иієже сншѣ сѡмене многѣ послѣхѣ. сѣ  
прѣдѣжѣ вѣрѣмъ члѣсѡмъ, ієже доволнѣ коуѣ  
ннѣхъ моуѣннѣ. тѣмъ оуѣо постѣрѣжѣ ієго добрѣ  
воннѣ іѣхѣ. ннѣстѣже вѣо жоннѣ вьклѣмъ себе  
злѣсе. коуѣплѣмъ жнпѣвнѣсѣмъ. дѣвоіѣѣе го  
дѣ коуѣдѣтѣ. лѣеже жѣтѣ ієтѣ, невѣнчѣетѣсе  
лѣе не злѣсѣо мѣтѣнѣ коуѣдѣтѣ. прѣжѣмѣо  
мѣсе дѣмѣтѣлѣо прѣжѣ сѡплѣо вькоуѣшнѣ. рѣдѣ  
мѣнѣ ієжѣтѣ гѣлѣо. дѣстѣкопн рѣдѣмъ сѡвѣтѣмъ  
попннѣн іѣхѣ вьспѣлѣшѣго сѡсѣмѣне дѣвѣ  
повѣговѣтѣковѣо моіємѣ. вьннѣже злѣспѣрѣжѣ  
дооуѣзѣ ієко злѣрѣнѣ. нѣ слоко вѣжѣе невѣжѣтѣсе.  
сѣго рѣн вѣл прѣплѣо злѣнѣвѣрннѣ моієхъ рѣ. дѣ  
ннѣ спѣннѣ оуѣдѣннѣтѣ сѣнѣ сѡхѣ ієтѣ сѣслѣвою  
вѣтѣноіѣ **ієо** лнннѣсѣмъ **У**єдо ієімошнѣо

іє  
сѣк







卷之五

Зачин

**Ч**е́до рѣмоуѣо прѣзвѣсе кѣкѣ зло постражѣн.  
 Кло съпкорн ѿвѣста · слѣженіе свое нѣ  
 кѣсты · азъ оу же жренѣ вѣло · нвѣме  
 моего ѿнѣпѣкѣнѣ мѣста похнѣ докрымъ  
 похнѣзѣе · пѣченіе своѣхъ · вѣрѣ съблюдо  
 пѣмѣ же шеднѣмн ѣе прѣждѣ кѣнѣ · нже кѣ  
 дѣпѣмн ѣе кѣѣнѣ днѣ , прѣждѣмн соудѣн · не



21  
с. 21

ты сможе мене, нѣмъ же любаціи мѣхъ лѣннѣе. И. А.  
Усѣдо сімо тею потыцнсе скоро прїитїи  
къ мнѣ. дѣмъ себѣ съставїи. въ зѣбѣхъ пни  
шннѣхъ нѣдѣ въ солонѣ. крѣпѣ въ глѣбѣхъ.  
рїпѣ въ дѣлѣхъ. доука іе сымноу. марка  
пѣмъ привѣдн сывою. нѣмъ блѣ въ слѣдѣхъ  
бѣ. пнхѣхъ кѣже послѣхъ въ ефѣсѣ. фелонѣхъ  
іоставнхъ въ трѣхъ дѣхъ. грѣхъ прїне  
ен нѣмъ іе іоаннѣ. але глѣхъ іоаннѣ. многими  
глѣхъ сымноу. да въ глѣхъ нѣмъ бѣ по дѣломъ іе  
іе глѣхъ ты хрїстїе. сѣбѣ бо прѣстѣхъ нѣ  
шннѣхъ словомъ. въ прѣстѣхъ сѣбѣхъ, нѣмъ глѣхъ  
прѣдѣ сымноу, нѣмъ сѣмъ съставнше. дѣмъ нѣмъ  
нѣмъ нѣмъ. глѣхъ нѣмъ прѣстѣхъ нѣмъ іе іоаннѣ  
дѣмъ проповѣдѣ въ зѣбѣхъ нѣмъ. нѣмъ нѣмъ  
нѣмъ въ сѣхъ. нѣмъ глѣхъ нѣмъ въ сѣхъ.  
лѣхъ. нѣмъ глѣхъ нѣмъ глѣхъ сѣхъ. дѣмъ лѣхъ  
іе нѣмъ. нѣмъ въ сѣхъ нѣмъ. пѣмъ, іе  
нѣмъ слава въ сѣхъ. іе нѣмъ. цѣхъ прѣстѣхъ  
іе нѣмъ. нѣмъ іе форовъ домъ іе нѣмъ сѣхъ  
въ сѣхъ. прѣстѣхъ сѣхъ нѣмъ въ сѣхъ  
нѣмъ болѣхъ. потыцнсе прѣстѣхъ зѣмъ  
прїитїи, цѣхъ нѣмъ іе нѣмъ нѣмъ, нѣмъ.  
нѣмъ, нѣмъ всѣхъ глѣхъ іе нѣмъ сѣхъ нѣмъ  
блѣхъ сѣхъ нѣмъ. Къ тѣмъ. іе. по сѣмъ.  
нѣ, сѣмъ. іе. нѣмъ. іе. нѣмъ. іе. нѣмъ.  
Павъ рѣхъ въ жѣхъ. послѣннѣхъ іе нѣмъ по

21  
с. 21  
III





Сіе же рад и кини сѡблнчїей пѣхъ сѡсѣно-  
 да зрївн боути въ вѣре . не въ пемлюще іуде  
 не кымъ вачнемъ и зпковѣдемъ члчскымъ  
 сѡбрацїишїмъ сѡнїишїмъ . **У**же пїтїе  
 вел чнста чнстїмъ сѡскврѣнїи же и не  
 вѣрнїмъ нїчїмъ же чнсто пѣ сѡскврѣнїе и  
 сѡскврѣнїе . влїишїмъ кѣдѣшїмъ .  
 дѣлы же сѡмѣтлюще . мрѣ зїцїн сѡшїи и не  
 покоришїи . инакєлико дѣло влїи неклїотнїи  
 тїи же глїи иже посквїи зрївомъ оу ченїю  
**ко чї** Спїрцемъ прѣзвѣнїемъ бышїи .  
 чїномъ цѣломъ дръмомъ зрївомъ вєрою прѣ  
 пѣнїемъ . старїицамъ же таїкоже . влїишїи  
 нїи сѡшенїемъ неклїишїи . неклїишїи  
 гоу поракошїи . докдѣ оу чнпїишїи , длоушїи  
 лому дрїи . юныи мѣже любнцїамъ бышїи  
 чѣдо любнцїе . цѣломъ дръмъ чнстїи домодрї  
 жїи влїи . покоришїи своимъ мѣжїи ,  
 днеслово вѣжїи нїчїи хлїишїи . юности  
 же таїкоже цѣломъ дръмъ . сѡсквѣ самъ сѡсквѣ  
 подїи . сѡбразъ добрымъ дѣломъ . влїишїи  
 неклїишїи . чншїи чнстїишїи слова зрїко  
 нерїпїишїи длопїишїи покоришїи . нїчїи  
 нїи сѡмїи глїишїи хлїишїи рабомъ своимъ  
 глїишїи покоришїи . влїишїи влїи оу годнїи  
 бышїи . нерїпїишїи , неклїишїи . нїчїи  
 велїишїи . нїишїи влїишїи влїи оу годнїи





сѡпрѣдавѣшесе того бл҃гѡтїю, послѣдници  
боудѣмъ. поупѡванїю жиѣни вѣчнѣ <sup>и</sup>коісѣи <sup>и</sup>и  
**Ѹ**же до рїтѣ вѣрно слово хоудїте и сѡсѣи аз  
кѣшїи. дїкїсѣшесе доврїи дѣломъ.  
прїепївнїи вѣровѣшей бѣи. сїа сѣи до  
бріа и полѣзнаа чл҃комъ. боудїже епѣзанїа.  
и рѣслова, и рѣвѣнїа. и прѣнїа закона сѡсѣ  
пн сѡсѣво неполѣзнаа, и сѡсѣнїи. и сѣрїи  
чл҃ка поедїи сѡ и кѣпорои пїкїзїи сѡрїцїи.  
вѣдїи іако сѣвратїиіе іакобїи. и сѣгѣшїи сїи  
сѡсѣжѣи. **Ѹ**гїа послѣ арїелїд, и лїпнхїкї.  
поенѣшїиіе прїїпнїи іакобїи вѣнїкопѡль. тѣсѣ  
сѣдїи сѡсѣмѣпнїи. сїи законнїкї и лїпѡсї  
пїрїи іакобїи. дїпнїтїиіе іакобїи сѣсѣдїи  
боудѣшїи. дїсѣсѣшїиіе іакобїи дѡврїи  
дѣломъ. прїїпнїи вѣнїкопѡль. тѣсѣ  
дїпнїи сѣсѣдїи. сѣсѣдїиіе сѣсѣдїи сїи  
іакобїи. сѣсѣдїи іакобїи вѣнїкопѡль. тѣсѣ  
всѣи вѣнїкопѡль.

за  
пїе

## КЪ ЕВРЕОПОСЛАНІЮ <sup>сїи</sup> <sup>лїи</sup> <sup>пїи</sup>

**Ѹ** того чїиіе іакобїи сѣсѣдїи. дїпнїи  
гїакобїи вѣнїкопѡль. тѣсѣ  
дїпнїи сїи гїакобїи сїи. іакобїи  
жн послѣднїи вѣнїкопѡль. тѣсѣ  
и сѣсѣдїи. іакобїи сїи сїи. іакобїи

съспавашъ. посечеже вса чыкла гломъ снани свое.  
 собого соупиение съпкоръ грѣхъ<sup>м</sup> пашини.  
 ебде ѿдѣну велѣиствіа миксвоіа. толн  
 ко лоу те кы въ аггль. Елико разлнчнне ѿнн  
 . плелѣдова нме ко мѣко рѣ кога ѿаггль. епъ  
 мон іен тѣ. нлз днъ роднхнѣ. нко паікнлз  
 боу іемѣ въсѣца. нпъ коудѣпъ мнѣ кынь.  
 Ега пікы кыко днпъ прѣвароженнго кык  
 селенндо. глѣ. ндплонетсе іемѣ вен аггтан  
 кѣжн нкы аггломъ оуко глнпъ. тко рен аггтан  
 Своіе дхы. нслоуты своіе ѿгнъ пашнпъ.  
 кыеновнже. прѣстолъ ткоіе кѣ кыкы въ  
 ка. жѣзъ правосны жѣзъ прѣткн ткоіе.  
 съзавнл іен правдъ, нкызнемннде кезі  
 коніе. сего рѣ помнзате кѣ въ ткоіе. нлсѣа ра  
 допн чпте прнчестнннхъ ткоіе. ѿ  
тѣ

**Р**внчестѣ гн земаю ѿенокн. ндѣла рѣдъ  
 ткоіе соупнѣ. пѣ потыкнпъ. тѣже прѣ  
 бнваліешн. нвсѣ нко рнзѣ ѿкѣпнлнотъ н  
 нко содѣждъ. Екыіешн нн змѣнетсе. тѣжъ  
 пѣже іен нлѣта ткоіа несѣекаудѣіотъ.  
**іко сдѣлѣ ннлвѣрію** кыкомоу же ѿаггль  
 рѣ кога. ебды ѿдѣндо мнѣ доподѣже по  
 ложъ крѣгы ткоіе поножѣе погнмла ткоі  
 ма. повелн соу слѣжбнн дѣы. въслѣже  
 ніе сѣмы. захотеліе плелѣдоватн спсѣніе  
 . сего рѣ пооблѣ лнше намъ кыннлпн слншн





братіи моеи поспѣхъ пріѣхавъ въ постои. и плаки  
изъ боу паче нѣе паче. и плаки се изъ нѣхъ  
иже мнѣ дати въ. по нѣже оу бо пріѣхавшии  
паче нѣхъ. и нѣхъ пріѣхавшии пріѣхавши  
паче те. да сьмрѣти оу пріѣхавшии дръжа  
въ нѣхъ сьмрѣти. сьмрѣ дѣла. и нѣхъ  
мѣ сь. и елиции страхомъ сьмрѣти, ксѣ  
жити, повнѣи бѣхъ рѣхъ. не оу гѣбо  
когѣ пріѣхавшии. оу нѣже дѣхъ бѣ по  
ксѣмоу братіи оу похвалѣ. дѣхъ боу дѣ  
и нѣхъ сьмрѣ, и нѣхъ кѣ боу. оу бѣхъ гѣ  
хъ людемъ. и нѣхъ постра сьмрѣ не оу  
кѣхъ. можети папѣхъ каніи похвалѣ. **ко**  
**цѣхъ кѣхъ и нѣхъ. се нѣхъ сьмрѣ пріѣхъ.**  
**Братіи** елиции звании нѣхъ похвалѣ. **ко**  
разумѣти посланниа, и посланниа  
нѣхъ. и похвалѣ паче гѣхъ. кѣхъ  
едина сьмрѣхъ. и нѣхъ мѣхъ кѣхъ  
домѣ своємъ. и нѣхъ сьмрѣхъ  
паче мѣхъ. и нѣхъ сьмрѣхъ  
мѣхъ домѣ сьмрѣхъ. кѣхъ хрѣхъ  
сѣхъ. и нѣхъ сьмрѣхъ. сьмрѣхъ  
кѣхъ **ко** **сѣхъ** **Братіи** **ко** **сѣхъ**  
кѣхъ кѣхъ домѣ своємъ. и нѣхъ оу гѣхъ.  
кѣхъ кѣхъ сьмрѣхъ. хѣхъ и нѣхъ  
кѣхъ своємъ нѣхъ домѣ нѣхъ нѣхъ. хѣхъ  
дѣхъ и нѣхъ дръхъ нѣхъ и похвалѣ оу похвалѣ

ко  
цѣхъ  
кѣхъ  
и нѣхъ  
се нѣхъ  
сѣхъ  
ко  
сѣхъ



иѣсѣврѣ

и мѣмѣ дѣлаже доконца ии зѣстѣно оу  
дрѣжнѣ тѣмѣже икоже глѣеть дѣхъ сѣпѣ.  
дѣнь иже глѣеть его оуслѣшѣте не ѡжестѣните  
сѣрѣцѣ вашѣ. икоже въпрогнѣваннѣ. и дѣже и  
сѣкоуеише мѣ ѡцѣи вашѣи не ѡбѣише мѣ, ноу  
вѣше дѣла мой. мѣ. аѣ. тѣмѣ не годова  
рода того. и рѣхъ вѣнѣ вѣдѣть сѣрѣцѣ. тѣ  
же не познаше поутѣи мойхъ икоже въпрогнѣ  
ваннѣ моемѣ. иже вѣнѣдѣть въпоѣи мой  
**ѡ** прѣпѣ. **ѡ** вѣ. **Б**ратѣе вѣдѣе  
дѣнекогѣ вѣдѣть вѣнѣкогѣмѣ ѡвѣ сѣрѣ  
цѣ икоже не вѣрѣтѣи. ѡстѣдѣи тѣ ѡбѣжнѣ  
кѣ. и ѡуѣтѣшѣи тѣ сѣвѣ нѣвѣлѣ дѣнь. до  
и дѣже дѣнь нарицѣетѣ. дѣне ѡжестѣнитѣ  
и тѣ ѡвѣ лѣстѣи гѣрѣхоукоу. прѣчѣстѣици  
вѣхѣмѣ дѣу. иже вѣ нѣчѣи сѣстѣвѣлѣ. дѣже  
доконца ии зѣстѣно оу дрѣжнѣмѣ, вѣнѣгѣ глѣ  
тѣи. дѣнь иже глѣеть его оуслѣшѣте, не ѡжестѣ  
нѣ сѣрѣцѣ вашѣ, икоже въпрогнѣваннѣ. пѣцѣи ко  
слѣшѣиши прѣгнѣкѣшѣе. и ѣиши и ѣишиши  
и зѣгѣтѣи мѣ ѡуеи **иѣсѣврѣ. тѣи не**

**К**ойже не годова. мѣ. аѣ. не сѣгѣиши мѣ  
и иже прѣтѣи падѣи вѣдѣстѣи. и кой  
же кѣетѣ не вѣнѣи вѣпоѣиши его. тѣхѣ  
и прѣи вѣишиши. и ѣиши икоже не мѣгѣиши  
вѣнѣи зѣне вѣрѣтѣи **вѣтѣ. иѣсѣврѣ**  
**Б**ратѣе дѣу койже дѣнекогѣ ѡстѣвѣиши

сѡбѣтованію кѡннѣи кѡпоконіе кѡннѣи  
его мннѣи кѡ сѡбѣи лншнѣи сѣ . нѣо нѣсмы  
бл҃гокрѣпкованіемъ , іакоже нѣонн . нѣ не  
ползовл слоко слдхъ сѡнѣхъ . перастворе  
нмомъ кѣрою слышнѣи хъ . вѣходнмо  
кѡпоконіе . кѣроклвыи іако рѣ . іако клн  
хсе кѣгнѣкѣ моіемъ лнше кѡннѣи кѡпокон  
мон . нзннѣ дѣлѣи сѡсложеніи мнра быкнѣи  
 . рѣо нѣгѣ оскѣнемъ плнсѣи нпчнѣи кѣлнѣ  
сѣдмн сѡвѣхъ дѣлѣи сѡнѣи . нсѣлѣи плнсѣи .  
лнше кѡннѣи кѡпоконмон . помнѣже оѣво  
лншнѣи сѣлѣи нѣннѣи кѡннѣи кѡннѣи . нѣже  
нпрѣжѣ бл҃гокрѣпкованіи , некѡннѣи за  
протнклнѣи . плнсѣи нѣннѣи покелнклнѣи днѣ  
днѣ кѣлѣи гнѣи посполнѣи лѣи , іако рѣе . днѣ  
лнше гнѣи его оѣслншнѣи , несѡжестнѣи сѣлѣи  
клнѣи . лншебѣи нѣлѣи хсе поконнѣи . некѣи сѡннѣи  
глнлѣи поскѣи днѣхъ . нѣо сѡсплнѣи нѣи сѡсѣд  
вѣнко лншнѣи кѣннѣи . нѣо кѣннѣи кѡпоко  
ннѣи его . ннѣи оѣпоконнѣи сѡдѣлѣи сѡнѣи . по  
сплнѣи сѣи . оѣво кѡннѣи кѡпоко поконнѣи . лн  
нектѣи кѣннѣи ннѣи кѣннѣи кѣннѣи кѣннѣи  
лнѣи . жнвоко слоко вѣннѣи нѣлнѣи . нѣо  
спрѣнѣи плнсѣи кѣлѣи лншнѣи сѡкоко сѡсплнѣи .  
нпрѣходѣи лншнѣи лншнѣи . лншнѣи ннѣи . лн  
пожѣи нѣмогѣи . нѣоуѣннѣи посплнѣи .  
ннѣи сѣлѣи сѣлннѣи . ннѣи сѣлѣи сѣлннѣи



ѣ  
тѣ

ѣнма прѣнымъ · всаже нага ннѣвланн  
прѣѡунма ѣго · кьннѣмоу же мѣмъ слово ко вѣсто

Брѣтїе нмѣрїе Спѣла келннѣ · прошѣ  
шлм нѣа · ісѣ спѣ вѣжї · ддрѣжнмсе не  
повѣданїа · нево нмѣмъ спѣла · немоу  
цїа сѣпосїрѣтн немошѣмъ нагн · немоу  
шенѣже поксѣмоу поокїю · кромѣ грѣх  
· ддрнхѣднмъ оубо сѣдрѣзпокѣнїемъ  
прѣсполѣ влѣтн · ндрннмѣмъ мѣтѣ н  
влѣтѣ сѡврѣшѣмъ вѣблѣо вѣрѣмннѣ по  
моуцѣ келнѣво спѣла ѡуїкѣ прнїемнѣмъ · за  
члѣкѣ поспѣвланїемъ · ѣже кѣбѡу ддрннѣ  
енїтѣ · ддрнѣже нжрѣпкн сѡгрѣсѣхъ · сѣме  
ренїемъ трѣпѣтн моу · сѡнекѣжѣспѣд  
їоцнхъ · нзавлоуѣжн · понѣже нтѣ сѡкло  
жѣнѣ н немоуцїю · несега радн дѣлѣжнѣ н  
їако сѡлоуѣхъ тѣако нсѡсѣбѣ · прнпоснїтн  
сѡгрѣсѣнхъ сѡбїцїе спѣлемъ Брѣтїе  
несѣбѣ ктѣо прнїемнѣтѣ чїнѣ · нѣ званїн  
сѡбѣ · їако нмѣромъ · тѣако нхѣ · несѣбѣ про  
сѣвн бытн спѣла · нѣгѣмѣн кьннѣмѣн  
мон нсѣн тѣ · азѣ днѣ роднхѣтѣ · їакоже ннѣ  
гѣлѣтѣ · тѣ нсѣн Сшѣнннѣтѣ вѣвѣкѣ почн  
нѣ мѣхннѣсѣовѣ ко не нѣже вѣднѣ плѣтн  
сѡвн · мѣтѣкѣже нмѣнїа · кьмоуѣрѣмѣ  
Сїетн ѣго сѡсѣмѣтн · сѣвѣпнѣмъ крѣпїю  
сѣсѣлѣамъ прннѣсѣ · нѣслѣшнѣмъ бѣкѣ сѡблѣо

ѣ





юще себе сѣмѣ бжїа . и прїиѣ спсвдіюще . зе  
млю бо пївїшїа . нже нїмю многїи грѣ  
дуцїаго дѣжѣ . нражїаюцїхъ быль бжгоу ѿ  
нїемь . нхже радї дѣлаемїа н . и прїемлѣ  
блвенїе ѿ бж . нзносещїаже трїнїе н влѣцѣ ,  
нелючїмїа . н клїтвѣ блнзѣ . Енже кон  
чїна пожєженїе . **ко Срт**

ѿ  
пїгї

**Гурїтїе** неїцїиже ѿ вѣсѣ влзлюблїнїн .  
**Б**лоуцїа н блнжнїа спсїнїю . ацї н пїа  
глїемь . не ѿ влїкво бѣ забїтїи дѣлаа кїшї  
проудѣ лїовкѣ . нже поклзастѣ внїмѣ егѣ .  
послослужнїе стїнмѣ слослужещѣ . желїем  
же кїгѣжѣ вѣсѣ . тожѣ н кїтїн н тїцїанїе  
кнїзѣшїнїю . оупованїа доїкѣнцїа . дїаїеїа  
снї боудѣтѣ пообнїцїаже н слѣдїюшїнмѣ  
кѣроїю , н дїаїеїа тїрїнїемь ѿ вѣтїованїа **ко С**

ѿ  
пїгї

**Гурїтїе** лїрїмѣ ѿ вѣшїа бѣ . понїеже нн  
**Б**їднїтїмѣ нмѣше болїшемь клїтїнїе  
клїтїе ѿ боїю глїе . внїстїнмѣ блвен блкїю  
тѣ . нмнїе оупнїждїтїе . н пїа дїаїгѣрѣ  
пѣкѣ оупдїїн ѿ вѣтїованїе . члвцїнво оупо  
воїннїн клїндїтїе . н влїмѣ нмѣ прїксло  
кїю прѣхожєнїе , кнїзѣшїнїе клїтїа .  
ѿнїемѣ пїа хѣтѣ бѣ поклзатїи н слѣдї  
нїнїа ѿ вѣтїованїа . не прѣложнїе сѣвѣ  
тїа своѣго нхѣдїтїа н клїтїа боїю . дїаїеїа  
мїа вѣїмїа н не прѣложїмїа . нмїеже







и расказываетъ. ты же еси священникъ въ вѣ-  
 кы. по чину ме хансеигову. пополни сѣ-  
 ушѣ за вѣтъ бы испорченныи твои. и со-  
 вѣтъ оубо мисожанши соудъ. бывше еси  
 пниши зане смрътѣю соудъ. и забраненъ  
 прѣбывати. съже заны прѣбывати ему  
 въ вѣкы. не прѣиди по имати сщеникъ  
 . тѣмъ же неплотин доисота можетъ. прихо-  
 дѣше на ны къ боу всегда же бы проповѣ-  
 сти соудъ **то не се и оны залтоуетъ.**

и  
 за  
 тни

**Братіе** таже на ны повѣше прѣко сщени-  
 къ прѣповнъ не злобы къ безысворнны.  
 соуду ченъ согрѣшникъ. и вышши на ны кы  
 иже не имать по се днѣи нѣже. и то прѣко  
 сщеници. прѣвѣе соудой грѣсехъ жръ-  
 тви приносити. по томъ же соуду днѣи хъ.  
 секо сътвори единою себѣ кзнее. законъ  
 бо члвкъ поставляетъ. прѣко сщеники  
 имѣше немоу. слово же кзвѣтпои, иже  
 по закону ени въ вѣкы сърышенна. глаго-  
 же соуду ченъ такова имать прѣко сщени-  
 ка. иже съудъ соудендію прѣстола величѣн-  
 ю на нѣхъ. етѣмъ сдѣжнтель. не блн не  
 шннен. юже въ дѣзѣ блн не члвкъ **то и оны**

и

**Братіе** велико прѣко сщеникъ. приносн-  
 ти днѣи и жрътви поставляютъ. те же  
 ба имѣти что не блн. иже приноситъ. аще





новъ ѿбѣпша прѣвѣн. а ѿбѣпшакин съети  
 рѣвнсе, влзъ непліенія **ѿо пме навѣвѣніе** **ѿ**  
**Гурііе** нмѣше оубо и прѣка сѣнь ѿпрі **ѿ**  
 влдіа слѣжѣт. еіпоіеже лѣсикон. сѣнѣ **пме**  
**В**еврѣшнсе прѣваа. влнїенже сѣвѣпнлн  
 кѣ и пріаѣѣѣ. и прѣложеніе хлѣбѣ ѿ ѿже  
 глїтсе еіпм. повьпора іеже закѣт сѣнь  
 глїемаа еіпм еіпымъ. злїтѣ нмоуцін кѣ  
 а днлїнцѣ, нїкоуцегъ закѣтм ѿкоблнлѣ  
 еоу злїтомъ. влнїенже роуціа злїтм нмѣ  
 цїн мнѣ. нїжзлѣ лїсѣнновъ прозѣвїн н  
 іерїжалїн закѣтм. прѣвнше нго херѣвн  
 мѣ слакїн ѿсѣпнїюце ѿлтарѣ. ѿнлхѣ  
 нѣетъ пнм глїтїн подрокмѣ. еїнїеже таїко  
 оуїкрашенномъ влпрѣкѣю оубо сѣнь кнмоу  
 влхѣжхѣ. сїеїннїн слѣжѣн сѣдѣлїюце  
 . влїторѣюже іедїнѣ прѣво еїеїннїнѣ несе  
 скрѣтѣ нїе прїноснтъ ѿсебѣ. нѣолїсїїн  
 не вѣжѣткѣ. **ѿо вѣвѣнію** **Брїтїе** сїа  
 влїюцѣ дхѣу еіпомѣ. неїавнсе еіпїхъ пѣтѣ **пме**  
 , іеце прѣвѣн сѣнїн нмѣцїн еіпоїнїе. Еї  
 же прїчїпѣ вѣвѣнїе нлїсїїе оуїтворнсе.  
 влнїен дїроуѣже нїжрѣткѣ прїносѣтсе.  
 немоуцїе посѣвѣтѣ сѣврѣшнїн слѣжѣ  
 цїаго. пѣїїо лїсїнлїа нпнїїа. нрзлнїн  
 іерїцїнїн нѣоправдлїн пѣтїн, дїже до  
 вѣмене. ннсправлїнїа нлѣжїнл **пре вїі**



**Г**рѣшїе хсѣ прїишѣ прѣвосїиеннїи бѣ  
 шїи бѣгоу · болшею свѣрѣшенеишею  
 естїю · нерѣкотвореною · сїи рѣе несѣю тѣлѣ  
 шїю · нїи рѣкїю козлїю нїи нѣчю, нѣ своею  
 крѣвїю вѣннѣдѣ едїною влѣтѣла · вѣчїи  
 нѣзбавленїе свѣрѣтѣ · ашебо крѣвїю юнїи  
 козлїи · нїи пелѣ юнїи крѣвїи · ѿскрѣ  
 нїи нїи ѿсїиетѣ кѣлѣтѣсценїи нїи нѣ  
 колѣтѣ пѣе крѣвѣ хвѣ · нѣ хѣмѣ сѣтѣмѣ се  
 вѣ прїиесе непорѣнна бѣ · ѿ нѣсїи сѣтѣ  
 сѣтѣ вѣше ѿмрѣтѣнїи дѣлѣ, вѣеже слоужн  
 тїи бѣу живѣ · **ѿ ѿ не ѿтїи вѣтѣ** **Н**еко  
 закѣтѣ нѣмѣ хѣдѣтѣ нѣ · нѣко дѣлѣмрѣтн  
 вѣтн вѣнѣзбавленїе, прѣсѣтѣтѣнїемѣ сѣ  
 шїи нѣ ѿпрѣвѣлѣго закѣтн · сѣмѣтѣванїе  
 прїишѣтѣ зѣннїи, вѣннѣго наслѣдїи · нѣ  
 жебо закѣтѣ, сѣмрѣтн нѣмѣ вѣннѣн ·  
 нѣ закѣтѣннѣннѣ · закѣтѣннѣ нѣмрѣтн  
 нѣ нѣзбѣтннѣ · нѣнѣже едѣкогѣ вѣмѣ  
 жежѣтѣ · едѣ живѣ нѣ закѣтѣннѣн · нѣ  
 же нѣпрѣвѣннѣ едѣ бескрѣвѣ · ѿвнѣннѣ  
 вѣ · рѣ нѣбо вѣсїи закѣтѣннѣ по законѣ  
 ѿмѣсѣтѣ вѣтѣмѣ лѣдѣмѣ · прїиетѣ крѣвѣ  
 тѣлн нѣкогѣ · сѣвѣдѣннѣ нѣкѣннѣннѣ  
 ю нѣмѣннѣ · сѣмѣннѣ тѣ нѣннѣ · нѣсѣ лѣннѣ  
 ѿкрѣннѣ гѣннѣ · едѣ крѣвѣ закѣтн, нѣже закѣ  
 вѣдѣ кѣвѣмѣ вѣ · нѣннѣже нѣсѣ сѣдѣннѣ

сложьбенинъ · крѣвю пачеже покровѣн · и  
 ѿноу крѣвю кел ѿчищюмсе по законѣ · и  
 безыкровопролітіа нестѣвнѣмъ ѿстѣвненіе ·  
 поужа оубо ѿбразниже нѣбехъ · самъ ѿчи  
 щенъ · самаже неба лоушении жрѣмъ  
 ми паче сы · **ко вто Братіе** гневъ  
 коткоремъ сѣла въ нѣдѣ хѣ, за ѿбразна  
 нестѣвнѣмъ · нѣ кел мѣе тои нево · нѣа ѣки  
 тнсе лнцѣ бжїю · пона не дамогаціи прнне  
 сепъ сѣбѣ · нѣко прѣво іценннхъ, въходнть  
 въ сѣла · пачежеже лѣто крѣвю твоею · по  
 пѣже повоаше ѣмъ могаціи пострѣнн  
 ѿсложениа мнрѣ · нѣмаже іединною коуѣнн  
 въ кѣ въ ѿмѣшаніе грѣхъ · жрѣмъ кою сво  
 ю іакнсе · нѣмаже лежнть тѣломъ іеди  
 ною оумрѣнн, потолѣже сѣдѣ · пачеже нѣхѣ  
 іединною прнѣтсе · въ нѣсе многѣ грѣхъ ·  
 въторое безгрѣхъ іакнсе жнхѣціи мѣе го  
 въспеніе **ко сѣ Братіе** сѣнь нѣи за  
 копо грѣхѣннхъ кѣгомъ · не пѣже ѿбра  
 зъ ведѣціи мѣе пачежеже лѣто · пѣмъ нѣко  
 жрѣмъ кѣми іеже пропосѣтъ въ нѣ · нн  
 іеолнже пѣ прнхѣдѣціи хъ съврѣшн  
 пѣн · а по нѣже не кнше прѣстѣлн прнпо  
 снми за нѣже нннѣннѣ нлѣтнн съкѣтъ  
 ѿ грѣсехъ слоуженнн · іединною ѿчнне  
 помъ · нѣ въ пѣже въспомннннннн грѣхѣ

ѿ  
 пѣв

ѿ  
 пѣс



пакоеѣже аѣто не възможного крѣви  
 юнчи иже зѣмѣ спѣшати грѣхы.  
 иже же въходѣ въ нѣрѣ глѣтъ жрѣтвѣ  
 и приношеніе не въсхотѣлъ еси. иже же  
 съвръшѣи ѿмнѣ. все съжеженіи ѿгрѣ  
 се не благоволилъ еси. тогѣ рѣхѣ се при  
 доу въскіице и ни жнемѣ. писано ѣ  
 ѿмнѣ. иже сътворитѣи бѣ волю твою  
 . въшыше глѣтъ. иже же жрѣткѣ и при  
 ношеніе, и все съжеженіе. и ѿгрѣсе не въ  
 схотѣ, ни благоволилъ еси, иже по законѣ  
 приносѣтсе. тогѣ рѣ. се придоу сътворитѣи  
 бѣ волю твою ѿ не мліеи прѣвоѣ. да въ  
 пороѣ поспѣшитѣ. ѿмнѣ же воли съще  
 ни и есмѣ. иже и приношеніемѣ иже  
 іѹхѣ и едною. всѣкъ оѹбо еѣи ни  
 спонѣ на всѣхѣ днѣ слѹже. иныи же  
 многѣи приносѣтъ жрѣткѣи. иже ни  
 ниже могуѣтъ ѿнѣти грѣхѣ. иже же едн  
 по ѿгрѣсѣхѣ приносѣтъ жрѣтвѣ. въ нѣ  
 седе ѿдѣсѣнѣ бѣ. прочіи же жды, до нѣ  
 же положѣтсе въ зѣи іего по нѣже по  
 маи. и единемѣ приношеніемѣ. съвръ  
 ши въ нѣ ѿнѣмѣхѣ свѣтѣлѣстѣи же  
 намѣ да въ сѣи порѣнемѣ прѣже. съзавѣ  
 тѣ, иже завѣщаю кѣныи. по днѣхѣ  
 ѿмнѣхѣ глѣтъ гѣ. да и законѣ мои иже





# къ евреѣ

правше · и крѣзъ завѣтнѣю прѣстѣ · а неперѣ  
важъ · въ мѣнѣже шѣтѣе и дѣхъ бл҃гости · оукорнѣ ·  
вѣмнѣ рѣшѣго · мнѣ шѣщеніе, азъ въ зѣмь  
г҃лѣпѣ г҃ь · и плѣсы г҃ь сѣдѣтъ · а лѣдемъ скон  
спрашмо іемъ іеже въ плѣсы въ рѣхѣ бл҃жнѣа ко сіе

за  
мѣе

Брѣтїе въспомынайте же прѣвѣн днѣи  
бл҃гшн, въ ныхѣже проскѣшѣшесѣ многѣ спр  
тъ прѣтрѣпѣстѣ спрѣнн · се оубо помашем  
мнѣже и печалѣмъ позорѣ быкѣше · се же шѣврнн  
цѣи иже пѣко жнѣдѣннѣ быкѣше и бѣ сѣуза  
мнъ мойнн · спрѣнн рѣхѣщеніе и менїеиѣмъ кѣ  
шннѣ · сѣрадѣстїю прїеете вѣдѣннѣ и мѣтнн  
сѣбѣ лоуѣшнѣе, и менїе пѣнѣбѣхъ и прѣбѣва  
іошнѣе Брѣтїе не ѡблѣжнѣе оубо дрѣзновѣмнѣ

за  
мѣе

кашнѣго іеже и мѣтнѣ · мѣзѣ въ зѣмь келнѣго · прѣ  
нѣннѣ бѣ и мѣтнѣ по прѣбѣ · а лѣколю бѣжнѣо сѣпворнѣ  
прїемнѣе шѣбѣтѣованнѣ · іежеко мало келнѣо сѣннѣ  
грѣдѣ · и прїнѣдѣтъ и не оуѣшннѣ · прѣкѣднн  
жѣе вѣрѣю іажнѣкѣ коудѣтъ ко сѣ ице шѣбѣ

нептѣе не бл҃гѣованнѣ дѣшамѣи шѣнѣмъ · мы же  
немо шѣкѣновѣннѣо въ погѣбѣ · пѣкѣрѣ въсѣ  
пѣкѣдѣннѣ дѣшн · іеже вѣрѣа кѣдѣемнѣмъ кѣшнѣ  
мъ сѣспѣбѣ · шѣблнѣеннѣе не вѣмнѣмъ всенѣко сѣбѣ  
тедѣтѣованнѣннѣ бышнѣ спрѣнн · вѣрѣю рѣзѣоумѣвѣ  
сѣмъ · кѣсѣврѣшннѣе вѣіѣомъ г҃лѣомъ бѣжнѣннѣ ·  
жѣе не шѣвннѣннѣ вѣдѣннѣ бытнѣ вѣрѣю множа  
ишѣ жрѣпнѣкѣ, а вѣкѣ пѣннѣа прїеете вѣнн · сѣе же

ра і вѣстеліковале кыни правѣдникъ свѣ  
телствуюи сѣдяхъ его боу. и поіе ра оумь  
Еще гл҃яте кѣрою. Ено прѣставленъ кынеки  
дети смирѣн. и не оу вѣташе заніе прѣ  
мивінего. прѣже бо прѣспакленіа его. свѣте  
лствованъ кы оугодниши бѣи. безвѣрже  
невозможно оугодити. вѣроуітін пооблѣ  
приходѣиомъ бѣи іако іе. и възвѣстующи мь  
его. прѣмѣзѣ възвѣстѣ кыклѣмъ. кѣрою про  
покѣдѣннѣ бѣи побѣи. сѣнже пниолнже кнѣи  
оуспѣдѣе сѣтворѣи іако чегъ. кѣспѣмѣломъ  
Скоіемъ, и мже іосѣу мнѣ. и покѣре и прѣдѣи  
кы наследникъ іако іе. **Брѣтѣи** вѣрою зѣко дѣ  
іако мнѣ послуша и зѣмѣи. кы мѣсто іаже хо  
тѣше прѣітѣи кы мѣстѣи и нѣмѣ, и не вѣ  
како гл҃ѣтъ **прѣ іе. не прѣ роузо хѣотѣи іако**

зѣ  
тѣи

**Брѣтѣи** кѣрою прѣітѣи іако мнѣ мѣстѣи іако  
вѣтѣковѣи іако мнѣ дѣжѣу, и кы роуки кыселнсе  
• сѣнсіакомъ іакокомъ. прѣітѣи кы іе іаже іосѣу  
ца іемъ быти кы землѣи іако вѣтѣковѣи іако. іаже  
іако іе іако іако мнѣ іако іако мнѣ. кыселнсе сѣ  
іакокомъ іакокомъ наследникѣи іако вѣтѣковѣи  
погоже жѣлѣше іако вѣтѣковѣи іако мнѣ іако гл҃ѣ.  
Емоу же хоу дожины не дѣтѣи кы **прѣ іако іако**  
**чтѣи іе** вѣрою іако мнѣ іако. снѣхъ кы зѣлѣнѣ  
іако сѣмѣне прѣітѣи. и не кы вѣтѣи кы зѣлѣнѣ  
роуи. поіе же вѣтѣи не іако іако іако вѣтѣковѣи



[illegible]

ॐ  
ॐ  
ॐ

5A





выше неприяише и збавленїа. лѹте выскр-  
 шенїе оулаѹтесть дѣдѹже роу҃гнїемъ и ра-  
 нїи не соу҃щенїе прїемше. и҃щеже оу҃зъ и҃тъ  
 мнїцъ. каменїемъ повыненїи выше. оу҃быстко  
 мѣи оу҃мрѣше. проїдоше въ мѣлостѣ. въ козѹ  
 сожа. лишенїи скрѣще со зловѣннѣ. и҃же не  
 бѣ. до ннѣ мирѣ. въ поустиннѣхъ зблѣжнїи.  
 и҃горахъ и҃пещерѣхъ, и҃пропастехъ зѣмльнѣхъ и҃сїи  
 послѣдїа ствѣнїи выше, неприяише со вѣтованїа.  
 воу҃ и҃и лѹчше нечїа прозрѣвшѹ, да не безѹм-  
 сь вѣрнѣи коу҃тъ. **и҃ко соу҃ще и҃и҃е. а. по.**

[illegible]

яко емоу камъ ѿверѣмлетсе бѣ. которѣи  
 бо. ꙗко снъ ꙗко наказыуѣтъ ѿцѣ. аще иже  
 къ наказанію ꙗко иже притѣснитци бѣ  
 вше всѣ оубо любоудѣишии нестѣ, а не снъ  
 же. аще оубо пачѣи нашенъ ѿца иже хомъ  
 наказытелѣ. перѣмлетсе. иже множаи  
 паче покинѣмсе ѿцѣ. на хомъ, иже иже боу  
 дѣмъ. ѿиже кѣмало дѣи, яко годѣмъ бѣ  
 показухъ. сѣже напозоу притѣснитсе ети  
 ны ꙗко *ѿ ѿиже* *се* показаніе кѣ  
 млетоѣишенъ вѣмѣ. неминѣише радости кѣ  
 ты, ꙗко печалѣи, послѣдѣише паче мирѣи, иже  
 пѣмъ ѿбоудѣише вѣмѣише прѣмѣ. пѣмъ  
 же ѿслабленныи роуки. иже слабленныи ко  
 лѣни исправишѣ. испазѣ прѣи сѣмъ  
 пѣи, погамъ вѣише. дѣхромъ вѣише,  
 иже вѣише паче *ѿ* *пѣ* *Братіе* мирѣи гонѣ  
 те сѣмъ етии. безнѣише ништоже оубо  
 бѣ, сѣмъише. ꙗко кѣи нелишѣише ѿбѣ  
 дѣи еже. ꙗко кѣи корѣи горѣи кѣи  
 спрѣ прозѣише. пакости пѣише. иже  
 мѣ ѿскрѣише мнози. ꙗко кѣи любѣи,  
 иже скрѣише ꙗкоже нели. иже зѣи  
 дѣи ѿдѣи прѣмѣи сѣи. вѣише оубо  
 пѣи хомъ наслѣдокѣи вѣише ѿскрѣи  
 кѣи. покинѣи мѣи не ѿверѣи. ꙗко иже  
 Слѣзѣи. Слѣзѣи. ꙗко прѣише

ꙗ  
 тіа









[illegible]

ДН ГЛАВА ДВАНІА ЛПЬ ВЪСЯЮ ПЛСХЪ. А  
ПТІФОНЪ. СЕ ВЪКЛИКНЕТЕ СЪБІН ВЪ ЗЕМЛѦ

мѣтвѣми бѣе спен ессе **тѣкоже** и дрѹса  
**спѣра** понѣи имени е. да днѣ слава хм  
 ле е. мѣтвѣми бѣе спен ессе на **рцѣте** боу  
 коль спѣраша дѣла твоѣа и мнозѣ спѣко си  
 ли твоѣа слава хм тѣкоже вразѣ твоѣа  
**мѣтвѣми** бѣе. **вѣ** зѣмля да поклонитѣ  
 тѣсе, и да поѣи имени тѣкоже кнѣзѣмѣ  
 тѣмѣми бѣе **слава** и нѣмѣ **сѣ** лѣмѣ **мѣтвѣми**  
 бѣе. **антѣфонъ**. в бѣ оу щѣдрѣи и вѣнѣи. и  
 прѣсѣбѣи лѣе тѣкоже лѣи и по мѣдѣ лѣе  
 ене вѣжѣи, кѣе кѣи и зѣмѣи поѣи хм **сѣ**  
**да** по зѣи на зѣи пѣтѣ твоѣа вѣсе и зѣе  
 спенѣи тѣкоже пѣи ессе вѣжѣи **да** не по кѣе  
 а тѣе вѣ лѣе бѣ. да по кѣе тѣе лѣе вѣи **спен**  
 тѣи спенѣи вѣе кѣи и зѣи **слава** и нѣмѣ **сѣ** лѣмѣ  
 ка и днѣ по рѣи ессе. **антѣфонъ**. г. **сѣ** да вѣе кѣи  
 нѣе тѣе бѣ. и да разѣдѣе вразѣ и да вѣе  
 сѣмѣа егѣ **хѣ** кѣе кѣи и зѣи тѣи сѣмѣа  
 мѣи тѣе пѣи. и сѣмѣа жѣи **сѣ** и ко не чѣе  
 тѣе дѣи да не чѣе тѣи **хѣ** кѣе кѣи и зѣи **сѣ**  
 ко да по гѣи тѣе гѣи сѣи сѣмѣа вѣжѣи  
 и прѣвѣи да вѣе тѣе **хѣ** кѣе кѣи **и бѣ**  
**вѣ** **хѣ** и вѣи вѣи тѣе гѣи сѣи сѣмѣа  
 и сѣи **хѣ** кѣе кѣи и зѣи **слава** и нѣмѣ **и** сѣ  
 и вѣи сѣи **и** вѣи **и** вѣи **и** вѣи **и** вѣи  
 вѣи и сѣи **и** вѣи **и** вѣи **и** вѣи **и** вѣи  
 сѣи и сѣи **и** вѣи **и** вѣи **и** вѣи **и** вѣи



[illegible]

[illegible]



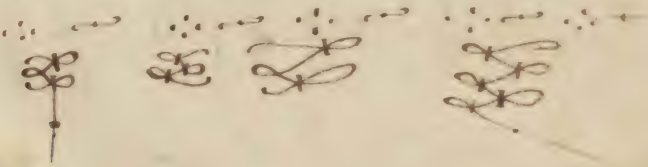
[illegible]

[illegible]



3

[illegible]

[illegible]



НЕ .А. КСЕ СТЫ ПРѢ СЛѢ

А .А. ИКЛНЪ БѢ КЫЛНѢ СКО

Н .С. ВЪРІКВІ ВЛІОПЕ ГН

А ПЛѢ .А. ПІА .А. ПІА .А. ПІА .А. ПІА

ІА .С. ВЪЗКЛІШЕ ПРАВЕДН

Н .А. МНОГЫ СКОРЬБН ПРА

ПРІА .А. ВЛІОПЕ ГН МСННѢ

Н КЫЛНѢ БѢНЮ .А.

ВТОРЕ НЕ ПНЕ А ПЛѢ П

ВТО А ПЛѢ П П

СРѢ А ПЛѢ А П

ЧЕ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

ПЕ А ПЛѢ А П

СРѢ А ПЛѢ А П

[illegible]

五











БЛЖЕНН ВСИ БОГООЩЕ СЕ ГЛА ПРИБЛИЖИТЬСЯ ВЕНО

**Н**ѣ ѿснрѣ прѣ сѣ и помѡиште се нвѣ  
зачни те рви. с змѣе кыюден бѣ ѿплѣт.

рвѣ **А**лііаіа **В**лго іе ісповѣдѣніе гвѣи **П**рхв  
антѣ га сьмѣ **И**ррнтѣ правѣдн **Е**вѣи

**НЧ** ГЛАГОЛЪ ИМЕНЦЕН МЧ  
СОУПТА ИМЕНЬ ВЪСЪА

ПУБЛ. по про въ кельяхъ правъ  
 А. И. Ч. Оуслани бѣ мѣтвѣ мого аплъ г. пте и

ѣтомъ. ѿ. ѿвѣдѣнъ глѣ. ꙗко правенъ ꙗко снъ  
збъ. процвѣ. прѣвѣмъ вѣчнѣ. бжъ. Нѣа.

по Младрѣи вѣженіи сирѣчьскѣи днѣ пѣхъ  
по сѣмъ лѣтѣмъ сѣмь нескѣмъ бѣмъ нашѣмъ

**С**ВЯТО ПРАВДЬНЪ НЕН СОВАЕ АПЛЬ Т МИС Д МЛЮБ  
ГЛА А ЖИВОУЩЕ НАРОДНЫ ПРИ Х ВЛАДИТЕ ГЛА СЫНОВЬ

**Г**лѣ ѿ мшуси на роннх при х влантє гл сьнь  
**Н**рчнтесе правенн . къ нелю верь прѡ гла . н . а л  
... ..  
... ..

ісїа доіміє воісїи҃мсе тебѣ. **ѿ** конць земли  
тебѣ вѣсѣ. **ѿ** паіриієсє крѡвомь крнѣ твоєю

**С**ѡу · ѿ · по · лѣль ꙗ · пꙋ · Не · в · па нлр  
пр сль · и ты ги съхранишии · ꙗ спснме ꙗко ю

1094  
 1095  
 1096  
 1097  
 1098  
 1099  
 1100  
 1101  
 1102  
 1103  
 1104  
 1105  
 1106  
 1107  
 1108  
 1109  
 1110  
 1111  
 1112  
 1113  
 1114  
 1115  
 1116  
 1117  
 1118  
 1119  
 1120  
 1121  
 1122  
 1123  
 1124  
 1125  
 1126  
 1127  
 1128  
 1129  
 1130  
 1131  
 1132  
 1133  
 1134  
 1135  
 1136  
 1137  
 1138  
 1139  
 1140  
 1141  
 1142  
 1143  
 1144  
 1145  
 1146  
 1147  
 1148  
 1149  
 1150  
 1151  
 1152  
 1153  
 1154  
 1155  
 1156  
 1157  
 1158  
 1159  
 1160  
 1161  
 1162  
 1163  
 1164  
 1165  
 1166  
 1167  
 1168  
 1169  
 1170  
 1171  
 1172  
 1173  
 1174  
 1175  
 1176  
 1177  
 1178  
 1179  
 1180  
 1181  
 1182  
 1183  
 1184  
 1185  
 1186  
 1187  
 1188  
 1189  
 1190  
 1191  
 1192  
 1193  
 1194  
 1195  
 1196  
 1197  
 1198  
 1199  
 1200  
 1201  
 1202  
 1203  
 1204  
 1205  
 1206  
 1207  
 1208  
 1209  
 1210  
 1211  
 1212  
 1213  
 1214  
 1215  
 1216  
 1217  
 1218  
 1219  
 1220  
 1221  
 1222  
 1223  
 1224  
 1225  
 1226  
 1227  
 1228  
 1229  
 1230  
 1231  
 1232  
 1233  
 1234  
 1235  
 1236  
 1237  
 1238  
 1239  
 1240  
 1241  
 1242  
 1243  
 1244  
 1245  
 1246  
 1247  
 1248  
 1249  
 1250  
 1251  
 1252  
 1253  
 1254  
 1255  
 1256  
 1257  
 1258  
 1259  
 1260  
 1261  
 1262  
 1263  
 1264  
 1265  
 1266  
 1267  
 1268  
 1269  
 1270  
 1271  
 1272  
 1273  
 1274  
 1275  
 1276  
 1277  
 1278  
 1279  
 1280  
 1281  
 1282  
 1283  
 1284  
 1285  
 1286  
 1287  
 1288  
 1289  
 1290  
 1291  
 1292  
 1293  
 1294  
 1295  
 1296  
 1297  
 1298  
 1299  
 1300  
 1301  
 1302  
 1303  
 1304  
 1305  
 1306  
 1307  
 1308  
 1309  
 1310  
 1311  
 1312  
 1313  
 1314  
 1315  
 1316  
 1317  
 1318  
 1319  
 1320  
 1321  
 1322  
 1323  
 1324  
 1325  
 1326  
 1327  
 1328  
 1329  
 1330  
 1331  
 1332  
 1333  
 1334  
 1335  
 1336  
 1337  
 1338  
 1339  
 1340  
 1341  
 1342  
 1343  
 1344  
 1345  
 1346  
 1347  
 1348  
 1349  
 1350  
 1351  
 1352  
 1353  
 1354  
 1355  
 1356  
 1357  
 1358  
 1359  
 1360  
 1361  
 1362  
 1363  
 1364  
 1365  
 1366  
 1367  
 1368  
 1369  
 1370  
 1371  
 1372  
 1373  
 1374  
 1375  
 1376  
 1377  
 1378  
 1379  
 1380  
 1381  
 1382  
 1383  
 1384  
 1385  
 1386  
 1387  
 1388  
 1389  
 1390  
 1391  
 1392  
 1393  
 1394  
 1395  
 1396  
 1397  
 1398  
 1399  
 1400  
 1401  
 1402  
 1403  
 1404  
 1405  
 1406  
 1407  
 1408  
 1409  
 1410  
 1411  
 1412  
 1413  
 1414  
 1415  
 1416  
 1417  
 1418  
 1419  
 1420  
 1421  
 1422  
 1423  
 1424  
 1425  
 1426  
 1427  
 1428  
 1429  
 1430  
 1431  
 1432  
 1433  
 1434  
 1435  
 1436  
 1437  
 1438  
 1439  
 1440  
 1441  
 1442  
 1443  
 1444  
 1445  
 1446  
 1447  
 1448  
 1449  
 1450  
 1451  
 1452  
 1453  
 1454  
 1455  
 1456  
 1457  
 1458  
 1459  
 1460  
 1461  
 1462  
 1463  
 1464  
 1465  
 1466  
 1467  
 1468  
 1469  
 1470  
 1471  
 1472  
 1473  
 1474  
 1475  
 1476  
 1477  
 1478  
 1479  
 1480  
 1481  
 1482  
 1483  
 1484  
 1485  
 1486  
 1487  
 1488  
 1489  
 1490  
 1491  
 1492  
 1493  
 1494  
 1495  
 1496  
 1497  
 1498  
 1499  
 1500  
 1501  
 1502  
 1503  
 1504  
 1505  
 1506  
 1507  
 1508  
 1509  
 1510  
 1511  
 1512  
 1513  
 1514  
 1515  
 1516  
 1517  
 1518  
 1519  
 1520  
 1521  
 1522  
 1523  
 1524  
 1525  
 1526  
 1527  
 1528  
 1529  
 1530  
 1531  
 1532  
 1533  
 1534  
 1535  
 1536  
 1537  
 1538  
 1539  
 1540  
 1541  
 1542  
 1543  
 1544  
 1545  
 1546  
 1547  
 1548

какома крѣпѣ. ѿ вѣсто прѣсто крѣпѣ  
емѣ покланіемъ вѣсто прѣ гдѣ. ѿ спен гдѣ

Свое. **С** **К** **П** **Е** **П** **Т** **Г** **В** **Ъ** **З** **О** **У** **Б** **Е** **М** **О** **И** **А** **П** **Л** **Ь** **Р** **Т** **А** **Н**  
**А** **И** **И** **У** **Г** **Л** **Ь** **А** **П** **О** **М** **Е** **Н** **И** **С** **Ы** **Н** **Ы** **М** **Ь** **Т** **В** **О** **И** **С** **В** **Ы** **Ж** **Е**

прѣ нашѣ прѣ же въ ісѣхъ . прѣ знамена се на нѣ



158

[illegible]



СВѢДѢНІЕ

·ВѢМЬ МІРЕМЬ СКАЗАНІЕ ГЛАВНІ АПЛѸ **АН**  
**ДНБ** НАЧЕТОСЯ ИИДНИКѸ АПАМЕТЬ ПРѢОБЛА  
 ГО ОЦА НАШЕГО СІМЕОНА СТОЛЪПНИКА **КА**РГІИ  
 ПРѢ ГЛАВЪ Г. КЕЛЕН Г. НАШЪ С. **Х** ВАЛНТЕ ГЛА ІАКО  
 БЛАГЪ И СТОМУ. ЧАПАЛ ПРѢГІТЬ СМРЫТЬ ПР  
 АПЛЪ Г. СП. ОЦА ИДРОГІИ СТОМУ Г. СІИ АІАГІ  
 ГЛАВЪ ТІЕГЪ ПОВЛАН ІА ВЕ ВЪСІОНЕ **Б**ЛАВНИИ  
 ВЪНЦЬ АПѸ И ПРѢОБНОМУ БЛАЖЕНЬ МУЖЬ ПР  
 БЛАВНИИ ВЪНЦЬ АПѸ БЛАГОСТИ ТВОЕЕ **И** ВЪПАМЕ

5

1

ЖЕНІ



Г

А

В

Г

крѣпѣ **А**плѣ **Г** рѣс. **М**е прѣвѣзѣнїемъ  
 крѣпѣ **А**плѣ **Г** еее **С**тѣ мнѣ мнѣ до рѣ мнѣ  
 до рѣ, и мнѣ до рѣ **П**рѣ **Г**лѣ **Г**. **А**нѣнѣ бѣ бѣ  
 вѣтѣнѣ скѣнѣ **Г** вѣтѣнѣ бѣнѣнѣ **Г**а **А**плѣ **Г** рѣс  
**А**лѣрѣ **Г**лѣ **Г**. **А**омѣ тѣнѣнѣ **П**рѣнѣ **С** вѣтѣнѣ  
 се **Г**лѣ вѣтѣнѣ **П**рѣ **Р**ѣнѣнѣ **П**рѣвѣнѣ **С**тѣнѣ  
 и прѣвѣнѣнѣ **Р**ѣнѣнѣ **А**плѣ **Г** рѣ **С**тѣнѣ  
 вѣтѣнѣнѣ **Б**а **П**рѣнѣнѣ **Н**ѣнѣнѣ **С**тѣнѣнѣ **М**нѣнѣ **К**о  
 рѣнѣнѣ **П**рѣ **Г**лѣ **Г**. **А**омѣ тѣнѣнѣ **П**рѣнѣнѣ  
**Г**лѣ вѣтѣнѣ **А**плѣ **Г** тѣ **А**лѣрѣ **Г**лѣ **Г**. **В**ѣнѣ  
 канѣнѣ **П**рѣнѣ **С**тѣнѣ **Г** прѣвѣнѣнѣ **Г**лѣнѣнѣ **С**тѣнѣ  
**П**рѣ **В**ѣнѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣ  
**Г**а **К**рѣпѣ **М**лѣрѣнѣ **А**лѣрѣнѣ **Г**. **Б**ѣнѣнѣ  
 вѣнѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ **М**лѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣ  
**А**лѣ **В**ѣнѣнѣнѣ **М**лѣнѣнѣ **С**тѣнѣнѣ **Г**рѣнѣнѣ **М**лѣнѣнѣ  
**М**лѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ **С**тѣнѣнѣ **Г** **Б**ѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣ  
 и нѣнѣнѣнѣнѣнѣ, и нѣнѣнѣнѣ, и нѣнѣнѣнѣнѣнѣ **М**лѣнѣнѣ  
 тѣнѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣ **Г** **Т**ѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ  
**Х**вѣнѣнѣ **Г**рѣнѣнѣ **М**лѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ  
 тѣнѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣ **С**тѣнѣнѣ **М**лѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ  
**А**лѣрѣнѣ **Г** **В**ѣнѣнѣнѣ **Б**ѣнѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ  
 ца **Р**ѣнѣнѣнѣ **Г**рѣнѣнѣ **С**тѣнѣнѣ **Б**ѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣ  
 плѣнѣнѣ **Р**ѣнѣнѣнѣ **П**рѣнѣнѣ **П**рѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ  
 и **Н**ѣнѣнѣ **С**тѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ **С**тѣнѣнѣ **Б**ѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣ  
 рѣнѣнѣнѣ **П**рѣнѣнѣнѣ **Г** **Г**рѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ  
**В**ѣнѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ  
**В**ѣнѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ  
**В**ѣнѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ **В**ѣнѣнѣнѣ





[illegible]

прѣвведѣ зѣмлю изыде вѣ. **С**тѣхъ мѣнѣе се  
 рѣи нѣаіхъ прѣ **г**лѣ. **д**. **с**тѣмъ нѣже сѣ на зѣмлі  
 прѣвведѣ сѣ прѣмнѣю **а**плѣ. **г**. **п**л. **а**ліаіа **г**лѣ. **в**.  
 сѣ чѣдѣ доврѣ нѣн чѣдѣ ісрѣ прѣ **в**плѣмѣтъ вѣ чѣдѣ  
**с**тѣа **а**плѣ ііісѣва **а**лѣсѣва **с**лоуѣа **а**плѣскаа  
**а**плѣ. **г**. **р**лѣ. **с**тѣмъ **в**сѣлнѣкѣтъ. **з** **с**ѣборѣнѣи  
 еа **с**лѣдѣ сѣи **с**ѣцѣ. **п**лѣ. нѣже **в**лнѣкѣи **а**плѣ  
**г**. **п**лѣ. **с**тѣа **а**плѣ ісѣуісѣа **а**ліаіа **прѣ** **г**лѣ. **и**.  
**в**ведѣ зѣмлю изыде вѣ. **н**ѣл **н**еповѣдѣютѣ  
**а**плѣ. **г**. **с**г. **а**ліаіа. **г**лѣ. **а**. **з** **н**еповѣтъ нѣл чѣдѣ  
**прѣ** **в**ведѣ зѣмлю изыде **прѣ** **п**рѣвведѣа **с**ѣцѣ  
 нѣшего **а**ліаіа **в**лнѣкѣа **прѣ** **г**лѣ. **з**. **ч**ѣдѣа  
**прѣ** **г**лѣ **с**мрѣтъ **прѣ** **с**ѣ. **ч**ѣдѣ **в**зѣмѣ **г**лѣ **с**ѣ  
**а**плѣ. **г**. **с**г. **а**ліаіа **б**лѣжѣнѣ **м**ѣжѣ **с**ѣнѣ **г**лѣ. **прѣ**.  
**в**плѣмѣтъ **в**ѣнѣдѣ **с**тѣа **а**плѣ ііісѣва **б**рѣа **с**нѣ  
**с**лоуѣа **а**плѣскаа. **а**плѣ. **г**. **с**тѣа **в**ѣкѣ **м**ѣнѣе  
**д**нѣрѣа **н**рѣ **прѣ** **г**лѣ. **з**. **в**зѣсѣлнѣтъ **п**равѣ  
**о**уѣлнѣнѣ **в**ѣ **г**лѣ **м**ѣнѣ. **а**плѣ. **г**. **п**л. **н**ѣсѣмѣ. **с**г.  
**а**ліаіа. **г**лѣ. **д**. **п**равѣднѣ **і**ісѣ **ф**ннѣ **п**рѣ  
**прѣ** **в**плѣмѣтъ **в**ѣнѣдѣ. **в**ѣрѣдѣтъ **п**равѣднѣ  
**ч**ѣдѣ **н**ѣрѣ. **с**тѣмъ **в**сѣрѣвѣнѣ **і**ісѣ **н**дѣмѣнѣ  
**прѣ** **г**лѣ. **д**. **с**тѣмъ **н**ѣже **с**ѣ на зѣмлі. **с**пѣ  
**з**рѣ **г**лѣ **прѣ**. **а**плѣ. **г**. **р**лѣ. **а**ліаіа **с**ѣ **н**ѣ  
**ч**ѣдѣ **д**врѣ **прѣ**. **в**плѣмѣтъ **в**ѣ **с**тѣа **п**авла **н**ѣ  
**в**ѣнѣкѣ. **прѣ** **г**лѣ. **з**. **в**ѣхѣлѣтъ **прѣ** **в**ѣнѣ. **с**  
**в**ѣспѣтъ **г**лѣ. **п**л. **а**плѣ. **г**. **п**л. **с**ѣ **а**ліаіа.  
**г**лѣ. **в**. **с**ѣнѣнѣнѣ **п**рѣ **с**ѣнѣ. **прѣ**. **в**плѣмѣтъ

з

д

а

а

н

и

іс

іс

и

з





1 пль ꙗко рече. **А**мѣра. **г**лѣ. **а**. **в**ъзваше правѣ ѿ прѣ  
 рѣшѣеи правѣди **с**тѣго **с**шѣнно **м**нѣна **и**гнѣ  
 тѣа **ѣ**го **и**сѣа **а**плѣ. **г**лѣ. **а**. **н**е прѣвѣщѣе **п**рѣ  
 пѣѣ **ѡ**цѣмъ. **ѣ** **б**авѣмъ **н**ен **г**и **ѣ**е **ѡ**цѣ **н**ашнхъ. **с**  
**а**ко правѣднѣ **н**ен **ѡ**вѣе **а**плѣ. **г**лѣ. **а**. **с**нъ **а**мѣра  
**г**лѣ. **а**. **м**ѡѣснѣ **и**ларѣмъ **с**ѡѣ **п**рѣвѣщѣе **а**плѣ. **г**лѣ. **а**.  
**н**е прѣвѣщѣе **с**тѣмъ **ѡ**цѣ. **п**рѣ **г**лѣ. **а**. **б**авѣмъ **ѣ**сн  
**г**и **ѣ**е **ѡ**цѣ **н**ашн. **с** **а**ко правѣднѣ **н**ен **а**плѣ  
**г**лѣ. **а**. **п**ѣкнѣ **ѡ** **а**мѣра **г**лѣ. **а**. **ѣ**е **ѡ**цѣ **н**ашн  
**м** **с**нѣшхѣ **в**ъ **м**лѣвѣрѣе **р**ѣ **х**вѣ **п**рѣ **г**лѣ. **а**.  
**г**лѣ **р**ѣ **и**сѣмнѣ **с**нѣ **м**ѡнѣ **ѣ**сн **тѣмъ**. **ѣ** **п**рѣсѣ **ѡ**мѣне  
**и**дѣмнѣ **и**зѣмѣ. **а**плѣ. **г**лѣ. **а**. **а**мѣра. **г**лѣ. **а**. **р**ѣ **г**лѣ  
**г**лѣ **м**ѡнѣмъ. **ѣ** **ж**ъ **з**ъ **с**нѣ **п**ослѣ **тѣ** **г**лѣ **ѡ**цѣ. **с**  
**н**е **ч**рѣвѣ **п**рѣвѣ **д**аннѣ **а** **ш**елѣ **п**рѣвѣчнѣ **ѣ**сн  
**и**лѣ **н**ѣла **а**плѣ. **г**лѣ. **а**. **ѣ**сн. **н**е **ж**е **п**ослѣ **р**ѣ **г**лѣ  
**и**у **х**а. **а** **п**ѣтѣ **ѡ**нѣ. **с** **н**е **п**ослѣ **тѣ** **г**и **ѣ**е **ѡ**цѣ  
**м**ѡнѣ **м**лѣ **м**лѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **н**а. **ѣ** **в**ъ **ѣ**снѣ **п**рѣ  
**в**ѣ **н**ѣснѣ **в**ѣлѣ **д**ѣлѣ **г**лѣ **м**лѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ  
**н**ѣ **и**зѣмѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ  
**н**ѣ **п**рѣвѣ **ѣ**снѣ **п**рѣвѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ  
**с**лѣ **н**ѣ **н**ѣ **м**лѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ  
**а** **п**ѣтѣ **ѡ**нѣ. **ѣ** **ѣ**снѣ **м**лѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ  
**н**ѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ  
**ѣ** **с**нѣ **п**рѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ  
**ѣ** **с**лѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ  
**ѣ** **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ  
**ѣ** **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ **ѣ**снѣ



СЛАВА **И**ННА **И**ДИНОРОДИ **В**СЬ **И**СЛОВО **Б**ЖІЕ  
**АН**ТІФОНЬ. **С** **Р**Е **Г**Ь **Г**ВІ **М**ОИМЪ **Е**ВАНГІЕ  
ИДЮ **М**ЕНЕ **П**Р **О** **Р**ОЖДЕСТВО **Т**ВАН **Х**Е **В**Е **Н**АШЬ. **С**  
**Ж**Е **З**ЛЪ **С**ИИ **П**ОСЛАЕ **Т**Е **В** **Г**Ь **С**ВѢСѢНІА **О** **Р**ОЖДЕСТВО  
ТВОЕ. **С** **С**ТОВОЮ **НА**ЧЕЛСТВОВАВЪ **В** **Д**НЬ **С**ИИ **З**Е  
ОЖДЕСТВО **З**ОН **Х**Е. **С**ЛАВА **И**ННА **К**О **Д**ВЛАДНЬВЫЕ  
ЕТО **Т**РИ **Е**ПІСКО **Е**ЛІЦІ **В**Ъ **Х**І **І**СРЪТНЕСЕ **П**Р **О** **Г**ЛЪ **И**.  
**В**Е **З**ЕМЛѢ **Д**А **П**ОКЛОНИТИСЯ **Е** **В**Ъ **В**ЕКАНЕСЕ **Е**  
**Г**ВІ **В**Е **З**ЕМЛѢ **А** **П**ЛЪ **Р** **Е** **А** **Л**ІА **Г**ІА **Г**ЛЪ **А** **Н**В  
**И**СПОВѢДЮ **Т**Ь **С**ЛАВУ **Б**ЖІЕ. **Д**НЬ **Д**НЬ **С**ВРІ **Г**ЛЪ  
**П**Р **И** **З**ВѢЛЕНІЕ **П**ОСЛА **Г**Ь **Л**Ю **Д**ЕМЪ **С**ВОИ **А** **Л**ІА **Г**ІА **В**Ы **Т**  
**Ж**Е **В**ЕРЬ **П**Р **О** **Г**ЛЪ **З** **К**ТО **Б**ВЪ **Е**Н **І**СКО **В**Е **Н**АШЬ. **С**  
**С**КА **З**А **Л**Ъ **Н**Е **И** **В**Ы **Л**Ю **Д**Е **Х** **С**И **Л**У **Т**ВО **Ю** **С** **Р**Ѣ **Х** **И**ННА  
**НА**ЧЕ **Х** **С**И **И** **З**МѢ **Н**Е **Д**Е **С**НІ **Ц**А **В**Ы **Ш**И **Л**ГО. **С** **П**О **М**Е **Н**У  
**Д**Ѣ **Л**А **Г**ІА **І**СКО **П**О **М**Е **Н**У. **А** **Ц**Е **Л**И **И** **С**ВР **Г**А **И**МЪ **Г**Ь  
ВЫ **П**Р **И**СЕ **И** **В**Ы **Л**Ю **П**О **Т**ДЕ **С** **С**ВѢ **С** **Б**О **Р**Ь **П**Р **Ж**Е **Т**ІЕ **В**Ъ  
**П**Р **О** **Г**ЛЪ **Г**А **П**Ѣ **Б**ЦІ **В**Е **Л**І **П**ТЬ **Д**У **Ш**А **М**О **І**А **Г**А. **С**  
**І**СКО **П**Р **И** **З**Ѣ **Н**А **С**МѢ **Р**ЕНІЕ **Р**А **В**Ы **А** **П**ЛЪ **Г** **Т** **П** **С** **А** **Л**ІА **Г**ІА  
**Г**ЛЪ **С** **В**Ы **С**РІ **Н** **Г**І **В**Ы **П**О **І**СКО **Т**ВО **І** **П**Р **И** **З**ВѢ **Л**Е **Н**  
**І**Е **П**О **С**ЛА **Г**ІА **С**ВР **П**О **Р**О **Ж**Е **З**Е **Х**ВѢ **П**Р **О** **Г**ЛЪ **Д** **П**О **М**  
**Н**У **И**МѢ **Т**ВО **І**. **С** **С**ЛІ **Ш**И **Д**У **Ш**І **Н** **В**І **Н** **И** **В**НѢ **Д** **А** **П**ЛЪ  
**Г** **Е** **П**Н **А** **Л**ІА **Г**ІА **Г**ЛЪ **И** **В**Ы **С**РІ **Н** **Г**І **В**Ы **П**О **І**СКО **Т**ВО **І** **Н**Е  
**П**О **Р**О **Ж**Е **З**Е **П**Р **О** **Г**ЛЪ **Д** **Д** **Н**ВНѢ **Б** **В**Ы **С**ТЫ **Х** **С**ВО **І** **С**  
**В** **Ц**Р **К**ВѢ **В**ЛѢ **Г**А **А** **П**ЛЪ **Г** **Е** **А** **Л**ІА **Г**ІА **Г**ЛЪ **Д**  
**П**О **М**Е **Н** **Г**І **Д**Ѣ **Д** **И** **В**Е **Д** **І**С **Р**О **Т**А **С**ТЪ **Е**ГО **П**Р **И** **Х** **В**А **Л**Е  
**Г**І **С**ВѢ **С** **Т**І **Г**О **П**Р **В**О **М**І **Н**І **І**А **Е**ПІ **С** **Т**А **Н**А **А** **П**ЛЪ **Г**  
**З**Е **П**Р **И** **В**Ы **В**Е **Д** **З**ЕМ **Л**Ю **И** **З**Ы **Д**Ѣ **В**Е **Щ**А **М**І **Н**

КС

КС





[illegible]





оуслышите сіа вси іудѣи. **А**плѣ **г** рна. **А**ліліа  
**г** лѣ. ѿ. **В**спомните люде мои. **п** рѣ **в**спомните бже  
възращеніе моему іоанна злѣго **а**плѣ **г** тѣ  
прѣпоокнаго шѣа **с** фѣма инрина **а**плѣ **г** с г.  
възращеніе <sup>моје</sup> сѣго и гнѣна бже моего. **а**плѣ **г** тѣ  
**с** тѣхъ <sup>моихъ</sup> глгоуварѣхъ кѣра іоанна **а**плѣ **г** рна.

**М**ѣ **ф**ебарѣ сѣго мнѣна прѣфѣла. **а**плѣ **г** тѣ  
срѣщеніе и гнѣ **п** рѣ **п** тѣ бже величїи  
душа мои **г** лѣ. **ѿ** **и**ко призре насмереніе  
равы свои. **а**плѣ **г** тѣ. **а**ліліа. **г** лѣ. ѿ. **н** нѣ  
шпѣрѣлїи рабѣ. **а**плѣ **с** вѣтъ въшѣрѣлїи **ѿ** зн  
**п** рѣ члѣмъ спсѣніа **ѿ** брѣщеніе члѣмъ глѣн іоанна  
прѣтѣ **п** рѣ. **г** лѣ. ѿ. **в**звеселїи прѣтѣ **ѿ** нѣ. **ѿ**  
оуслыши бже глѣ мои. **а**плѣ **г** тѣ. **а**ліліа. **г** лѣ. ѿ.

**п** рѣтѣ **ѿ** нѣ іако фнѣнѣхъ проѣвъ **п** рѣ **в**спомните.  
**М**ѣ **м**атѣ **с** тѣхъ. **м** лѣмѣхъ иже въсѣвѣтъ **п** рѣ  
**г** лѣ. **ѿ** **т** ѣхъ **ѿ** нѣ съхранишїи. **ѿ** спсѣмѣ **ѿ** нѣ  
іако **ѿ** нѣоуѣтѣ прѣпоокнѣ **а**плѣ **г** тѣ. **а**ліліа. **г** лѣ.  
**ѿ** **в**сѣлїи **ѿ** нѣ глѣн всѣ. **ѿ** **и**ко **ѿ** нѣоуѣнѣ  
**ѿ** нѣ бже **п** рѣ **в**спомните **ѿ** нѣнѣ **ѿ** лѣгѣнїи прѣнѣ  
бже **п** рѣ. **г** лѣ. ѿ. **ѿ** лѣгѣнїи **ѿ** нѣ шѣнѣ спсѣніе **ѿ** нѣ.  
**ѿ** **в**спомните **ѿ** нѣ. **а**плѣ **г** тѣ. **а**ліліа. **г** лѣ. ѿ.

**с** нѣнѣ іако **ѿ** нѣнѣ **ѿ** нѣнѣ. **ѿ** **ѿ** нѣнѣ **ѿ** нѣнѣ **ѿ** нѣнѣ  
**н** о. **п** рѣ **ѿ** нѣнѣ **ѿ** нѣнѣ **ѿ** нѣнѣ **ѿ** нѣнѣ **ѿ** нѣнѣ  
**а**плѣ **г** тѣ. **с** тѣхъ **ѿ** нѣнѣ **ѿ** нѣнѣ **ѿ** нѣнѣ  
**п** рѣ. **г** лѣ. ѿ. **в**звеселїи прѣтѣ **ѿ** нѣ. **ѿ**  
слыши бже глѣ мои. **а**плѣ **г** тѣ. **а**ліліа.

ГЛА. 4. ПРАВѢНІЕ ІАКОВЪ ФІЛІПЪ ПРОЦЪ ПРІ  
 ВЪПАМЕТЬ ВѢНУЮ СІГО АПЛА ІЕУЛІСТА МАРИА ІЕ  
 ГЛА. 5. 58. АЛІА. ГЛА. 6. ИСПОВѢТІЕ  
 ТІОСА ПРІ ВЪКЕУ ЗЕМЛЮ ИЗЫДО СІГО АПЛА А  
 ІАКОВА ЗЕВЕДЕУВА. АПЛА. 7. 60. . .

**М**АН ІАКОВЪ ВЪПЫ ІОЦА НАШЕГО АДАМАІА  
 ВЕЛІКАГО. ПРО. ГЛА. 3. ЧТІАА ПРѢ  
 СМЕРЬ ПРІВНІ. 8. ЧТО ВЪЗЛМЪ ГВН.  
 АПЛА. 4. 61. АЛІА. ГЛА. 5. СШЕННИЦН  
 ПОВН ІОКЛІКОУЩЕ. ПРІ. ВЪПАМЕТЬ ВѢНУЮ  
 СІГО. АПЛА. ІЕУЛІСТА ІОАННА БГО СЛОВА. ПРО. ГЛА. 6  
 6. ВЪКЕУ ЗЕМЛЮ. ИЗЫДОШЕ. 8. ПЛА ИСПОВѢУ  
 АПЛА. 7. 62. АЛІА. ГЛА. 8. ИСПОВѢТІЕ  
 ТІОСА. ПРІ. ВЪКЕУ ЗЕМЛЮ. СІГО АПЛА ІІМЕУА  
 ЗНАОТА. АПЛА. 9. 63. АЛІА. ГЛА. 9. ПРѢПОВНІАГО ІОЦА НАШЕ  
 ПАХОМІА. АПЛА. 10. 64. СІГО СІТЫ ЦРЕН РАВНО ІЕА  
 ПЛАНЫ. КОМСТАМІТНА, ІЕЛЕМИ ПРО. ГЛА. 10  
 10. БОУ НАШЕМОУ ПОНТЕ. 8. ВЕН ІЗЫЦН ВЪКЛІЩА  
 НТЕ. АПЛА. 11. 65. АЛІА. ГЛА. 11. ВЪЗНЕ  
 СУН ИЗВРАГО ІОАНН. 8. РДІАВО МОИ ПАМАШЕ  
 ПРІ ВЪПАМЕТЬ ВѢНУЮ. ТРПІЕ ІОВРѢМЕНІЕ ІЕ  
 ТІОСА ГЛАВН ІОАННА. ПРІ. ПРО. ГЛА. 12. 66. 10. 11.

**М**ІАІА СІГО ВЕЛІКАГО АЛІА. 12. 67. 10. 12.  
 СЗАТНАТА. ПРО. ГЛА. 13. ЧТІАА ПРѢ  
 ГЛА. СМЕРЬ. 8. ЧТО ВЪЗЛМЪ ГВН. АПЛА. 13. 68.  
 АЛІА. ПРАВѢНІЕ ІАКОВЪ ФІЛІПЪ ПРІ. ВЪПА  
 МЪ ВЕ СІТЫ АПЛА ВРДОЛОМИ НАПРАВН. АПЛА. 14. 69. 11.



Д

Спѣго прѣка Елисаи нѣпѣго мѣтодѣа. прѣ. глѣ. а.  
тѣи тѣи Сѣпеннѣ. ѿ. рѣ. глѣ. моѣмѣ. аплѣ. глѣ.  
лѣлѣа. мѣлѣн илѣрѣнѣ. прѣ. вѣлѣмѣтѣ вѣлѣ

Д

Спѣго аплѣ тѣдѣн. аплѣ. глѣ. онѣ.

нѣд

рѣ. тѣ. прѣ. глѣ. ѿ. вѣлѣмѣтѣ  
тѣе прѣлѣнѣ. ѿ. оуѣлѣнѣн глѣ. глѣ. моѣмѣ. аплѣ.  
. глѣ. рѣ. лѣлѣа. глѣ. а. вѣлѣнѣ глѣ. бѣ. тѣрѣ  
вѣ. х. нѣлѣ. оуѣлѣнѣ прѣка вѣлѣнѣнѣ прѣ. вѣлѣмѣтѣ

кѣ

Спѣлѣ вѣлѣмѣтѣнѣ кѣрѣ тѣ. аплѣ. глѣ. рѣ.

кѣ

Спѣлѣ аплѣ прѣлѣ илѣлѣ. прѣ. глѣ. н. вѣлѣмѣтѣ  
мѣлѣ нѣлѣ. ѿ. нѣлѣ. нѣлѣмѣтѣнѣ сѣлѣ. аплѣ.  
. глѣ. рѣ. лѣлѣа. глѣ. а. нѣлѣмѣтѣнѣ прѣ  
нѣлѣмѣтѣнѣ нѣлѣмѣтѣнѣ вѣлѣнѣнѣ.

л

Сѣлѣ. вѣ. аплѣ. аплѣ. глѣ. рѣ.

л  
в

**М**ѣлѣ Спѣлѣ вѣлѣмѣтѣнѣ кѣрѣ илѣлѣ  
лѣ. аплѣ. глѣ. рѣ. рѣ. Положенѣ рѣлѣ  
сѣлѣ. вѣ. прѣ. пѣлѣ. вѣ. вѣлѣмѣтѣнѣ  
мѣлѣ глѣ. нѣ. ѿ. нѣлѣ. прѣлѣ. аплѣ. глѣ. лѣлѣа.  
глѣ. н. вѣлѣмѣтѣнѣ глѣ. вѣлѣмѣтѣнѣ. прѣ. лѣлѣ. сѣлѣ

л

нѣлѣмѣтѣнѣ кѣрѣ лѣлѣ. лѣлѣ. кѣрѣ. аплѣ.

н

лѣ. тѣ. спѣго вѣлѣмѣтѣнѣ лѣлѣ. лѣлѣ. глѣ. сѣ.

л

Спѣлѣ лѣлѣ. Елѣлѣ. прѣ. глѣ. лѣ. лѣлѣ. вѣ  
вѣлѣмѣтѣнѣ. ѿ. вѣлѣмѣтѣнѣ лѣлѣ. глѣ. рѣ. лѣлѣ.  
глѣ. н. прѣлѣ. лѣлѣ. лѣлѣ. прѣ. рѣ. лѣлѣ. прѣ.

л

Сѣлѣ лѣлѣ. лѣлѣ. лѣлѣ. лѣлѣ. лѣлѣ. лѣлѣ.

л

Спѣлѣ лѣлѣ. кѣрѣ. кѣрѣ. кѣрѣ. лѣлѣ. глѣ. рѣ.

л

лѣ. лѣ. сѣлѣ. сѣ. лѣлѣ. лѣлѣ. лѣлѣ. лѣлѣ.

лѣлѣ

Сѣго прѣи нѣе про. глѣ. д. тѣи еси ерен въвѣи те  
ѣ рѣ гѣ в гѣв моёмъ. **Аплѣ. г.** нѣ. **Алѣксѣ**  
**Мѣуѣн** нѣдромъ. **прѣ. въпаментъ** вѣндоу **сѣте** гѣв  
мѣлѣннн **нѣтѣ** фѣисѣ. **Аплѣ. г.** рѣм **оуѣпенѣ** те  
ннннн мѣре бѣи. **Аплѣ. г.** еѣ. **сѣте** вѣлнко те  
пѣнѣлѣннмѣ. **про. д.** **нѣвнѣ** бѣ вѣсѣлѣ евои  
. **ѣ** вѣѣрѣвѣ вѣвѣнѣ гѣ. **Аплѣ. г.** бѣ вѣлѣнѣ  
пѣвѣннѣ ѣко фѣннѣ. **прѣ. въпаментъ** вѣ.  
**Мѣлѣннѣ** **сѣте** мѣн. мѣлѣннѣ **Аплѣ. г.** пѣл.  
**прѣ** пѣсеннѣ моѣмѣ **сѣте** прѣвоѣннѣ архѣдѣ  
нѣкоѣ ете фѣанѣ. **про. глѣ. з.** вѣзвѣсе  
лнѣсе пѣвѣннѣ. **ѣ** оуѣлѣннѣ бѣ глѣ. **Аплѣ. г.**  
**зѣ. Алѣксѣ.** пѣвѣннѣ ѣко фѣннѣ. **прѣ. въвѣ** зѣлѣ  
**прѣ** ѣвѣрѣжѣннѣ гѣнѣлѣ. **нѣхѣ** **мѣлѣннѣ** **бѣжѣнѣ**  
ѣнѣлѣ. **пѣ. г. н. з.** **про. глѣ. д.** **нѣко** вѣзвѣлѣн  
ннѣсе дѣлѣ. **ѣ** бѣлѣннѣ **дѣлѣ** моѣ гѣ. **Аплѣ. г.** зѣ.  
**Алѣксѣ.** глѣ. г. **нѣ** тѣкѣлѣ **ѣоуѣнѣлѣ.** **ѣ** бѣжѣннѣ  
ннѣ лѣѣтѣ **прѣ. гнѣ** вѣвѣнѣ лнѣцѣ тѣвоѣго пѣн  
дѣшннѣ нѣоѣннѣннѣ тѣвоѣмѣ вѣзрѣннѣсѣ **Алѣксѣ**  
**сѣте.** **Алѣксѣ** мѣлѣннѣ. **Аплѣ. г.** бѣ.  
**зѣлѣннѣ** пѣсѣннѣ вѣлѣнѣ нѣше бѣе. **про. г. пѣнѣ**  
бѣи **вѣлѣнѣ** дѣлѣ моѣ гѣ. **ѣ** **нѣко** прѣзѣлѣмѣнѣ  
**Аплѣ. г.** еѣ. **Алѣксѣ.** **вѣскрѣннѣ.** гнѣ вѣпоѣкоѣ.  
. **ѣ** **нѣвѣнѣ** гѣ дѣлѣ. **прѣ. чѣлѣ** сѣсеннѣ  
**вѣзвѣрѣннѣ** моѣмѣ **сѣте** **Алѣксѣ** вѣрѣлѣмѣнѣ  
**нѣ** пѣмѣнѣ **сѣте** **Алѣксѣ.** **сѣтѣ.** **Аплѣ. г.** пѣ. **оуѣ**  
ѣвѣнѣнѣ. чѣлѣннѣ глѣвнѣ **нѣоѣлѣннѣ** **нѣрѣннѣлѣ**

ѣ

з

ѣ

нѣ

нѣ



· **П**рѣ · **Г**лѣ · **Ж** · въздвѣсѣнѣе прѣкѣннѣе · **С**оу · **С**ла ·  
 шн бѣ глѣмон · **А**плѣ · **Г** · **Л**р · **А**лѣ · **И**а · **П**р ·  
 бѣннѣе · **И**ако · **С** · **Н**аслѣ · **Ж**емъ · **В**дѣ · **О**мъ · **П**рѣ ·  
**М** · **П**амѣтѣ · **В**ену · **П**о · **Л**о · **Ж**еніе · **Т**н · **И**а · **П**о · **М**а · **П**р ·  
 етїе · **Б**дѣ · **А**плѣ · **Г** · **Т**і · **С** · **П**р · **И** · **Ч**ашѣ · **С**е · **С**тїа ·

ПѢСНЬ НА МѢСЯЦЕВЪ.

[illegible]

мѣдѣмъ. **З**пѣнь прѣ глѣ. **З** гдѣ мѣдѣмъ пѣвася  
**З** помѣдѣмъ гдѣ мѣдѣмъ. **А**плѣ **Г** сѣмъ мѣдѣмъ  
**Г**лѣ. **Г** оу сѣмъ мѣдѣмъ **Г**лѣ мѣдѣмъ.

[illegible]



# ПРКНМН НА МЛРВБВН СЪЖМ

ГЛЪХ БОУИ ГН МЛТЪЗОН  
 ГЛЪВ АЛІУІА БЪДАТ ІОМАЩЕ  
 ГЛЪВ ІОПІОПЪ МОА ІПЕНІЕМО  
 АЛІУІА ОУЕЛІШІТБЕ  
 ГЛЪГ ПОНТЕВЪ НАШЕМО ПОНЕ  
 АЛІУІА ПОНТЕ ГН УПОВАДІА  
 ГЛЪД ІАКОВА ЗЕЛІШЕ ДЪБЛАЗОН  
 АЛІУІА НАПРЪЗЫ ІПЕНІЦО  
 ГЛЪІ ТЪ ГН СЪХРАНИШИ НЕДО  
 АЛІУІА МЛТОН ЗОНЕ ГНВЪ  
 ГЛЪС ПІ ГНЛІ СВОЕ ІКЛВН  
 АЛІУІА ЖІВН ВЪПОМОЩ  
 ГЛЪЗ ГЪІСЪТІО ЛЮМЪ СВОИ ДА  
 АЛІУІА БЛГО СЕ ІСПОВЪД  
 ГЛЪ ІПОМИН ЗЕ НВЪ ЗАДІПЕГІО  
 АЛІУІА ПРНТЕ ВЪЗРАДЕІА  
 РАГНІТЕСЕ ПРАВЕДНІИ ІО  
 ВЕЛІЧАЕ ІПЕНІЕ ЦРЕВО  
 ПОКАЗДЕ НАКАЗАМІ ГЪ  
 ГН СІТІ ЦРА ІОУЕЛІШІН  
 ВЪЕН ІЗЪЦІ ВЪСЛІЦІА  
 БУДІМН ВЪ БЪ ЗАШІПІН  
 БЛВН ДШЕ МОА ГА ГН  
 ВЪЗІМБІА ЕЕН ПРАВО  
 С ПІМЕ ГН ІАКОВЪ ДЕ ПР  
 ІАКОВЪ ВЪВЪКЫ МЛТН  
 А ПІ ГН ВЪЗОВЪ БЕМОІ  
 О РЕТЪ ГВН ЗАШІПІН  
 ПРНЕСЕ ГВН ІНОВЕ ВЪЖІН  
 БЪЗВЪЦІА ЗАГІА МЛТН  
 ЗАМН Н ВЪІОДЕН БЪ  
 ПРЪВАРН ЛІЦЕ ІНО ВЪ

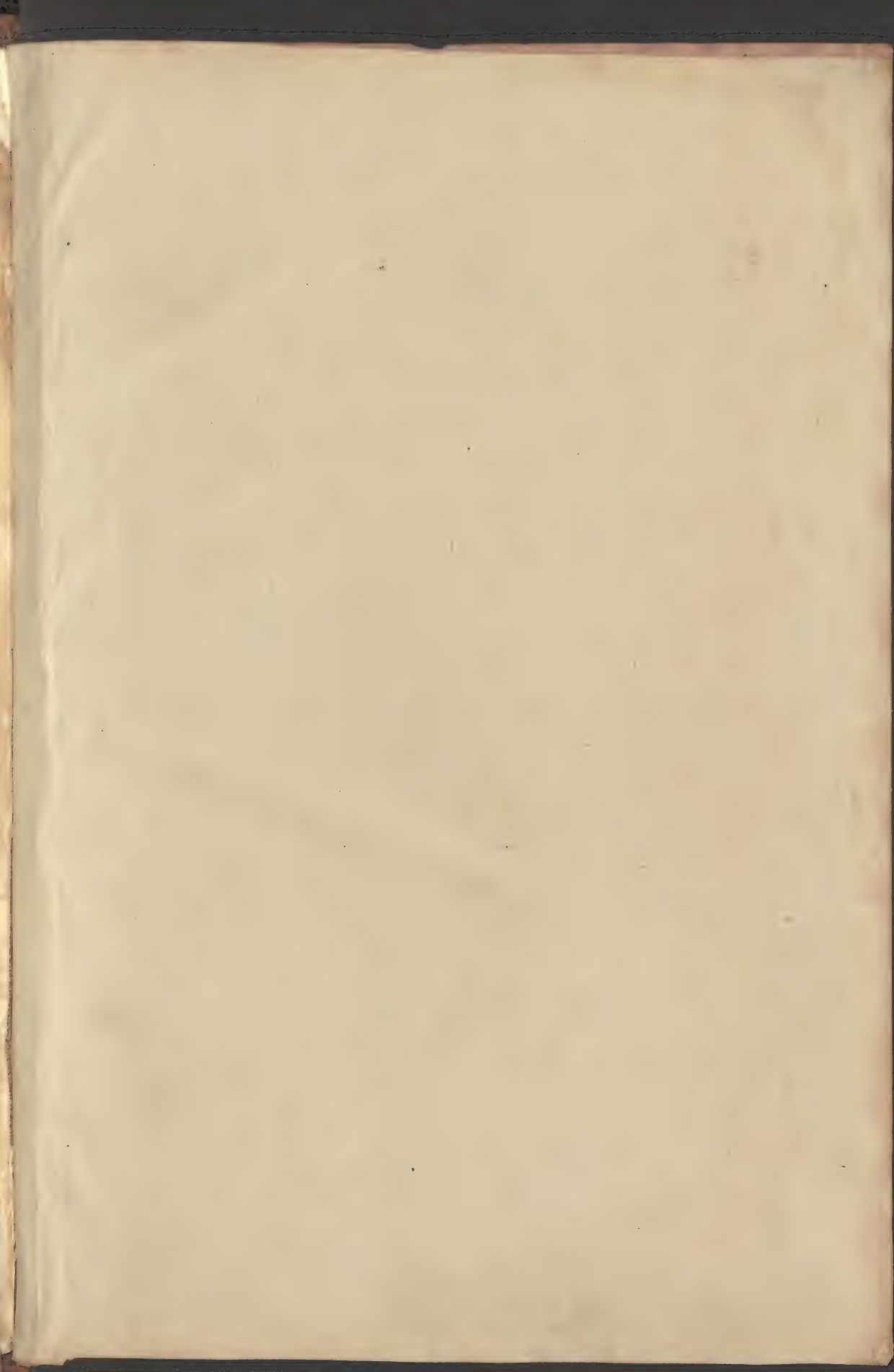
# ПРКНМН НА МЛРВНІКЕ ВЛІКЕ

НН ПРЪ ГЛЪ Д ПВОЕН АГГІА СВОЕ ДХЫ  
 БЛВН ДШЕ МОА ГА АЛІУІА БЛВН ПЕ ГА ВЪЕН АГГІА  
 ПРН ТВОЕН АГГІА СВОЕ ДХЫ ВЪКІО ПРЪ ГЛЪ  
 ВЪЗВЪСЕЛІТЕСЕ ПРАВЕДНІИ СЕ ОУЕЛІШІН  
 БЕ ГЛЪ МОА АЛІУІА ПРАВЕДНІИ ІАКОВЪ ФІН







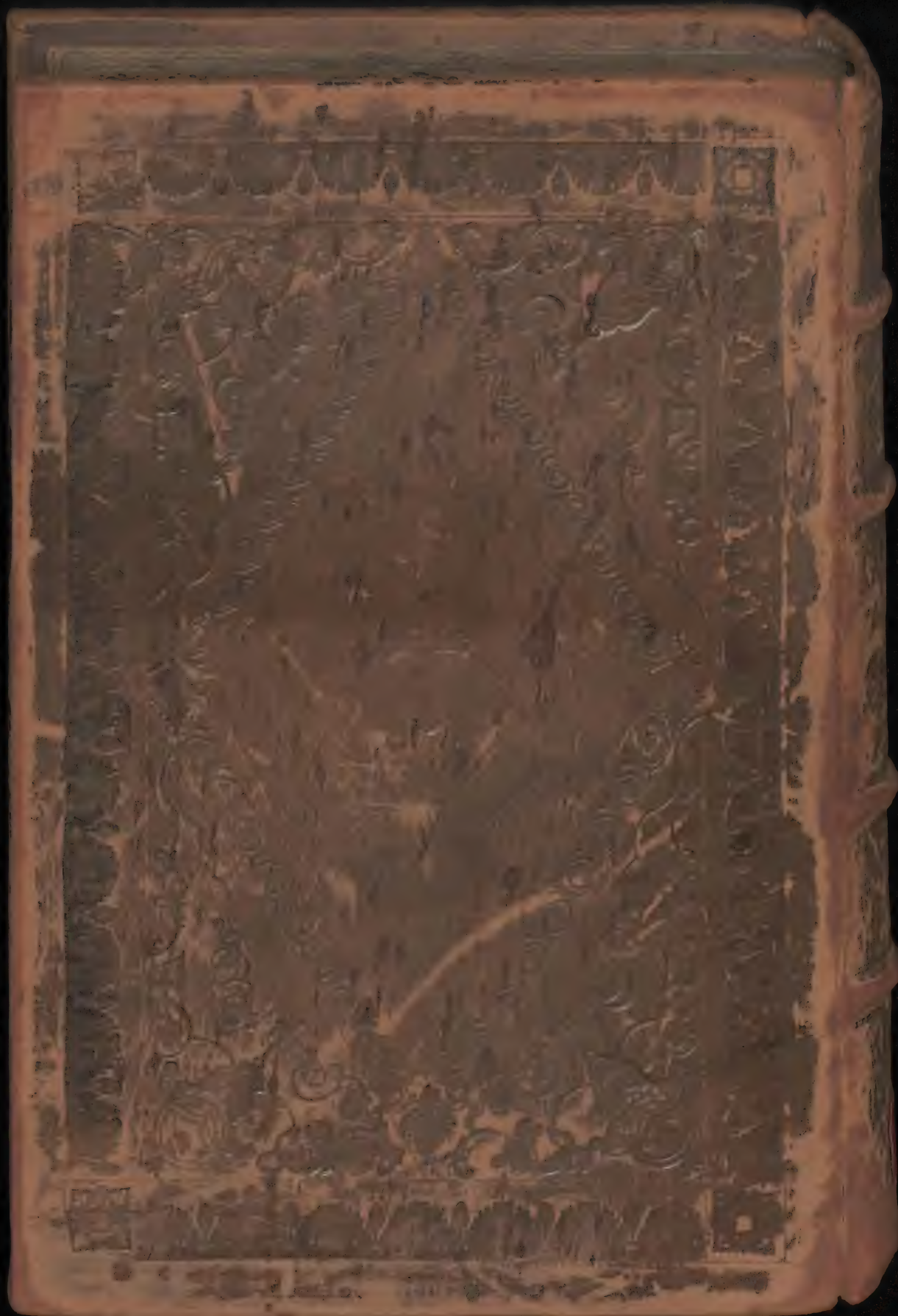






Wink 12



















Ms. slav.  
Wuk 12